

- Ⓓ **Originalbetriebsanleitung**
Benzin-Rasenmäher
- ⒼⒷ **Original operating instructions**
Petrol Lawn Mower
- Ⓕ **Mode d'emploi d'origine**
Tondeuse à gazon à essence
- Ⓘ **Istruzioni per l'uso originali**
Tosaerba a benzina
- ⒹⒻ **Originele handleiding**
Benzinemaaiër
- Ⓔ **Manual de instrucciones original**
Cortacésped con motor a gasolina
- ⒼⓇ **Οδηγίες χρήσης**
Χλοκοπτικό βενζίνας
- Ⓐ **Original-bruksanvisning**
Bensindriven gräsklippare
- ⒶⒻ **Originalna navodila za uporabo**
kosilnice za travo
- ⒻⒶ **Alkuperäiskäyttöohje**
Bensiinikäyttöinen ruohonleikkuri

Einhell®

7



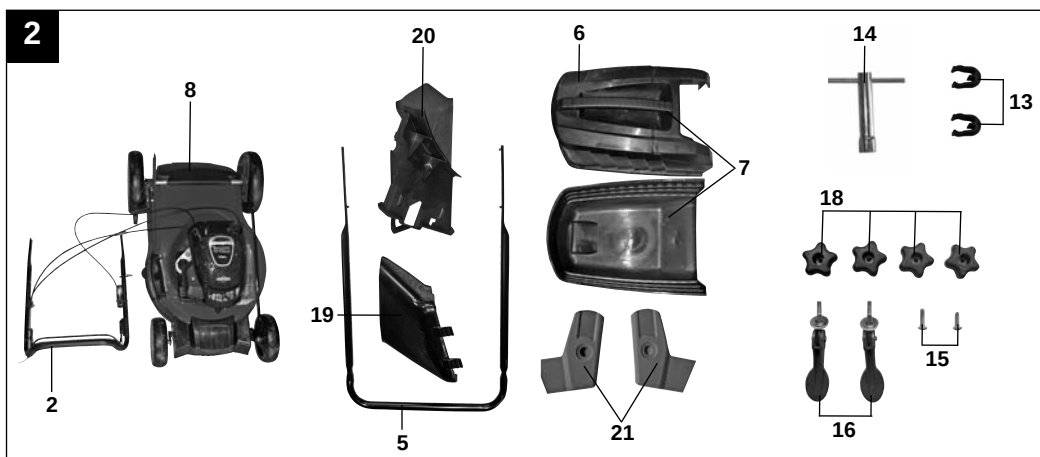
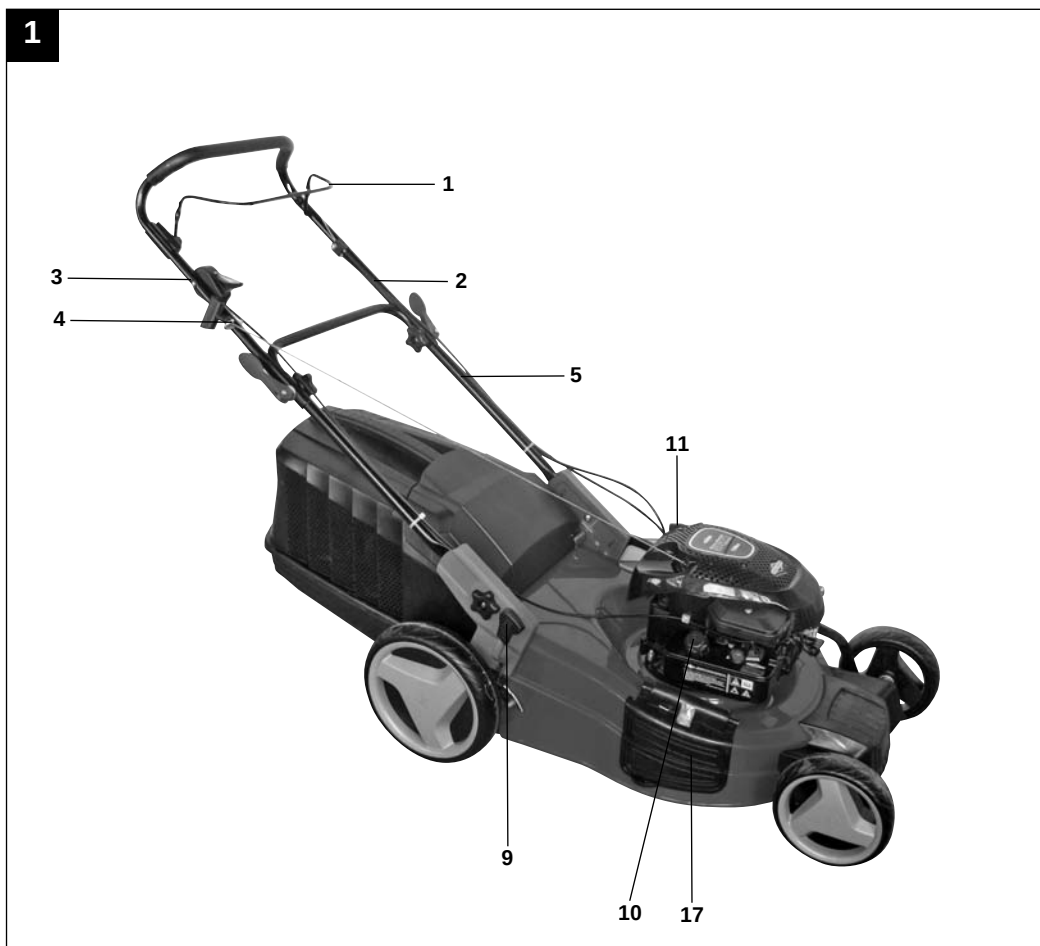
Art.-Nr.: 34.007.60

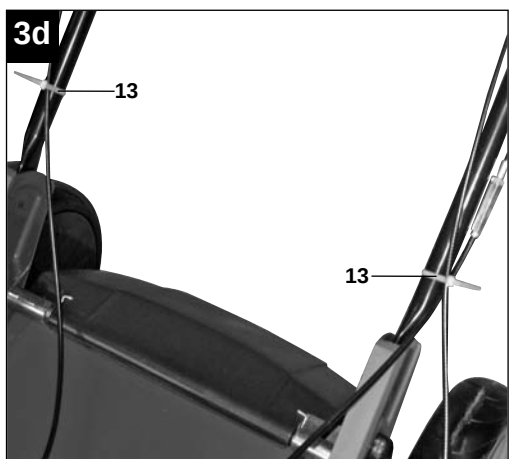
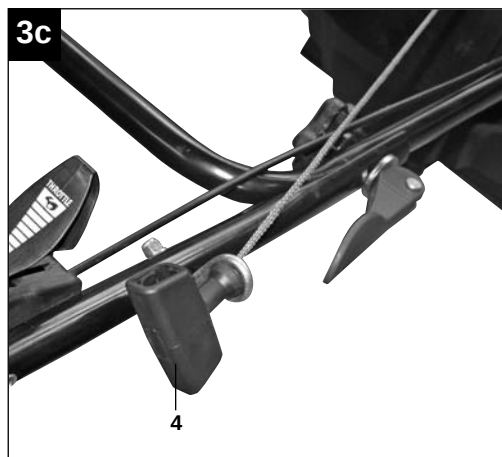
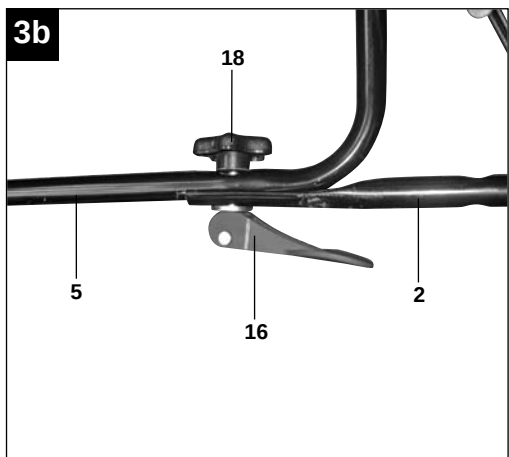
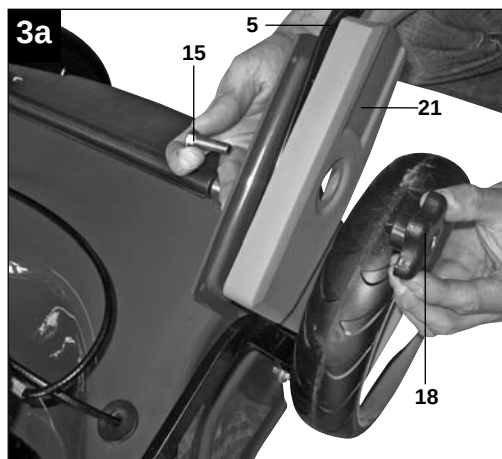
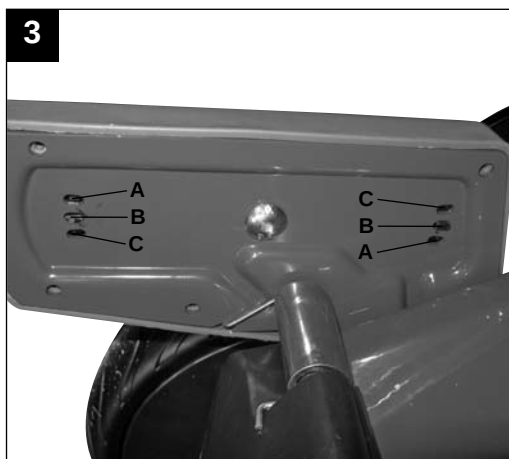
I.-Nr.: 01019

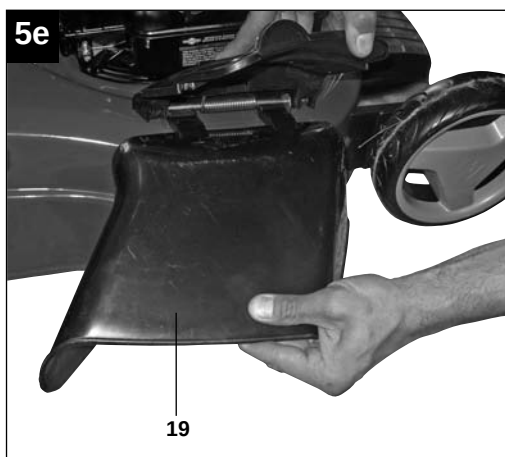
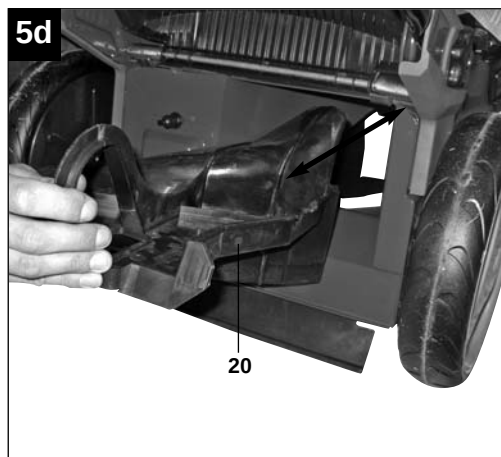
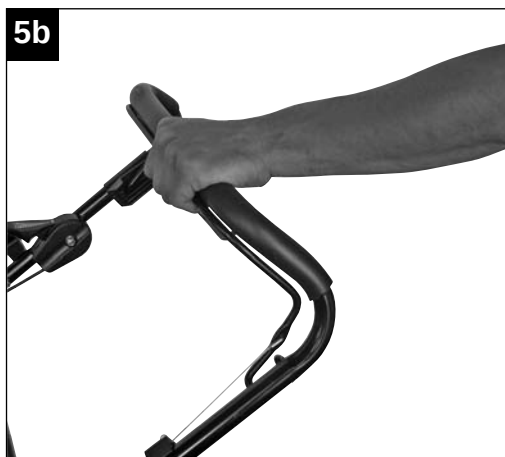
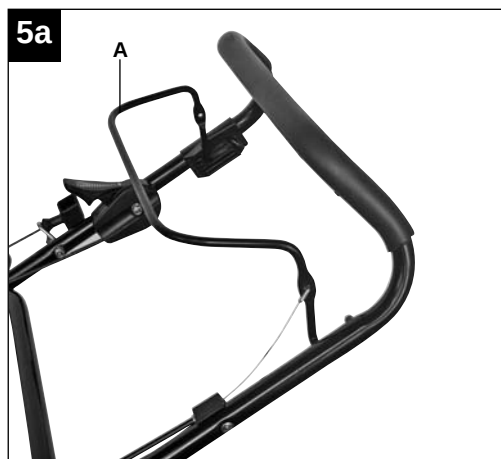
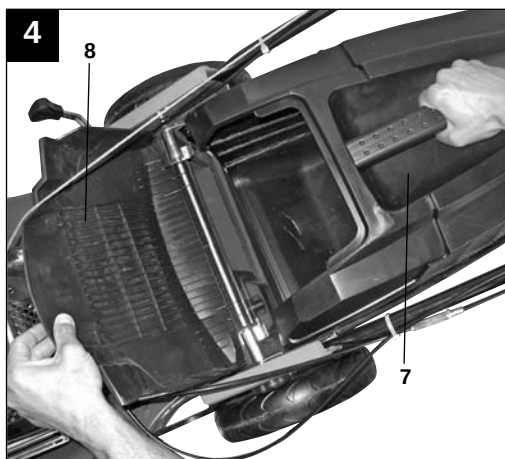
RG-PM 48 B&S

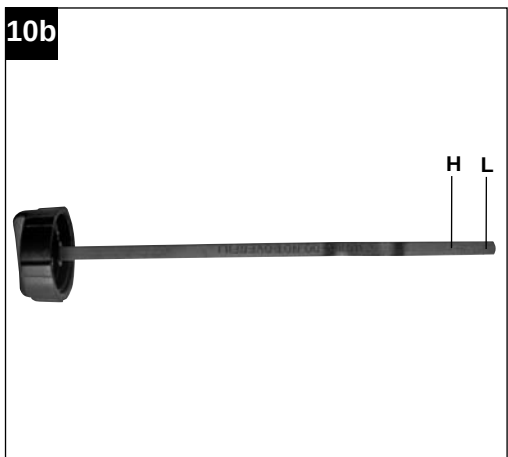
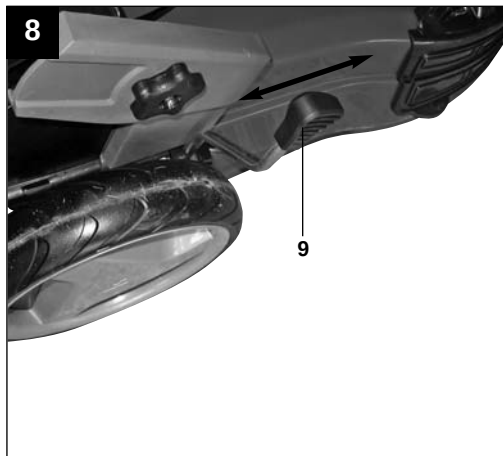


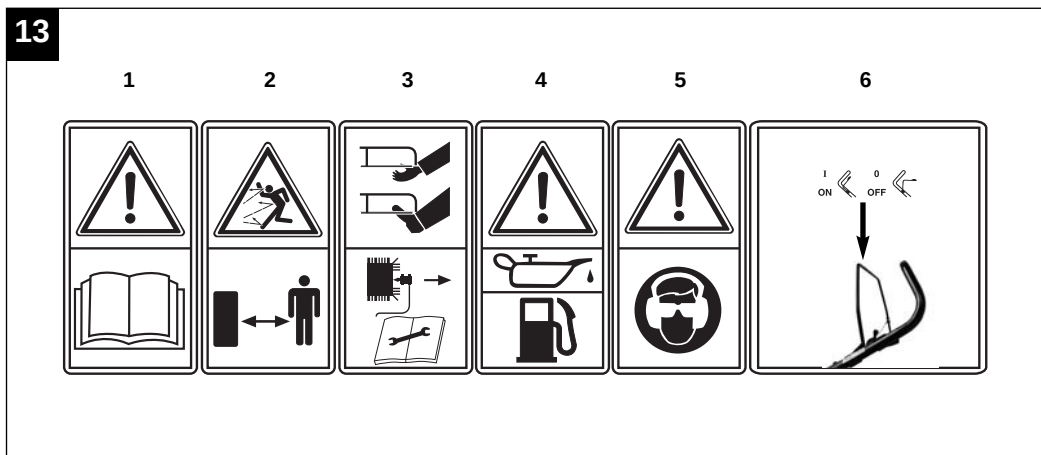
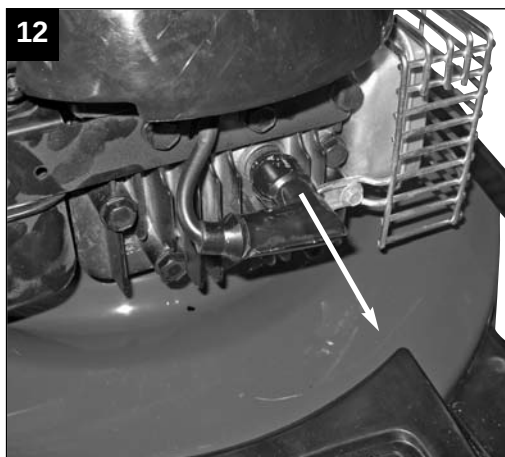
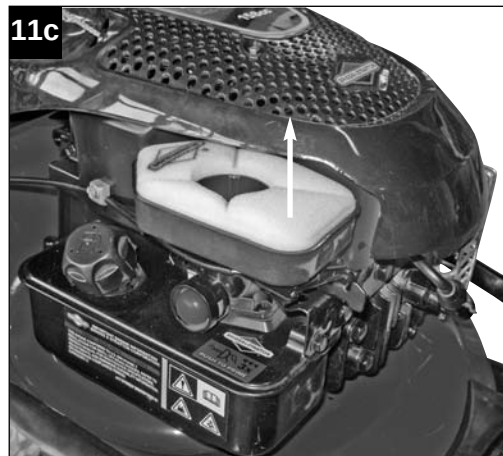
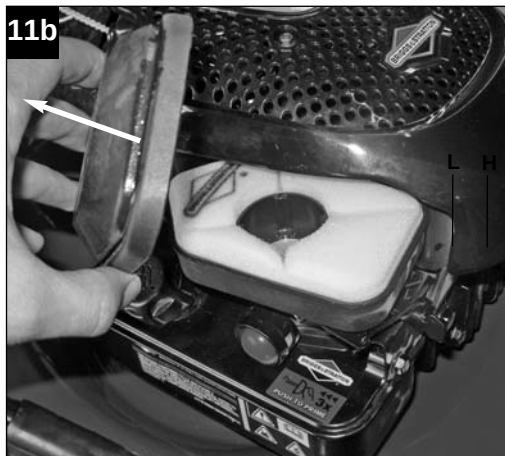
- Ⓓ Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
- ⒼⒷ Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.
- Ⓕ Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.
- Ⓘ Prima della messa in esercizio leggete e osservate le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza.
- ⓃⓁ Vóór ingebruikneming de handleiding en de veiligheidsvoorschriften lezen en in acht nemen!
- Ⓔ Leer detenidamente las instrucciones de uso y las advertencias de seguridad antes de poner en marcha el aparato.
Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε την Οδηγία χρήσης και ακολουθήστε τις Υποδείξεις ασφαλείας
Läs igenom och beakta bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna före användning.
- ⓈⓁⓐ Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo in varnostne napotke.
- ⒻⓃ Ennen käyttöönottoa käyttöohjeet ja turvaohjeet on luettava ja otettava huomioon











D

Inhaltsverzeichnis:

1. Sicherheitshinweise
2. Gerätebeschreibung
3. Bestimmungsgemäße Verwendung
4. Technische Daten
5. Vor Inbetriebnahme
6. Bedienung
7. Reinigung, Wartung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung
8. Entsorgung und Wiederverwertung
9. Fehlersuchplan

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise für handgeführte Rasenmäher

Hinweise

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Einstellungen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
2. Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, den Rasenmäher zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
3. Mähen Sie niemals während andere Personen, insbesondere Kinder oder Tiere, in der Nähe sind. Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
4. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus.

Vorbereitende Maßnahmen

1. Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfuß oder in leichten Sandalen.
2. Überprüfen Sie das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können.
3. **Warnung:** Benzin ist hochgradig entflammbar:
 - bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.
 - tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorganges.
 - Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißem Mäher darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
 - falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch

unternommen werden, den Motor zu starten. Statt dessen ist die Maschine von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.

- aus Sicherheitsgründen sind Benzintank und andere Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen.

4. Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer
5. Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
6. Bei Geräten mit mehreren Messern beachten Sie, dass durch das Drehen eines Messers andere Messer zu drehen beginnen können.

Handhabung

1. Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann.
2. Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung. Wenn möglich, ist der Einsatz des Gerätes bei nassem Gras zu vermeiden.
3. Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
4. Führen Sie die Maschine nur im Schrittempo
5. Bei Maschinen auf Rädern gilt: Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
6. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
7. Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen
8. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Rasenmäher umkehren oder ihn zu sich heranziehen.
9. Halten Sie das Schneidmesser an, wenn der Rasenmäher angekippt werden muß, bei einem Transport über andere Flächen als Gras und wenn der Rasenmäher von und zu der zu mähenden Fläche bewegt wird.
10. Benutzen Sie den Rasenmäher niemals mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen z.B. Prallbleche und/oder Grasfangeinrichtungen.
11. Ändern Sie nicht die Regeleinstellungen des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht.
12. Lösen Sie die Motorbremse, bevor Sie den Motor starten.
13. Starten Sie den Motor mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem

D

Schneidmesser.

14. Beim Starten oder Anlassen des Motors darf der Rasenmäher nicht gekippt werden, es sei denn, der Rasenmäher muß bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie ihn nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist, und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.
15. Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.
16. Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
17. Heben Sie oder tragen Sie niemals einen Rasenmäher mit laufendem Motor.
18. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Kerzenstecker ab:
 - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen.
 - bevor Sie den Rasenmäher überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
 - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Rasenmäher und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch bevor Sie erneut starten und mit dem Rasenmäher arbeiten. Falls der Rasenmäher anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
19. Stellen Sie den Motor ab:
 - wenn Sie sich vom Rasenmäher entfernen
 - bevor Sie nachtanken.
20. Beim Abstellen des Motors ist der Gasregler auf Position "Stop" zu stellen. Der Benzinhahn ist zu schließen.
21. Ein Betreiben der Maschine mit übermäßiger Geschwindigkeit kann die Unfallgefahr erhöhen.
22. Seien Sie vorsichtig bei Einstellarbeiten an der Maschine und vermeiden Sie ein Einklemmen von Fingern zwischen dem sich bewegenden Schneidwerkzeug und starren Geräteteilen

Wartung und Lagerung

1. Sorgen Sie dafür dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
2. Bewahren Sie den Rasenmäher niemals mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie den Rasenmäher in geschlossenen Räumen abstellen.
4. Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor, Auspuff und den Bereich um den Kraftstofftank frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett

(Öl).

5. Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.
6. Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.
7. Falls der Kraftstofftank zu entleeren ist, sollte dies im Freien, mit einer Benzin-Absaugpumpe (in Baumärkten erhältlich) erfolgen.

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Erklärung des Hinweisschildes auf dem Gerät (siehe Bild 13)

- 1) Bedienungsanleitung lesen
- 2) Achtung! Gefahr durch herausgeschleuderte Teile. Sicherheitsabstand einhalten
- 3) Achtung! Vor scharfen Messern - Vor allen Wartungs-, Instandsetzungs-, Reinigungs- und Einstellarbeiten den Motor abstellen und Zündkerzenstecker abziehen
- 4) Vor Inbetriebnahme Öl und Treibstoff einfüllen
- 5) Vorsicht! Gehörschutz und Schutzbrille tragen
- 6) Motorstart-/Motorstophebel
(I=Motor an; 0=Motor aus)

2. Gerätebeschreibung (Bild 1/2)

1. Motor Start-/Stopphebel – Motorbremse
2. oberer Schubbügel
3. Gashebel
4. Startseilzug
5. unterer Schubbügel
6. Füllstandanzeige Fangsack
7. Fangsack
8. Auswurfklappe
9. Schnitthöhenverstellung
10. Tankeinfüllkappe
11. Öleinfüllstutzen
12. Ölablassschraube
13. 2 Kabelbinder
14. Zündkerzenschlüssel
15. 2 Vierkantschrauben für unteren Schubbügel
16. 2 Schrauben für oberen Schubbügel mit Schnellspannfunktion
17. Seitenauswurfdeckel
18. 4 Sternmutter für Schubbügel

19. Seitenauswurfadapter
20. Mulchadapter
21. Abdeckung unterer Schubdügel

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Benzin Rasenmäher ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet.

Als Rasenmäher für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, deren jährliche Benutzung in der Regel 50 Stunden nicht übersteigen und die vorwiegend für die Pflege von Gras- oder Rasenflächen verwendet werden, nicht jedoch in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie nicht in der Land- und Forstwirtschaft.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Rasenmähers. Die Gebrauchsanweisung enthält auch die Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

Achtung! Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf der Rasenmäher nicht zu folgenden Arbeiten eingesetzt werden: zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern, zum Schneiden und Zerkleinern von Rankgewächsen oder Rasen auf Dachbepflanzungen oder in Balkonkästen und zum Reinigen (Absaugen) von Gehwegen und als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten. Ferner darf der Rasenmäher nicht als Motorhacke verwendet werden zum Einreiben von Bodenerhebungen, wie z.B. Maulwurfs- hügeln.

Aus Sicherheitsgründen darf der Rasenmäher nicht als Antriebsaggregat für andere Arbeitswerkzeuge und Werkzeugsätze jeglicher Art verwendet werden.

4. Technische Daten

Motortyp:	Einzylinder-Viertaktmotor 158 ccm
Arbeitsdrehzahl n_0 :	2800 min ⁻¹
Kraftstoff:	Benzin bleifrei
Tankinhalt:	ca. 0,8 l
Motoröl:	ca. 0,59 l / 10W30
Zündkerze:	RJ19LM
Elektrodenabstand:	0,76 mm
Schnitthöhenverstellung:	zentral (30-75 mm)
Schnittbreite:	480 mm
Schalldruckpegel L_{pA} :	85,6 dB(A)
Schalleistungspegel L_{WA} :	96 dB(A)
Vibration a_{hw} :	6,1 m/s ²
Gewicht:	35 kg

5. Vor Inbetriebnahme

5.1 Zusammenbau der Komponenten.

Bei der Lieferung sind einige Teile demontiert. Der Zusammenbau ist einfach, wenn die folgenden Hinweise beachtet werden

Achtung! Beim Zusammenbau und für Wartungsarbeiten benötigen Sie folgendes zusätzliches Werkzeug, das nicht im Lieferumfang enthalten ist:

- eine Ölauffangwanne flach (für Ölwechsel)
- einen Messbecher 1 Liter (Öl / Benzin fest)
- einen Benzinkanister (5 Liter sind ausreichend für ca. 6 Betriebsstunden)
- einen Trichter (passend zum Benzineinfüllstutzen des Tanks)
- Haushaltswischtücher (zum Abwischen von Öl / Benzinresten; Entsorgung an der Tankstelle)
- eine Benzin Absaugpumpe (Plastikausführung, in Baumärkten erhältlich)
- eine Ölkanne mit Handpumpe (in Baumärkten erhältlich)
- 1 l Motoröl 10W30

Montage

1. Rasenmäher und Anbauteile aus Verpackung nehmen und überprüfen ob alle Teile vorhanden sind (Abb. 2)
2. Bringen Sie den unteren Schubdügel (Abb. 3a/Pos. 5) am Mähergehäuse an und stellen Sie die gewünschte Arbeitshöhe ein. Es können 3 verschiedene Arbeitshöhen eingestellt werden, hierzu die Zapfen des unteren Schubdügels in die jeweils gegenüberliegenden Löcher des

D

Mähergehäuses stecken wie zum Beispiel A-A (Abb. 3). Der untere Schubbügel muss auf beiden Seiten gleich eingestellt werden. Nun die Abdeckung (Abb. 3a/Pos. 21) anbringen und den Schubbügel (5) mit den Vierkantschrauben (15) und den Sternschrauben (18) wie in Abbildung 3a fixieren.

3. Oberen Schubbügel am unteren Schubbügel mit je einer Schraube (Abb. 3b/Pos. 16) und einer Sternschraube (Abb. 3b/Pos. 18) an beiden Seiten festschrauben. Darauf achten, dass die Bügel der Schrauben (16) beim Anziehen nach innen geklappt sind damit die Schnellspannfunktion erhalten bleibt.
4. Den Griff des Startseilzuges (Abb. 3c/Pos. 4) am dafür vorgesehenen Haken wie in Abb. 3c gezeigt einhängen.
5. Die Seilzüge mit den beiliegenden Kabelbindern (Abb. 3d/Pos. 13) am Schubbügel fixieren.
6. Der Fangsack muss wie in Abbildung 3e zu sehen zusammen gebaut werden. Hierzu die Laschen des oberen Fangsackes vorsichtig in die Öffnungen des unteren Fangsackes stecken.
7. Auswurfklappe (Abb. 4/Pos. 8) mit einer Hand anheben und den Grasfangsack (Abb. 4/Pos. 7) wie in Abb. 4 gezeigt einhängen

5.2 Einstellen der Schnitthöhe

Achtung! Das Verstellen der Schnitthöhe darf nur bei abgestelltem Motor und abgezogenem Zündkerzenstecker vorgenommen werden.

- Bevor Sie zu Mähen beginnen, prüfen Sie, ob die Schneidwerkzeuge nicht stumpf und Ihre Befestigungsmittel nicht beschädigt sind. Ersetzen Sie stumpfe und/oder beschädigte Schneidwerkzeuge gegebenenfalls im ganzen Satz, um keine Unwucht zu erzeugen. Bei dieser Prüfung den Motor abstellen und den Zündkerzenstecker abziehen.
- Die Einstellung der Schnitthöhe erfolgt zentral mit dem Schnitthöhenverstellhebel (Abb. 8/Pos. 9). Es können 5 verschiedene Schnitthöhen eingestellt werden.
- Ziehen Sie den Einstellhebel nach außen und stellen Sie die gewünschte Schnitthöhe ein. Der Hebel rastet in der gewünschten Position ein.

6. Bedienung

Achtung!

Der Motor wird ohne Öl ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Öl einfüllen. Verwenden Sie hierzu normales Mehrbereichsöl (10W30). Der Ölstand im Motor muß vor jedem Mähen überprüft werden. (siehe Kontrolle des Ölstandes).

Um ein ungewolltes Starten des Rasenmähers zu vermeiden, ist dieser mit einer Motorbremse ausgestattet (Abb. 5a/Pos. A), welche betätigt werden muß, bevor der Rasenmäher gestartet wird. Beim Loslassen des Motorbremshebels muß dieser in die Ausgangsposition zurückkehren und der Motor wird automatisch abgestellt.

Bevor Sie den Rasenmäher starten, drücken Sie den Primer 3 mal (Abb. 6). Stellen Sie den Gasregler (Abb. 7) in die Position „*“. Ziehen Sie den Motorbremshebel (Abb. 5b) und ziehen Sie kräftig am Startseilzug. Mit dem Gasregler können Sie die Geschwindigkeit und die Umdrehungen des Messers regeln (Abb. 7).

Bevor Sie mit dem Rasenmähen beginnen, sollten Sie diesen Vorgang einige Male durchführen, um sicher zu gehen, daß alles korrekt funktioniert. Jedesmal wenn Sie irgendwelche Einstell- und/oder Reparaturarbeiten an Ihrem Rasenmäher vornehmen müssen, warten Sie, bis sich das Messer nicht mehr dreht.

Stellen Sie vor jeder Einstell-, Wartungs- und Reparaturarbeit den Motor ab.

Hinweise:

1. Motorbremse (Abb. 5a/Pos. A): Verwenden Sie den Hebel, um den Motor abzustellen. Wenn sie den Hebel loslassen, stoppen Motor und Schneidmesser automatisch. Zum Mähen halten Sie den Hebel in Arbeitsstellung (Abb. 5b). Vor dem eigentlichen Mähen, sollten Sie den Start-/Stophebel mehrmals überprüfen. Vergewissern Sie sich, dass das Zugseil leicht gängig ist.
2. Gasregler (Abb. 7): Verschieben Sie ihn, um die Motorgeschwindigkeit zu erhöhen oder zu verringern. (Schildkröte = langsam / Hase = schnell)
3. **Warnhinweis:** Das Schneidmesser rotiert, wenn der Motor gestartet wird.
Wichtig: Vor dem Starten des Motors bewegen Sie die Motorbremse mehrmals, um zu Prüfen, ob das Stopseil auch gut funktioniert.
Beachte: Der Motor ist auf die Schnittgeschwindigkeit für Gras, und Grasauswurf in den Fang-

sack und für eine lange Motor-Lebenszeit ausgelegt

4. Überprüfen Sie den Ölstand
5. Füllen Sie den Tank mit Benzin, wenn er leer ist und verwenden Sie einen Trichter und Maßbehälter. Vergewissern Sie sich, dass das Benzin sauber ist.

Beachte: Verwenden Sie nur bleifreies Benzin.

Warnung: Verwenden Sie immer nur einen Sicherheitsbenzinkanister. Rauchen Sie nicht beim Einfüllen von Benzin. Schalten Sie den Motor vor dem Einfüllen von Benzin ab und lassen Sie den Motor einige Minuten abkühlen.

7. Vergewissern Sie sich, dass das Zündkabel an der Zündkerze angeschlossen ist.
8. Rasten Sie den Gashebel auf Stellung „*“ ein.
9. Stehen Sie hinter dem Motormäher. Eine Hand soll am Motor-Start-/Stophebel sein. Die andere Hand soll am Startergriff sein.
10. Den Motor mit dem Reversierstarter (Abb.1/ Pos.4) starten. Hierfür den Griff ca. 10-15 cm (bis ein Widerstand spürbar ist) herausziehen, dann kräftig mit einem Ruck anziehen. Sollte der Motor nicht gestartet haben, nochmals am Griff anziehen.

Achtung! Den Seilzug nicht zurückschleudern lassen.

Achtung: Bei kühlem Wetter kann es erforderlich sein, den Anlassvorgang mehrmals zu wiederholen.

11. Bei betriebswarmen Motor kann dieser in der Stellung "Schildkröte" (Abb. 7) gestartet werden.

Wichtig: Startversuche in der Stellung „*“ können bei betriebswarmen Motor zum Nässen der Zündkerze des Motors führen. Machen sie Startversuche dann erst nach einigen Minuten wieder.

Mulchen

Beim Mulchen wird das Schnittgut im geschlossenen Mähergehäuse zerkleinert und auf dem Rasen wieder verteilt. Eine Grasaufnahme und Entsorgung entfällt.

Achtung: Mulchen ist nur bei relativ kurzem Rasen möglich. Optimale Ergebnisse erzielen Sie nur mit einem Mulchmesser (als Zubehör erhältlich).

Um die Mulchfunktion zu nutzen, hängen Sie den Fangsack aus und schieben Sie den Mulchadapter (Abb. 5d /Pos. 20) in die Auswurföffnung und schließen Sie die Auswurfklappe.

Seitenauswurf

Um den Seitenauswurf zu nutzen sollte der Mulchadapter (Pos. 20) montiert sein. Hängen Sie den Seitenauswurfadapter (Abb. 5e/Pos. 19) wie in Abbildung 5e zu sehen ein.

Füllstandanzeige Fangsack

Der Fangsack verfügt über eine Füllstandanzeige (Abb. 2/Pos. 6). Diese wird durch den Luftstrom den der Mäher im Betrieb erzeugt geöffnet. Fällt die Klappe während des Mähens zu, ist der Fangsack voll und sollte geleert werden. Für eine einwandfreie Funktion der Füllstandanzeige müssen die Löcher unter der Klappe immer sauber und durchlässig sein.

6.1 Vor dem Mähen

Wichtige Hinweise:

1. Ziehen Sie sich richtig an. Tragen Sie festes Schuhwerk und keine Sandalen oder Tennisschuhe.
2. Überprüfen Sie das Schneidmesser. Ein Messer, das verbogen oder sonst wie beschädigt ist, muss gegen ein Originalmesser ausgetauscht werden.
3. Füllen Sie den Benzintank im Freien auf. Benutzen Sie einen Einfülltrichter und einen Maßbehälter. Wischen Sie übergelaufenes Benzin weg.
4. Lesen und beachten Sie die Betriebsanleitung und auch die Hinweise bezüglich des Motors und der Zusatzgeräte. Heben Sie die Anleitung auch für die anderen Benutzer des Gerätes zugänglich auf.
5. Auspuffgase sind gefährlich. Lassen Sie den Motor nur im Freien an.
6. Vergewissern Sie sich, dass alle Sicherheitseinrichtungen vorhanden sind und auch gut funktionieren.
7. Das Gerät sollte nur von einer Person bedient werden, die auch dazu geeignet ist.
8. Das Mähen von nassem Gras kann gefährlich sein. Mähen Sie Gras möglichst trocken.
9. Weisen Sie andere Personen oder Kinder an, sich vom Mäher entfernt aufzuhalten.
10. Mähen Sie niemals bei schlechten Sichtverhältnissen.
11. Heben Sie herumliegende, lose Gegenstände vor dem Mähen vom Boden auf.

6.2 Hinweise zum richtigen Mähen

Achtung! Öffnen Sie die Auswurfklappe nie, wenn die Fangeinrichtung entleert wird und der Motor noch läuft. Das umlaufende Messer kann zu Verletzungen führen.

Befestigen Sie die Auswurfklappe und den Grasfangsack immer sorgfältig. Beim Entfernen vorher den Motor ausschalten.

Der durch die Führungsholme gegebene Sicherheitsabstand zwischen Messergehäuse und Benutzer ist stets einzuhalten. Beim Mähen und Fahrtrichtungsänderungen an Böschungen und Hängen ist besondere Vorsicht geboten. Achten Sie auf einen sicheren Stand, tragen Sie Schuhe mit rutschfesten, griffigen Sohlen und lange Hosen. Mähen Sie immer quer zum Hang.

Hänge über 15 Grad Schräge dürfen mit dem Rasenmäher aus Sicherheitsgründen nicht gemäht werden.

Üben Sie besondere Vorsicht beim Rückwärtsbewegen und beim Ziehen des Rasenmähers. Stolpergefahr!

6.3 Das Mähen

Nur mit scharfen, einwandfreien Messern schneiden, damit die Grashalme nicht ausfransen und der Rasen nicht gelb wird.

Zur Erzielung eines sauberen Schnittbildes den Rasenmäher in möglichst geraden Bahnen führen. Dabei sollten sich diese Bahnen immer um einige Zentimeter überlappen, damit keine Streifen stehen bleiben.

Die Unterseite des Mähergehäuses sauber halten und Grasablagerungen unbedingt entfernen. Ablagerungen erschweren den Startvorgang, beeinträchtigen die Schnittqualität und den Grasauswurf. An Hängen ist die Schneidbahn quer zum Hang zu legen. Ein Abgleiten des Rasenmähers läßt sich durch Schrägstellung nach oben verhindern. Wählen Sie die Schnitthöhe, je nach der tatsächlichen Rasenlänge. Führen Sie mehrere Durchgänge aus, so daß maximal 4cm Rasen auf einmal abgetragen wird.

Bevor irgendeine Kontrolle des Messers durchgeführt wird, Motor abstellen. Denken Sie daran, daß das Messer nach dem Ausschalten des Motors sich noch einige Sekunden weiterdreht. Versuchen Sie nie, das Messer zu stoppen.

Prüfen Sie regelmäßig, ob das Messer richtig befestigt, in gutem Zustand und gut geschliffen ist. Schleifen oder ersetzen Sie es, falls dies nicht der Fall sein sollte. Falls das in Bewegung befindliche Messer auf einen Gegenstand schlägt, den Rasenmäher anhalten und warten bis das Messer vollkommen still steht. Kontrollieren Sie anschließend den Zustand des Messers und des Messerhalters. Falls dieses beschädigt ist muß es ausgewechselt werden.

Hinweise zum Mähen:

1. Achten Sie auf feste Gegenstände. Der Rasenmäher könnte beschädigt werden oder es könnten Verletzungen entstehen.
2. Ein heißer Motor, Auspuff oder Antrieb kann Verbrennungen verursachen. Also nicht berühren.
3. Bei Hängen oder steil abfallendem Gelände vorsichtig mähen.
4. Fehlendes Tageslicht oder nicht ausreichende künstliche Beleuchtung sind ein Grund, um das Mähen einzustellen.
5. Überprüfen Sie den Mäher, das Messer und die anderen Teile, wenn Sie in einen Fremdkörper gefahren sind oder wenn das Gerät stärker als normal vibriert.
6. Machen Sie keine Einstellungsänderungen oder Reparaturen ohne den Motor vorher abzustellen. Ziehen Sie den Zündkabelstecker.
7. Auf oder in der Nähe einer Straße achten Sie auf den Straßenverkehr. Halten Sie den Grasauswurf von der Straße fern.
8. Vermeiden Sie Stellen, wo die Räder nicht mehr greifen oder das Mähen unsicher ist. Vor einer Rückwärtsbewegung vergewissern Sie sich, ob nicht kleine Kinder hinter Ihnen sind.
9. In dichtem, hohem Gras stellen Sie die höchste Schnittstufe ein und mähen Sie langsamer. Vor dem Entfernen von Gras oder sonstigen Verstopfungen, stellen Sie den Motor ab und lösen Sie das Zündkabel.
10. Entfernen Sie niemals Teile die der Sicherheit dienen.
11. Füllen sie niemals Benzin in den Motor, der noch heiß ist oder läuft

6.4 Entleeren des Grasfangsackes

Sobald während des Mähens Grasreste liegen bleiben, muß der Fangsack entleert werden.

Achtung! Vor dem Abnehmen des Fangsackes den Motor abstellen und den Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten.

Zum Abnehmen des Fangsackes mit einer Hand die Auswurfklappe anheben, mit der anderen Hand den Fangsack am Tragegriff herausnehmen (Abb. 4). Der Sicherheitsvorschrift entsprechend fällt die Aus-

wurfklappe beim Aushängen des Fangsackes zu und verschließt die hintere Auswurföffnung. Bleiben dabei Grasreste in der Öffnung hängen, so ist es für ein leichteres Starten des Motors zweckmäßig, den Rasenmäher um etwa 1m zurückzuziehen.

Schnittgutreste im Mähergehäuse und am Arbeitswerkzeug nicht von Hand oder mit den Füßen entfernen, sondern mit geeigneten Hilfsmitteln, z.B. Bürste oder Handbesen.

Zur Gewährleistung eines guten Aufsammelns müssen der Fangsack und besonders das Luftgitter von innen nach der Benutzung gereinigt werden.

Fangsack nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug einhängen.

Auswurfklappe mit einer Hand anheben und mit der anderen Hand den Fangsack am Handgriff halten und von oben einhängen.

6.5 Nach dem Mähen

1. Den Motor immer zuerst abkühlen lassen, bevor man den Rasenmäher in einem geschlossenen Raum abstellt.
2. Entfernen Sie Gras, Laub, Schmiere und Öl vor dem Einlagern. Keine anderen Gegenstände auf dem Mäher ablagern.
3. Kontrollieren Sie vor erneutem Gebrauch alle Schrauben und Muttern. Gelockerte Schrauben sind fest zu ziehen.
4. Entleeren Sie den Grasfangsack vor dem erneuten Gebrauch.
5. Lösen Sie den Zündkerzenstecker, um unerlaubten Gebrauch zu verhindern.
6. Achten Sie darauf, dass der Mäher nicht neben einer Gefahrenquelle abgestellt wird. Gasschwaden können zu Explosionen führen.
7. Es dürfen nur Originalteile oder solche vom Hersteller genehmigte Teile bei Reparaturen verwendet werden (siehe Adresse der Garantieurkunde).
8. Bei längerem Nichtgebrauch des Mähers, den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe entleeren.
9. Kinder anweisen den Mäher nicht zu benutzen. Er ist kein Spielzeug.
10. Niemals Benzin in der Nähe einer Funkenquelle aufbewahren. Verwenden Sie immer einen geprüften Kanister. Halten Sie Benzin von Kindern fern.
11. Ölen und warten Sie das Gerät

7. Reinigung, Wartung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung

Achtung:

Arbeiten Sie nie bei laufendem Motor an stromführenden Teilen der Zündanlage oder berühren diese. Ziehen Sie vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten den Zündkerzenstecker von der Zündkerze ab. Führen Sie niemals irgendwelche Arbeiten am laufenden Gerät durch. Arbeiten die in dieser Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, sollten nur bei einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

7.1 Reinigung

Nach jedem Gebrauch sollte der Mäher gründlich gereinigt werden. Besonders die Unterseite und die Messeraufnahme.

Hinweis: Bevor Sie den Rasenmäher auf die Seite kippen, entleeren Sie den Kraftstofftank mit einer Benzinabsaugpumpe vollständig. Der Rasenmäher darf nicht über 90 Grad gekippt werden. Am leichtesten entfernen Sie Schmutz und Gras gleich nach dem Mähen. Angetrocknete Grasreste und Schmutz können zu einer Beeinträchtigung des Mähbetriebes führen. Kontrollieren Sie, ob der Grasauswurfkanal frei von Grasresten ist und entfernen diese bei Bedarf. Reinigen Sie den Mäher niemals mit einem Wasserstrahl oder Hochdruckreiniger. Der Motor soll trocken bleiben. Aggressive Reinigungsmittel wie Kaltreiniger oder Waschbenzin dürfen nicht verwendet werden.

7.2 Wartung

7.2.1 Radachsen und Radnaben

Sollten einmal pro Saison leicht eingefettet werden. Dazu nehmen Sie die Radkappen mit einem Schraubendreher ab und lösen die Befestigungsschrauben der Räder.

7.2.2 Messer

Lassen Sie ihr Messer aus Sicherheitsgründen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt schärfen, auswuchten und montieren. Um ein optimales Arbeitsergebnis zu erzielen, wird empfohlen das Messer einmal im Jahr überprüfen zu lassen.

Wechseln des Messers (Abb. 9)

Beim Wechseln des Schneidwerkzeuges dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Die Kennzeichnung des Messers muss mit der in der Ersatzteilliste angegebenen Nummer übereinstimmen. Niemals ein anderes Messer einbauen.

D**Beschädigte Messer**

Sollte das Messer trotz aller Vorsicht mit einem Hindernis in Berührung gekommen sein, sofort Motor abstellen und Zündkerzenstecker abziehen.

Mäher seitlich kippen und Messer auf Beschädigung überprüfen. Beschädigte oder verbogene Messer müssen ausgewechselt werden. Niemals ein verbogenes Messer wieder geradebiegen. Niemals mit einem verbogenen oder stark abgenutzten Messer arbeiten, dies verursacht Vibrationen und kann weitere Beschädigungen am Mäher zur Folge haben.

Achtung: Beim Arbeiten mit einem beschädigten Messer besteht Verletzungsgefahr.

Messer nachschleifen

Die Messerschneiden können mit einer Metallfeile nachgeschärft werden. Um eine Unwucht zu vermeiden sollte das Schleifen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

7.2.3 Ölstandskontrolle

Achtung: Motor niemals ohne oder mit zuwenig Öl betreiben. Dies kann schwere Schäden am Motor verursachen. Nur Motorenöl 10W30 verwenden.

Kontrolle des Ölstandes:**Vor dem Nachfüllen von Öl bzw. der Ölstandskontrolle**

- Den Motor waagerecht stellen
- Den Öleinfüllbereich von Fremdkörpern reinigen
- Den Ölmesstab (Abb.1/ Pos. 11) herausziehen und mit einem sauberen Lappen abwischen.
- Den Ölmesstab einsetzen und festziehen.
- Den Ölmesstab herausziehen und den Ölstand kontrollieren. Der Ölstand sollte an der Voll-Marke (H) am Ölmesstab (Abb. 10b) stehen.
- Bei niedrigem Ölstand Öl langsam in den Öleinfüllstutzen einfüllen. **Nicht überfüllen.** Nach dem Einfüllen des Öls eine Minute warten und dann den Ölstand nachkontrollieren.
- Den Ölmesstab wieder einsetzen und festziehen.

Ölwechsel

Der Motorölwechsel sollte jährlich vor Saisonbeginn Benzin bei betriebswarmem Motor durchgeführt werden.

- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker mit einer Drehbewegung ab.
- Platzieren sie eine flache Ölauffangwanne unter dem Rasenmäher.
- Ölmesstab (Abb

1a/ Pos.11) öffnen.

- Öffnen Sie die Ölablassschraube (Abb.10a/Pos. 12). Warmes Motoröl in einen Auffangbehälter ablassen.
- Nach Auslaufen des Altöls Ölablassschraube

wieder schließen.

- Motoröl bis zur oberen Markierung des Ölmesstabes einfüllen.
- Das Altöl muss gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgt werden.

Nachfüllen von Öl

- Den Motor waagerecht stellen
- Den Öleinfüllbereich von Fremdkörpern reinigen
- Den Ölmesstab (Abb.1/ Pos. 11) herausziehen und mit einem sauberen Lappen abwischen.
- Das Öl langsam in die den Öleinfüllstutzen einfüllen. **Nicht überfüllen.** Nach dem Einfüllen des Öls eine Minute warten und dann den Ölstand nachkontrollieren.
- Den Ölmesstab wieder einsetzen und festziehen.
- Den Ölmesstab herausziehen und den Ölstand kontrollieren. Der Ölstand sollte an der Voll-Marke (H) am Ölmesstab (Abb. 10b) stehen.
- Den Ölmesstab wieder einsetzen und festziehen.

7.2.4 Pflege und Einstellung der Seilzüge

Die Seilzüge öfters einölen und auf Leichtigkeit überprüfen.

7.2.5 Wartung des Luftfilters (Abb. 11a-11c)

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter sollte alle 25 Betriebsstunden kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden. Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter öfters zu überprüfen.

Achtung: Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

7.2.6 Wartung der Zündkerze

Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze jährlich tauschen.

- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (Abb.12) mit einer Drehbewegung ab.
- Entfernen Sie die Zündkerze mit dem beiliegendem Zündkerzenschlüssel.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

7.2.7 Reparatur

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind.

Verletzungsgefährdende Teile von anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

Achtung: Laut Produkthaftungsgesetz haften wir nicht für Schäden die durch unsachgemäße Repara-

tur verursacht werden oder wenn bei Ersatzteilen nicht Originalteile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden. Ebenso haften wir nicht für Schäden von unsachgemäßen Reparaturen. Beauftragen Sie einen Kundendienst oder einen autorisierten Fachmann. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

7.2.8 Betriebszeiten

Rasenmäher dürfen nur an Werktagen in der Zeit von 7.00 – 19.00 Uhr betrieben werden. Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen, die örtlich unterschiedlich sein können.

7.3 Vorbereitung für das Einlagern des Rasenmähers

Warnhinweis: Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

1. Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzin Absaugpumpe.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
3. Machen Sie nach jeder Saison einen Ölwechsel. Dazu entfernen Sie das alte Motoröl vom warmen Motor und füllen neues nach.
4. Entfernen Sie die Zündkerze vom Zylinderkopf. Füllen Sie mit einer Ölkanne ca. 20 ml Öl in den Zylinder. Ziehen Sie den Startergriff langsam, so dass das Öl den Zylinder innen schützt. Schrauben Sie die Zündkerze wieder ein.
5. Reinigen Sie die Kühlrippen des Zylinders und das Gehäuse.
6. Reinigen Sie das ganze Gerät, um die Lackfarbe zu schützen.
7. Bewahren Sie das Gerät an einem gutgelüfteten Platz oder Ort auf.

7.4 Vorbereitung des Rasenmähers für den Transport

1. Entleeren Sie den Benzintank (siehe Punkt 7.3/1)
2. Lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
3. Entleeren Sie das Motoröl vom warmen Motor.
4. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
5. Reinigen Sie die Kühlrippen des Zylinders und das Gehäuse.
6. Hängen Sie den Startseilzug am Haken (Abb. 3c) aus. Lösen Sie die Flügelmutter und klappen den oberen Schubbügel nach unten.

Beachten Sie dabei, dass beim Umklappen die Seilzüge nicht geknickt werden.

7. Wickeln Sie einige Lagen Wellpappe zwischen oberen und unteren Schubbügel und Motor, um ein Scheuern zu vermeiden.

7.5 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

9. Fehlersuchplan

Warnhinweis: Zuerst den Motor abschalten und das Zündkabel ziehen, bevor Inspektionen oder Justierungen vorgenommen werden.

Warnhinweis: Wenn nach einer Justierung oder Reparatur der Motor einige Minuten gelaufen ist, denken Sie daran, dass der Auspuff und andere Teile heiß sind. Also nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.

Störung	mögliche Ursache	Behebung
Unruhiger Lauf, starkes vibrieren des Gerätes	- Schrauben lose - Messerbefestigung lose - Messer unwuchtig	- Schrauben prüfen - Messerbefestigung prüfen - Messer ersetzen
Motor läuft nicht	- Bremshebel nicht gedrückt - Gashebel falsche Stellung - Zündkerze defekt - Kraftstofftank leer	- Bremshebel drücken - Einstellung prüfen - Zündkerze erneuern - Kraftstoff einfüllen
Motor läuft unruhig	- Luftfilter verschmutzt - Zündkerze verschmutzt	- Luftfilter reinigen - Zündkerze reinigen
Rasen wird gelb, Schnitt unregelmäßig	- Messer ist unscharf - Schnitthöhe zu gering - Motordrehzahl zu gering	- Messer schärfen - richtige Höhe einstellen - Hebel auf max. stellen
Grasauswurf ist unsauber	- Motordrehzahl zu gering - Schnitthöhe zu niedrig - Messer abgenutzt - Fangsack verstopft	- Gashebel auf max. stellen - richtig einstellen - Messer austauschen - Fangsack ausleeren

Table of contents:

1. Safety regulations
2. Layout
3. Intended use
4. Technical data
5. Before starting the equipment
6. Operation
7. Cleaning ,maintenance, storage, transport and ordering of spare parts
8. Disposal and recycling
9. Troubleshooting guide

GB**⚠ Important!**

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1. Safety instructions for hand-operated lawn mowers

Note

1. Read the directions with due care. Familiarize yourself with the settings and proper operation of the machine.
2. Never allow children or other persons who are not familiar with the operating instructions to use the mower. Contact your local governmental agency for information regarding minimum age requirements for operating the mower.
3. Never mow in the direct vicinity of persons - especially children - or animals. Always keep in mind that the operator is responsible for accidents involving other persons and/or their property.
4. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well.

Preliminary measures

1. Always wear sturdy, non-slip footwear and long trousers when mowing. Never mow barefoot or in sandals.
2. Check the grounds on which the machine will be used and remove all objects that could be caught up and violently flung out of the chute.
3. **Warning:** Petrol is highly flammable! Therefore:
 - Only store petrol in containers designed to hold petroleum-based liquids.
 - Only refuel out in the open and do not smoke during the refueling process.
 - Always refuel the lawn mower *before* starting the engine. Always ensure that the fuel tank cap is closed when the engine is running and when the mower is hot; also do not refuel.
 - If petrol has overflowed, do not under any circumstances attempt to start the engine. Instead, remove the machine from the affected area. Avoid starting the engine until the petrol fumes have completely evaporated.
 - For safety reasons, the petrol tank and other

tank closures must be replaced if they are damaged.

4. Replace defective mufflers.
5. Before using the mower, visually inspect it to ensure that the blade, mounting bolts and the entire cutting apparatus are in good working order (i.e. not worn out or damaged). To prevent any imbalance, replace worn out or damaged blades and mounting bolts as a set only (if applicable).
6. Please note that where a mower has more than one blade, the rotation of one of the blades can cause the others to rotate as well.

Handling

1. Do not let the combustion engine run in enclosed areas, as dangerous carbon monoxide gas can build up.
2. Only mow in broad daylight or in well-lit conditions. Avoid using the machine on wet grass as far as possible.
3. Always maintain good footing on inclines.
4. Only operate the machine at a walking pace.
5. For machines with wheels: Always mow *across* hills i.e. never straight up or straight down.
6. Be particularly careful when you change direction on a slope.
7. Do not mow on overly steep inclines.
8. Always be extra careful when turning the mower around and when pulling it towards you.
9. Switch off the lawn mower and ensure that the blade has stopped rotating whenever the mower has to be tilted for transporting over areas other than lawns and whenever it has to be moved from or to the area you want to mow.
10. Never use the lawn mower if the blade or safety grilles are damaged, or without the attached guards, e.g. deflectors and/or grass catching devices.
11. Do not adjust or overclock the engine speed settings.
12. Release the engine brake before you start the engine.
13. Start the engine with care, in accordance with the manufacturer's instructions. Make sure that your feet are far enough away from the mower blade!
14. Do not tilt the lawn mower when you start the engine unless the mower must be raised off of the ground a little in order to start it. In the latter case, tilt the mower as little as absolutely necessary and only raise the side opposite to that of the user.
15. Never start the engine while standing in front of the chute.
16. Never move your hands or feet toward or under

any rotating parts. Keep clear of the chute opening at all times.

17. Never lift or carry a lawn mower with the engine running.
18. Switch off the engine and pull the spark plug boot:
 - before you dislodge any blockages or clogs in the chute.
 - before carrying out any checks, cleaning, maintenance or other work on the lawn mower
 - if the lawn mower strikes a foreign body, examine it for signs of damage and carry out any necessary repairs before restarting and continuing to work with the mower. If the lawn mower begins to experience exceptionally strong vibrations, immediately switch it off and check it.
19. Switch off the engine:
 - when you leave the lawn mower.
 - before you refuel.
20. When you switch off the engine, move the speed lever to the Off position. Close the petrol stopcock.
21. Operation of the machine at higher than normal speed can lead to an increased risk of accidents.
22. Take care when carrying out installation work on the machine, and avoid trapping fingers between the moving cutting tool and the fixed parts of the machine.

Maintenance and storage

1. Make sure that all nuts, bolts and screws are tightened securely and that the machine is in safe working condition.
2. Never store the mower (with petrol in the tank) inside a building in which petrol fumes could come into contact with open flames or sparks.
3. Allow the motor to cool before you put the lawn mower in an enclosed area.
4. In order to avoid fire hazards, keep the engine, exhaust and the area around the fuel tank free from grass, leaves and leaking grease (oil).
5. Routinely check the grass basket for signs of wear and impaired functionality.
6. For your own safety, replace worn or damaged parts without delay.
7. If the fuel tank should require emptying this should only be done in the open air using a petrol suction pump (available from DIY shops).

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

Explanation of the symbols on the machine:

- 1) Read the operating instructions
- 2) Important! Danger from catapulted parts. Keep a safe distance.
- 3) Important! Switch off the engine and pull the spark plug boot before doing any maintenance, repair, cleaning or adjustment work.
- 4) Fill with oil and fuel before starting the mower.
- 5) Caution! Wear ear protection and safety goggles.
- 6) Engine start/stop lever (I=Engine on; 0=Engine off)

2. Layout (Fig. 1+2)

1. Engine start/stop lever – engine brake
2. Top push bar
3. Throttle lever
4. Starter cable
5. Lower push bar
6. Filling level indicator debris bag
7. Debris bag
8. Ejector flap
9. Cutting height adjustment
10. Tank filler cap
11. Oil-filler neck
12. Oil drainage screw
13. 2 x cable ties
14. Spark plug wrench
15. 2 x square head screws for top push bar
16. 2 screws for upper push bar with high speed clamping function
17. Side ejector cover
18. 4 x star nuts for push bar
19. Side ejector adaptor
20. Mulching adaptor
21. Cover for lower push bar

⚠ CAUTION!

Read all safety regulations and instructions.

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

3. Proper operation

The petrol lawn mower is intended for private use i.e. for use in home and gardening environments.

Private use of the lawn mower refers an annual operating time generally not exceeding that of 50 hours, during which time the machine is primarily used to maintain small-scale, residential lawns and home/hobby gardens. Public facilities, sporting halls, and agricultural/forestry applications are excluded.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

The operating instructions as supplied by the manufacturer must be kept and referred to in order to ensure that the lawn mower is properly used and maintained. The instructions contain valuable information on operating, maintenance and servicing conditions.

Important! Due to the high risk of bodily injury to the user, the lawn mower may not be used to trim bushes, hedges or shrubs, to cut scaling vegetation, planted roofs, or balcony-grown grass, to clean (suck up) dirt and debris off walkways, or to chop up tree or hedge clippings. Moreover, the lawn mower may not be used as a power cultivator to level out high areas such as molehills.

For safety reasons, the lawn mower may not be used as a drive unit for other work tools or toolkits of any kind.

4. Technical data

Engine type:

Single cylinder four-stroke engine, 158 ccm

Working speed: 2800 min⁻¹

Fuel: standard petrol

Tank capacity: approx. 0.8 l

Engine oil: approx. 0.59 l / 10W30

Spark plug: RJ19LM

Electrode spacing: 0.76 mm

Cutting height adjustment: central, (30-75 mm)

Cutting width: 480 mm

L_{pA} sound pressure level: 85,6 dB(A)

L_{WA} sound power level: 96 dB(A)

Vibration a_{hw}: 6,1 m/s²

Weight: 35 kg

5. Before starting the equipment

5.1 Assembling the components

Some parts of the mower come disassembled. For quick and easy assembly, read and follow the instructions below.

Important! You will need the following additional tools (not supplied) for assembly, and also for maintenance work:

A flat oil drip tray (for changing the oil)

A 1 liter measuring jug (oil/petrol resistant)

A petrol can (5 liters is sufficient for approx. 6 operating hours)

A funnel (suitable for the tank's petrol filler neck)

Household wipes (to wipe up oil/petrol residue; dispose of these at a filling station)

A petrol suction pump (plastic, available from DIY stores)

An oil can with hand pump (available from DIY stores)

1 liter of engine oil (10W30)

Assembly

1. Take the mower and attachment parts out of the packaging and check that all parts are present (Fig. 2).
2. Affix the lower push bar (Fig. 3a/Item 5) to the mower housing and set the desired working height. 3 different working heights are available. Each peg on the lower push bar can be inserted into a hole situated directly opposite to it, on the mower housing, for example A-A (Fig. 3). The lower push bar must be equally adjusted on both sides. Now affix the cover (Fig. 3a/Item 21) and attach the push bar (5) using the square head screws (15) and the star screws (18) as shown in Figure 3a.
3. Fasten the top push bar to the bottom push bar using a screw (Fig. 3b/Item 16) and a star screw (Fig. 3b/Item 18) on each side. Make sure that the lobes of the screws are folded towards the inside so that the high speed clamping function remains operational.
4. Insert the grip of the starter cord (Fig. 3c/Item 4) into the hook provided for that purpose (Fig. 3c/Item 24) as shown in Figure 3c.
5. Fasten the cords to the push bar with the

- supplied cable ties (Fig. 3d/Item. 13).
- The debris bag should be assembled as shown in Figure 3e. For this, insert the upper lugs of the debris bag carefully into the openings on the lower debris bag.
 - Lift the ejector flap (Fig. 4 / Item 8) with one hand and hook in the grass bag (Fig. 4/Item 7) as shown in Figure 4

5.2 Setting the cutting height

Important! Adjust the cutting height only when the engine is switched off and the plug boot has been pulled.

Before you begin to mow, check to ensure that the blade is not blunt and that none of the fasteners are damaged. To prevent any imbalance, replace blunt and/or damaged blades as a set only (if applicable). To carry out this check, first switch off the engine and pull the spark plug boot.

The cutting height is centrally adjusted with the cutting height adjustor lever (Fig. 8/Item 9). Up to 5 different cutting heights can be selected.

Pull the adjustor lever out and select the desired cutting height. The lever snaps into the desired position.

6. Operation

Important!

The engine does not come with oil in it. Therefore, ensure that you add 0.6 liters of oil before starting it up. Use normal, multigrade oil (10W30). The oil level in the engine must be checked each time before mowing. (see Checking the oil level).

In order to avoid any unintentional start-ups of the lawn mower, it comes equipped with an engine brake (Fig. 5a/Item A) which must be pulled back before the engine can be started. When the engine control lever is released it must return to its initial position, at which point the engine automatically switches off.

Before starting the lawnmower, push the primer 3 times (Fig. 6).

Move the speed lever (Fig. 7) to position „*“. Press the engine brake lever (Fig. 5b) together and give the starter cord a vigorous pull. You can control the rotation speed of the blade using the speed lever (Fig. 7).

Before you start mowing, you should run through this operation several times in order to ensure that the machine is working properly.

Whenever you need to perform any kind of adjustment and/or repair work on your lawn mower, wait until the blade has come to a complete stop.

Always switch off the engine before carrying out any adjustments, maintenance or repairs.

Note:

- Engine brake (Fig. 5a/Item A): Use the lever to stop the engine. When you release the lever the engine and the blade stop automatically (Fig. 5b). To mow, hold the lever in the working position. Before you start to mow, check the start/stop lever several times to be sure that it is working properly. Ensure that the tension cable can be smoothly operated (i.e. is not catching or kinking in any way).
 - Speed lever (Fig. 7): Move this lever in order to increase or decrease the engine speed. (Tortoise = Slow / Hare = Fast)
 - Caution:** The blade begins to rotate as soon as the engine is started.
- Important:**
- Before you start the engine, move the motor brake several times to be sure that the stop cable is properly working. **Note:** The engine is factory set to a speed that is optimal for cutting and blowing grass into the basket and is designed to provide many years of use.
- Check the oil level.
 - Fill the tank with petrol when it is empty, using a funnel and measuring vessel. Make sure that the petrol is clean.

Note: Use only unleaded petrol as fuel.

Warning: Never use more than one safety petrol can. Do not smoke when refueling. Switch off the engine before refueling and allow the engine to cool down for a few minutes.

- Ensure that the ignition cable is connected to the spark plug.
- Move the speed lever to position „*“.
- Stand behind the mower. Place one hand on the engine start/stop lever. Place the other hand on the starter handle.
- Start the engine using the reversing starter (Fig. 1/Item 4). To do this pull the handle approx. 10 – 15 cm (until you feel a resistance) and then start the engine with a sharp pull. If the engine does not start, pull the handle again.

Important! Never allow the starter cord to snap back.

Note: In cold weather, it may be necessary to

repeat the starting process several times.

10. When the engine is at working temperature it can be started in the "Tortoise" (Fig. 7) setting.

Important: Attempting to start the engine when set at position „*“ may cause the spark plug to become wet if the engine is at working temperature. Wait a few minutes before attempting to start the engine again.

Mulching

In the mulching mode the cuttings are shredded in the enclosed mower housing and then spread back onto the lawn. It is not necessary to gather and dispose of the grass.

Important: Mulching is only possible if the lawn is relatively short. Optimum results can be achieved only with a mulching blade (available as an accessory).

To use the mulching function, disconnect the debris bag, slide the mulching adaptor into the ejector opening (Fig. 5d/Item 20) and close the ejector opening.

Side ejector

You should fit the mulching adaptor (Item 20) in order to use the side ejector. Connect the side ejector adaptor (Fig. 5e/Item 19) as shown in Figure 5e.

Filling level indicator debris bag

The debris bag is equipped with a filling level indicator (Fig. 2/Item 6). This will be opened by the air current produced by the mower. If the flap falls during mowing, the debris bag is full and should be emptied. To ensure that the filling level indicator works properly, the holes under the flap must be kept clean and permeable.

6.1 Before mowing

Important information

1. Make sure that you are properly dressed when mowing. Wear sturdy, non-slip footwear; do not wear sandals or tennis shoes.
2. Inspect the blade. A blade that is bent or damaged in any other way must be immediately exchanged for a genuine Einhell replacement blade.
3. Do not fill the fuel tank indoors, but rather out in the open. Use a filling funnel and a measuring jug. Wipe off any spilled petrol.
4. Read and follow in the instructions in the operating manual as well as the information regarding the engine and accessory equipment. Store the manual in a place where it can be

readily accessed by other users of the machine.

5. Exhaust gas is dangerous. Only start the engine out in the open.
6. Make sure that all the guards are fitted and that they are in good working order.
7. The machine should only be operated by persons who are well informed with the way it works, and who are in reasonably good physical condition.
8. It can be dangerous to mow the grass when it is wet. Try to ensure that you only mow the grass when it is dry.
9. Advise children and others to keep well away from the lawn mower.
10. Never mow the grass in poor visibility.
11. Remove all loose objects from the lawn before you start mowing the grass.

6.2 Tips for proper mowing

Important! Never open the chute flap when the catch bag has been detached (to be emptied) and the engine is still running. The rotating blade can cause serious injuries!

Always carefully fasten the chute flap and grass basket. Switch off the engine before emptying the grass basket.

Always ensure that a safe distance (provided by the length of the long handles) is maintained between the user and the mower housing. Be especially careful when mowing and changing direction on slopes and inclines. Maintain a solid footing and wear sturdy, non-slip footwear and long trousers. Always mow along the incline (not up and down).

For safety reasons, the lawn mower may not be used to mow inclines whose gradient exceeds 15 degrees. Use special caution when backing up and pulling the lawn mower. Tripping hazard!

6.3 Mowing

Only use a sharp blade that is in good condition. This will prevent the grass blades from fraying and the lawn from turning yellow.

Try to mow in straight lines for a nice, clean look. Insodoing, the mowing swaths should always overlap each other by a few centimeters in order to avoid bare strips.

Keep the underside of the mower housing clean and remove grass build-up. Deposits not only make it more difficult to start the mower; they decrease the quality of the cut and make it harder for the machine to bag the grass. Always mow along inclines (not up and down). Slightly turning the front wheels up the hill while mowing will prevent the mower from sliding out of the straight line. Select the cutting height according to the length of the grass. If the lawn has grown quite a bit, mow over it several times so that no more than 4 cm of grass are cut at one time.

Switch off the engine before doing any checks on the blade. Keep in mind that the blade continues to rotate for a few seconds after the engine has been switched off. Never attempt to manually stop the blade.

Regularly check to see if the blade is securely attached, is in good condition and is sharp. If the contrary is the case, sharpen the blade or replace it. In the event that the blade strikes an object, immediately switch off the lawn mower and wait for the blade to come to a complete stop. Then inspect the condition of the blade and the blade mount. Replace any parts that are damaged.

Tips for proper mowing:

1. Pay attention to ensure that you do not run into or over anything that could damage the mower. The lawn mower could be damaged and/or the machine could inflict bodily injury.
2. A hot engine, exhaust or drive unit can burn the skin if touched. Thus, do not touch these parts unless the mower has been switched off for a while and you know that they have cooled down!
3. Use extra caution when mowing on inclines and steep grades.
4. Insufficient daylight or even a sufficient level of artificial light is one reason not to mow.
5. Check the mower, the blade and other parts if they have struck a foreign object or if the machine vibrates more than usual.
6. Do not make any adjustments or repairs until the engine has been switched off. Pull the plug boot.
7. Pay special attention if you are mowing directly next to a street or are close by one (traffic). Always keep the grass chute pointed away from the street.
8. Avoid mowing in places where the wheels have trouble gripping or mowing is unsafe in any other way. Before you back up, ensure that nobody is standing behind you (especially little children, who are more difficult to see).
9. When mowing over thick, high grass, select the highest cutting level and mow at a slower speed.

Before you remove any grass or blockages of any kind, switch off the engine and pull the plug boot.

10. Never remove any safety-related parts.
11. Never fill the engine with petrol when it is hot or is running.

6.4 Emptying the grass basket

As soon as grass clippings start to trail the lawn mower, it is time to empty the grass basket.

Important! Before taking off the grass basket, switch off the engine and wait until the blade has come to a stop.

To take off the grass basket, use one hand to lift up the chute flap and the other to grab onto the basket handle (Fig. 4). Remove the basket.

For safety reasons, the chute flap automatically falls down after removing the grass basket and closes off the rear chute opening. If any grass remains in the opening, it will be easier to restart the engine if you pull the mower back approx. 1 meter.

Do not use your hands or feet to remove clippings in or on the mower housing, but instead use suitable tools such as a brush or a hand broom.

In order to ensure that the majority of grass clippings are picked up, the inside of both the catch bag and especially the air grill must be cleaned after each use.

Reattach the catch bag only when the engine is switched off and the blade is stopped.

Using one hand, lift up the chute flap, while grabbing onto the basket handle with the other. Hang in the basket from the top.

6.5 After mowing

1. Allow the engine to cool before you put the lawn mower in an enclosed area.
2. Remove grass, foliage, grease and oil before storing the mower. Do not place any objects on top of the mower.
3. Check all the screws and nuts once more before you start to use the lawn mower again. Tighten any loose screws.
4. Also be sure to empty the grass basket.
5. Pull the spark plug boot to prevent unauthorized use.
6. Ensure that you do not park the mower next to any source of danger. Petrol fumes can lead to explosions.
7. Only original parts or parts approved by the manufacturer may be used for repairs

(see address on the warranty certificate).

8. If the lawn mower is not going to be used for an extended period, empty the petrol tank using a petrol suction pump.
9. Tell your children not to use the mower. It is not a toy.
10. Never place petrol near an ignition source. Always use a can that is approved to store petrol. Keep petrol away from children.
11. Oil and maintain the machine.

7. Cleaning, maintenance, storage, transport and ordering of spare parts

Important:

Never work on or touch conducting parts on the ignition unit with the engine running. Always pull the spark plug boot from the spark plug before starting any work of care or maintenance. Never perform any work on the machine while it is running. Any work not described in these Operating Instructions must be performed by an authorized service workshop only.

7.1 Cleaning

After each use, the mower should be thoroughly cleaned (especially the underside and blade receptacle).

Note: Before you tilt the lawnmower onto its side, empty the fuel tank completely with a petrol pump. The lawnmower must not be tilted more than 90 degrees. The simplest time to remove dirt and grass is directly after mowing. Dried residual grass and dirt could cause damage to the mowing operation. Make sure the grass ejector canal is free from residual pieces of grass and remove these if necessary. Never clean the mower with a direct jet of water or a high pressure cleaner. The motor must stay dry. Aggressive cleaning agents such as cold cleaning solvent or petroleum ether must not be used.

7.2 Maintenance

7.2.1 Wheel axles and wheel hubs

These should be lightly greased once a season. To do so, remove the wheel caps with a screwdriver and slacken the fastening screws on the wheels.

7.2.2 Blade

For safety reasons you should only ever have your blade sharpened, balanced and mounted by an authorized service workshop. For optimum results it is recommended that the blade should be inspected once a year.

Changing the blade (Fig. 9)

Only ever use original spare parts when having the blade replaced. The marking on the blade must be matched with the number given in the list of spare parts. Never have any other model of blade fitted.

Damaged blades

Should the blade, in spite of all precautions, come into contact with an obstruction, shut down the engine immediately and pull the spark plug boot. Tip the lawn mower onto its side and check the blade for damage. Damaged or bent blades must be replaced. Never attempt to bend a bent blade back to straight again. Never mow the lawn with a bent or heavily worn blade as this will cause vibrations and can lead to further damage to the lawn mower.

Important: There is a risk of injury if you work with a damaged blade.

Resharpener the blade

The blades can be resharpener with a metal file. In order to avoid imbalance, the blade should be resharpener by an authorized service workshop.

7.2.3 Checking the oil level

Important: Never run the engine with no or too little oil. This could cause severe damage to the engine. Use only 10W30 engine oil.

Checking the oil level:

Before refilling the oil or checking the oil

Position the motor horizontally

Remove any foreign bodies from the oil filling area.

Pull out the dipstick (Fig. 1/ Item 11) and wipe it with a clean cloth.

Re-insert the dipstick and screw it tightly.

Remove the dipstick again and check the oil level. The oil level should be at the Full (H) mark on the dipstick (Fig. 10b).

If the oil level is low, slowly pour oil into the oil filler neck. **Do not overfill.** Wait one minute after filling up the oil and then re-check the oil level.

Re-insert the dipstick and screw it tightly.

Changing the oil

The engine oil should be changed once a year before the start of the season when the operational motor is warm.

Pull off the spark plug boot (23) with a twisting motion.

Place a flat oil drip tray beneath the mower.

Open the dipstick (Fig. 1a/Item 11).

Open the oil drainage screw (Fig. 10a/Item 12).

Drain the warm engine oil into a drip tray.

Close the drain screw again when all the used oil has been drained.
 Fill in engine oil up to the top mark on the oil dip stick.
 Dispose of the used oil in accordance with applicable regulations.

Filling up the oil

Position the motor horizontally
 Remove any foreign bodies from the oil filling area.
 Pull out the dipstick (Fig. 1/ Item 11) and wipe it with a clean cloth.
 Pour the oil slowly into the oil filler neck. **Do not overfill.** Wait one minute after filling up the oil and then re-check the oil level.
 Re-insert the dipstick and screw it tightly.
 Remove the dipstick again and check the oil level. The oil level should be at the Full (H) mark on the dipstick (Fig. 10b).
 Re-insert the dipstick and screw it tightly.

7.2.4 Care and adjustment of the cables

Oil the cables at regular intervals and check that they move easily.

7.2.5 Maintenance of the air filter (Fig. 11a-11c)

A soiled air filter will reduce the performance of the engine because it will prevent enough air getting to the carburetor. It is therefore imperative that regular checks are made. The air filter should be checked every 25 hours and cleaned if required. If the air is very dusty the air filter should be checked more regularly.

Important: Never clean the air filter with petrol or inflammable cleaning agents.

7.2.6 Maintenance of the spark plug

Check the spark plug for dirt and grime after 10 hours of operation and if necessary clean it with a copper wire brush. Replace the spark plug once a year.

Pull off the spark plug boot (Fig. 12) with a twisting motion.

Remove the spark plug with the supplied spark plug wrench.

Assemble in reverse order.

7.2.7 Repairs

After any repair or maintenance work, check that all safety-related parts are in place and in proper working order.

All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

Important: In accordance with product liability legislation we are not liable for any damages caused by improper repairs or the use of spare parts that are

not original spare parts or parts approved by us. In addition, we are also not liable for any damages arising from improper repairs. Such work should be performed by a customer services workshop or authorized specialist. The same applies to accessory parts.

7.2.8 Times of use

Lawn mowers are only permitted to be used on workdays between the hours of 7.00 a.m. and 7.00 p.m. Please comply with statutory regulations, which may vary from location to location.

7.3 Preparing the mower for long-term storage

Caution: Do not empty the petrol tank in enclosed areas, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.

1. Empty the petrol tank with a petrol suction pump.
2. Start the engine and let it run until any remaining petrol has been used up.
3. Change the oil at the end of every season. To do so, remove the used engine oil from a warm engine and refill with fresh oil.
4. Remove the spark plug from the cylinder head. Fill the cylinder with approx. 20 ml of oil from an oil can. Slowly pull back the starter handle, which will bathe the cylinder wall with oil. Screw the spark plug back in.
5. Clean the cooling fins of the cylinder and the housing.
6. Be sure to clean the entire machine to protect the paint.
7. Store the machine in a well-ventilated place.

7.4 Preparing the mower for transportation

1. Empty the petrol tank (see item 7.3.1).
2. Always let the engine run until it has used up the remainder of petrol in the tank.
3. Empty the engine oil from the warm engine.
4. Remove the spark plug boot from the spark plug.
5. Clean the cooling fins of the cylinder and the housing.
6. Remove the start tension cable from the hook (Fig. 3c). Slacken the wing nuts and fold down the upper push bar.
7. Wedge a few layers of corrugated cardboard between the upper and lower push bars and the engine in order to prevent any chafing.

GB

7.5 Ordering replacement parts

Please quote the following data when ordering replacement parts:

Type of machine

Article number of the machine

Identification number of the machine

Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

8. Disposal and recycling

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic.

Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

9. Faults and remedies for faults

Caution: Always switch off the engine and pull the ignition cable before starting any inspection or adjustment work.

Caution: If, after making an adjustment or repair to the engine, you let it run for a few minutes, remember that the exhaust and other parts will get hot. Thus, do not touch parts that emanate heat, as these may burn you.

Fault	Possible cause	Remedy
Loud while running, machine vibrates heavily	- Screws are loose - Blade fasteners are loose - Blade is unbalanced	- Check screws - Check blade fasteners - Replace blade
Engine does not start	- Brake lever not pressed - Speed lever in wrong position - Spark plug is defective - Fuel tank is empty	- Press brake lever - Check setting - Replace spark plug - Refill with fuel
Engine runs unsteadily	- Air filter is soiled - Spark plug is soiled	- Clean the air filter - Clean the spark plug
Uneven mowing results	- Blade is blunt - Cutting height is too low - Engine speed is too low	- Sharpen the blade - Set correct height - Set lever to max.
Unsatisfactory bagging of the grass	- Engine speed is too low - Cutting height is too low - Blade is worn - Basket is clogged	- Set speed lever to max. - Set correct height - Replace the blade - Empty the basket

F

Sommaire :

1. Consignes de sécurité
2. Description de l'appareil
3. Utilisation conforme à l'affectation
4. Données techniques
5. Avant la mise en service
6. Commande
7. Nettoyage, maintenance, stockage, transport et commande des pièces de rechange
8. Mise au rebut et recyclage
9. Plan de recherche des erreurs

⚠ Attention !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité de la tondeuse à gazon commandée à la main

Remarques

1. Lisez minutieusement ce mode d'emploi. Apprenez à vous servir correctement de la machine en effectuant les réglages.
2. Ne permettez jamais à des enfants ou autres personnes n'ayant pas connaissance du mode d'emploi de se servir de la tondeuse à gazon. Des prescriptions locales peuvent déterminer l'âge minimum requis des utilisateurs.
3. Ne tondez jamais le gazon alors que d'autres personnes, particulièrement des enfants ou encore des animaux, se trouvent à proximité. Pensez au fait que l'opérateur/opératrice ou l'utilisateur/utilisatrice de la machine sera tenu/e responsable de tout accident sur d'autres personnes ou ce qui leur appartient.
4. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, remettez-leur aussi ce mode d'emploi.

Mesures préalables

1. Pendant la tonte, portez toujours des chaussures solides et un pantalon long. Ne tondez jamais pieds nus ou en sandales légères.
2. Contrôlez le terrain sur lequel vous allez employer la machine et retirez tous les objets pouvant être attrapés et éjectés par la tondeuse.
3. **Avertissement :** L'essence est extrêmement inflammable :
 - conservez l'essence uniquement dans des réservoirs prévus à cet effet
 - faites le plein uniquement à l'air libre et ne fumez pas pendant le remplissage
 - il faut remplir l'essence avant de démarrer le moteur. Pendant que le moteur fonctionne ou si la tondeuse est chaude, il est interdit d'ouvrir la fermeture du réservoir et de remplir de

carburant.

- si de l'essence déborde, il ne faut surtout pas essayer de mettre le moteur en marche. Au lieu de cela, il faut éloigner la machine de l'endroit sali d'essence. Tout essai de démarrage doit être évité jusqu'à ce que les vapeurs d'essence soient complètement volatilisées
 - pour des raisons de sécurité, remplacez toujours le réservoir à essence et autres fermetures de réservoir dès qu'un endommagement est détecté.
4. Remplacez les amortisseurs de bruit défectueux
 5. Avant l'utilisation, contrôlez toujours à vue si l'outil de coupe, toute l'unité de coupe et les boulons de fixation sont usés ou abîmés. Pour éviter tout déséquilibre, les pièces endommagées ou usées et les boulons de fixation doivent être uniquement remplacés par jeux complets.
 6. Pour les appareils qui ont plusieurs lames, veillez au fait que lorsque l'on tourne une lame, les autres commencent aussi à tourner.

Manipulation

1. Ne faites jamais marcher le moteur à combustion dans des endroits fermés dans lesquels du monoxyde de carbone, dangereux, peut s'emmagasinier.
2. Ne tondez qu'à la lumière du jour ou lorsque vous êtes bien éclairé artificiellement. Si possible, évitez de vous servir de l'appareil lorsque l'herbe est mouillée.
3. Veillez à toujours garder une position équilibrée sur les pentes.
4. Ne guidez la machine qu'au pas
5. Pour les machines sur roues, veuillez respecter : tondez transversalement par rapport à la pente, jamais en descente ou en montée.
6. Faites particulièrement attention lorsque vous changez de direction sur une pente.
7. Ne tondez pas sur des pentes très raides
8. Soyez particulièrement précautionneux lorsque vous faites demi-tour avec la tondeuse à gazon ou lorsque vous la tirez vers vous.
9. Arrêtez la lame lorsqu'il vous faut renverser la tondeuse à gazon en cas de transport par-dessus d'autres surfaces que de l'herbe et lorsque vous déplacez la tondeuse à gazon d'une surface à tondre à une autre.
10. N'utilisez jamais la tondeuse à gazon lorsque la grille de protection ou les dispositifs de protection sont endommagés ou sans dispositif de protection monté, p. ex. des chicane et/ou dispositifs collecteurs d'herbe.
11. Ne modifiez jamais les réglages de base du

F

- moteur et ne le faites pas marcher en surrégime.
12. Desserrez le frein moteur avant de lancer le moteur.
 13. Faites démarrer le moteur avec précaution, conformément aux instructions du producteur. Veillez à garder une distance suffisante entre vos pieds et les lames.
 14. Ne faites pas basculer la tondeuse à gazon pendant le démarrage du moteur ou si vous le laissez allumé à moins que vous deviez soulever la tondeuse à gazon pendant la tonte. Dans un tel cas, basculez-la juste assez et ne soulevez que le côté caché à l'utilisateur.
 15. Ne faites jamais démarrer le moteur lorsque vous vous trouvez devant le canal d'éjection.
 16. Ne mettez jamais les mains ou les pieds sur ou sous des pièces en rotation. Tenez-vous toujours éloigné de l'orifice d'éjection.
 17. Ne soulevez jamais ni ne portez jamais une tondeuse à gazon alors que le moteur tourne.
 18. Arrêtez le moteur et tirez la cosse de bougie :
 - avant de défaire le verrouillage ou d'éliminer des obturations du canal d'éjection
 - avant de contrôler la tondeuse à gazon, de la nettoyer ou d'effectuer dessus des travaux
 - lorsque la tondeuse a avalé un corps étranger.
 Recherchez les éventuels endommagements de la tondeuse à gazon et effectuez les réparations nécessaires avant de refaire démarrer la tondeuse à gazon et de travailler avec elle. Si la tondeuse à gazon commence à vibrer fortement, un contrôle immédiat est indispensable.
 19. Éteignez le moteur :
 - lorsque vous vous éloignez de la tondeuse à gazon
 - avant de remplir d'essence.
 20. Lorsque vous éteignez le moteur, mettez le régulateur de vitesse en position "Arrêt". Le robinet d'essence doit être fermé.
 21. Le fait d'exploiter la machine à une vitesse excédante peut augmenter les risques d'accident.
 22. Soyez prudents pendant les travaux de réglage de la machine et évitez de vous faire coincer les doigts entre les outils de coupe en mouvement et des pièces rigides de l'appareil

Maintenance et stockage

1. Veillez à ce que tous les écrous, goujons et vis soient bien serrés et à ce que l'appareil soit dans un état de fonctionnement sûr.
2. Ne gardez jamais la tondeuse à gazon avec du carburant dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment, dans lequel probablement des vapeurs d'essence peuvent rencontrer du feu ouvert ou

des étincelles.

3. Laissez refroidir le moteur avant de stocker la tondeuse à gazon dans un endroit fermé.
4. Pour éviter tout risque d'incendie, maintenez le moteur, l'échappement et la zone entourant le réservoir à carburant sans herbe, feuilles ni fuite de matière grasse (huile).
5. Vérifiez régulièrement si le dispositif de récolte de l'herbe n'est pas usé ou s'il n'a pas perdu son aptitude au fonctionnement.
6. Remplacez les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité.
7. Si vous devez vidanger le réservoir à carburant, faites-le à l'air libre, en vous servant d'une pompe d'aspiration de carburant (à acheter dans les grandes surfaces de matériaux de construction).

⚠ AVERTISSEMENT !**Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.**

Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.**Explication des symboles sur l'appareil :**

- 1) Lire le mode d'emploi
- 2) Attention ! Risques en raison de pièces catapultées. Respecter la distance de sécurité
- 3) Attention aux lames tranchantes - retirez la cosse de bougie d'allumage avant l'entretien
- 4) Remplir d'huile et de carburant avant la mise en service
- 5) Attention ! Portez une protection de l'ouïe et des lunettes de protection
- 6) Levier de mise en marche / d'arrêt du moteur (I=moteur MARCHE ; 0=moteur ARRÊT)

2. Description de l'appareil (figure 1/2)

1. Levier de démarrage / d'arrêt du moteur - frein moteur
2. Guidon supérieur
3. Accélérateur
4. Corde de lancement
5. Guidon inférieur
6. Indicateur de niveau du sac collecteur
7. Sac collecteur
8. Clapet d'éjection
9. Réglage de la hauteur de coupe
10. Clapet de remplissage de réservoir
11. Tubulure de remplissage d'huile

12. Bouchon de vidange d'huile
13. 2 colliers
14. Clé à bougie
15. 2 vis à tête carrée pour guidon inférieur
16. 2 vis pour le guidon supérieur avec fonction de serrage rapide
17. Couvercle d'éjection latérale
18. 4 écrous à étoile pour guidon
19. Adaptateur d'éjection latérale
20. Adaptateur de paillage
21. Recouvrement du guidon inférieur

3. Utilisation conforme

La tondeuse à gazon à essence convient à l'emploi privé dans les jardins de maisons et de loisirs.

Sont considérés comme tondeuses à gazon pour les jardins domestiques et de loisirs celles dont l'utilisation annuelle ne dépasse pas 50 heures et qui sont utilisées surtout pour l'entretien de surfaces d'herbe ou de gazon, ne le sont pas cependant celles utilisées dans les installations publiques, les parcs, les terrains de sports ainsi que dans l'agriculture et les exploitations forestières.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

Le respect du mode d'emploi joint par le fabricant est la condition préalable à une utilisation conforme de la tondeuse à gazon. Le mode d'emploi comprend aussi les conditions d'utilisation, de maintenance et d'entretien.

Attention! En raison de l'exposition à des risques du corps de l'utilisateur/l'utilisatrice, la tondeuse à gazon ne doit pas servir aux travaux suivants : débroussaillage de buissons, haies et arbustes, coupe et broyage de plantes grimpantes ou de gazons sur toits ou dans des bacs de balcons, nettoyage (aspiration) de sentiers ni comme hacheuse pour concasser des tronçons d'arbres et de haie. De plus, la tondeuse à gazon ne doit pas être employée comme moto-bêche pour araser des élévations de terrain comme par ex. des taupinières. Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'utiliser la tondeuse à gazon comme groupe d'entraînement pour d'autres outils et jeux d'outils en tous genres.

4. Caractéristiques techniques

Type de moteur :

moteur à quatre temps monocylindre 158 ccm

Vitesse de travail : 2800 t/min

Carburant : essence normale sans plomb

Contenance du réservoir : env. 0,8 L

Huile moteur : env. 0,59 L / 10W30

Bougie d'allumage : RJ19LM

Distance entre les électrodes : 0,76 mm

Réglage de la hauteur de coupe :

centrale (30-75 mm)

Largeur de coupe : 480 mm

Niveau de pression acoustique L_{pA} : 85,6 dB(A)

Niveau de puissance acoustique L_{WA} : 96 dB(A)

Vibration a_{hw} : 6,1 m/s²

Poids : 35 kg

5. Avant la mise en service

5.1 Assemblage des composants.

Certaines pièces sont livrées démontées.

L'assemblage est simple à condition de respecter les consignes suivantes

Attention ! Pour l'assemblage et pour les travaux de maintenance, vous aurez besoin de l'outillage suivant non compris dans la livraison :

- une cuve collectrice d'huile en position horizontale (pour la vidange d'huile)
- un récipient doseur d'un litre (résistant à l'huile / à l'essence)
- un bidon d'essence (5 litres suffisent à 6 heures de service)
- un entonnoir (convenant aux tubulures de remplissage d'essence du réservoir)
- des chiffons ménagers (pour essuyer les restes d'huile / d'essence ; les remettre à une station d'essence pour leur élimination)
- une pompe d'aspiration à carburant (en plastique, à acheter dans les grandes surfaces de matériaux de construction)
- une burette d'huile avec pompe à main (à acheter dans les grandes surfaces de matériaux de construction)
- 1 l d'huile pour moteurs 10W30

F

Montage

1. Retirez la tondeuse à gazon et les pièces de montage de l'emballage et contrôlez si tous les constituants sont présents (fig. 2).
2. Placez le guidon inférieur (fig. 3a/pos. 5) sur le carter de la tondeuse et réglez la hauteur de travail désirée. Il est possible de régler trois hauteurs de travail différentes, il suffit pour ce faire d'enficher les taquets du guidon inférieur dans les trous du carter de la tondeuse qui leur font face, comme par exemple A-A (fig. 3). Le guidon inférieur doit être réglé de la même manière des deux côtés. Montez à présent le recouvrement (fig. 3a/pos. 21) et fixez le guidon (5) à l'aide des vis à tête carrée (15) et des vis-étoile (18), comme indiqué dans la figure 3a.
3. Vissez à fond le guidon supérieur sur le guidon inférieur en utilisant respectivement une vis (fig. 3b/pos. 16) et une vis-étoile (fig. 3b/pos. 18) des deux côtés. Veillez à ce que les arceaux des vis (16) soient rabattus vers l'intérieur lors du serrage afin de garder la fonction de serrage rapide.
4. Accrochez la poignée de la corde de lancement (fig. 3c/pos. 4) sur le crochet prévu à cet effet comme représenté sur la fig. 3c.
5. Fixez les câbles de transmission avec les colliers joints (fig. 3d/pos. 13) sur le guidon.
6. Le sac collecteur doit être monté comme indiqué dans la figure 3e. Pour ce faire, enficher précautionneusement les languettes du sac collecteur supérieur dans les ouvertures du sac collecteur inférieur.
7. Soulevez le clapet d'éjection (fig. 4/pos. 8) d'une main et accrochez le sac collecteur d'herbe (fig. 4/pos. 7) comme représenté sur la fig. 4.

5.2 Réglage de la hauteur de coupe

Attention ! Le déplacement de la hauteur de coupe peut seulement être entrepris lorsque le moteur est arrêté et la cosse de bougie d'allumage débranchée.

- avant de commencer à tondre, vérifiez si les outils de coupe ne sont pas émoussés ni leurs fixations endommagées. Remplacez les outils de coupe émoussés et/ou endommagés, le cas échéant, en jeu complet, pour ne générer aucun balourd. Lors de ce contrôle, mettez le moteur hors circuit et retirez la cosse de bougie d'allumage.
- le réglage de la hauteur de coupe se fait centralement via le levier de réglage de la hauteur de coupe (fig. 8/Pos. 9). 5 hauteurs de coupe diverses sont réglables.
- tirez le levier de réglage vers l'extérieur et réglez la hauteur de coupe désirée. Le levier s'enclenche dans la position désirée.

6. Commande**Attention !**

Le moteur est livré sans huile. Avant la mise en service, remplissez par conséquent absolument de 0,6 l d'huile. Utilisez de l'huile multigrade normale (10W30). Il faut contrôler le niveau d'huile du moteur avant chaque tonte. (voir Contrôle du niveau d'huile).

Pour éviter que la tondeuse à gazon ne se mette en marche par mégarde, elle est dotée d'un frein moteur (fig. 5a/Pos. A) qu'il vous faut actionner avant de faire démarrer la tondeuse à gazon. Lorsque l'on relâche le levier du frein moteur, il doit retourner dans sa position de départ et le moteur se met automatiquement hors circuit.

Avant de faire démarrer la tondeuse à gazon, appuyez 3 fois sur le Primer (fig. 6).

Mettez le régulateur de vitesse (fig. 7) en position „*“. Serrez le levier du frein moteur (fig. 5b) et tirez vigoureux la corde de lancement. Le régulateur de vitesse permet de régler la vitesse et les tours de la lame (fig. 7).

Avant de commencer à tondre le gazon, effectuez cette opération plusieurs fois pour vous assurer que tout fonctionne correctement.

A chaque fois que vous effectuez des travaux quelconques de réglage ou de réparation sur votre tondeuse à gazon, attendez que la lame ait cessé de tourner.

Mettez toujours le moteur hors circuit avant chaque travail de réglage, de maintenance et de réparation.

Remarques :

1. Frein moteur (fig. 5a/Pos. A) : Utilisez le levier pour mettre le moteur hors circuit. Lorsque vous relâchez le levier, le moteur et les lames s'arrêtent automatiquement. Pour tondre, maintenez le levier en position de travail (fig. 5b). Avant de commencer vraiment à tondre, contrôlez plusieurs fois le levier de démarrage/d'arrêt. Assurez-vous que le câble est bien accessible.
2. Régulateur de gaz (fig. 7) : déplacez-le pour augmenter ou réduire la vitesse du moteur. (tortue = lent / lièvre = rapide)
3. **Note d'avertissement** : la lame de coupe est en rotation lorsque le moteur démarre.

Important : Avant de lancer le moteur, actionnez plusieurs fois le frein moteur afin de vérifier si le câble d'arrêt fonctionne également correctement.

A respecter : le moteur est conçu pour la

vitesse de coupe de l'herbe, et le rejet de l'herbe dans le sac collecteur et pour un long cycle de vie du moteur.

4. Contrôlez le niveau d'huile
5. Remplissez le bac avec de l'essence lorsqu'il est vide et utilisez un entonnoir et un récipient gradué. Assurez-vous que l'essence est bien propre.

A respecter : Utilisez exclusivement de l'essence normale sans plomb

Avertissement : Utilisez toujours exclusivement un bidon d'essence de sécurité. Ne fumez jamais en remplissant de carburant. Mettez le moteur hors circuit avant de remplir d'essence et laissez le moteur refroidir quelques minutes.

6. Assurez-vous que le câble d'allumage est bien raccordé à la bougie d'allumage.
7. Encrantez l'accélérateur en position „*“.
8. Tenez-vous derrière la tondeuse à moteur. Une main doit être posée sur le levier de démarrage moteur/ d'arrêt. L'autre sur la poignée de démarrage.
9. Faites démarrer le moteur avec le starter réversible (fig.1/pos. 4). Pour ce faire, sortez la poignée d'env. 10-15 cm (jusqu'à sentir une résistance), ensuite actionnez-la d'un coup sec. Si le moteur n'a pas démarré, réactionnez la poignée.

Attention ! Ne laissez pas le câble de transmission revenir à toute vitesse.

Attention : lorsqu'il fait froid, il peut être nécessaire de recommencer plusieurs fois le processus de démarrage.

10. Lorsque le moteur est à la température de service, il peut être démarré en position "tortue" (fig. 7).

Important : les essais de démarrage en position „*“ peuvent noyer la bougie d'allumage du moteur lorsque celui-ci est à la température de service. Attendez quelques minutes avant de réessayer de démarrer.

Paillage

Lors du paillage, l'herbe coupée est déchiquetée dans le carter fermé de la tondeuse et redistribuée sur le gazon. Le ramassage et l'élimination de l'herbe sont supprimés.

Attention : Le paillage n'est possible que sur des gazons relativement courts. Vous obtiendrez un résultat optimal avec une lame de paillage (disponible en tant qu'accessoire).

Pour utiliser la fonction paillage, décrochez le sac collecteur et poussez fig. l'adaptateur de paillage (fig.

5d/pos. 20) dans l'orifice d'éjection et fermez le clapet d'éjection.

Ejection latérale

Pour utiliser l'éjection latérale, il faut monter l'adaptateur de paillage (pos. 20). Accrochez l'adaptateur d'éjection latérale (fig. 5e/pos. 19) comme indiqué dans la figure 5e.

Indicateur de niveau du sac collecteur

Le sac collecteur dispose d'un indicateur de niveau (fig. 2/pos. 6). Celui-ci est ouvert par le courant d'air généré par la tondeuse en fonctionnement. Si le clapet se referme pendant que vous tondez, c'est que le sac collecteur est plein et qu'il doit être vidé. Pour que l'indicateur de niveau fonctionne correctement, les trous sous le clapet doivent toujours être maintenus propres et perméables.

6.1 Avant la tonte

Remarques importantes:

1. Habillez-vous correctement. Portez de bonnes chaussures, pas de sandales ni de tennis.
2. Contrôlez la lame de coupe. Il faut remplacer une lame courbe ou endommagée par une lame d'origine.
3. Remplissez le réservoir à essence à l'air libre. Utilisez un entonnoir de remplissage et un récipient de mesure. Essayez l'essence échappée.
4. Lisez et respectez le mode d'emploi ainsi que toutes les remarques en rapport avec le moteur et les appareils rapportés. Conservez le mode d'emploi dans un endroit accessible également pour d'autres utilisateurs/utilisatrices de l'appareil.
5. Les gaz d'échappement sont dangereux. Mettez le moteur en circuit uniquement à l'air libre.
6. Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité sont bien présents et qu'ils fonctionnent également bien.
7. L'appareil doit uniquement être utilisée par une personne qualifiée.
8. La tonte d'herbe mouillée peut être dangereuse. Tondez l'herbe de préférence lorsqu'elle est sèche.
9. Indiquez aux autres personnes ou enfants qu'elles doivent s'éloigner de la tondeuse.
10. Ne tondez jamais le gazon lorsque la vue est mauvaise.
11. Retirez du sol tous les objets détachés avant la tonte.

6.2 Consignes pour tondre le gazon correctement

Attention ! N'ouvrez jamais le clapet d'éjection lorsque le dispositif de ramassage va être vidé et que le moteur tourne. La lame en rotation peut entraîner des blessures.

Fixez le clapet d'éjection et le sac collecteur d'herbe toujours minutieusement. En cas d'éloignement, arrêtez avant le moteur.

La distance de sécurité donnée par les longerons du guidon entre le carter et l'utilisateur doit toujours être maintenue. En tondant et en modifiant la direction auprès de buissons et de pentes, veuillez faire particulièrement attention. Veillez à vous tenir de façon sûre, portez des chaussures à semelles antidérapantes et agrippantes et des pantalons longs. Tondez toujours transversalement par rapport à la pente.

Les pentes de plus de 15 degrés ne doivent, pour des raisons de sécurité, pas être tondues avec la tondeuse à gazon.

Soyez particulièrement précautionneux lorsque vous vous déplacez en reculant et lorsque vous tirez la tondeuse à gazon. Risque de trébucher !

6.3 La tonte

Couper uniquement avec une lame aiguisée, de telle façon que les brins d'herbe ne soient pas effilochés et ne jaunissent pas.

Pour obtenir une tonte correcte, il faut faire suivre à la tondeuse à gazon des pistes droites, dans la mesure du possible. Les bords de ces pistes doivent alors se chevaucher de quelques centimètres pour qu'aucune bande ne reste sans tonte.

La partie inférieure du carter de la tondeuse à gazon doit être gardée propre et les dépôts d'herbe absolument éliminés. Les dépôts gênent le processus de démarrage, altèrent la qualité de coupe et l'éjection de l'herbe. Sur les pentes, il faut suivre une ligne de tonte transversale par rapport à la pente. Un glissement de la tondeuse à gazon est évité par une inclinaison vers le haut.

Sélectionnez la hauteur de coupe, en fonction de la hauteur de gazon réelle. Passez plusieurs fois au même endroit afin de ne devoir couper à chaque fois qu'au maximum 4 cm de gazon.

Avant tout contrôle de la lame, mettez le moteur hors circuit. Pensez aussi que la lame continue à tourner

quelques secondes après l'arrêt du moteur.

N'essayez jamais, d'arrêter la lame.

Vérifiez régulièrement, si la lame est correctement fixée, en bon état et bien aiguisée. Si tel n'est pas le cas, aiguisiez-la ou remplacez-la. Si la lame en mouvement frappe un objet, arrêtez la tondeuse à gazon et attendez, que la lame soit au repos. Contrôlez ensuite l'état de la lame et du porte-lame. En cas d'endommagement, remplacez-les.

Remarques relatives à la tonte:

1. Attention aux objets solides. La tondeuse à gazon peut être endommagée et vous pouvez vous blesser ou blesser d'autres personnes.
2. Un moteur, échappement ou entraînement chaud peut causer des brûlures. Donc, ne les touchez pas.
3. Tondez avec précaution sur les pentes ou terrains en pente.
4. Une raison d'interruption de la tonte est le manque de lumière du jour ou d'éclairage artificiel suffisant.
5. Contrôlez la tondeuse, la lame et les autres pièces lorsque vous êtes passés sur un corps étranger ou lorsque l'appareil vibre plus que la normale.
6. ne changez pas les réglages et n'effectuez aucune réparation sans avoir mis auparavant le moteur hors circuit. Tirez le câble d'allumage.
7. Sur une route ou à proximité d'une rue, attention à la circulation. Maintenez l'éjection de l'herbe éloignée de la rue.
8. Evitez les endroits sur lesquels les roues patinent ou la tonte est incertaine. Avant de reculer, assurez-vous qu'il n'y a pas de petits enfants derrière vous.
9. Dans l'herbe dense et haute, réglez le plus grand niveau de coupe et tondez plus lentement. Avant d'éliminer de l'herbe ou d'autres obturations, mettez le moteur hors circuit et déconnectez le câble d'allumage.
10. Ne retirez jamais de pièces servant à la sécurité.
11. Ne remplissez jamais d'essence dans un moteur encore chaud ou en fonctionnement.

6.4 Vidanger le sac collecteur d'herbe

Dès que des restes d'herbe restent sur le sol pendant la tonte, le sac collecteur doit être vidé.

Attention ! Avant de décrocher le sac collecteur, arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de l'outil de coupe.

Pour décrocher le sac collecteur, levez le clapet d'éjection avec une main, avec l'autre main, prenez le sac collecteur par la poignée (Fig. 4). Conformément aux prescriptions de sécurité, le

clapet d'éjection se ferme au décrochage du sac collecteur et bouche l'orifice d'éjection arrière. Si des restes d'herbe sont accrochés dans l'ouverture, mettez le moteur en marche lentement, et reculez la tondeuse à gazon d'environ 1 m.

Les restes de coupe dans le carter et sur l'outil de travail ne sont pas à enlever à la main ou au pied, mais avec les moyens appropriés, par ex. brosse ou balayette.

Pour garantir un bon ramassage, le sac collecteur et surtout la grille d'air doivent être nettoyés de l'intérieur après utilisation.

N'accrochez le sac collecteur qu'après l'arrêt du moteur et de l'outil de coupe.

Levez le clapet d'éjection avec une main et avec l'autre main maintenez le sac collecteur par la poignée et accrochez-le d'en haut

6.5 Après la tonte

1. Laissez toujours refroidir le moteur avant de ranger la tondeuse à gazon dans un endroit fermé.
2. Retirez l'herbe, le graissage et l'huile avant de la ranger. Ne posez aucun autre objet sur la tondeuse.
3. Contrôlez toutes les vis et tous les écrous avant de la réutiliser. Revissez les vis desserrées.
4. Videz le sac collecteur d'herbe avant une nouvelle utilisation.
5. Desserrez la cosse de bougie d'allumage pour éviter une utilisation non autorisée.
6. Veillez à ce que la tondeuse ne soit pas rangée à proximité d'une source de risques. Les vapeurs de gaz peuvent entraîner des explosions.
7. Il est uniquement autorisé d'utiliser des pièces d'origine ou autorisées par le producteur pour les réparations (voir adresse du bulletin de garantie).
8. Lorsque vous n'utilisez pas la tondeuse pendant une période prolongée, videz le réservoir à essence à l'aide d'une pompe d'aspiration à essence.
9. Ordonnez aux enfants de ne pas utiliser la tondeuse. Ce n'est pas un jouet.
10. Ne conservez jamais de carburant à proximité d'une source d'étincelles. Utilisez toujours un bidon contrôlé. Conservez l'essence hors de portée des enfants.
11. Huilez l'appareil et effectuez-en la maintenance

7. Nettoyage, maintenance, stockage, transport et commande des pièces de rechange

Attention:

ne travaillez jamais lorsque le moteur est en marche sur des pièces conductrices de courant ou l'installation d'allumage. Ne les touchez pas non plus. Retirez avant tous travaux de maintenance et d'entretien la cosse de bougie d'allumage. N'effectuez jamais de travaux quelconques sur un appareil en marche. Les travaux n'étant pas décrits dans ce mode d'emploi doivent uniquement être réalisés dans un atelier spécialisé dûment autorisé.

7.1 Nettoyage

Nettoyez la tondeuse à fond après chaque utilisation. En particulier la face inférieure et le logement de lame.

Remarque : Avant de retourner la tondeuse à gazon de côté, videz le réservoir de carburant complètement à l'aide d'une pompe d'aspiration à essence. Il est interdit de basculer la tondeuse à gazon de plus de 90 degrés. Il est plus facile de retirer l'encrassement et l'herbe juste après la tonte. Les restes d'herbe et salissures sèches peuvent entraver au bon fonctionnement de la tondeuse. Contrôlez si le canal d'éjection de l'herbe est bien exempt de restes d'herbe et retirez-les en cas de besoin. Ne nettoyez jamais la tondeuse au jet d'eau ni à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Le moteur doit rester sec. Il est interdit d'utiliser des produits de nettoyage agressifs tels un nettoyeur à froid ou de l'éther de pétrole.

7.2. Maintenance

7.2.1 Essieux et moyeux de roue

Doivent être légèrement graissés chaque saison. Retirez les enjoliveurs avec un tournevis et desserrez les vis de fixation des roues.

7.2.2 lame

Pour des raisons de sécurité, faites aiguiser, équilibrer et monter votre lame exclusivement par un atelier spécialisé dûment autorisé. Pour obtenir un résultat optimal, il est conseillé de faire contrôler la lame une fois par an.

Remplacement de la lame (fig. 9)

Lorsque vous remplacez l'outil de coupe, seules des pièces de rechange d'origine doivent être employées. Le repère de la lame doit correspondre au numéro indiqué dans la liste des pièces de rechange. Ne montez jamais d'autre lame.

F

Lames endommagées

Si, malgré toutes les précautions, la lame entre en contact avec un obstacle, mettez immédiatement le moteur hors circuit et retirez la cosse de bougie d'allumage. Basculez la tondeuse de côté et contrôlez si la lame n'est pas endommagée. Remplacez les lames pliées ou endommagées. Ne redressez jamais une lame pliée. Ne travaillez jamais avec une lame pliée ou très usée, cela génère des vibrations et peut entraîner d'autres endommagements de la tondeuse.

Attention: Risque de blessure en cas de travail avec une lame endommagée.

Affûter la lame

On peut aiguiser les tranchants de la lame avec une lime en métal. Afin d'éviter un balourd, faites effectuer le meulage exclusivement par un atelier spécialisé dûment autorisé.

7.2.3 Contrôle du niveau d'huile

Attention : ne faites jamais fonctionner le moteur sans ou avec trop peu d'huile. Cela peut causer de graves dommages du moteur. Utilisez uniquement de l'huile pour moteur 10W30.

Contrôle du niveau d'huile :**Avant de remplir d'huile ou encore le contrôle du niveau d'huile**

- Placez le moteur horizontalement
- Nettoyez l'orifice de remplissage pour enlever les corps étranger
- Retirez la jauge de niveau d'huile (fig.1/ pos. 11) et essuyez-la avec un chiffon propre.
- Introduisez la jauge de niveau d'huile et serrez-la à fond.
- Retirez la jauge de niveau d'huile et contrôlez le niveau d'huile. Le niveau d'huile doit se trouver au niveau du repère « plein » (H) sur la jauge de niveau d'huile (fig. 10b).
- Si le niveau d'huile est plus bas, remplissez lentement d'huile dans la tubulure de remplissage d'huile. **Ne remplissez pas trop.** Attendez une minute après avoir rempli d'huile et contrôlez ensuite encore une fois le niveau d'huile.
- Introduisez à nouveau la jauge de niveau d'huile et serrez-la à fond.

Vidange d'huile

- Il faut effectuer la vidange d'huile du moteur avant le début de la saison, à température de service du moteur.
- Retirez la cosse de bougie d'allumage d'un mouvement rotatif.
- Placez une cuve collectrice d'huile basse sous la tondeuse à gazon.

- Ouvrez la jauge de niveau d'huile (fig.1a / pos. 11).
- Ouvrez le bouchon de vidange d'huile (fig. 10a/pos. 12). Faites couler l'huile pour moteur dans un récipient collecteur.
- Une fois l'huile usée écoulée, refermez le bouchon de vidange d'huile.
- Remplissez d'huile pour moteur jusqu'au repère supérieur de la jauge de niveau d'huile.
- L'huile usée doit être éliminée conformément aux prescriptions en vigueur.

Remplissage de huile

- Placez le moteur horizontalement
- Nettoyez l'orifice de remplissage pour enlever les corps étranger
- Retirez la jauge de niveau d'huile (fig.1/ pos. 11) et essuyez-la avec un chiffon propre.
- Remplissez lentement l'huile dans la tubulure de remplissage d'huile. **Ne remplissez pas trop.** Attendez une minute après avoir rempli d'huile et contrôlez ensuite encore une fois le niveau d'huile.
- Introduisez à nouveau la jauge de niveau d'huile et serrez-la à fond.
- Retirez la jauge de niveau d'huile et contrôlez le niveau d'huile. Le niveau d'huile doit se trouver au niveau du repère « plein » (H) sur la jauge de niveau d'huile (fig. 10b).
- Introduisez à nouveau la jauge de niveau d'huile et serrez-la à fond.

7.2.4 Entretien et réglage des câbles de transmission

Huilez souvent les câbles de transmission et contrôlez leur souplesse.

7.2.5 Maintenance du filtre à air (fig. 11a-11c)

Les filtres à air encrassés réduisent la puissance motrice en raison d'une amenée d'air au carburateur trop réduite. Des contrôles réguliers sont par conséquent indispensables. Il faut contrôler le filtre à air toutes les 25 h. et le nettoyer en cas de besoin. Si l'air est très chargé de poussière, contrôlez plus souvent le filtre à air.

Attention : Ne nettoyez jamais le filtre à air à l'essence ou avec du détergent combustible.

7.2.6 Maintenance de la bougie d'allumage

Contrôlez la bougie d'allumage pour la première fois au bout de 10 heures de service. Repérez les encrassements et nettoyez-les le cas échéant à l'aide d'une brosse à fils de cuivre. Ensuite, remplacez la bougie d'allumage tous les ans.

- Retirez la cosse de la bougie d'allumage (fig. 12) d'un mouvement rotatif.

- Retirez la bougie d'allumage avec la clé à bougie jointe.
- Le montage est effectué dans l'ordre inverse des étapes

7.2.7 Réparation

Assurez-vous après des réparations ou une maintenance que toutes les pièces relatives à la technique de sécurité sont bien montées et en état irréprochable.

Conservez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.

Attention : Conformément à la loi sur la responsabilité civile, nous ne répondons pas des dommages issus d'une réparation non conforme aux règles de l'art ou lorsque les pièces de rechange utilisées ne sont pas originales ni des pièces autorisées par nos soins. Nous ne pouvons pas non plus être tenus responsables de dommages issus de réparations non conformes aux règles de l'art. Faites-les effectuer par un service après-vente ou un E. spécialiste dûment autorisé E. De même également pour les accessoires.

7.2.8 Temps de service

Il est uniquement permis de tondre le gazon les jours ouvrables entre 7h00 et 19h00. Veuillez respecter les règlements légaux pouvant différer en fonction de la localité.

7.3 Préparatifs de stockage de la tondeuse à gazon

Avertissement : Ne retirez pas l'essence carburant dans des endroits fermés, à proximité de feu ou en fumant. Les vapeurs de gaz peuvent causer des explosions ou un incendie.

1. Videz le réservoir à essence à l'aide d'une pompe d'aspiration d'essence.
2. Lancez le moteur et faites-le tourner jusqu'à ce que le restant d'essence soit consommé.
3. Changez l'huile après chaque saison. Éliminez l'ancienne huile à moteur du moteur chaud et remplissez de nouvelle huile.
4. Retirez la bougie d'allumage de la culasse. Remplissez avec une burette d'huile env. 20 ml huile dans le cylindre. Tirez lentement la poignée de démarrage, pour que l'huile protège l'intérieur du cylindre. Vissez à nouveau la bougie d'allumage.
5. Nettoyez les ailettes de refroidissement du cylindre et le carter.
6. Nettoyez tout l'appareil pour protéger la couleur du vernis.

7. Conservez l'appareil dans un emplacement ou un lieu bien aéré.

7.4 Préparatifs de la tondeuse à gazon pour le transport

1. Videz le réservoir à essence (voir Repère 7.3.1)
2. Faites tourner le moteur jusqu'à ce que le reste d'essence soit consommé.
3. Videz l'huile du moteur chaud.
4. Retirez la cosse de bougie d'allumage.
5. Nettoyez les ailettes de refroidissement du cylindre et le carter.
6. Accrochez la corde de lancement sur le crochet (fig. 3c). Desserrez les écrous à oreilles et rabattez le guidon supérieur vers le bas. Faites attention, ce faisant, à ne pas plier les tirants à câble pendant le rabattage.
7. Enroulez quelques couches de carton ondulé entre le guidon supérieur, le guidon inférieur et le moteur, afin d'éviter des rayures.

7.5 Commande de pièces de rechange

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

Type de l'appareil

No. d'article de l'appareil

No. d'identification de l'appareil

No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

8. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

9. Dérangements et dépannage

Avertissement : Mettez tout d'abord le moteur hors circuit et retirez le câble d'allumage avant toute inspection ou ajustement.

Avertissement : si après un ajustement ou une réparation, le moteur a tourné quelques minutes, pensez au fait que le pot d'échappement les autres pièces sont chaudes. Donc, ne les touchez pas afin d'éviter des brûlures.

Dérangement	Cause probable	Dépannage
Course irrégulière, fortes vibrations de l'appareil	- vis desserrées - fixation des lames desserrée - lame non équilibrée	- contrôlez les vis - contrôlez la fixation des lames - remplacez la lame
Moteur ne démarre pas	- levier du frein non appuyé - mauvaise position de l'accélérateur - bougie d'allumage défectueuse - réservoir à essence vide	- appuyez sur le levier du frein - contrôlez le paramétrage - remplacez la bougie d'allumage - remplissez de carburant
Le moteur fonctionne irrégulièrement	- filtre à air encrassé - bougie d'allumage encrassée	- nettoyez le filtre à air - nettoyez la bougie d'allumage
Le gazon vire au jaune, coupe irrégulière	- lame émoussée - hauteur de coupe trop basse - vitesse de rotation du moteur trop lente	- aiguissez la lame - régler la hauteur correcte - mettez le levier sur maxi.
L'éjection d'herbe n'est pas propre	- vitesse de rotation du moteur trop lente - hauteur de coupe trop basse - lame usée - sac collecteur bouché	- mettez l'accélérateur sur maxi. - réglez correctement - remplacez la lame - videz le sac collecteur



Indice

1. Avvertenze di sicurezza
2. Descrizione dell'apparecchio
3. Utilizzo proprio
4. Caratteristiche tecniche
5. Prima della messa in esercizio
6. Uso
7. Pulizia, manutenzione, conservazione, trasporto
e ordinazione dei pezzi di ricambio
8. Smaltimento e riciclaggio
9. Tabella per l'eliminazione delle anomalie



⚠ **Attenzione!**

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1. Avvertenze di sicurezza per tosaerba condotto a mano

Avvertenze

1. Leggete attentamente le istruzioni per l'uso. Informatevi bene sulle impostazioni e sull'uso appropriato dell'apparecchio.
2. Non permettete mai di usare il tosaerba a bambini o ad altre persone che non conoscono le istruzioni per l'uso. L'età minima dell'utilizzatore può essere definita da norme locali.
3. Non tagliate mai l'erba se nelle vicinanze ci sono delle persone, in particolare bambini, o animali. Tenete presente che l'utilizzatore è responsabile degli incidenti con altre persone o con cose di loro proprietà.
4. Se date l'apparecchio ad altre persone consegnate loro queste istruzioni per l'uso insieme all'apparecchio.

Operazioni preliminari

1. Mentre si taglia l'erba si devono portare sempre scarpe chiuse e pesanti e pantaloni lunghi. Non tagliate l'erba a piedi scalzi o con sandali leggeri.
2. Controllate il terreno sul quale viene impiegato l'attrezzo e togliete tutti gli oggetti che possono rimanere impigliati o venir scaraventati via.
3. **Avvertimento:** la benzina è altamente infiammabile:
 - conservate la benzina solo negli appositi contenitori
 - riempite il serbatoio solo all'aperto e non fumate durante questa operazione
 - la benzina va riempita prima di accendere il motore. Non aprite il tappo del serbatoio, né mettete benzina quando il motore è acceso o il tosaerba è caldo.
 - se la benzina trabocca non provate assolutamente ad accendere il motore; procedere invece ad allontanare l'attrezzo dalla

superficie sporca di benzina. Evitate qualsiasi tentativo di accendere il motore fin a che i vapori della benzina non si siano dileguati
- per motivi di sicurezza in caso di danneggiamento è necessario sostituire il tappo della benzina o di altri serbatoi.

4. Sostituite i silenziatori danneggiati
5. Prima di ogni utilizzo bisogna sempre eseguire un controllo visivo per accertarsi che le lame, i bulloni di bloccaggio e tutta l'unità di taglio non siano consumati o danneggiati. Per evitare uno sbilanciamento la lama e i bulloni di bloccaggio consumati o danneggiati vanno sostituiti solo in set.
6. Per gli apparecchi con più lame tenete presente che girando una lama possono iniziare a girare anche le altre lame.

Maneggiamento

1. Non lasciate il motore a combustione acceso in luoghi chiusi: si potrebbero formare pericolose concentrazioni di anidride carbonica.
2. Tagliate l'erba solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale. Se possibile evitate l'uso dell'apparecchio sull'erba bagnata.
3. Sui pendii assicuratevi sempre di essere in posizione sicura.
4. Muovete l'apparecchio solo a passo d'uomo.
5. Nel caso di utensili su ruote: Su un pendio tagliate l'erba in senso trasversale rispetto al pendio stesso, non verso l'alto e verso il basso.
6. Prestate particolare attenzione quando cambiate direzione su un pendio.
7. Non tagliate l'erba su pendii molto ripidi
8. Siate particolarmente attenti quando girate il tosaerba o lo tirate verso di voi.
9. Arrestate la lama quando dovete inclinare il tosaerba su superfici diverse dal tappeto erboso e quando questo deve essere portato da e verso la superficie da tosare.
10. Non utilizzate mai il tosaerba se i dispositivi o le griglie di protezione sono danneggiati o senza tali dispositivi, per esempio deflettori in lamiera e/o dispositivi per raccogliere l'erba.
11. Non modificate l'impostazione standard del motore o non fatelo andare fuori giri.
12. Allentate il freno del motore prima di avviare il motore.
13. Avviate il motore con prudenza secondo le istruzioni del costruttore. Mantenete sempre una distanza sufficiente tra i piedi e la lama.
14. Quando si accende il motore non bisogna inclinare il tosaerba, a meno che esso non debba venire sollevato durante l'operazione. In tal caso inclinatelo solamente per lo stretto necessario, e sollevatelo solo dalla parte opposta



all'utilizzatore.

15. Non avviate il motore se vi trovate davanti al canale di scarico.
16. Non mettete mai le mani o i piedi vicino o sotto le parti rotanti. Tenetevi sempre a distanza dall'apertura di scarico.
17. Non sollevate o trasportate mai un tosaerba con il motore acceso.
18. Spegnete il motore e staccate il connettore della candela:
 - prima di allentare il bloccaggio o di eliminare le ostruzioni nel canale di scarico
 - prima di controllare o pulire il tosaerba, prima di effettuarvi lavori di manutenzione o di altro tipo
 - nel caso si sia incontrato un corpo estraneo.
 Controllate che non ci siano danni sul tosaerba ed effettuate le riparazioni necessarie prima di azionarlo di nuovo e riprendere a lavorare. Nel caso in cui il tosaerba incominci a vibrare forte ed in maniera insolita è necessario procedere ad un controllo immediato.
19. Spegnete il motore:
 - se vi allontanate dal tosaerba
 - prima di mettere benzina.
20. Quando spegnete il motore, mettete l'acceleratore sulla posizione OFF. Chiudete il rubinetto della benzina.
21. L'uso dell'apparecchio a velocità eccessiva può aumentare il pericolo di infortuni.
22. Siate prudenti durante le operazioni di regolazione, badate che le dita non rimangano incastrate tra gli utensili da taglio mobili e i componenti fissi dell'apparecchio.

Manutenzione e magazzino

1. Controllate che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati e che l'apparecchio sia sempre in uno stato tale da permetterne il funzionamento sicuro.
2. Non tenete mai l'utensile con benzina nel serbatoio all'interno di un edificio dove i vapori della benzina potrebbero venire a contatto con fiamme libere o scintille.
3. Lasciate raffreddare il motore prima di riporre il tosaerba in un luogo chiuso.
4. Per evitare incendi, tenete sempre il motore, lo scappamento e l'area intorno al serbatoio del carburante libera da erba, foglie o grasso fuoriuscito (olio).
5. Controllate regolarmente che il dispositivo di raccolta non presenti segni di usura o di perdita della funzionalità.
6. Per motivi di sicurezza è necessario sostituire i pezzi consumati o danneggiati.
7. In caso fosse necessario svuotare il serbatoio, l'operazione va compiuta all'aria aperta con una

pompa di aspirazione della benzina (disponibile nei centri del fai-da-te).

AVVERTIMENTO!

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.

Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

Spiegazione dei simboli sull'apparecchio:

- 1) Leggete le istruzioni per l'uso.
- 2) Attenzione! Pericolo a causa di parti scagliate all'ingiro. Tenete la distanza di sicurezza
- 3) Fate attenzione alle lame affilate - Prima di eseguire lavori di manutenzione sfilate il connettore della candela.
- 4) Prima della messa in esercizio riempite di olio e carburante
- 5) Attenzione! Portate le cuffie antirumore e gli occhiali protettivi
- 6) Leva di avvio/ arresto motore
(1 = motore acceso; 0 = motore spento)

2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1/2)

1. Leva di avvio/arresto motore - freno motore
2. Impugnatura superiore
3. Leva dell'acceleratore
4. Fune di avvio
5. Impugnatura inferiore
6. Indicazione livello sacco di raccolta
7. Sacchetto di raccolta
8. Portello di scarico
9. Regolazione dell'altezza di taglio
10. Tappo di riempimento del serbatoio
11. Bocchettone di riempimento per l'olio
12. Tappo a vite di scarico olio
13. 2 fascette serracavi
14. Chiave della candela di accensione
15. 2 viti a testa quadra per impugnatura inferiore
16. 2 viti per impugnatura superiore con funzione di serraggio rapido
17. Coperchio scarico laterale
18. 4 dadi a stella per impugnatura
19. Adattatore scarico laterale
20. Accessorio per pacciamatura
21. Copertura impugnatura inferiore



3. Uso corretto

Il tosaerba a benzina è adatto all'uso privato nei giardini di piccole dimensioni.

Sono considerati tosaerba per l'uso privato in giardini di piccole dimensioni quegli apparecchi che di regola non sono usati per oltre 50 ore l'anno e che sono utilizzati principalmente per la cura di superfici erbose, ma non in giardini e parchi pubblici, in impianti sportivi e in attività agricole o forestali.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

Il rispetto delle istruzioni per l'uso fornite dal produttore è una condizione per l'uso corretto del tosaerba. Le istruzioni per l'uso contengono anche condizioni per l'esercizio, la manutenzione e la riparazione.

Attenzione! Visti i rischi per l'utilizzatore, il tosaerba non deve venire usato per i seguenti lavori: per regolare cespugli, siepi ed arbusti, per tagliare piante rampicanti o superfici erbose su terrazze pensili o in vasi sui balconi, per pulire (aspirare) vialetti e come trituratore per sminuzzare foglie e rami tagliati da alberi ed arbusti. Il tosaerba non deve inoltre venire usato come motozappa e per livellare irregolarità del suolo, come per es. i mucchi di terra sollevati dalle talpe.

Per motivi di sicurezza il tosaerba non deve venire usato come gruppo motore per altri utensili o set di utensili di qualsiasi tipo.

4. Caratteristiche tecniche

Tipo del motore:

motore a un cilindro a quattro tempi 158 ccm

Numero di giri:	2800 min ⁻¹
Carburante:	benzina normale senza piombo
Volume serbatoio:	ca. 0,8 l
Olio del motore:	ca. 0,59 l / 10W30
Candela di accensione:	RJ19LM
Distanza degli elettrodi:	0,76 mm

Regolazione dell'altezza di taglio:

centrale (30-75 mm)

Larghezza di taglio:	480 mm
Livello di pressione acustica L _{PA} :	85,6 dB(A)
Livello di potenza acustica L _{WA} :	96 dB(A)
Vibrazioni a _{hw} :	6,1 m/s ²
Peso:	35 kg

5. Prima della messa in esercizio

5.1 Assemblaggio dei componenti.

Alcune parti sono smontate quando vengono fornite. L'assemblaggio è facile quando si osservano le seguenti avvertenze

Attenzione! Per l'assemblaggio e per lavori di manutenzione avete bisogno anche dei seguenti utensili non compresi negli elementi forniti:

- una bacinella di raccolta dell'olio piatta (per il cambio dell'olio)
- un misurino da 1 litro (resistente all'olio / alla benzina)
- una tanica di benzina (5 litri sono sufficienti per ca. 6 ore d'esercizio)
- un imbuto (adatto per il bocchettone di riempimento del serbatoio)
- dei panni (per togliere i resti di olio/benzina; smaltimento alla stazione di servizio)
- una pompa di aspirazione benzina (in plastica, disponibile nei centri del fai-da-te)
- un oliatore con pompa a mano (disponibile nei centri del fai-da-te)
- 1 l di olio per motori 10W30

Montaggio

1. Togliete il tosaerba e gli elementi annessi dalla confezione e controllate che ci siano tutti i pezzi (Fig. 2)
2. Applicate l'impugnatura inferiore (Fig. 3a/Pos. 5) alla scocca del tosaerba e regolate l'altezza di lavoro desiderata. Si possono impostare 3 diverse altezze di lavoro, a questo fine inserite le estremità dell'impugnatura inferiore nei relativi fori contrapposti nella scocca, come per esempio A-A (Fig. 3). L'impugnatura inferiore deve essere regolata allo stesso modo su entrambi i lati. Ora applicate la copertura (Fig. 3a/Pos. 21) e fissate l'impugnatura (5) con le viti a testa quadrata (15) e le viti a stella (18) come rappresentato nella Fig. 3a.
3. Serrate su entrambi i lati l'impugnatura superiore all'impugnatura inferiore con una vite a testa quadrata (Fig. 3b/Pos. 16) e una vite a stella (Fig.



3b/Pos. 18). Fate attenzione che le estremità siano rivolte all'interno nel serrare le viti (16) in modo che la funzione di serraggio rapido non sia pregiudicata.

4. Appendete l'impugnatura della fune di avvio (Fig. 3c/Pos. 4) all'apposito gancio come illustrato in Fig. 3c.
5. Fissate le funi di avvio all'impugnatura con i serracavi forniti (Fig. 3d/Pos. 13).
6. Il sacco di raccolta deve essere montato come mostrato nella Fig. 3e. A questo fine infilate con attenzione le linguette del sacco di raccolta superiore nelle aperture del sacco di raccolta inferiore.
7. Sollevate il portello di scarico con una mano (Fig. 4/Pos. 8) e aggangiate il sacco di raccolta erba (Fig. 4/Pos. 7) come illustrato in Fig. 4.

5.2 Impostazione dell'altezza di taglio

Attenzione! La regolazione dell'altezza di taglio deve venire eseguita solamente a motore spento e con connettore della candela staccato.

- Prima di iniziare a tagliare l'erba, verificate che le lame siano affilate e che i loro dispositivi di fissaggio non siano danneggiati. Sostituite eventualmente le lame consumate e/o danneggiate in set completo per evitare degli squilibri. Durante questa verifica spegnete il motore ed togliete il connettore della candela.
- La regolazione dell'altezza di taglio avviene in modo centrale cola relativa leva (Fig. 8/Pos. 9). Si possono impostare 5 diverse altezze di taglio.
- Tirate la leva di regolazione verso l'esterno e impostate l'altezza di taglio desiderata. La leva scatta nella posizione desiderata.

6. Uso

Attenzione!

Il motore viene fornito senza olio. Prima della messa in esercizio si devono mettere assolutamente 0,6 l di olio. A questo scopo usate normale olio multigrade (10W30). Il livello dell'olio nel motore deve venire controllato ogni volta prima di tagliare l'erba. (vedi controllo del livello dell'olio).

Per evitare un avvio involontario del tosaerba, questo è dotato di un freno motore (Fig. 5a/Pos. A) che deve essere azionato prima di avviare il tosaerba. La leva del freno motore, se viene mollata, deve ritornare nella posizione di partenza ed il motore si spegne automaticamente.

Prima di avviare il tosaerba premete 3 volte l'aricchitore (Fig. 6).

Portate l'acceleratore (Fig. 7) in posizione „*“ . Comprimate la leva del freno motore (Fig. 5b) e tirate con forza la fune di avvio. Con l'acceleratore potete regolare la velocità e le rotazioni delle lame (Fig. 7).

Prima di iniziare a tagliare l'erba dovrete eseguire alcune volte questa operazione per essere sicuri che tutto funzioni correttamente.

Ogni volta che dovete eseguire operazioni di regolazione e/o di riparazione al tosaerba, aspettate fino a quando le lame non si muovano più.

Prima di ogni operazione di impostazione, manutenzione e riparazione spegnete il motore.

Per la messa in esercizio

Avvertenze

1. Freno motore (Fig. 5a/Pos. A) Usate la leva per spegnere il motore. Se mollate la leva, il motore e le lame si arrestano automaticamente. Per tagliare l'erba tenete la leva in posizione di lavoro (Fig. 5b). Prima di iniziare effettivamente a tagliare l'erba dovrete controllare più volte la leva di avvio/arresto. Accertatevi che la fune flessibile sia muova facilmente.
2. Acceleratore (Fig. 7): spostatelo per aumentare o diminuire la velocità del motore. (tartaruga = lento / lepre = veloce)
3. **Avvertenza:** le lame iniziano a ruotare quando il motore viene avviato.
Importante: prima di avviare il motore muovete più volte il freno motore per controllare che la fune di arresto funzioni correttamente.
Nota bene Il motore è dimensionato per una velocità a passo d'uomo per l'erba e per lo scarico dell'erba nel sacco di raccolta e per una lunga durata.
4. Controllate il livello dell'olio
5. Riempite il serbatoio di benzina quando è vuoto utilizzando un imbuto e un recipiente graduato. Accertatevi che la benzina sia pulita.

Nota bene Utilizzate solamente della benzina normale senza piombo.

Avvertimento: usate sempre solo una tanica di sicurezza per la benzina. Non fumate nel riempire la benzina. Spegnete il motore prima di mettere la benzina e lasciatelo raffreddare alcuni minuti.

6. Accertatevi che il cavo di accensione sia collegato alla candela.
7. Portate l'acceleratore in posizione „*“ .
8. Mettetevi dietro al tosaerba. Una mano deve trovarsi sulla leva di avvio/arresto. L'altra deve



essere sull'impugnatura dello starter.

9. Avviate il motore con l'avviatore autoavvolgente (Fig. 1/ Pos. 4). A tal fine tirate fuori l'impugnatura di circa 10-15 cm (fino a quando potete sentire una certa resistenza) e poi tirate di colpo con forza. Se il motore non dovesse essersi avviato, tirate di nuovo afferrando l'impugnatura.

Attenzione! Non fate riavvolgere il cavo flessibile in modo incontrollato.

Attenzione: se fa freddo, può essere necessario ripetere più volte l'operazione di accensione.

10. A motore caldo si può avviare il tosaerba in posizione "tartaruga" (Fig. 7).

Importante: i tentativi di avvio in posizione „*“ con motore ancora caldo possono causare un eccesso di carburante sulla candela. Continuate con i tentativi di avvio allora soltanto dopo qualche minuto.

Pacciamatura

Con la pacciamatura l'erba tagliata viene sminuzzata all'interno del tosaerba e poi distribuiti di nuovo sull'erba. L'erba non viene quindi raccolta per essere poi gettata in alto luogo.

Attenzione: la pacciamatura è possibile solo con erba relativamente corta. I risultati ottimali si ottengono solo con una lame per pacciamatura (disponibili come accessori).

Per usare la funzione di pacciamatura, sganciate il sacco di raccolta e spingete l'accessorio per pacciamatura (Fig. 5d/Pos. 20) nell'apertura di scarico e chiudete il portello di scarico.

Scarico laterale

Per usare lo scarico laterale deve essere montato l'accessorio per pacciamatura (Pos. 20). Agganciate l'adattatore scarico laterale (Fig. 5e/Pos. 19) come mostrato nella Fig. 5e.

Indicazione di livello sacco di raccolta

Il sacco di raccolta è dotato di un'indicazione di livello (Fig. 2/Pos. 6), che viene aperta dal flusso d'aria che il tosaerba genera quando è in esercizio. Se durante il taglio il portello si chiude, il sacco di raccolta è pieno e dovrebbe essere svuotato. Affinché l'indicazione di livello funzioni senza problemi, i fori sotto il portello dovrebbero essere sempre puliti e non ostruiti.

6.1 Prima di tagliare l'erba

Avvertenze importanti

1. Indossate gli indumenti adatti. Portate delle scarpe robuste, non portate sandali o scarpe da tennis.
2. Controllate le lame. Le lame con deformazioni o che presentino altri danni devono venire sostituite con lame originali.
3. Riempite il serbatoio di benzina all'aperto. Utilizzate un imbuto e un misurino. Asciugate con un panno la benzina che sia traboccata.
4. Leggete e osservate le istruzioni per l'uso e anche le avvertenze relativamente al motore e agli attrezzi complementari. Conservate le istruzioni in modo che siano accessibili anche per gli altri utilizzatori dell'attrezzo.
5. I gas di scarico sono pericolosi. Avviate il motore solo all'aperto.
6. Accertatevi che tutti i dispositivi di sicurezza siano montati e ben funzionanti.
7. L'attrezzo deve venire usato solo da una persona che sia in grado di farlo.
8. Il taglio dell'erba bagnata può essere pericoloso. Tagliate l'erba solo quando è il più asciutta possibile.
9. Fate in modo che altre persone o bambini stiano lontani dal tosaerba.
10. Tagliate l'erba solamente in condizioni di sufficiente visibilità.
11. Togliete gli oggetti che si trovino nella zona dove volete tagliare l'erba.

6.2 Avvertenze per tagliare l'erba in modo corretto

Attenzione! Non aprite mai il portello di scarico quando viene svuotato il dispositivo di raccolta ed il motore è ancora in moto. Le lame rotanti possono causare lesioni.

Fissate sempre bene il portello di scarico e il sacco di raccolta dell'erba. Disinserite il motore prima di toglierli.

Mantenete sempre la distanza di sicurezza data dall'impugnatura tra la scocca della lama e l'utilizzatore. Nel tagliare l'erba e nel cambiare il senso di direzione su scarpate e pendii si deve prestare particolare attenzione. Accertatevi di essere in posizione sicura, portate scarpe con suole antidrucciolevoli e pantaloni lunghi. Tagliate l'erba sempre in senso trasversale rispetto al pendio.



Per motivi di sicurezza non usate il tosaerba su pendii con un'inclinazione superiore ai 15 gradi.

Siate particolarmente attenti muovendovi all'indietro e tirando il tosaerba. Pericolo di inciampare!

6.3 Tagliare l'erba

Lavorate solamente con lame affilate ed in perfetto stato in modo che gli steli d'erba non si sfilaccino ed il prato non ingiallisca.

Per ottenere un buon taglio si deve muovere il tosaerba in fasce possibilmente diritte. Le corsie così formate si devono sovrapporre sempre di alcuni centimetri al fine di evitare strisce di erba non tagliata.

Tenete pulita la parte inferiore della scocca del tosaerba e togliete assolutamente i depositi di erba. I depositi rendono più difficile l'operazione di avvio e influiscono negativamente sulla qualità del taglio e sullo scarico dell'erba. Sui pendii le corsie formate dal taglio devono essere trasversali rispetto alla pendenza. Per evitare che il tosaerba scivoli lateralmente basta inclinarlo verso l'alto. Scegliete l'altezza di taglio a seconda della lunghezza effettiva del manto erboso. Eseguite diverse passate in modo che ogni volta vengano tagliati al massimo 4 cm.

Prima di eseguire qualsiasi controllo della lama bisogna spegnere il motore. Tenete presente che la lama continua a ruotare per alcuni secondi dopo aver disinserito il motore. Non cercate mai di fermare la lama.

Controllate regolarmente che la lama sia ben fissata, in buono stato e ben affilata. In caso contrario affilatele o sostituitele. Se le lame in movimento vanno a battere con un oggetto, fermare il tosaerba e attendere fino a quando le lame siano completamente ferme. Controllate quindi lo stato della lama e del portalamo. Se sono danneggiati devono essere sostituiti.

Avvertenze per tagliare l'erba

1. Fate attenzione ai corpi estranei. Potrebbero danneggiare il tosaerba o causare lesioni.
2. Se il motore, lo scappamento o l'azionamento sono caldi possono causare ustioni. Quindi non toccarli.
3. Tagliare l'erba con cautela in caso di pendii o di terreni in forte pendenza.
4. Se vengono a mancare la luce diurna o quella artificiale si deve smettere di tagliare l'erba.
5. Controllate il tosaerba, le lame e le altre parti se avete incontrato un corpo estraneo o se l'attrezzo vibra più del normale.

6. Non modificate le impostazioni e non eseguite riparazioni senza avere prima spento il motore. Staccate il connettore del cavo di accensione.
7. In strada o nelle vicinanze di una strada fate attenzione al traffico. Fate in modo che l'erba tagliata non finisca in strada.
8. Evitate i punti nei quali le ruote non facciano più presa o il lavoro sia insicuro. Prima di muovervi all'indietro accertatevi che non ci siano bambini piccoli alle vostre spalle.
9. Se l'erba è folta ed alta impostate il livello di taglio maggiore e tagliate l'erba più lentamente. Prima di togliere l'erba o altre ostruzioni, spegnete il motore e staccate il cavo di accensione.
10. Non togliete mai le parti che servono per la sicurezza.
11. Non riempite mai la benzina se il motore è ancora caldo o in funzione.

6.4 Svuotare il sacco di raccolta dell'erba

Non appena rimangono dei resti di erba sul prato mentre si sta tagliando, si deve svuotare il dispositivo di raccolta.

Attenzione! Prima di togliere il dispositivo di raccolta spegnete il motore e attendete che la lama si sia fermata.

Per togliere il dispositivo di raccolta sollevate con una mano il portello di scarico e con l'altra estraete il dispositivo dall'impugnatura (Fig. 4).

Secondo le norme di sicurezza il portello di scarico si chiude quando viene sganciato il dispositivo, chiudendo anche l'apertura posteriore di scarico. Se nell'apertura rimangono resti di erba, si consiglia di arretrare di ca. 1 m il tosaerba per riavviare il motore più facilmente.

Non togliete resti di erba tagliata dalla scocca e dall'utensile con le mani o con i piedi, ma con mezzi adatti, come per es. una spazzola o uno scopino.

Per garantire che l'erba venga raccolta bene, sia il sacco di raccolta, ma soprattutto la grata dell'aria devono venire puliti dopo l'uso.

Agganciate il dispositivo di raccolta solo a motore disinserito e con l'utensile fermo.

Sollevate con una mano il portello di scarico e con l'altra agganciate dall'alto il dispositivo di raccolta, tenendolo per l'impugnatura.



6.5 Dopo avere tagliato l'erba

1. Lasciare sempre prima raffreddare il motore prima di mettere il tosaerba in un locale chiuso.
2. Prima di metterlo via togliere sempre erba, foglie, lubrificante e olio. Non depositare altri oggetti sul tosaerba.
3. Prima di usarlo di nuovo controllate tutti le viti e i dadi. Le viti allentate devono venire serrate bene.
4. Svuotate il sacco di raccolta dell'erba prima di usarlo di nuovo.
5. Staccate il connettore della candela per evitare l'uso da parte di persone non autorizzate.
6. Fate attenzione che il tosaerba non venga tenuto vicino ad una sorgente di pericoli. Le esalazioni di gas possono provocare esplosioni.
7. Per le riparazioni si devono usare solamente pezzi originali o autorizzati dal costruttore (vedi indirizzo del documento di garanzia).
8. Svuotate il serbatoio della benzina con una pompa di aspirazione in caso di inattività prolungata.
9. Istruire i bambini di non usare il tosaerba. Non è un giocattolo.
10. Non tenere mai la benzina vicino ad una sorgente di calore. Usate sempre una tanica omologata. Tenete la benzina fuori della portata dei bambini.
11. Lubrificate e tenete con cura l'attrezzo.

7. Pulizia, manutenzione, conservazione, trasporto e ordinazione dei pezzi di ricambio

Attenzione:

non lavorate mai a motore acceso su parti sotto tensione dell'impianto di accensione e non toccatele. Prima di eseguire operazioni di manutenzione e di cura togliete il connettore della candela. Non eseguite mai lavori con l'apparecchio acceso. I lavori che non vengono descritti in queste istruzioni per l'uso devono essere eseguiti esclusivamente da un' officina specializzata e autorizzata.

7.1 Pulizia

Dopo ogni uso il tosaerba deve essere pulito a fondo. In particolare la parte inferiore e la sede delle lame.

Avvertenza: prima di inclinare di lato il tosaerba svuotate completamente il serbatoio del carburante con una pompa di aspirazione. Il tosaerba non deve essere inclinato oltre i 90 gradi. È più facile togliere lo sporco e l'erba subito dopo aver tagliato l'erba. Resti d'erba essiccati e sporco possono pregiudicare l'esercizio del tosaerba. Controllate che non ci siano

resti di erba nel canale di scarico e, se necessario, eliminateli. Non pulite mai il tosaerba con un getto d'acqua o un'idropulitrice. Il motore deve rimanere asciutto. Non devono essere utilizzati detergenti aggressivi, come detergenti a freddo o benzina per smacchiare.

7.2 Manutenzione

7.2.1 Assali delle ruote e mozzi di ruota

Dovrebbero venire ingrassati una volta per stagione. A questo scopo togliete i coprimozzo con un cacciavite e allentate le viti di bloccaggio delle ruote.

7.2.2 Lame

Per motivi di sicurezza fate affilare, bilanciare e montare le lame esclusivamente da un'officina specializzata. Per ottenere un risultato di lavoro ottimale consigliamo di far controllare le lame una volta l'anno.

Sostituzione delle lame (Fig. 9)

Per la sostituzione delle lame si devono utilizzare solo ricambi originali. Il codice delle lame deve corrispondere con il numero indicato nell'elenco dei pezzi di ricambio. Non montare mai lame diverse.

Lame danneggiate

Se malgrado tutte le precauzioni prese le lame entrano in contatto con un ostacolo, spegnete subito il motore e togliete il connettore della candela. Inclinate il tosaerba sul lato e controllate che le lame non siano danneggiate. Lame danneggiate o deformate devono essere sostituite. Non raddrizzare mai una lama deformata. Non lavorare mai con una lama deformata o fortemente consumata; ciò può causare delle vibrazioni e provocare ulteriori danni al tosaerba.

Attenzione: il lavoro con lame danneggiate può causare il pericolo di lesioni.

Affilatura delle lame

Le lame possono venire affilate con una lima metallica. Per evitare degli squilibri, l'affilatura dovrebbe essere eseguita esclusivamente da un'officina specializzata.

7.2.3 Controllo del livello dell'olio

Attenzione: non usate mai il motore senza olio o con olio insufficiente. Ciò può causare gravi danni al motore. Usate solo olio per motori 10W30.

Controllo del livello dell'olio

Prima di rabboccare ovvero di controllare l'olio

- Posizionate orizzontalmente il motore



- Rimuovete corpi estranei dalla zona di riempimento dell'olio.
- Estraete l'astina dell'olio (Fig.1/ Pos. 11) e togliete l'olio con un panno pulito.
- Inserite l'astina dell'olio e serratela.
- Estraete l'astina dell'olio e controllate il livello dell'olio. Il livello dell'olio dovrebbe corrispondere alla tacca di pieno (H) dell'astina dell'olio (Fig. 10b).
- Se il livello dell'olio è basso, riempiate lentamente di olio attraverso l'apposito bocchettone di riempimento. **Non riempite troppo.** Dopo aver effettuato il riempimento attendete un minuto e poi controllate nuovamente il livello dell'olio.
- Reinserite l'astina dell'olio e serratela.

Cambio dell'olio

- Il cambio dell'olio dovrebbe essere eseguito ogni anno prima dell'inizio della stagione a motore caldo.
- Sfilate la candela di accensione con un movimento rotatorio.
- Posizionate una bacinella piatta di raccolta dell'olio sotto il tosaerba.
- Aprite l'astina dell'olio (Fig 1a/ Pos. 11).
- Svitare il tappo a vite di scarico dell'olio (Fig. 10a / Pos. 12). Scaricate l'olio caldo del motore in un recipiente di raccolta.
- Dopo lo scarico del vecchio olio richiudete il tappo a vite.
- Rabboccate l'olio per motore fino alla tacca superiore dell'astina dell'olio.
- L'olio vecchio deve essere smaltito in base alle norme vigenti.

Rabboccare l'olio

- Posizionate orizzontalmente il motore
- Rimuovete corpi estranei dalla zona di riempimento dell'olio.
- Estraete l'astina dell'olio (Fig.1/ Pos. 11) e togliete l'olio con un panno pulito.
- Riempite lentamente l'olio attraverso l'apposito bocchettone di riempimento. **Non riempite troppo.** Dopo aver effettuato il riempimento attendete un minuto e poi controllate nuovamente il livello dell'olio.
- Reinserite l'astina dell'olio e serratela.
- Estraete l'astina dell'olio e controllate il livello dell'olio. Il livello dell'olio dovrebbe corrispondere alla tacca di pieno (H) dell'astina dell'olio (Fig. 10b).
- Reinserite l'astina dell'olio e serratela. .

7.2.4 Cura e impostazione dei cavi flessibili

Lubrificate spesso i cavi flessibili e controllare che si muovano liberamente.

7.2.5 Manutenzione del filtro dell' aria (Fig. 11a-11c)

Filtri dell'aria sporchi riducono la potenza del motore a causa di un apporto insufficiente di aria verso il carburatore. Un controllo regolare è quindi indispensabile. Il filtro dell'aria dovrebbe venire controllato ogni 25 ore e pulito se necessario. In caso di aria molto polverosa il filtro dell'aria deve venire controllato più spesso.

Attenzione: non pulite mai il filtro dell'aria con benzina o solventi infiammabili. Pulite i filtri dell'aria soltanto con aria compressa o dando dei leggeri colpi sul filtro.

7.2.6 Manutenzione della candela

Controllate per la prima volta dopo 10 ore di esercizio che la candela di accensione non sia sporca ed eventualmente pulitela con una spazzola a setole di rame. In seguito sostituite la candela ogni anno.

- Sfilate la candela di accensione con un movimento rotatorio (Fig. 12).
- Togliete la candela di accensione facendo uso dell'apposita chiave in dotazione.
- L'assemblaggio avviene nell'ordine inverso.

7.2.7 Riparazione

Accertatevi dopo la riparazione o la manutenzione che tutte le parti tecniche di sicurezza siano montate e in perfetto stato.

Conservate i pezzi che possono causare lesioni lontani dalla portata di terzi e bambini.

Attenzione: secondo la Legge relativa alla responsabilità per i prodotti non rispondiamo per danni causati da una riparazione impropria o se non si usano i pezzi di ricambio originali o pezzi da noi autorizzati. Non rispondiamo nemmeno per danni causati in seguito a riparazioni improprie. Incaricate il servizio assistenza o un tecnico autorizzato. Lo stesso vale per gli accessori.

7.2.8 Tempi di esercizio

I tosaerba devono venire utilizzati soltanto nei giorni feriali dalle 7.00 alle 19.00. Rispettate le disposizioni di legge che possono variare a seconda del luogo.

7.3 Preparazione in caso di inattività del tosaerba

Avvertenza Non svuotate la benzina in locali chiusi o nelle vicinanze di fiamme vive o mentre fumate. I vapori del gas possono causare esplosioni ed incendi.

1. Svuotate il serbatoio della benzina con una pompa di aspirazione.
2. Avviate il motore e fatelo funzionare fino a quando si sia consumata la benzina restante.
3. Fate il cambio dell'olio dopo ogni stagione. A tale

I

scopo togliete l'olio vecchio del motore dal motore ancora caldo e sostituitelo.

4. Togliete la candela di accensione dalla testa del cilindro. Versate ca. 20 ml di olio con un barattolo apposito nel cilindro. Tirate lentamente l'impugnatura dello starter in modo che l'olio protegga l'interno del cilindro. Riavvitate la candela.
5. Pulite le alette di raffreddamento del cilindro e la scocca.
6. Pulite tutto l'attrezzo in modo da proteggere la vernice.
7. Tenete l'attrezzo in un ambiente o in un luogo ben areato.

7.4 Preparazione del tosaerba durante il trasporto

1. Svotate il serbatoio della benzina (vedi punto 7.3.1)
2. Fate funzionare il motore fino a quando si sia consumata la benzina restante.
3. Svotate l'olio del motore dal motore ancora caldo.
4. Tirate il connettore dalla candela di accensione.
5. Pulite le alette di raffreddamento del cilindro e la scocca.
6. Sganciate la fune di avvio dal gancio (Fig. 3c). Svitare i dadi ad alette e piegate verso il basso l'impugnatura superiore. Nel ribaltare l'impugnatura fate attenzione che i cavi flessibili non vengano piegati.
7. Inserite alcuni strati di cartone fra il manubrio inferiore ed il motore per evitare che sfregino l'uno contro l'altro.

7.5 Commissione dei pezzi di ricambio

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

modello dell'apparecchio
 numero dell'articolo dell'apparecchio
 numero d'ident. dell'apparecchio
 numero del pezzo di ricambio del ricambio
 necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda
www.isc-gmbh.info

8. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in una confezione per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato.

L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica.

Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi ad un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!



9. Anomalie e soluzione di eventuali problemi

Avvertenza: prima spegnete il motore e staccate il cavo di accensione e poi eseguite le ispezioni o le regolazioni.

Avvertenza: se dopo una regolazione o riparazione il motore ha funzionato per alcuni minuti, ricordatevi che lo scappamento e altre parti sono molto calde. Quindi non toccarle per evitare ustioni.

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
Giro irregolare, forte vibrazione dell'apparecchio	- Viti allentate - Serraggio delle lame allentato - Lame squilibrate	- Controllare le viti - Controllare il serraggio delle lame - Sostituire le lame
Il motore non funziona	- Leva del freno non premuta - Posizione sbagliata della leva dell'acceleratore - Candela difettosa - Serbatoio del carburante vuoto	- Premere la leva del freno - Controllare l'impostazione - Sostituire la candela - Riempire di carburante.
Il motore funziona in modo irregolare	- Filtro dell'aria sporco - Candela sporca	- Pulizia del filtro dell'aria - Pulire la candela
Il prato ingiallisce, taglio irregolare	- Lame non affilate - Altezza del taglio insufficiente - Numero di giri del motore insufficiente	- Affilare le lame - Impostare l'altezza corretta - Portare la levetta su max.
Scarico dell'erba eseguito male	- Numero di giri del motore insufficiente - Altezza del taglio insufficiente - Lame consumate - Sacco di raccolta ostruito	- Portare la leva del gas su max. - impostare correttamente - Sostituire le lame - Svuotare il sacco di raccolta

NL

Inhoudsopgave:

1. Veiligheidsinstructies
2. Beschrijving van het gereedschap
3. Reglementair gebruik
4. Technische gegevens
5. Vóór ingebruikneming
6. Bediening
7. Reiniging, onderhoud, opbergen, transport en bestellen van wisselstukken
8. Afvalbeheer en recyclage
9. Foutopsporing

⚠ Let op!

Bij het gebruik van gereedschappen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding/veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit gereedschap aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding/veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

1. Veiligheidsinstructies voor met de hand geleide grasmaaiers

Aanwijzingen

1. Lees de handleiding aandachtig en zorgvuldig. Maakt u zich vertrouwd met afstellingen en met het juiste gebruik van de maaier.
2. Laat nooit toe dat kinderen of andere personen die de handleiding niet kennen de maaier gebruiken. Plaatselijke bepalingen kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker vastleggen.
3. Rijdt nooit het gras af terwijl andere personen, vooral kinderen of dieren in de buurt zijn. Denk eraan dat de bestuurder van de machine of de gebruiker verantwoordelijk is voor ongelukken met andere personen of hun eigendom.
4. Mocht u dit gereedschap aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding mee te geven.

Voorbereidende maatregelen

1. Draag bij het maaien steeds vast schoeisel en een lange broek. Rijdt het gras niet op blote voeten of in lichte sandalen af.
2. Controleer het terrein waar u de machine wilt gebruiken en verwijder alle voorwerpen die kunnen worden gegrepen en weggeslingerd.
3. **Waarschuwing:** benzine is uiterst ontvlambaar:
 - bewaar de benzine enkel in vaten op die ervoor bedoeld zijn
 - tank enkel in open lucht en rook niet tijdens het tanken
 - benzine dient er in te worden gegoten voordat u de motor start. Als de motor draait of als de maaier warm is mag de tankdop niet worden opgedraaid of benzine worden bijgevoerd.
 - Indien benzine overgelopen is, mag u niet proberen de motor te starten. In plaats daarvan moet de machine van de verontreiniging door benzine worden ontdaan. Elke

ontstekingspoging moet worden vermeden tot de benzinedampen vervluchtigd zijn.

- veiligheidsredenen moeten de benzinetank en andere tanksluitingen bij beschadiging worden vervangen

4. Vervang defecte geluidsdempers
5. Voor gebruik dient u zich steeds door een visuele controle ervan te vergewissen dat de maaigereedschappen, bevestigingsbouten en de gehele maai-eenheid niet afgesleten of beschadigd zijn. Ter voorkoming van onbalans mogen afgesleten of beschadigde maaigereedschappen en bevestigingsbouten enkel per set worden vervangen.
6. Bij gereedschappen met meerdere messen dient u er rekening mee te houden dat door het draaien van één mes andere messen kunnen beginnen draaien.

Bediening

1. Laat de verbrandingsmotor niet in gesloten ruimten draaien waarin zich gevaarlijk koolmonoxide kan verzamelen.
2. Maai enkel bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting. Indien mogelijk moet het gebruik van het toestel bij nat gras worden vermeden.
3. Let steeds op een veilige stand op hellingen.
4. Leidt de machine enkel stappend.
5. Bij machines op wielen geldt de volgende regel: maai dwars over de helling, nooit op- of neerwaarts.
6. Wees bijzonder voorzichtig bij het veranderen van rijrichting op een helling.
7. Maai niet op bovenmatig steile hellingen
8. Wees bijzonder voorzichtig als u de maaier omdraait of hem naar u toe trekt.
9. Stop het snijmes als de grasmaaier moet worden gekanteld, bij een transport over andere vlakten dan gras of als de grasmaaier weg van de te maaien vlakte of er naartoe moet worden gebracht.
10. Gebruik de maaier nooit met beschadigde veiligheidsinrichtingen of beschermende tralies of zonder aangebouwde veiligheidsinrichtingen, b.v. stootplaat en / of grasopvanginrichtingen.
11. Verander de regelaafstellingen van de motor niet en jaag hem niet over zijn toeren.
12. Zet de motorrem los voordat u de motor start.
13. Start de motor voorzichtig conform de instructies van de fabrikant. Blijf met uw voeten steeds op voldoende afstand van het snijmes.
14. Tijdens het starten van de motor mag de maaier niet worden gekanteld tenzij hij hierbij moet worden opgetild. Kantel hem in dit geval enkel zo ver als absoluut nodig en til enkel de van de

gebruiker weg wijzende kant op.

15. Start de motor niet als u voor de uitwerpopening staat.
16. Kom nooit met handen of voeten tegen of onder draaiende onderdelen. Blijf steeds op afstand van de uitwerpopening.
17. Hef de maaier nooit op of draag hem nooit terwijl de motor draait.
18. Zet de motor af en trek de bougiestekker af:
 - alvorens een geblokkeerd onderdeel los te zetten of verstoppingen in de uitwerpopening te verwijderen
 - alvorens de maaier te controleren, te reinigen, of er werkzaamheden aan uit te voeren
 - als een vreemd voorwerp werd geraakt.
 Controleer de maaier op beschadigingen en voer de nodige herstellingen uit voordat u het toestel opnieuw start en er mee werkt. Indien de maaier ongewoon sterk begint te vibreren, is een onmiddellijke controle vereist.
19. Zet de motor af:
 - als u zich van de maaier verwijdt
 - voordat u bijtankt.
20. Bij het afzetten van de motor moet de gasregelaar naar de stand AUS (UIT) worden gebracht. De benzinekraan moet worden dichtgedraaid.
21. Door gebruik te maken van de machine met bovenmatige snelheid kan het ongevalrisico verhogen.
22. Wees voorzichtig bij afstelwerkzaamheden aan de machine en zorg dat uw vingers niet beklemd raken tussen het bewegende snijgereedschap en starre onderdelen van het toestel.

Onderhoud en berging

1. Zorg er voor dat alle moeren, bouten en schroeven goed aangehaald zijn en dat het toestel zich in een toestand bevindt om er veilig mee te kunnen werken.
2. Bewaar de maaier met benzine in de tank nooit binnen een gebouw waar mogelijk benzinedampen in contact kunnen komen met open vuur of vonken.
3. Laat de motor afkoelen voordat u de maaier opbergt in een gesloten ruimte.
4. Ter voorkoming van brandgevaar dient de motor, de uitlaat en de zone rond om de brandstoftank vrij te worden gehouden van gras, bladeren of ontsnappend vet (olie).
5. Controleer regelmatig of de grasopvanginrichting slijtageverschijnsels vertoont resp. of hij naar behoren werkt.
6. Om veiligheidsredenen dienen versleten of beschadigde onderdelen te worden vervangen.
7. Als de brandstoftank moet worden geleegd, moet

dit in open lucht gebeuren m.b.v. een benzinezuigpomp (verkrijgbaar in bouwmarkten).

WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.

Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

Verklaring van de symbolen op het gereedschap:

- 1) Handleiding lezen
- 2) Let op! Gevaar door wegspringende stukken. Veiligheidsafstand in acht nemen
- 3) Voorzichtig! Scherpe messen! Voor onderhoud bougiestekker trekken
- 4) Voor inbedrijfstelling olie en brandstof ingieten
- 5) Let op! Gehoorbeschermer en veiligheidsbril dragen
- 6) Motorstart-/motorstophendel (I = motor start; 0 = motor uit)

2. Beschrijving van de machine (fig. 1/2)

1. Motorstart- / -stophendel - motorrem
2. Bovenste schuifbeugel
3. Gashendel
4. Starttrekkabel
5. Onderste schuifbeugel
6. Vulniveauindicator opvangzak
7. Opvangzak
8. Uitwerpklep
9. Maaihoogteverstelling
10. Tankvuldop
11. Olievulpijp
12. Olieaftapplug
13. 2 Kabelstroppen
14. Bougiesleutel
15. 2 Vierkantschroeven voor de onderste schuifbeugel
16. 2 Schroeven voor bovenste schuifbeugel met snelspanfunctie
17. Zijuitwerpdeksel
18. 4 Stermoeren voor schuifbeugel
19. Zijuitwerpadapter
20. Mulchadapter
21. Afdekking onderste schuifbeugel

3. Reglementair gebruik

De benzinemaaier is geschikt voor particulier gebruik in de huis- en hobbytuin.

Als grasmaaiers voor de particuliere huis- en hobbytuin worden diegene beschouwd die doorgaans niet langer dan 50 uur jaarlijks overwegend worden gebruikt voor het verzorgen van gras- en gazonvlakten, maar niet in openbare plantsoenen, sportpleinen en ook niet in de land- en bosbouw.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

Het behoorlijk gebruik van de maaier houdt in dat de bijgaande gebruiksaanwijzing van de fabrikant in acht wordt genomen. De gebruiksaanwijzing bevat ook de bedrijfsomstandigheden en onderhoudsvoorwaarden.

Let op! Wegens lichamelijk gevaar voor de gebruiker mag de grasmaaier niet voor volgende werkzaamheden worden ingezet: voor het trimmen van heesters, heggen en struikgewassen, om rankgewassen of gazon te maaien en klein te maken op dakbeplantingen of in balkonbakken en ook niet om voetpaden te reinigen (af te zuigen) of als hakselaar voor het kleinmaken van snoeisels van bomen en heggen. De maaier mag evenmin worden gebruikt als motorhakkfrees niet voor het gelijkmaken van bodemverheffingen, zoals b.v. molshopen.

Om veiligheidsredenen mag de grasmaaier niet worden gebruikt als aandrijfaggregaat voor andere werktgereedschappen en gereedschapssets van welke aard dan ook.

4. Technische gegevens

Motor type:

eencilinder-viertaktmotor 158 ccm

Werktoerental:	2800 t/min
Brandstof:	benzine loodvrij
Tankinhoud:	ca. 0,8 l
Motorolie:	ca. 0,59 l / 10W30
Bougie:	RJ19LM
Elektrodeafstand:	0,76 mm
Maaahoogteverstelling:	centraal (30-75 mm)
Maaibreedte:	480 mm
Geluidsdruk niveau L_{pA} :	85,6 dB(A)
Geluidsvermogen L_{WA} :	96 dB(A)
Vibratie a_{hw} :	6,1 m/s ²
Gewicht:	35 kg

5. Vóór ingebruikneming

5.1 Assemblage van de componenten

Bij de levering zijn enkele onderdelen gedemonteerd.

De assemblage is eenvoudig uit te voeren mits de volgende instructies in acht worden genomen.

Let op! Voor de assemblage en voor onderhoudswerkzaamheden hebt u het volgende gereedschap nodig dat niet bij de levering is begrepen:

- een olieopvangbak plat (voor het verversen van olie)
- een maatbeker 1 liter (bestand tegen olie/benzine)
- een benzineblik (5 l zijn voldoende voor ca. 6 bedrijfsuren)
- een trechter (passend bij de benzinevuldop van de tank)
- huishoudstofdoeken (voor het afkuisen van olie-/benzineresten; verwijderen aan het pompstation)
- een benzineafzuigpomp (plastic uitvoering, verkrijgbaar in bouwmarkten)
- een oliekan met handpomp (verkrijgbaar in bouwmarkten)
- 1 l motorolie 10W30

Montage

1. Gazonmaaier en aanbouwstukken uit de verpakking nemen en controleren of alle stukken voorhanden zijn (fig. 2).
2. Breng de onderste schuifbeugel (fig. 3a, pos. 5) op het huis van de maaier aan en stel de gewenste werkhoopte in. U kan 3 verschillende

werkhoogtes instellen: daarvoor dient u de tappen van de onderste schuifbeugel telkens de gaten aan de overkant van het maaierhuis in te steken zoals bijvoorbeeld A-A (fig. 3). De onderste schuifbeugel dient aan weerskanten op dezelfde manier te worden ingesteld. Dan de afdekking (fig. 3a, pos. 21) aanbrengen en de schuifbeugel (5) bevestigen d.m.v. de vierkante bouten (15) en de sterschroeven (18) zoals in fig. 3a getoond.

3. Bovenste schuifbeugel op de onderste schuifbeugel aan weerskanten vastschroeven met telkens een schroef (fig. 3b, pos. 16) en een sterschroef (fig. 3b, pos. 18). Zorg ervoor dat de beugels (16) van de schroeven bij het aanhalen naar binnen zijn geklapt opdat de snelspanfunctie behouden blijft.
4. De greep van de starttrekkabel (fig. 3c, pos. 4) vasthaken op de haak die ervoor is voorzien zoals getoond in fig. 3c.
5. De trekkabels met de bijgaande kabelstroppen (fig. 3d, pos. 13) op de schuifbeugel vastzetten.
6. De opvangzak moet worden geassembleerd zoals getoond in fig. 3e. Te dien einde de lussen van de bovenste opvangzak voorzichtig de openingen van de onderste opvangzak in steken
7. Uitlaatklep (fig. 4, pos. 8) met één hand opheffen en de grasopvangzak (fig. 4, pos. 7) vasthaken zoals getoond in fig. 4.

5.2 Afstellen van de maaierhoogte

Let op! Van maaierhoogte mag enkel bij afgezette motor en afgetrokken bougiestekker worden veranderd.

- Voordat u begint te maaien controleer of de maaigereedschappen niet bot en hun bevestigingsmiddelen niet beschadigd zijn. Vervang botte en/of beschadigde maaigereedschappen, indien nodig, per set om onbalans te voorkomen. Bij deze controle de motor afzetten en de bougiestekker aftrekken.
- De maaierhoogte wordt centraal ingesteld met behulp van de maaierhoogteafstelhendel (fig. 8/pos. 9). U kunt 5 verschillende maaierhoogtes instellen.
- Trek de afstelhendel naar buiten en stel de gewenste maaierhoogte in. De hendel klikt in de gewenste positie vast.

6. Bediening

Let op!

De motor wordt zonder olie geleverd. Daarom dient u voor de inbedrijfstelling absoluut 0,6 l olie in te gieten. Gebruik daarvoor normale multigrade olie (10W30). Het oliepeil in de motor dient telkens vóór het maaien te worden gecontroleerd. (Zie controle van het oliepeil).

Om het ongewild starten van de maaier te voorkomen is die voorzien van een motorrem (fig. 5a, pos. A) die u moet bedienen alvorens de maaier te starten. Bij het loslaten van de motorremhefboom moet die terugkeren naar zijn oorspronkelijke stand en de motor wordt automatisch afgezet.

Voordat u de gazonmaaier start drukt u drie keer op de primer (fig. 6).

Breng de gasregelaar (fig. 7) naar de stand „*“. Trek de motorremhefboom (fig. 5b) samen en haal de starttrekkabel flink door. Met de gasregelaar kunt u de snelheid en het aantal toeren van het mes regelen (fig. 7).

Voordat u begint te maaien voert u deze stap best meermaals uit om er zeker van te zijn dat alles naar behoren functioneert.

Telkens als u een of andere afstel- en/of herstelwerkzaamheid aan uw maaier moet uitvoeren dient u te wachten tot het mes niet meer draait.

Zet voor elke afstel-, onderhouds- en herstelwerkzaamheid de motor af.

Aanwijzingen:

1. Motorrem (fig. 5a, pos. A): gebruik de hefboom om de motor af te zetten. Als u de hefboom loslaat, stoppen motor en mes vanzelf. Om te maaien houdt u de hefboom in werkstand vast (fig. 5b). Vóór het maaien zelf controleert u de start/stophendel best meermaals. Vergewis u er zich van dat de trekkabel gemakkelijk beweegt.
2. Gasregelaar (fig. 7): verschuif de regelaar om de motortoeren te verhogen of te verlagen. (Schildpad = traag / haas = snel)
3. **Waarschuwing:** het maaimes roteert als de motor wordt gestart.
Belangrijk: vóór het starten van de motor beweegt u de motorrem meermaals om te controleren of de stopkabel naar behoren werkt.
Let wel: de motor is berekend voor de maaisnelheid voor gras, voor het uitwerpen van het gras in de opvangzak en voor een lange levensduur.
4. Controleer het oliepeil.

5. Vul de tank met benzine als die leeg is en gebruik een trechter en maatbeker. Vergewis u er zich van dat de benzine schoon is.

Let wel: gebruik enkel loodvrije normale benzine.

Waarschuwing: gebruik altijd enkel een veiligheidsbenzineblik. Rook niet bij het ingieten van benzine. Zet de motor af en laat de motor enkele minuten afkoelen voordat u de tank vult.

6. Vergewis u er zich van dat de ontstekingskabel aangesloten is op de bougie.
7. Klik de gashendel in de stand „*“ vast.
8. Ga achter de motormaaier staan. Eén hand moet aan de motorstart/stophendel zijn. De andere hand moet aan de startergreep zijn.
9. Start de motor d.m.v. de omkeerstarter (fig. 1/pos. 4). Te dien einde de greep ca. 10 tot 15 cm uittrekken (tot u een weerstand voelt), dan met een flinke ruk naar u toe trekken. Mocht de motor niet aanslaan, opnieuw de greep flink naar u toe trekken.

Let op! De trekkabel niet terug laten springen.

Let op! Bij fris weer kan het nodig zijn de startpoging meermaals te herhalen.

10. Als de motor warm is kan die in de stand “schildpad” (fig. 7) worden gestart.

Belangrijk: startpogingen in de stand „*“ kunnen, als de motor warm is, ertoe leiden dat de bougie van de motor nat wordt. Wacht dan enkele minuten voordat u doorgaat met de startpogingen.

Mulchen

Bij het mulchen wordt het maaigoed in de gesloten behuizing van de maaier verkleind en terug over het gazon verdeeld. Het opnemen en het verwijderen van het gras valt weg.

Let op! Mulchen is slechts mogelijk bij relatief kort gazon. Optimale resultaten behaalt u alleen met een mulchmes (als accessoires verkrijgbaar).

Om gebruik te maken van de mulchfunctie u de opvangzak uit en schuift u de mulchadapter (fig. 5d, pos. 20) de uitwerpopening haakt in en sluit u de uitwerpklep.

Zijuitwerp

Om de zijuitwerp te gebruiken moet de mulchadapter (pos. 20) gemonteerd zijn. Haak de zijuitwerpadapter (fig. 5e, pos. 19) vast zoals getoond in fig. 5e.

Vulniveauindicator opvangzak

De opvangzak beschikt over een vulniveauindicator (fig. 2, pos. 6). Die wordt geopend door de luchtstroom die de maaier tijdens de werking verwekt. Valt de klep tijdens het gras afrijden dicht, is de opvangzak vol en moet worden geleegd. Voor een perfecte werking van de vulniveauindicator moeten de gaten onder de klep steeds schoon en doorlatend zijn.

6.1 Vóór het maaien

Belangrijke aanwijzingen:

1. Trek de gepaste kledij aan. Draag vast schoeisel en geen sandalen of tennisschoenen.
2. Controleer het mes. Een mes dat kromgebogen of anders beschadigd is moet door een origineel mes worden vervangen.
3. Het vullen van de brandstoftank dient in open lucht te gebeuren. Gebruik een trechter en een maatbeker. Veeg overgelopen benzine weg.
4. Lees de handleiding en volg die op alsook de instructies aangaande de motor en de hulpstukken. Bewaar de handleiding toegankelijk ook voor andere gebruikers van het toestel.
5. Uitlaatgassen zijn gevaarlijk. Start de motor enkel in open lucht.
6. Vergewis u er zich van dat alle veiligheidsinrichtingen voorhanden zijn en naar behoren werken.
7. Het toestel mag enkel door een persoon worden bediend die ertoe geschikt is.
8. Het maaien van nat gras kan gevaarlijk zijn. Maai gras zo veel mogelijk droog.
9. Draag uw kinderen of andere personen op, op afstand van de maaier te blijven.
10. Maai nooit bij slecht zicht.
11. Raap vóór het maaien her en der verspreid liggende losse voorwerpen van de grond op.

6.2 Instructies voor het correct maaien

Let op! Open de uitwerpklep nooit als de grasopvanginrichting leeg wordt gemaakt en de motor nog draait. Het roterende mes kan letsels veroorzaken.

Maak de uitwerpklep en de grasopvangzak steeds zorgvuldig vast. Als u die wilt verwijderen, moet u voordien verplicht de motor stopzetten.

De door de geleidestangen gegeven veiligheidsafstand tussen meskooi en gebruiker dient steeds in acht te worden genomen. Tijdens het maaien en veranderen van rijrichting op bermen en hellingen dient u bijzonder voorzichtig te werk te

gaan. Let op een veilige stand, draag schoenen met slipvaste zolen en een lange broek. Maai steeds dwars over de helling.

Op hellingen van meer dan 15° mag om veiligheidsredenen het gras niet met de maaier worden afgereden.

Wees bijzonder voorzichtig bij het achteruit bewegen en trekken van de maaier. Struikelgevaar!

6.3 Gras afrijden

Maaï enkel met een scherp en intact mes zodat de grashalmen niet uitrafelen en het gazon niet geel wordt.

Om een keurig maaipatroon te bereiken leidt u de maaier in zo recht mogelijke banen. De banen moeten elkaar steeds overlappen met enkele centimeters zodat er geen stroken blijven staan.

De onderkant van het koetswerk van de maaier schoon houden en afgezet gras zeker verwijderen. Afgezet materiaal bemoeilijkt het starten, doet afbreuk aan de maaikwaliteit en belemmert het uitwerpen van het gras. Op hellingen moet de maaibaan steeds dwars over de helling verlopen. Het wegglijden van de maaier kan door schuin omhoog verplaatsen worden voorkomen.

Kies de maaïhoogte naargelang de werkelijke lengte van het gras. Maai in meerdere beurten zodat het gras per beurt maximaal 4 cm korter wordt gereden.

Voordat u controles van welke aard dan ook aan het mes uitvoert dient u de motor af te zetten. Denk eraan dat het mes na het afzetten van de motor nog enkele seconden blijft draaien. Probeer nooit het mes te stoppen.

Controleer regelmatig of het mes correct bevestigd, in perfecte staat en goed geslepen is. Zo niet, het mes slijpen of vervangen. Indien het roterende mes een voorwerp raakt, de maaier uitschakelen en wachten tot het mes helemaal stilstaat. Controleer vervolgens de toestand van het mes en de meshouder. Als het mes beschadigd is, moet het worden vervangen.

Aanwijzingen omtrent het maaïen:

1. Let op vaste voorwerpen. De maaier zou kunnen worden beschadigd of er zouden verwondingen kunnen worden veroorzaakt.
2. Een warme motor, uitlaat of aandrijving kunnen brandwonden veroorzaken. Dus niet aanraken.
3. Op hellingen of steil afhellende terreinen voorzichtig maaïen.

4. Onvoldoend daglicht of kunstmatige verlichting zijn een reden om het maaïen te stoppen.
5. Controleer de maaier, het mes en de andere componenten als u in een vreemd voorwerp bent gereden of als het toestel sterker vibreert dan normaal.
6. Verander niet van afstelling of voer geen herstellingen uit zonder de motor voordien af te zetten. Trek er de stekker van de ontstekingskabel af.
7. Let op het wegverkeer op een weg of in de buurt ervan. Hou de grasuitworp weg van de weg.
8. Vermijdt plaatsen waar de wielen geen grip meer hebben of het maaïen onveilig is. Voordat u achteruit gaat dient u er zich van te vergewissen dat geen kleine kinderen achter u zijn.
9. In dicht hoog gras gebruikt u de hoogste maaïstand en maaï u trager. Voordat u gras of andere verstoppingen verwijdt zet u de motor af en neemt u de ontstekingskabel los.
10. Verwijder nooit onderdelen die de veiligheid dienen.
11. Giet nooit benzine in de tank als de motor nog warm is of draait.

6.4 Leegmaken van de opvangzak

Zodra tijdens het maaïen grasresten blijven liggen, moet de opvangzak leeg worden gemaakt.

Let op! Vóór het afnemen van de opvangzak de motor afzetten en wachten tot het maaïgereedschap tot stilstand is gekomen.

Om de opvangzak af te nemen tilt u met één hand de uitlaatklep op en met de andere hand neemt u de opvangzak aan het handvat uit (Fig. 4).

Overeenkomstig de veiligheidsvoorschriften valt de uitlaatklep bij het afnemen van de opvangzak dicht en sluit de achterste uitwerpopening. Als daarbij grasresten in de opening blijven hangen, trekt u de maaier best ongeveer 1 m terug om het starten van de motor te vergemakkelijken.

Grasresten in het koetswerk van de maaier en op het werkgereedschap niet met de hand of de voet verwijderen maar met de gepaste hulpmiddelen, b.v. borstel of handveger.

Om een goed opdraapresultaat te bereiken dienen de opvangzak en vooral het net na gebruik van binnen te worden schoongemaakt.

Opvangzak enkel vasthaken als de motor afgezet is en het maaïgereedschap stilstaat.

Uitwerpklep met één hand optillen en met de andere hand de opvangzak aan het handvat vasthouden en van boven vasthaken.

6.5 Na het maaien

1. De motor steeds laten afkoelen voordat u de maaier in een gesloten ruimte opbergt.
2. Verwijder voor het opbergen gras, loof, smeer en olie. Leg geen andere voorwerpen op de maaier.
3. Controleer alle schroeven en moeren voordat u de maaier opnieuw gebruikt. Los gekomen schroeven moeten worden aangehaald.
4. Verwijder de opvangzak voordat u de maaier opnieuw gebruikt.
5. Trek er de stekker van de ontstekingskabel af om ongeoorloofd gebruik te voorkomen.
6. Let er op dat de maaier niet naast een gevaarbron wordt opgeborgen. Gaswolken kunnen leiden tot ontploffingen.
7. Enkel originele onderdelen of door de fabrikant goedgekeurde onderdelen mogen bij herstellingen worden gebruikt (zie adres op het garantiebewijs).
8. Als de maaier een tijdje niet wordt gebruikt, dient u de benzinetank te ledigen m.b.v. een benzinezuigpomp.
9. Draag kinderen op, de maaier niet te gebruiken. Het is geen speelgoed.
10. Bewaar nooit benzine in de buurt van een vonkenbron. Gebruik altijd een goedgekeurde jerrycan. Hou kinderen weg van benzine.
11. Olie en onderhoudt het toestel.

7. Reiniging, onderhoud, opbergen, transport en bestellen van wisselstukken

Let op:

Werk nooit aan onderdelen van het ontstekingssysteem waarop spanning staat en raak deze nooit terwijl de motor draait. Trek vóór alle onderhoudswerkzaamheden de stekker van de ontstekingskabel van de bougie af. Voer nooit om het even welke werkzaamheden op het draaiende toestel uit. Werkzaamheden die niet in deze handleiding beschreven zijn mogen enkel door een geautoriseerde vakwerkplaats worden uitgevoerd.

7.1 Reiniging

Het is aan te raden de maaier na elk gebruik grondig schoon te maken. Vooral de onderkant en de meskooi.

Aanwijzing: Voordat u de gazonmaaier kantelt moet u de brandstoftank volledig leegmaken m.b.v. een benzinezuigpomp. De maaier mag met niet meer dan 90 graden worden gekanteld. Vuil en gras verwijderd u best onmiddellijk na het maaien. Vastgekoekte grasresten en vuil kunnen het maaien moeilijker maken. Controleer of de grasuitwerpkoker vrij is van grasresten en verwijder die indien nodig. Maak de maaier nooit met een waterstraal of hogedrukreiniger schoon. De motor moet droog blijven. Agressieve reinigingsmiddelen zoals koude reinigers of wasbenzine mogen niet worden gebruikt.

7.2 Onderhoud

7.2.1 Wielassen en wielnaven

Moeten eenmaal per seizoen lichtjes worden ingevet. Daarvoor neemt u de wielkappen met een schroevendraaier af en maakt u de bevestigingsschroeven van de wielen los.

7.2.2. Mes

Laat het mes om veiligheidsredenen enkel door een geautoriseerde vakwerkplaats slijpen, uitbalanceren en monteren. Om een optimaal werkresultaat te bereiken is het aan te bevelen het mes eenmaal jaarlijks te laten controleren.

Vervangen van het mes (fig. 9)

Bij het vervangen van het snijgereedschap mogen enkel originele wisselstukken worden gebruikt. De kenmerking van het mes moet overeenstemmen met het nummer opgegeven in de wisselstukkenlijst. Nooit een ander mes monteren.

Beschadigde messen

Mocht het mes ondanks alle voorzichtigheid in contact komen met een hindernis, onmiddellijk de motor afzetten en de stekker van de ontstekingskabel aftrekken. Maaier opzij kantelen en mes op beschadiging controleren. Beschadigde of kromgebogen messen moeten worden vervangen. Nooit een kromgebogen mes weer rechtbuigen. Nooit met een kromgebogen of flink versleten mes werken, want dat veroorzaakt trillingen en kan verdere beschadigingen van de maaier tot gevolg hebben.

Let op: Er bestaat lichamelijk gevaar als met een beschadigd mes wordt gewerkt.

Mes bijlijpen

De meskanten kunnen met een metaalvijs worden bijgeslepen. Om onbalans te voorkomen dient het slijpen enkel door een geautoriseerde vakwerkplaats te worden uitgevoerd.

7.2.3 Oliepeilcontrole

Let op: Motor nooit zonder of met te weinig olie laten draaien. Dat kan zware schade aan de motor tot gevolg hebben. Gebruik enkel motorolie 10W30.

Controle van het oliepeil:**Vóór het bijvullen van olie of vóór een oliepeilcontrole**

- De motor horizontaal zetten
- De zone rond het olievlugat van vreemde voorwerpen ontdoen.
- De oliepeilstok (fig. 1, pos. 11) uittrekken en met een schone doek afwissen.
- De oliepeilstok insteken en aanhalen.
- De oliepeilstok uittrekken en het oliepeil controleren. Het oliepeil moet tot het vol merk (H) van de peilstok staan (fig. 10b).
- Bij een laag oliepeil olie langzaam in de olievlugpijp gieten. **Niet overvol maken.** Na het ingieten van de olie een minuut wachten en vervolgens het oliepeil opnieuw controleren.
- De oliepeilstok terug insteken en aanhalen.

Verversen van de olie

- De motorolie dient jaarlijks aan het begin van het seizoen te worden verversd als de motor warm is.
- Trek de bougiestekker met een draaiende beweging eraf.
- Zet een platte olieopvangbak onder de maaier gereed.
- Oliepeilstok (fig. 1a, pos. 11) openen.
- Draai de olieaftapplug (fig. 10a, pos. 12) open. De warme motorolie naar de gereed gezette opvangbak laten weglopen.
- Na het uitlopen van de afgewerkte olie de olieaftapplug terug dichtdraaien.
- Verse motorolie ingieten tot het bovenste merk van de oliepeilstok is bereikt.
- U dient zich van de afgewerkte olie volgens de van kracht zijnde bepalingen te ontdoen.

Bijvullen van olie

- De motor horizontaal zetten
- De zone rond het olievlugat van vreemde voorwerpen ontdoen.
- De oliepeilstok (fig. 1, pos. 11) uittrekken en met een schone doek afwissen.
- De olie langzaam de olievlugpijp in gieten. **Niet overvol maken.** Na het ingieten van de olie een minuut wachten en vervolgens het oliepeil

opnieuw controleren.

- De oliepeilstok terug insteken en aanhalen.
- De oliepeilstok uittrekken en het oliepeil controleren. Het oliepeil moet tot het vol merk (H) van de peilstok staan (fig. 10b).
- De oliepeilstok terug insteken en aanhalen.

7.2.4 Onderhoud en afstelling van de trekkabels

De trekkabels vrij vaak oliën en controleren of ze gemakkelijk bewegen.

7.2.5 Onderhoud van de luchtfilter (fig. 11a-11c)

Als luchtfilters vervuild zijn, gaat het motorvermogen achteruit omdat te weinig lucht naar de carburator wordt toegevoerd. De filter dient dan ook regelmatig te worden gecontroleerd. De luchtfilter om de 25 uur controleren en, indien nodig, schoonmaken. Bij zeer stoffige lucht dient de luchtfilter vaker te worden gecontroleerd.

Let op: Luchtfilter nooit met benzine of brandbare oplosmiddelen schoonmaken. Luchtfilter enkel met perslucht of door uitkloppen reinigen.

7.2.6 Onderhoud van de bougie

Controleer de bougie voor het eerst na 10 bedrijfsuren op vervuiling en reinig haar, indien nodig, m.b.v. een koperen draadborstel. Daarna de bougie jaarlijks vervangen.

- Trek er de bougiestekker (fig. 12) met een draaiende beweging af.
- Verwijder de bougie met behulp van de bijgaande bougiesleutel.
- De assemblage gebeurt in omgekeerde volgorde.

7.2.7 Herstelling

Na een herstelling of na een onderhoudsbeurt dient er zich van te vergewissen dat alle veiligheidsrelevante onderdelen aangebracht en in een behoorlijke staat zijn.

Stukken die verwondingen kunnen veroorzaken dienen voor andere personen en kinderen ontoegankelijk te worden bewaard.

Let op: Volgens de productaansprakelijkheidswet zijn wij niet aansprakelijk voor schade die door ondeskundige herstelling is veroorzaakt of als bij wisselstukken niet de originele stukken of door ons goedgekeurde stukken worden gebruikt. Wij zijn evenmin aansprakelijk voor schade die te wijten is aan ondeskundige herstellingen. Laat herstellingen door de klantendienst of door een geautoriseerde vakman uitvoeren. Dit geldt analoog ook voor accessoires.

7.2.8 Werktijden

Met grasmaaiers mag alleen op werkdagen tussen 07h00 en 19h00 worden gewerkt. Gelieve de wettelijke bepalingen na te leven die plaatselijk kunnen verschillen.

7.3 Voorbereiding voor het opbergen van de maaier

Waarschuwing: Verwijder de benzine niet in gesloten ruimten, in de buurt van vuur of tijdens het roken. Gasdampen kunnen ontploffingen of brand veroorzaken.

1. Maak de benzinetank met een benzinezuigpomp leeg.
2. Start de motor en laat hem draaien tot de resterende benzine is verbruikt.
3. Ververs de olie telkens aan het einde van het seizoen. Daarvoor verwijdt u al de afgewerkte motorolie uit de warme motor en giet u er verse olie in.
4. Verwijder de bougie van de cilinderkop. Giet ca. 20 ml olie de cilinder in m.b.v. een oliekan. Trek de startergreep langzaam zodat de olie de cilinder binnen beschermt. Draai de bougie er weer in.
5. Maak de koelribben van de cilinder en het huis schoon.
6. Maak het hele toestel schoon om de lakverf te beschermen.
7. Bewaar het toestel op een goed verluchte plaats.

7.4 Voorbereiding van de maaier voor het transport

1. Maak de benzinetank leeg (zie punt 7.3.1).
2. Laat de motor draaien tot al de resterende benzine verbruikt is.
3. Verwijder de motorolie uit de warme motor.
4. Verwijder de stekker van de ontstekingskabel van de bougie.
5. Maak de koelribben van de cilinder en het huis schoon.
6. Haak de starttrekkabel los (fig. 3c). Draai de vleugelmoeren los en klap de bovenste schuifbeugel omlaag. Let er wel op dat de trekkabels bij het omklappen niet worden geknikt.
7. Wind enkele lagen golfkarton tussen de bovenste en onderste schuifbeugel en de motor om het schuren te voorkomen.

7.5 Bestellen van wisselstukken

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

Type van het toestel

Artikelnummer van het toestel

Ident-nummer van het toestel

Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder

www.isc-gmbh.info

8. Afvalbeheer en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan de grondstofkringloop terug worden ingebracht. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Ontdoet u zich van defecte onderdelen op de inzamelplaats waar u gevaarlijke afvalstoffen mag afgeven. Informeer u in uw speciaalzaak of bij uw gemeentebestuur!

9. Storingen en verhelpen van fouten

Waarschuwing: eerst de motor afzetten en de ontstekingskabel aftrekken voordat onderhouds- of justeerwerkzaamheden worden uitgevoerd.

Waarschuwing: als de motor na een justering of herstelling enkele minuten gedraaid heeft, denk eraan dat de uitlaat en andere onderdelen warm zijn. Dus niet aanraken om brandwonden te voorkomen.

Fout	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
Maaier loopt onrustig of vibreert hevig	- Schroeven los - Mes zit los - Onbalans van het mes	- Schroeven controleren - Bevestiging van het mes controleren - Mes vervangen
Motor draait niet	- Remhefboom niet gedrukt - Gashendel in verkeerde stand - Bougie defect - Brandstoftank leeg	- Remhefboom drukken - Afstelling controleren - Bougie vervangen - Brandstof ingieten.
Motor draait onregelmatig	- LuchtfILTER vervuild. - Bougie vervuild	- LuchtfILTER schoonmaken - Bougie reinigen
Gazon wordt geel, en wordt onregelmatig gesneden	- Mes bot - Maaihoogte te gering - Motortoeren te gering	- Mes slijpen - Correcte maaihoogte afstellen - Hendel naar de stand Max. brengen
Gras wordt niet naar behoren uitgeworpen	- Motortoeren te gering - Maaihoogte te laag - Mes versleten - Grasopvangzak verstopt geraakt	- Gashendel naar de stand Max. brengen - Correct afstellen - Mes vervangen - Grasopvangzak leegmaken

Índice de contenidos

1. Instrucciones de seguridad
2. Descripción del aparato
3. Uso adecuado
4. Características técnicas
5. Antes de la puesta en marcha
6. Manejo
7. Limpieza, mantenimiento, almacenamiento,
transporte y pedido de piezas de repuesto
8. Eliminación y reciclaje
9. Plan para localización de averías

⚠ ¡Atención!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

1. Advertencias de seguridad para cortacésped manual

Indicaciones

1. Leer con atención el manual de instrucciones. Es preciso familiarizarse con los ajustes y el uso correcto del aparato.
2. No permitir nunca que los niños ni personas que desconozcan las instrucciones de uso utilicen el cortacésped. La edad mínima del usuario puede estar regulada por disposiciones locales.
3. No cortar nunca la hierba cuando otras personas, en especial niños, o animales se encuentren en las inmediaciones. Tener en cuenta que el operario se hará responsable de los accidentes causados a otras personas o de los daños originados en su propiedad.
4. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones.

Preparativos

1. Es preciso llevar siempre calzado resistente y pantalones largos a la hora de utilizar el cortacésped. No cortar nunca descalzo ni llevando sandalias.
2. Comprobar el terreno sobre el que se va a emplear la máquina y limpiarlo de objetos que puedan ser atrapados o salir proyectados.
3. **Aviso:** La gasolina es altamente inflamable:
 - mantener la gasolina únicamente en los recipientes previstos a tal efecto
 - repostar gasolina únicamente al aire libre y no fumar mientras que se esté llenando el depósito
 - la gasolina ha de repostarse antes de arrancar el motor. Mientras el motor esté en marcha o caliente, no se deberá abrir la tapa del depósito ni repostar gasolina.
 - en caso de que se haya salido gasolina, no

intentar arrancar el motor. En lugar de esto, se ha de limpiar la superficie de la máquina que se haya ensuciado con la gasolina. Es preciso evitar todo intento de arranque hasta que los vapores de la gasolina se hayan volatilizado.

- por motivos de seguridad, es necesario cambiar el depósito de gasolina y demás tapas del depósito en caso de que presenten daños.
4. Sustituir los amortiguadores de sonido que estén defectuosos.
 5. Antes de utilizar el aparato, se debe efectuar un control visual del mismo para comprobar que las cuchillas, los pernos de sujeción y, en definitiva, toda la unidad de corte no presenten daños o signos de desgaste. Con el fin de evitar un desequilibrio en el aparato, las cuchillas y los pernos de sujeción desgastados o dañados han de cambiarse únicamente como juego completo.
 6. En aparatos con varias cuchillas tener en cuenta que cuando una cuchilla gira las otras pueden empezar a girar también.

Manejo

1. No dejar el motor en marcha en un espacio cerrado, peligro de que se acumule monóxido de carbono sumamente perjudicial para la salud.
2. Cortar el césped únicamente a la luz del día o bajo una buena iluminación artificial. Siempre que sea posible, evitar utilizar el aparato cuando la hierba esté húmeda.
3. Asegurarse de que tener una posición segura si se trabaja en pendientes.
4. Emplear la máquina únicamente caminando a velocidad normal.
5. En el caso de máquinas sobre ruedas, tener en cuenta que es preciso cortar el césped en sentido transversal a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo.
6. Ser especialmente cuidadoso al modificar el sentido de la marcha en un terreno inclinado.
7. No cortar el césped en pendientes excesivamente empinadas.
8. Es preciso ser especialmente cuidadoso al cambiar el sentido del cortacésped o acercárselo al cuerpo.
9. Detener la cuchilla cuando se deba inclinar, transportar sobre superficies que no sean césped y cuando se deba llevar y retirar de la zona a cortar.
10. No emplear nunca el cortacésped si los dispositivos o rejillas de protección presentan daños o en caso de que los dispositivos de seguridad no se hallen instalados, p. ej. placas desviadoras y/o dispositivos de recogida de césped.
11. No modificar los ajustes básicos del motor ni

sobrecargarlo.

12. Soltar el freno del motor antes de ponerlo en marcha.
13. Poner cuidadosamente el motor en marcha siguiendo las indicaciones del fabricante.
Asegurarse de tener los pies suficientemente separados de la cuchilla de corte.
14. Al arrancar o poner el motor en marcha, no se debe inclinar el cortacésped, a no ser que sea preciso elevarlo durante este proceso. En este caso, inclinar la máquina justo lo necesario, elevando únicamente el lado opuesto al operario.
15. No poner en marcha el motor cuando se esté delante del expulsor.
16. Mantener siempre las manos y los pies alejados de las piezas giratorias. Asimismo, mantenerse alejado del orificio expulsor.
17. No elevar ni transportar nunca el cortacésped cuando el motor esté en marcha.
18. Apagar el motor y extraer el capuchón de bujía:
 - antes de soltar cualquier traba o eliminar los atascos en el expulsor;
 - antes de hacer revistar, limpiar o trabajar en el cortacésped;
 - cuando se golpee un cuerpo extraño.
 Comprobar que no se hayan producido daños en el cortacésped y, dado el caso, efectuar las reparaciones pertinentes antes de volver a poner en marcha el motor para trabajar de nuevo con el cortacésped. En caso de que el cortacésped comience a vibrar fuertemente, es necesario someterlo a control de manera inmediata.
19. Apagar el motor:
 - al alejarse del cortacésped
 - antes de repostar.
20. Al apagar el motor, poner el regulador de velocidad en la posición OFF. Cerrar la llave de la gasolina.
21. No poner la máquina en funcionamiento a una velocidad excesiva puesto que se aumenta el peligro de sufrir accidentes.
22. Tener cuidado a la hora de realizar trabajos de ajuste en la máquina y evitar pillarse los dedos entre las cuchillas en movimiento y las partes estáticas del aparato.

Mantenimiento y almacenaje

1. Asegurarse de que todas las tuercas, pernos y tornillos se hallen fijos y de que la máquina se encuentre en condiciones para trabajar de forma segura.
2. No guardar nunca el cortacésped con gasolina en el depósito en el interior de un edificio, dado que los vapores de la gasolina podrían entrar en contacto con llamas o chispas y encenderse.
3. Dejar que el motor se enfríe antes de guardar el cortacésped en un espacio cerrado.
4. Con el fin de evitar el peligro de incendio, mantener el motor, el tubo de escape y la zona en torno al tanque de combustible limpia de césped, hojas o grasa (aceite que se haya derramado).
5. Comprobar regularmente que la bolsa de recogida de césped no esté rota y funcione correctamente.
6. Por motivos de seguridad, se deberán sustituir las piezas gastadas o dañadas.
7. Cuando se deba vaciar el depósito de combustible, hacerlo al aire libre mediante una bomba de succión de gasolina (disponible en tiendas especializadas).



¡AVISO!

Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones.

El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves.

Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.

Explicación de los símbolos que aparecen sobre el aparato:

- 1) Leer el manual de instrucciones
- 2) ¡Atención! Peligro por piezas que pueden salir despedidas. Mantener la distancia de seguridad.
- 3) ¡Cuidado con las cuchillas afiladas! - Antes de realizar el mantenimiento quitar el enchufe de la bujía de encendido
- 4) Antes de la puesta en marcha, llenar de aceite y combustible
- 5) ¡Atención! Llevar casco, protección para los oídos y gafas protectoras
- 6) Palanca motor ON/OFF (I=Motor ON; 0=Motor OFF)

2. Descripción del aparato (fig. 1/2)

1. Palanca ON/OFF del motor - freno del motor
2. Arco superior de empuje
3. Acelerador
4. Cable de arranque
5. Arco inferior de empuje
6. Indicador de llenado bolsa de recogida
7. Bolsa de recogida
8. Compuerta de expulsión
9. Ajuste de altura de corte
10. Tapón del depósito
11. Tubuladura de llenado de aceite
12. Tornillo purgador de aceite
13. 2 sujeciones de cable
14. Llave de bujía de encendido
15. 2 tornillos cuadrados para arco de empuje inferior
16. 2 tornillos para el arco de empuje superior con función de sujeción rápida
17. Tapa de expulsión lateral
18. 4 tuercas de estrella para arco de empuje
19. Adaptador de expulsión lateral
20. Adaptador para sustancia orgánica
21. Cubierta arco de empuje inferior

3. Uso debido

El cortacésped de gasolina de empuje está indicado para ser utilizado en jardines privados.

Se define como cortacésped para el uso privado todo aquel cortacésped cuyo empleo a lo largo del año no supere, por lo regular, las 50 horas de servicio, estando indicado su uso mayoritariamente para el cuidado de superficies de césped que no formen parte de instalaciones públicas, parques, polideportivos, así como zonas agrícolas o forestales.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

La observancia de las instrucciones de uso especificadas por el fabricante constituye un requisito indispensable para manejar el cortacésped de forma adecuada. Este manual contiene también instrucciones de uso, mantenimiento y de cuidado.

¡Atención! Para evitar que el operario sufra heridas corporales, el cortacésped no se podrá utilizar para realizar los siguientes trabajos: para cortar arbustos, setos y matorrales, para cortar y triturar plantas trepadoras o césped en azoteas o terrazas, para limpiar (por aspiración) aceras, evitando asimismo emplearlo como trituradora para desmenuzar ramas de árbol o setos. Además, el cortacésped no debe usarse como azada para allanar irregularidades en el suelo como, por ejemplo, los montículos de tierra hechos por los topes.

Por motivos de seguridad el cortacésped no puede ser utilizado como unidad motriz para otras herramientas o juegos de herramientas de cualquier otro tipo.

4. Características técnicas

Tipo de motor:

Motor de cuatro tiempos de un cilindro 158 ccm

Velocidad de trabajo:	2800 r.p.m.
Combustible:	Gasolina sin plomo
Volumen del depósito:	aprox. 0,8 l
Aceite de motor:	aprox. 0,59 l / 10W30
Bujía de encendido:	RJ19LM
Distancia entre los electrodos:	0,76 mm
Ajuste de altura de corte:	central (30-75 mm)
Anchura de corte:	480 mm
Nivel de presión acústica L_{pA} :	85,6 dB(A)
Nivel de potencia acústica L_{WA} :	96 dB(A)
Vibración a_{hw} :	6,1 m/s ²
Peso:	35 kg

5. Antes de la puesta en marcha

5.1 Montaje de los componentes

Algunas piezas del suministro vienen desmontadas. El montaje es sencillo, siempre y cuando se observen las siguientes instrucciones

¡Atención! Para el montaje y para los trabajos de mantenimiento se precisa de las siguientes herramientas adicionales que no están incluidas en el volumen de suministro:

- una bandeja de recogida de aceite plana (para el cambio de aceite)
- una cubeta de medida de 1 litro (aceite / resistente a la gasolina)
- un bidón de gasolina (5 litros son suficientes para aprox. 6 horas de funcionamiento)
- un embudo (adecuado para el tubo de

alimentación de gasolina del tanque)

- bayetas domésticas (para limpiar los restos de aceite/gasolina; a eliminar en la gasolinera)
- una bomba de succión de gasolina (de plástico, disponible en las tiendas especializadas)
- una aceitera con bomba manual (disponible en tiendas especializadas)
- 1 l aceite de motor 10W30

Montaje

1. Sacar el cortacésped y las piezas de montaje del envoltorio y comprobar que no falte ninguna pieza (fig. 2)
2. Colocar el arco de empuje inferior (fig. 3a/pos. 5) en el chasis del cortacésped y ajustar la altura de trabajo deseada. Se pueden ajustar 3 alturas diferentes, para ello, introducir las espigas del arco de empuje inferior en los agujeros opuestos del chasis que correspondan, como por ejemplo A-A (fig. 3). El arco de empuje inferior debe estar ajustado a la misma altura en los dos lados. A continuación, colocar la cubierta (fig. 3a/pos. 21) y fijar el arco de empuje (5) con los tornillos cuadrados (15) y los tornillos de estrella (18) como se muestra en la figura 3a.
3. Atornillar el arco de empuje superior al inferior por ambos lados con un tornillo cuadrado (fig. 3b/pos. 16) y un tornillo de estrella (fig. 3b/Pos. 18) por lado. Asegurar que los arcos de los tornillos (16) estén plegados hacia el interior al apretarlos para que se mantenga la función de sujeción rápida.
4. Colgar la empuñadura del cable de arranque (fig. 3c/pos. 4) en el gancho previsto para ello según se muestra en la figura 3c.
5. Fijar el cable de arranque al arco de empuje con las sujeciones de cable suministradas (fig. 3d/pos. 13).
6. La bolsa de recogida se debe montar según se muestra en la figura 3e. Para ello, introducir con cuidado las bridas de la bolsa de recogida superior en los orificios de la bolsa de recogida inferior.
7. Elevar la compuerta de expulsión (fig. 4/pos. 8) con una mano y colgar la bolsa de recogida de césped (fig. 4/pos. 7) según se muestra en la fig. 4.

5.2 Ajuste de la altura de corte

¡Atención! El ajuste de la altura de corte debe efectuarse únicamente tras haber apagado el motor y haber desenchufado.

- Antes de empezar a cortar el césped, comprobar que la herramienta de corte esté afilada y que sus elementos de sujeción no presenten daños. Sustituir la herramienta de corte que ya no esté afilada o esté dañada, usando un juego nuevo completo, con el fin de evitar cualquier desequilibrio en la máquina. Antes de efectuar este control, apagar el motor y, en caso de ser necesario, extraer el enchufe de la bujía de encendido.
- El ajuste de la altura de corte se efectúa de manera centralizada mediante la palanca de ajuste de altura de corte (fig. 8 pos. 9). Se pueden ajustar hasta 5 alturas de corte diferentes.
- Tirar de la palanca de ajuste hacia afuera y ajustar la altura de corte deseada. La palanca se enclava en la posición deseada.

6. Manjeo

¡Atención!

El motor se suministra sin aceite. Por este motivo, antes de la primera puesta en marcha debe llenarse con 0,6 l de aceite. Emplear un aceite multigrado normal (10W30). Antes de empezar a cortar el césped, comprobar siempre el nivel de aceite. (Véase control del nivel de aceite).

Con el fin de evitar un arranque inesperado del cortacésped, éste está provisto de un freno de motor (fig. 5a/pos. A) que debe accionarse antes de arrancar el cortacésped. Al soltar la palanca del motor, la misma regresa a su posición inicial y el motor se apaga automáticamente.

Antes de arrancar el cortacésped, pulsar el inyector 3 veces (fig. 6).

Ajustar el regulador de la velocidad (fig. 7) en la posición „*“. Apretar la palanca del freno del motor (fig. 5b) y tirar con fuerza del cable de arranque. Empleando el regulador se pueden ajustar la velocidad y las revoluciones de la cuchilla (fig. 7).

Antes de comenzar a cortar el césped, se debería repetir varias veces esta operación con el fin de asegurarse de que todo funciona correctamente. Siempre que se tengan que efectuar trabajos de

E

ajuste y/o reparaciones en el cortacésped, esperar a que la cuchilla se haya detenido por completo.

Antes de efectuar trabajos de ajuste, mantenimiento o reparaciones, apagar el motor.

Instrucciones:

1. Freno del motor (fig. 5a/pos. A): Utilizar la palanca para parar el motor. Si se suelta la palanca, el motor y la cuchilla se detendrán automáticamente. Para cortar el césped, mantener la palanca en la posición de trabajo (fig. 5b). Antes de comenzar a cortar el césped, comprobar repetidamente la palanca ON/OFF. Asegurarse de que el cable de tracción se mueva con suavidad.
2. Regulador de velocidad (fig. 7): Desplazarlo para aumentar o reducir la velocidad del motor. (tortuga = lento / liebre = rápido)
3. **Advertencia:** La cuchilla empieza a girar tan pronto como se arranque el motor.
Importante: Antes de arrancar el motor, mover repetidamente el freno del motor con el fin de comprobar si el cable de parada también funciona correctamente.
Tener en cuenta que: El motor se ha concebido para la velocidad de corte adecuada para el césped, y para la salida de césped en la bolsa de recogida y para una larga duración del mismo.
4. Comprobar el nivel de aceite
5. Cuando el depósito esté vacío, llenarlo de gasolina utilizando un embudo y recipiente de medición. Asegurarse de que la gasolina esté limpia.

A tener en cuenta: Utilizar exclusivamente gasolina normal sin plomo.

Aviso: Para repostar, utilizar siempre una lata de gasolina de seguridad. No fumar a la hora de rellenar el depósito. Antes de repostar, apagar el motor y dejarlo enfriar durante unos minutos.

6. Asegurarse de que el cable de encendido esté conectado a la bujía de encendido.
7. Enclavar el acelerador en la posición „*“.
8. Mantenerse detrás del cortacésped. Una mano debe hallarse en la palanca de arranque y paro del motor. La otra mano debe hallarse en la empuñadura de puesta en marcha.
9. Arrancar el motor con el estérter reversible (fig. 1/pos. 4). Para ello, sacar la empuñadura unos 10-15 cm (hasta notar una cierta resistencia), después dar un tirón con fuerza. Si no arranca el motor, tirar de nuevo de la empuñadura.
¡Atención! No permitir que el cable rebote.
Atención: En caso de que haga frío, es

necesario repetir el proceso de puesta en marcha varias veces.

10. Cuando el motor esté caliente, se puede arrancar en la posición "tortuga" (fig. 7).
¡Importante! Los intentos de arranque en la posición „*“ cuando el motor está caliente podrían humedecer la bujía de encendido del motor. Realizar los intentos de arranque transcurridos unos minutos.

Cubrir el suelo con sustancias orgánicas

Para cubrir el suelo con sustancias orgánicas, primero se tritura el material cortado en el chasis cerrado del cortacésped y, a continuación, se distribuye por el césped. Así no es necesario recoger ni eliminar el césped cortado.

Atención: Realizar este proceso solo sobre césped muy corto. Para obtener resultados óptimos, utilizar una cuchilla específica para ello (incluida en la gama de accesorios).

Para utilizar esta función, descolgar la bolsa de recogida e introducir el adaptador para sustancia orgánica (fig. 5d/pos. 20) en el orificio de expulsión. Cerrar a continuación la compuerta de expulsión.

Expulsión lateral

Para utilizar la expulsión lateral, es preciso tener montado el adaptador para sustancia orgánica (pos. 20). Colgar el adaptador de expulsión lateral (fig. 5e/pos. 19) según se muestra en la figura 5e.

Indicador de llenado bolsa de recogida

La bolsa de recogida dispone de un indicador de nivel de llenado (fig. 2/Pos. 6). El mismo se abre con el caudal de aire que genera el cortacésped cuando está en funcionamiento. Si la compuerta se cierra de golpe mientras se está cortando el césped, indica que la bolsa de recogida está llena y se debe vaciar. Para que el indicador de llenado funcione correctamente, será preciso mantener siempre limpios y permeables los orificios bajo la compuerta.

6.1 Antes de empezar a cortar el césped**Advertencias importantes:**

1. Vestirse con la ropa adecuada. Ponerse calzado resistente y no emplear sandalias ni zapatillas de deporte.
2. Comprobar la cuchilla. Las cuchillas dobladas o dañadas deben cambiarse por cuchillas originales.
3. Repostar el depósito de gasolina al aire libre. Utilizar una tolva de alimentación y un recipiente de medición (cuando el depósito esté vacío,

- rellenarlo con aprox. 1,1 l de gasolina). Limpiar los restos de gasolina que se hayan derramado.
4. Leer y observar detenidamente el manual de uso y las instrucciones relativas al motor y accesorios. Guardar estas instrucciones manteniéndolas al alcance de otros usuarios de la máquina.
 5. Los gases de escape pueden resultar perjudiciales para la salud. Poner el motor en marcha sólo al aire libre.
 6. Comprobar que todos los dispositivos de seguridad se hallen instalados y funcionen correctamente.
 7. El aparato debe ser manejado únicamente por una persona capacitada para ello.
 8. Cortar césped húmedo puede resultar peligroso. Cortar césped que esté lo más seco posible.
 9. Advertir a los niños y otras personas que se mantengan alejados del cortacésped.
 10. No cortar nunca el césped cuando la visibilidad no sea suficiente.
 11. Antes de cortar el césped, recoger cualquier objeto que se encuentre sobre el césped.

6.2 Instrucciones para cortar el césped de manera adecuada

¡Atención! No abrir nunca la compuerta del expulsor cuando se esté vaciando el dispositivo colector y el motor esté todavía funcionando. Cuando la cuchilla se encuentre en funcionamiento podría causar daños.

Sujetar siempre con cuidado la compuerta del expulsor y la bolsa de recogida de césped. Antes de sacar algún componente, apagar el motor.

Es necesario mantener siempre la distancia de seguridad establecida por el mango entre la carcasa de la cuchilla y el operario. Se aconseja ser especialmente cuidadoso a la hora de cortar el césped, especialmente al cambiar el sentido de la marcha en zanjas y pendientes. Es preciso asegurarse de que se mantiene una posición segura, de que se lleva calzado de suela antideslizante, con buenas propiedades adherentes y pantalones largos. Cortar siempre el césped de forma transversal a la pendiente.

Por motivos de seguridad, no debe cortarse el césped con la máquina en pendientes con más de 15 grados de inclinación.

Poner especial cuidado al moverse hacia atrás y al tirar del cortacésped. ¡Peligro de tropezar!

6.3. Cómo cortar el césped

Cortar el césped empleando únicamente cuchillas afiladas y en perfecto estado con el fin de que los tallos no se deshílachen, provocando así un amarilleamiento del césped.

Para conseguir un corte limpio del césped es necesario que los recorridos del cortacésped sean lo más rectos posible. Dichos recorridos deben superponerse entre sí algunos centímetros para que no quede ninguna banda de césped sin cortar.

Mantener limpia la parte inferior del chasis del cortacésped, eliminando totalmente los residuos de césped acumulados. Los residuos acumulados dificultan el proceso de puesta en marcha, menoscabando calidad de corte y la expulsión de césped. En las pendientes, es necesario que el recorrido de corte se efectúe de forma transversal a la pendiente. El cortacésped no puede resbalar si se halla en posición oblicua hacia arriba.

Seleccionar la altura de corte correspondiente a la longitud real del césped. Pasar el cortacésped varias veces de tal manera que cada vez que lo pase corte un máximo de 4 cm de césped.

Antes de efectuar un control de la cuchilla, es necesario apagar el motor. Tener siempre en cuenta que, una vez apagado el motor, la cuchilla sigue girando por inercia durante algunos segundos. No intentar jamás parar la cuchilla.

Comprobar con regularidad si la cuchilla se halla bien sujeta, en buen estado y bien afilada. En caso de que se encuentre dañada, afilarla o cambiarla por otra nueva. En caso de que la cuchilla en movimiento tropiece con algún objeto, parar el cortacésped y esperar hasta que la cuchilla se detenga por completo. A continuación, controlar el estado de la cuchilla y del soporte de la cuchilla. En caso de que esté dañada, cambiarla.

Instrucciones para cortar el césped:

1. Asegurarse de que no haya objetos fijos en la zona. El cortacésped podría sufrir daños y el operario podría incluso sufrir lesiones de gravedad.
2. Un motor, un tubo de escape o un accionamiento sobrecalentados pueden provocar serias quemaduras. Así pues, no tocar dichas superficies.
3. Cortar el césped con sumo cuidado cuando se trabaje en pendientes o en superficies muy inclinadas.
4. Dejar de cortar el césped cuando no haya suficiente luz diurna o se carezca de buena iluminación artificial.

E

5. Comprobar el cortacésped, la cuchilla y demás componentes en caso de que haya pasado por encima de algún objeto o de que la máquina vibre más fuerte de lo normal.
6. No modificar ninguno de los ajustes ni efectuar reparaciones sin haber apagado antes el motor. Retirar el enchufe de la bujía de encendido.
7. En caso de encontrarse cerca de una carretera, tener en cuenta el tráfico. Mantener alejada de la calle la expulsión de césped.
8. Evitar aquellos lugares donde las ruedas no puedan rodar bien o resulte inseguro cortar el césped. Asegurarse de que no hay niños detrás cuando se efectúe un movimiento hacia atrás.
9. En caso de que el césped sea muy denso o esté muy crecido, ajustar el nivel de corte más alto y cortar el césped lentamente. Antes de eliminar el césped y demás residuos acumulados, apagar el motor y extraer el cable de encendido del enchufe.
10. No eliminar nunca componentes que sirvan como dispositivos de seguridad.
11. No repostar nunca gasolina cuando esté caliente el motor o en funcionamiento

6.4 Cómo vaciar la bolsa de recogida de hierba

Cuando empiecen a dejarse restos de césped mientras se esté cortando será preciso vaciar la bolsa de recogida.

¡Atención! Antes de extraer la bolsa de recogida, es necesario apagar el motor y esperar a que la herramienta de corte esté parada por completo.

Para extraer la bolsa de recogida, levantar la compuerta de expulsión con una mano y, con la otra, sacar la bolsa estirándola por el asa. De acuerdo con la normativa relativa a seguridad, la compuerta de expulsión se cierra de golpe una vez extraída la bolsa de recogida, obturando así el orificio posterior de expulsión. En caso de que queden restos de césped en el orificio, es necesario retirar el cortacésped aprox. 1 m, con el fin de facilitar el arranque del motor.

No eliminar con la mano o los pies los restos de césped que se encuentren adheridos al chasis y en la herramienta de trabajo, utilizar siempre un objeto adecuado, por ejemplo, cepillos o escobillas.

Para poder recoger bien el césped, es preciso limpiar el interior de la bolsa de recogida y, en especial, el interior de la red después del uso.

Colocar la bolsa de recogida únicamente cuando se haya desconectado el motor y las cuchillas se hayan detenido por completo.

Levantar con un mano la compuerta de expulsión, mientras se sostiene, con la otra mano, el asa de la bolsa de recogida y se cuelga desde arriba.

6.5 Después de cortar el césped

1. En primer lugar y antes de guardar el cortacésped en un espacio cerrado, dejar enfriar siempre el motor.
2. Antes de almacenar la máquina, eliminar de la misma el césped, las hojas, la suciedad y el aceite. No colocar otros objetos sobre el cortacésped.
3. Antes de volver a utilizar el cortacésped, comprobar que todos los tornillos y tuercas estén bien sujetos. En caso contrario, apretarlos.
4. Antes de comenzar a trabajar, vaciar la bolsa de recogida de césped.
5. Soltar el enchufe de la bujía de encendido para evitar un uso indebido.
6. Asegurarse de que el cortacésped no se guarda en las inmediaciones de una fuente potencial de peligros. Los vapores del gas pueden producir explosiones.
7. En caso de reparaciones, se deben emplear únicamente piezas originales o aquellas que estén autorizadas por el fabricante (véase dirección en el certificado de garantía).
8. En caso de que no haya empleado el cortacésped durante largo tiempo, vaciar el depósito de gasolina con una bomba de extracción de gasolina.
9. Advertir a los niños que no deben usar el cortacésped. Este aparato no es ningún juguete.
10. No guardar nunca la gasolina cerca de una fuente de ignición. Emplear siempre una lata homologada para ello. Mantener la gasolina fuera del alcance de los niños.
11. Lubricar y realizar los trabajos de mantenimiento necesarios en la máquina

7. Limpieza, mantenimiento, almacenamiento, transporte y pedido de piezas de repuesto

Atención:

Cuando el motor esté en marcha, no tocar ni trabajar nunca en piezas conductoras de corriente del sistema de encendido. Antes de todos los trabajos de mantenimiento y cuidado desenchufar la bujía de encendido. No realizar nunca trabajos cuando el

motor se encuentre en marcha. Aquellos trabajos que no se encuentren descritos en el presente manual de instrucciones deberán ser llevados a cabo en un taller especializado.

7.1 Limpieza

Tras cada uso, limpiar a fondo el cortacésped. En especial, la parte inferior del alojamiento de las cuchillas.

Advertencia: Antes de inclinar el cortacésped, vaciar el depósito de combustible con una bomba de extracción de gasolina. No inclinar el cortacésped más de 90 grados. Se recomienda eliminar la suciedad y el césped justo después de cortarlo. Los restos de césped y la suciedad secos pueden repercutir negativamente en el funcionamiento del cortacésped. Controlar que el canal de expulsión se encuentre libre de restos de césped, en caso necesario, eliminarlos. No limpiar nunca el cortacésped aplicando un chorro de agua o con una limpiadora a alta presión. El motor debe permanecer seco. No utilizar productos de limpieza agresivos, como productos de limpieza en frío o bencina de lavado.

7.2 Mantenimiento

7.2.1 Ejes y cubos de rueda

Lubricarlos una vez por temporada. Para ello, retirar los cubreruedas con un destornillador y soltar los tornillos de fijación de las ruedas.

7.2.2 Cuchilla

Por motivos de seguridad, dejar que un taller autorizado se encargue de afilar, equilibrar y montar la cuchilla. Para obtener un resultado de trabajo óptimo, recomendamos dejar revisar la cuchilla una vez al año.

Cambio de la cuchilla (fig. 9)

A la hora de cambiar la herramienta de corte, utilizar exclusivamente piezas de repuesto originales. La identificación de la cuchilla debe coincidir con el número indicado en la lista de piezas de repuesto. No montar nunca otra cuchilla.

Cuchilla dañada

Si, a pesar de todo el cuidado, la cuchilla topa con un objeto, parar el motor de inmediato y extraer el enchufe de la bujía de encendido. Inclinar el cortacésped literalmente y comprobar que la cuchilla no se haya dañado. Si la cuchilla está dañada o doblada, cambiarla. No enderezar nunca una cuchilla doblada. No trabajar nunca con una cuchilla doblada o desgastada, puesto que provoca vibraciones y puede dañar el cortacésped.

Atención: Existe peligro de sufrir lesiones cuando se trabaje con una cuchilla dañada.

Afilar la cuchilla

Las cuchillas pueden ser afiladas con una lima de metal. Para evitar desniveles, dejar que un taller autorizado se encargue de afilar la cuchilla.

7.2.3 Control del nivel de aceite

Atención: No poner nunca el motor en marcha sin aceite o con poco aceite. Puede causar daños graves al motor. Utilizar únicamente aceite para motor 10W30.

Control del nivel de aceite:

Antes de rellenar aceite o controlar el nivel de aceite

- Poner el motor en posición horizontal
- Eliminar los cuerpos extraños del área de llenado de aceite
- Sacar la varilla del nivel de aceite (fig. 1/pos. 11) y limpiarla con un paño limpio.
- Introducir la varilla del nivel de aceite y apretar.
- Sacar la varilla y controlar el nivel de aceite. El nivel debería llegar a la marca de lleno (H) de la varilla (fig. 10 b).
- Si el nivel es bajo, introducir aceite lentamente en la tubuladura de llenado de aceite. **No sobrellenar.** Tras llenar de aceite esperar un minuto y volver a controlar el nivel de aceite.
- Volver a introducir la varilla y apretar.

Cambiar el aceite

- El cambio de aceite de motor se debe hacer cada año antes del inicio de la temporada cuando el motor esté caliente.
- Desmontar el enchufe de la bujía de encendido dándole un giro.
- Colocar una bandeja de recogida de aceite plana bajo el cortacésped.
- Abrir la varilla del nivel de aceite (fig. 1a/ pos.11).
- Abrir el tornillo purgador de aceite (fig. 10a/pos. 12). Verter el aceite caliente del motor en un recipiente de recogida.
- Una vez sacado el aceite usado, volver a cerrar el tornillo purgador.
- Introducir aceite para motor hasta la marca superior de la varilla del nivel de aceite.
- Eliminar el aceite usado conforme a las disposiciones vigentes.

Rellenar aceite

- Poner el motor en posición horizontal
- Eliminar los cuerpos extraños del área de llenado de aceite
- Sacar la varilla del nivel de aceite (fig. 1/pos. 11)

E

y limpiarla con un paño limpio.

- Introducir lentamente el aceite en la tubuladura de llenado de aceite. **No sobrellenar.** Tras llenar de aceite esperar un minuto y volver a controlar el nivel de aceite.
- Volver a introducir la varilla y apretar.
- Sacar la varilla y controlar el nivel de aceite. El nivel debería llegar a la marca de lleno (H) de la varilla (fig. 10 b).
- Volver a introducir la varilla y apretar.

7.2.4 Cuidado y ajuste de los cables

Engrasar frecuentemente los cables metálicos y comprobar que funcionen sin problemas.

7.2.5 Mantenimiento del filtro de aire (fig. 11a-11c)

Los filtros de aire sucios aminoran la potencia del motor puesto que la alimentación de aire al carburador es insuficiente. Por lo tanto, es imprescindible realizar controles periódicos. Controlar el filtro de aire cada 25 horas y, en caso necesario, limpiarlo. Cuando el contenido de polvo en el aire sea elevado, comprobar el filtro de aire con mayor asiduidad.

Atención: No limpiar nunca el filtro de aire con gasolina o disolventes inflamables. Limpiar el filtro de aire sólo con aire comprimido o sacudiéndolo.

7.2.6 Mantenimiento de la bujía de encendido

Tras las primeras 10 horas de servicio, controlar que la bujía de encendido no esté sucia y, en caso necesario, limpiarla con un cepillo de hilos de cobre. Después, cambiar la bujía de encendido anualmente.

- Desmontar el enchufe de la bujía de encendido (fig. 12) dándole un giro.
- Retirar la bujía de encendido con la llave adecuada.
- El montaje se realiza siguiendo el mismo orden pero a la inversa.

7.2.7 Reparación

Una vez realizados trabajos de reparación y mantenimiento, asegurarse de haber montado correctamente todas las piezas de seguridad y que se encuentren en perfecto estado. Guardar en un sitio alejado de niños y otras personas aquellas piezas que acarreen peligros.

Atención: Conforme a la ley sobre productos defectuosos, no nos hacemos responsables de los daños causados por una reparación irregular o cuando las piezas de repuesto no sean piezas originales o piezas autorizadas por nosotros. Del mismo modo, no nos hacemos responsables de las reparaciones mal realizadas. Solicite al servicio de asistencia técnica o a un especialista autorizado que

lleve a cabo las reparaciones. Lo mismo afecta a los accesorios.

7.2.8 Tiempos de servicio

Está permitido utilizar los cortacésped exclusivamente en días laborales de 7:00 a 19:00 horas. Respetar las disposiciones legales vigentes en el lugar correspondiente.

7.3 Instrucciones para guardar el cortacésped

Advertencia: No extraer la gasolina en espacios cerrados, en las inmediaciones de fuentes de ignición o mientras se esté fumando. Los vapores del gas pueden provocar explosiones o fuentes de ignición.

1. Vaciar el depósito de gasolina con una bomba de extracción de gasolina.
2. Poner el motor en marcha y dejar que funcione hasta que la gasolina restante se agote.
3. Cambiar el aceite tras cada temporada. Para ello, eliminar el aceite usado cuando el motor esté caliente y rellenarlo con aceite nuevo.
4. Extraer la bujía de encendido de la culata. Con ayuda de una aceitera, llenar el cilindro con aprox. 20 ml de aceite. Tirar de la empuñadura de puesta en marcha lentamente con el fin de que el aceite proteja el cilindro por dentro. Atornillar de nuevo la bujía de encendido.
5. Limpiar las aletas de radiador del cilindro y el chasis.
6. Limpiar asimismo todo el cortacésped para proteger la pintura.
7. Guardar la máquina en un lugar bien ventilado o en un cobertizo.

7.4 Cómo preparar el cortacésped para transportarlo

1. Vaciar el depósito de gasolina (véase punto 7.3.1)
2. Dejar funcionar el motor hasta que se haya gastado el resto de la gasolina.
3. Vaciar el aceite del motor estando éste todavía caliente.
4. Extraer el enchufe de la bujía de encendido.
5. Limpiar las aletas de radiador del cilindro y el chasis.
6. Colgar el cable de arranque en el gancho (fig. 3c). Limpiar las tuercas de mariposa y plegar hacia abajo el arco superior de empuje. Al plegarlo, asegurarse de no doblar el cable.
7. Colocar algunas capas de cartón enrollado entre el arco superior e inferior de empuje y el motor con el fin de evitar los roces.

7.5 Pedido de piezas de recambio

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

Tipo de aparato

No. de artículo del aparato

No. de identidad del aparato

No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en www.isc-gmbh.info

8. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje.

El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Depositar las piezas defectuosas en un contenedor destinado a residuos industriales. Informarse en el organismo responsable al respecto en su municipio o en establecimientos especializados.

9. Averías y soluciones

Advertencia: En primer lugar, antes de efectuar cualquier control o ajuste, apagar el motor y extraer el cable de encendido.

Advertencia: En caso de que el motor haya estado funcionando algunos minutos después de haber efectuado alguna reparación o ajuste en el motor, tener en cuenta que el tubo de escape y demás componentes están muy calientes.

Por este motivo, no tocarlos para evitar quemaduras.

Avería	Posibles causas	Solución
El aparato funciona mal y vibra con fuerza	- Tornillos sueltos - Fijación de cuchilla suelta - Cuchilla desequilibrada	- Comprobar tornillos - Comprobar fijación de cuchilla - Cambiar cuchilla
El motor no funciona	- Palanca de freno no pulsada - Acelerador posición incorrecta - Bujía de encendido defectuosa - Depósito de combustible vacío	- Pulsar palanca de freno - Comprobar ajuste - Cambiar bujía de encendido - Rellenar de combustible
El motor hace ruido	- Filtro del aire sucio - Bujía de encendido sucia	- Limpiar filtro del aire - Limpiar bujía de encendido
El césped se amarillea, el corte es irregular	- Cuchilla desafilada - Altura de corte demasiado baja - Revoluciones demasiado bajas	- Afilar cuchilla - Ajustar altura adecuada - Poner palanca al máx.
Expulsión de césped sucia	- Revoluciones demasiado bajas - Altura de corte demasiado baja - Cuchilla gastada - Bolsa de recogida atascada	- Poner el acelerador al máx. - Ajustar correctamente - Cambiar la cuchilla - Vaciar la bolsa de recogida

Άεριοχόμενα:

1. Υποδείξεις ασφαλείας
2. Περιγραφή της συσκευής
3. Ενδεδειγμένη χρήση
4. Τεχνικά χαρακτηριστικά
5. Πριν τη θέση σε λειτουργία
6. Χειρισμός
7. Καθαρισμός, συντήρηση, αποθήκευση, μεταφορά και παραγγελία ανταλλακτικών
8. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση
9. Πίνακας αναζήτησης αιτίας βλάβης

⚠ Άρροσχοή!

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των οδηγιών χρήσης και των υποδείξεων ασφαλείας.

1. Ώποδεΐ εις ασΏαλείας για χειροκίνητο χλοοκοπτικό

Ώπόδεΐ η:

1. Για σωστό χειρισμό διαβάστε προσεκτικά την Οδηγία χρήσης: Εξοικειωθείτε με τις ρυθμίσεις και τη σωστή χρήση της μηχανής.
2. Ποτέ μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν γνωρίζουν την Οδηγία χρήσης να χρησιμοποιούν το χλοοκοπτικό. Οι τοπικές ποροδιαγραφές μπορεί να προσδιορίζουν την κατώτερη ηλικία για του χρήστη.
3. Ποτέ μη κόβετε όταν στέκονται κοντά σας άλλα άτομα, ιδιαίτερα παιδιά ή ζώα. Μη ξεχνάτε πως ο χειριστής της συσκευής ή ο χρήστης ευθύνονται για ατυχήματα με άλλα άτομα ή για ζημιές σε αντικείμενα της ιδιοκτησίας τους.
4. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα πρόσωπα, παραδώστε μαζί και αυτές τις οδηγίες χρήσης.

ΏΏτρα προετοιμασίας

1. Όταν κόβετε τα χόρτα να φοράτε πάντα γερά, αντιολισθητικά παπούτσια και ένα μακρύ πανταλόνι. Ποτέ μη κόβετε τη χλόη ξυπόλητοι ή με ανοικτά σανδάλια.
2. Ελέγξτε το χώρο στον οποίο θα χρησιμοποιηθεί η μηχανή και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που μπορεί να πιαστούν και να εκσφενδονιστούν.
3. **Άροειδοποίηση:** Η βενζίνη είναι λίαν εύφλεκτη.
 - να φυλάγεται τη βενζίνη σε δοχεία που προορίζονται για το σκοπό αυτό.
 - να βάζετε βενζίνη μόνο στο ύπαιθρο και μη καπνίζετε κατά τη διάρκεια που βάζετε βενζίνη.
 - να βάζετε βενζίνη πριν την ενεργοποίηση του κινητήρα. Όταν λειτουργεί ο κινητήρας ή όταν η μηχανή είναι ακόμη ζεστή, να μην ανοίγεται το πώμα του ρεζερβουάρ και να μη γεμίζετε

βενζίνη.

- εάν ξεχειλίσει η βενζίνη, μη προσπαθήσετε να εκκινήσετε τον κινητήρα. Μεταφέρετε τη μηχανή μακριά από το σημείο που λερώθηκε από την ξεχειλισμένη βενζίνη. να αποφεύγετε κάθε προσπάθεια ανάφλεξης, μέχρι να εξαφανισθούν οι ατμοί της βενζίνης.

- για λόγους ασφαλείας να αντικαθίστανται τα ελαττωματικά ρεζερβουάρ και τα πώματά τους.

4. Να αντικαθίστανται οι ελαττωματικοί σιγαστήρες.
5. Πριν τη χρήση να γίνεται πάντα οπτικός έλεγχος για διαπίστωση εάν τα εργαλεία κοπής, τα μπουλόνια στερέωσης και όλη η μονάδα κοπής έχει φθαρεί ή έχει υποστεί κάποια ζημιά. Προς αποφυγή ανισορροπίας επιτρέπεται η αντικατάσταση φθαρμένων ή ελαττωματικών εργαλείων κοπής και μπουλονιών στερέωσης μόνο με αντικατάσταση ολόκληρου του σετ.
6. Σε συσκευές με περισσότερα μαχαίρια προσέξτε πως με περιστροφή ενός μαχαίριου μπορούν να αρχίσουν και τα άλλα να περιστρέφονται.

Χειρισμός

1. Μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί σε κλειστούς χώρους, στους οποίους μπορεί να δημιουργηθεί μεγάλη συγκέντρωση του επικίνδυνου μονοξειδίου άνθρακος.
2. Να κόβετε χόρτα μόνο με φως ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό. Εάν γίνεται, να αποφεύγετε την κοπή του υγρού γρασιδιού.
3. Να προσέχετε να έχετε απόλυτη ευστάθεια όταν εργάζεστε σε πλαγιές.
4. Να ωθείτε η μηχανή πάντα με σιγανό βήμα.
5. Σε περίπτωση χλοοκοπτικών με τροχούς ισχύουν τα εξής: Να κόβετε χόρτα λοξά προς την πλαγιά, ποτέ προς τα επάνω ή προς τα κάτω.
6. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αλλάζετε την κατεύθυνση πάνω σε πλαγιές.
7. Μην κόβετε χόρτα σε πολύ αποτόμες πλαγιές.
8. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αναποδογυρίζετε το χλοοκοπτικό ή όταν το τραβάτε προς εσάς.
9. Να ακινητοποιείτε τα μαχαίρια, όταν πρέπει να γείρετε το χλοοκοπτικό, όταν το μεταφέρετε πάνω από άλλες επιφάνειες χωρίς γρασίδι και όταν κινείτε το χλοοκοπτικό από τη μία επιφάνεια όπου θέλετε να κόψετε το γρασίδι στην άλλη.
10. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό με ελαττωματικά συστήματα ασφαλείας ή πλέγματα ασφαλείας ή χωρίς συστήματα ασφαλείας, π.χ. ελάσματα απόσβεσης κρούσεων ή συστήματα συλλογής χλόης.

11. Μην αλλάζετε τις ρυθμίσεις του κινητήρα και μην τον λειτουργείτε σε υπερβολικό αριθμό στροφών.
12. Λασκάρτε το φρένο πριν βάλετε μπροστά στον κινητήρα.
13. Να ενεργοποιείτε και να χειρίζεστε τον διακόπτη ενεργοποίησης με προσοχή, ανάλογα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Να προσέχετε να υπάρχει επαρκής απόσταση των ποδιών σας προς το μαχαίρι κοπής.
14. Κατά την εκκίνηση του κινητήρα δεν επιτρέπεται να γέρνετε τον κινητήρα, εκτός εάν το χλοοκοπτικό πρέπει κατά τη διαδικασία αυτή να ανασηκωθεί. Στην περίπτωση αυτή να κλίνετε τη συσκευή προς τα εμπρός μόνο όσο χρειάζεται και να την ανασηκώνετε από την πλευρά που δεν κοιτάει προς τον χρήστη.
15. Μην εκκινείτε τον κινητήρα, όταν στέκεστε μπροστά το σημείο εξαγωγής κομμένων χόρτων.
16. Ποτέ μη βάζετε χέρια ή πόδια κάτω από περιστρεφόμενα τμήματα. Να στέκεστε πάντα μακριά από την εξαγωγή χόρτων.
17. Ποτέ μην ανασηκώνετε και μη μεταφέρετε το χλοοκοπτικό όταν λειτουργεί ο κινητήρας.
18. Να σβήνετε τον κινητήρα και να βγάξετε το βύσμα από την πρίζα .
 - πριν ξεμπλοκαρίσετε ή πριν καθαρίσετε το στόμιο εξαγωγής χόρτων.
 - πριν ελέγξετε το χλοοκοπτικό, πριν το καθαρίσετε και πριν εκτελέσετε άλλες εργασίες στο χλοοκοπτικό
 - μετά από συνάντηση ξένων αντικειμένων Εάν κτυπήσετε πάνω σε ένα ξένο αντικείμενο, ψάξτε ενδεχόμενες βλάβες στο χλοοκοπτικό και εκτελέστε τις αναγκαίες επισκευές προτού αρχίσετε και πάλι να εργάζεστε με το χλοοκοπτικό. Εάν αρχίζει να ταλαντεύεται υπερβολικά το χλοοκοπτικό, χρειάζεται άμεσος έλεγχος.
19. Να ακινητοποιείτε τον κινητήρα:
 - όταν απομακρύνεστε από το χλοοκοπτικό
 - πριν ξαναβάλετε βενζίνη.
20. Όταν ακινητοποιείτε τον κινητήρα να βάζετε τον ρυθμιστή του γκαζιού στη θέση „Στοπ“ (Stop). Να κλείνετε τη βάνα της βενζίνης.
21. Η χρήση της μηχανής σε υπερβολική ταχύτητα μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο ατυχημάτων.
22. Να είστε προσεκτικοί στις εργασίες ρύθμισης στη μηχανή και να αποφεύγετε το πιάσιμο των δακτύλων μεταξύ των περιστρεφόμενων κοπτικών εργαλείων και των σταθερών εξαρτημάτων της μηχανής.

α2ντήρηση και Ό2λαί η

1. Φροντίστε να είναι καλά σφιγμένα όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες και η συσκευή να είναι σε καλή κατάσταση για ασφαλή εργασία.
2. Μη φυλάγετε ποτέ το χλοοκοπτικό που έχει βενζίνη στο ρεζερβουάρ εντός κτιρίων, όπου οι ατμοί της βενζίνης θα μπορούσαν να έλθουν σε επαφή με ανοικτή φωτιά ή σπινθήρες.
3. Να αφήνετε τον κινητήρα να κρύνει πρώτα, πριν τοποθετήσετε το χλοοκοπτικό σε κλειστούς χώρους.
4. Προς αποφυγή κινδύνου πυρκαγιάς να κρατάτε τον κινητήρα, την εξάτμιση και την περιοχή γύρω από το ρεζερβουάρ καυσίμου καθαρά από χόρτα, φύλλα ή εξερχόμενα λίπη (λάδια).
5. Να ελέγχετε τακτικά τη σακούλα συλλογής χλόης για φθορές ή για απώλεια της λειτουργικότητάς της.
6. Για λόγους ασφαλείας να αντικαθίστανται τα φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα ή τμήματα.
7. Εάν πρέπει να εκκενωθεί το ρεζερβουάρ βενζίνης, να εκκενώνεται στο ύπαιθρο με αντλία αναρρόφησης βενζίνης (θα την βρείτε στα ειδικά καταστήματα).

Δ Α2Ο2Ο2Ο2Ο2 α(

2ιαβ) στε όλες τις 2ποδεί εις ασ2αλειας και τις Οδηγίες. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των Υποδείξεων ασφαλείας μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

22λ) ί τε για μελλοντική χρήση όλες τις 2ποδεί εις ασ2αλειας και τις οδηγίες.

2ί ήγηση της ετικ2τας στη σ2σκε2ή 2βλ. εικ. 13,

- 1) Διαβάστε τις Οδηγίες χρήσης
- 2) Προσοχή! Κίνδυνος από εκσφενδονιζόμενα τμήματα. Να τηρείτε απόσταση ασφαλείας
- 3) Προσοχή! Από αιχμηρά μαχαίρια – Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης, επισκευής, καθαρισμού και ρύθμισης να σβήνετε τον κινητήρα και να βγάξετε τον αναφλεκτήρα
- 4) Πριν από τη θέση σε λειτουργία να γεμίζετε λάδι και καύσιμο
- 5) Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε ωτοπροστασία και προστατευτικά γυαλιά
- 6) Μοχλός εκκίνησης και στοπ κινητήρα (I = αναμμένη μηχανή, 0 = σβησμένη μηχανή)

2. Άεριγραφή της σκευής 2εικ. 1/2,

1. Μοχλός εκκίνησης/στοπ κινητήρα - Φρένο κινητήρα
2. Επάνω βραχίονας ώθησης
3. Μοχλός γκαζιού
4. Σχοινί εκκίνησης
5. Κάτω βραχίονας ώθησης
6. Ένδειξη στάθμης περιεχομένου του σάκου
7. Σακούλα
8. Κάλυμμα εξαγωγής
9. Ρύθμιση ύψους κοπής:
10. Πώμα ρεζερβουάρ
11. Στόμιο πλήρωσης λαδιού
12. Βίδα εκκένωσης λαδιού
13. 2 Συνδετήρες καλωδίων
14. Κλειδί για μπουζί
15. 2 Τετράγωνες βίδες στερέωσης για τον κάτω βραχίονα ώθησης
16. 2 βίδες για τον επάνω βραχίονα ώθησης με λειτουργία ταχυσύσφιξης
17. Πλευρικό κάλυμμα εξαγωγής
18. 4 παξιμάδια σε σχήμα αστεριού για τον βραχίονα ώθησης
19. Προσαρμογέας πλευρικής εξαγωγής
20. Προσαρμογέας προστατευτικού στρώματος (άχυρου)
21. Κάλυμμα κάτω βραχίονα ώθησης

3. Ύνδεδειγμύνη χρήση

Το χλοοκοπτικό βενζίνας προορίζεται για ιδιωτική χρήση στο σπίτι ή στον κήπο.

Σαν χλοοκοπτικά για ιδιωτική χρήση στο σπίτι και σε ιδιωτικούς κήπους θεωρούνται οι συσκευές που δεν χρησιμοποιούνται κατά κανόνα πάνω από 50 ώρες ετησίως σκαι που προβλέπονται κατά κύριο λόγο για την περιποίηση χλόης ή γκαζόν, όχι όμως σε δημόσια πάρκα, αθλητικά γήπεδα, σε δρόμους στην γεωργία και δασοκομία.

Παρακαλούμε να προσέξετε, πως οι συσκευές μας δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική και βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμμία εγγύηση, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε βιοτεχνίες ή βιομηχανίες ή σε παρόμοιες εργασίες.

Η τήρηση της από τον κατασκευαστή επισυναπτόμενης οδηγίας χρήσης αποτελεί προϋπόθεση για τη σωστή χρήση του χλοοκοπτικού. Οι οδηγίες χρήσης περιλαμβάνουν και τους όρους λειτουργίας, συντήρησης και

επισκευής.

Άρροσχή! Λόγω κινδύνου της σωματικής ακεραιότητας του χρήστη το χλοοκοπτικό βενζίνας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για τις ακόλουθες εργασίες: Λόγω σωματικού κινδύνου του χρήστη δεν επιτρέπεται η χρήση του χλοοκοπτικού για κόψιμο θάμνων, πρασιών, για τον τεμαχισμό αναρριχόμενων φυτών ή για χλόη σε σκεπές ή σε γλάστρες μπαλκονιών και για τον καθαρισμό (αναρρόφηση) ακαθαρσιών σε πεζοδρόμια ή για τεμαχισμό κλαδιών από θάμνους και πρασιές. Επίσης το χλοοκοπτικό δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για επιπεδοποίηση εδάφους, όπως π.χ. λοφάκια από τυφλοπόντικες.

Για λόγους ασφαλείας το χλοοκοπτικό δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν μηχανήμα μετάδοσης κίνησης για άλλα εργαλεία και σετ εργαλείων παντός είδους.

4. 0εχνικ) χαρακτηριστικ)

Τύπος κινητήρα:

Τετράχρονος κινητήρας ενός κυλίνδρου 158 cm

Αριθμός στροφών ηρ:	2800 min ⁻¹
Καύσιμο:	αμόλυβδη βενζίνη
Χωρητικότητα ντεπόζιτου:	περ. 0,8 l
Λάδι κινητήρα:	περ. 0,59 l /10W30
Μπουζί:	RJ19LM
Απόσταση ηλεκτροδίων:	0,76 mm
Ρύθμιση ύψους κοπής:	κεντρικά (30-75 mm)
Πλάτος κοπής:	480 mm
Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{PA} :	85,6 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA} :	96 dB(A)
Δονήσεις a _{hw} :	6,1 m/s ²
Βάρος:	35 kg

5. Άριν τη 8ύση σε λειτοργία

5.1 αναρμολόγηση εί αρτημ) τ; ν.

Κατά την παράδοση ορισμένα τμήματα είναι αποσυναρμολογημένα. Η συναρμολόγηση είναι απλή, εφόσον ακολουθήσετε τις εξής υποδείξεις **Άρροσχή!** Για τη συναρμολόγηση και για εργασίες συντήρησης χρειάζεστε τα ακόλουθα πρόσθετα εργαλεία που δεν συμπαράδονται:

μία λεκάνη συλλογής λαδιού (για αλλαγή λαδιού)

ένα δοσομετρικό κύπελλο 1 λίτρου (ανθεκτικό

σε λάδι / βενζίνη)
 ένα μπιντόνι βενζίνης (5 λίτρα αρκούν για περ.
 6 ώρες λειτουργίας)
 ένω χωνί (να ταιριάζει στο στόμιο πλήρωσης
 του ρεζερβουάρ)
 Χαρτιά κουζίνας (για καθαρισμό κατάλοιπων
 λαδιού / βενζίνης, να πετιούνται στα
 απορρίμματα του πρατηρίου βενζίνης)
 μία αντλία αναρρόφησης βενζίνης (πλαστικό
 μοντέλο, θα τη βρείτε σε τεχνικά καταστήματα)
 μία κανάτα λαδιού με αντλία χεριού (θα τη
 βρείτε σε τεχνικά καταστήματα)
 1 λάδι κινητήρα 10W30

Οποσδήποτε

1. Βγάλτε το χλοοκοπτικό και τα εξαρτήματά του από τη συσκευασία και ελέγξτε, εάν το περιεχόμενο είναι πλήρες (εικ. 2)
2. Στερεώστε τον κάτω βραχίονα ώθησης (εικ. 3a/αρ. 5) στο περίβλημα του χλοοκοπτικού και ρυθμίστε το επιθυμούμενο ύψος εργασίας. Μπορούν να ρυθμιστούν 3 διαφορετικά ύψη εργασίας βάζοντας τους πείρους του κάτω βραχίονα ώθησης στις εκάστοτε απέναντι τρύπες του περιβλήματος του χλοοκοπτικού όπως για παράδειγμα A-A (εικ. 3). Ο κάτω βραχίονας ώθησης πρέπει να ρυθμιστεί ίσια και στις δύο πλευρές. Τώρα τοποθετήστε το κάλυμμα (εικ. 3a/αρ. 21) και στερεώστε τον βραχίονα ώθησης (5) με τις βίδες με το τετράγωνο κεφάλι (15) και τις βίδες σε σχήμα αστεριού (18) όπως φαίνεται στην εικόνα 3a.
3. Βιδώστε τον επάνω βραχίονα ώθησης στον κάτω βραχίονα ώθησης με ανά μία βίδα (εικ. 3b/αρ. 16) και μία βίδα σε σχήμα αστεριού (εικ. 3b/αρ. 18) και στις δύο πλευρές. Προσέξτε ώστε οι βραχίονες των βιδών (16) κατά το σφίξιμο να έχουν διπλωθεί προς τα μέσα, ώστε να διατηρηθεί η λειτουργία ταχυσύσφιξης.
4. Κρεμάστε τη χειρολαβή του σχοινιού εκκίνησης (εικ. 3c/αρ. 4) στο για το σκοπό αυτό προοριζόμενο κρεμαστάρι όπως φαίνεται στην απεικόνιση 3c.
5. Στερεώστε τα σχοινιά με τους συμπαραδιδόμενους συνδετήρες καλωδίων (εικ. 3d/αρ. 13) στο βραχίονα ώθησης.
6. Ο σάκος πρέπει να συναρμολογηθεί όπως φαίνεται στην απεικόνιση 3e. Για το σκοπό αυτό βάλτε προσεκτικά τις γλώσσες του επάνω σάκου στα ανοίγματα του κάτω σάκου.
7. Ανασηκώστε το κάλυμμα εξαγωγής (εικ. 4 /αρ. 8) με το ένα χέρι και κρεμάστε το σάκο συλλογής χλόης (εικ. 4 /αρ. 7) όπως φαίνεται στην εικ. 4.

5.2 Ρύθμιση του ρυθμού κοπής

Άρροσχή! (ρύθμιση του ρυθμού κοπής επιτρέπει να εκτελεσθεί μόνο αόσο σβηστεί ο κινητήρας και τραβηχτεί ο αναόλεκτήρας.

Πριν αρχίσετε με το κόψιμο της χλόης, ελέγξτε εάν είναι τροχισμένα τα εργαλεία κοπής και δεν είναι ελαττωματικά τα μέσα στερέωσής τους. Αντικαταστήστε τα όχι καλά τροχισμένα και/ή ελαττωματικά εργαλεία κοπής προς αποφυγή ανισορροπίας. Κατά τον έλεγχο αυτό να σβήσετε τη μηχανή και να βγάλετε τον αναφλεκτήρα.

Η ρύθμιση του ύψους της κοπής γίνεται κεντρικά με τον μοχλό αλλαγής του ύψους κοπής (εικ. 8/αρ. 9). Μπορούν να ρυθμιστούν 5 διαφορετικά ύψη κοπής.

Τραβήξτε τον μοχλό ρύθμισης προς τα έξω και ρυθμίστε το επιθυμούμενο ύψος κοπής. Ο μοχλός κουμπώνει στην επιθυμούμενη θέση.

6. Χειρισμός

Άρροσχή!

Ο κινητήρας παραδίδεται χ: ρίς λ) δι για το λόγο αυτό πρέπει να γεμίσετε λ) δι πριν από τη θύση σε λειτουργία. α χρησιμοποιείτε κοινό λ) δι πολλαπλής χρήσης W3, α ελύγεται η στ) 8μη το λαδιο στον κινητήρα πριν από κ) 8ε χρήση το χλοοκοπτικό. βλ. Έλεγχος της στ) 8μης λαδιο,

Για να αποφύγετε ενδεχόμενη αθέλητη εκκίνηση του χλοοκοπτικού, διαθέτει το χλοοκοπτικό σας ένα φρένο του κινητήρα (εικ. 5a /αρ. Α), που πρέπει να χειριστείτε πριν βάλετε μπροστά το χλοοκοπτικό. Όταν αφήνετε ελεύθερο τον μοχλό φρένου του κινητήρα, πρέπει να επιστρέψει στην αρχική του θέση και έτσι ακινητοποιείται αυτόματα ο κινητήρας.

Προτού βάλετε μπροστά το χλοοκοπτικό, πιέστε το Primer 3 φορές (εικ. 6).

Βάλτε τον ρυθμιστή γκαζιού (εικ. 7) στη θέση „*“ . Για το σκοπό αυτό τραβήξτε το μοχλό φρένου του κινητήρα (εικ. 5b) και τραβήξτε δυνατά το σχοινί εκκίνησης. Με τον ρυθμιστή του γκαζιού μπορείτε να ρυθμίσετε την ταχύτητα και τις περιστροφές του μαχαιριού (εικ. 7).

Προτού αρχίσετε να κόβετε το γκαζόν, να επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία περίσ' τοερες φορές, για να είστε σίγουροι πως λειτουργούν τα

GR

πάντα σωστά. Κάθε φορά που χρειάζεται να εκτελέσετε εργασίες ρύθμισης και/ή επισκευής στο χλοοκοπτικό σας, να περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι. Πριν από κάθε εργασία ρύθμισης, συντήρησης και επισκευής να ακινητοποιείτε τον κινητήρα.

Όποιος:

1. Φρένο κινητήρα (εικ. 5a /αρ. Α): Να χρησιμοποιείτε το μοχλό για να απενεργοποιήσετε τον κινητήρα. Όταν αφήσετε ελεύθερο το μοχλό, σταματάει αυτόματα ο κινητήρας και το μαχαίρι. Για να κόψετε τη χλόη να κρατάτε το μοχλό σε θέση εργασίας (εικ. 5b). Πριν από το κόψιμο της χλόης, πρέπει να ελέγχετε περισσότερες φορές το μοχλό εκκίνησης και διακοπής. Σιγουρευτείτε πως κινείται εύκολα το σχοινί εκκίνησης.
2. Ρυθμιστής γκαζιού (εικ. 7): μετατοπίστε τον για να αυξήσετε ή να μειώσετε την ταχύτητα του κινητήρα. (χελώνα = αργά / λαγός = γρήγορα)
3. **Άρσειδοποίηση:** Το μαχαίρι κοπής περιστρέφεται, όταν εκκινηθεί ο κινητήρας.
Άρσειδοποίηση: Πριν βάλετε μπροστά τον κινητήρα, κινήστε περισσότερες φορές το φρένο του κινητήρα για να ελέγξετε, εάν λειτουργεί καλά το σχοινί διακοπής της λειτουργίας.
Όχι (έχει) τε! Ο κινητήρας προορίζεται για ταχύτητα κοπής χλόης και για εξαγωγή της κομμένης χλόης στο σάκο περισυλλογής και για μακριά ζωή
4. Να ελέγχετε τη στάθμη του λαδιού
5. Γεμίστε στο ρεζερβουάρ βενζίνη όταν είναι άδειο και χρησιμοποιείτε ένα χωνί και δοσομετρικό δοχείο. Να σιγουρευτείτε πως η βενζίνη είναι καθαρή.

Όχι (έχει) τε! Να χρησιμοποιείτε μόνο αμόλυβδη βενζίνη.

6. **Άρσειδοποίηση:** Να χρησιμοποιείτε πάντα μόνο ένα μπιντόνι ασφαλείας για βενζίνη. Μην καπνίζετε όταν γεμίζετε βενζίνη. Πριν γεμίζετε τη βενζίνη, να σβήνετε τον κινητήρα και να αφήνετε τον κινητήρα να κρυώσει επί μερικά λεπτά. Σιγουρευτείτε πως το καλώδιο έναυσης έχει συνδεθεί με το μπουζί.
7. Κουμπώστε το μοχλό γκαζιού στη θέση „*“.
8. Να στέκεστε πίσω από το χλοοκοπτικό. Το ένα χέρι σας να βρίσκεται στο μοχλό εκκίνησης/στοπ του κινητήρα. Το άλλο χέρι να βρίσκεται στη λαβή εκκίνησης.
9. Εκκινήστε τον κινητήρα με το σχοινί εκκίνησης (εικ.1/αρ.4). Για το σκοπό αυτό τραβήξτε προς τα έξω τη λαβή περ. 10-15 εκ. (μέχρι να νιώσετε

αντίσταση), κατόπιν τραβήξτε δυνατά και απότομα. Εάν δεν πάρει μπροστά η μηχανή, ξανατραβήξτε από τη λαβή.

Άρσειδοποίηση! Μην αφήσετε το σχοινί να πεταχτεί προς τα πίσω.

Άρσειδοποίηση: Όταν ο καιρός είναι ψυχρός μπορεί να χρειαστεί να επαναληφθεί η προσπάθεια εκκίνησης.

10. Όταν ο κινητήρας είναι ζεστός, μπορείτε να κάνετε εκκίνηση από τη θέση „χελώνα“ (εικ. 7).

Άρσειδοποίηση: Οι δοκιμές εκκίνησης στη θέση „*“ μπορούν να οδηγήσουν σε υγρασία του μπουζί όταν ο κινητήρας είναι ζεστός. Επαναλάβετε τις προσπάθειες εκκίνησης αφού περάσουν μερικά λεπτά.

Χόρτα για κ) λ) ή ε) Όχι

Για την κάλυψη και προστασία εδάφους τεμαχίζονται τα κομμένα χόρτα στο κλειστό περίβλημα του χλοοκοπτικού και επανακατανέμονται στο γκαζόν. Δεν χρειάζεται περισυλλογή και εκκένωση.

Άρσειδοποίηση: Η παραγωγή χόρτων για κάλυψη του εδάφους είναι δυνατή μόνο όταν τα χόρτα δεν είναι ψηλά. Τα καλύτερα αποτελέσματα τα πετυχαίνετε μόνο με ειδικό μαχαίρι κοπής των χόρτων για κάλυψη του εδάφους (προσφέρεται σαν αξεσουάρ).

Για να εκμεταλλευτείτε τη λειτουργία αυτή, ξεκρεμάστε το σάκο περισυλλογής και βάλτε τον προσαρμογέα για χόρτα κάλυψης του εδάφους (εικ. 5d /αρ. 20) στο άνοιγμα εξαγωγής και κλείστε το κλαπέτο εξαγωγής.

Άρσειδοποίηση εί αγ; γή

Για να εκμεταλλευτείτε την πλευρική εξαγωγή πρέπει να έχει τοποθετηθεί ο προσαρμογέας για χόρτα κάλυψης του εδάφους (αρ. 20). Κρεμάστε τον προσαρμογέα πλευρικής εξαγωγής (εικ. 5a /αρ. 19) όπως φαίνεται στην εικόνα 5a.

I MPVabc def gumi kl cmeceoi epr df spr

Ο σάκος διαθέτει ένδειξη στάθμης περιεχομένου (εικ. 2/αρ. 6). Η ένδειξη ανοίγει με τον αέρα που παράγει το χλοοκοπτικό κατά τη λειτουργία. Όταν κλείσει το κλαπέτο κατά την διάρκεια της κοπής της χλόης, ο σάκος είναι γεμάτος και πρέπει να αδειαστεί. Για άψογη λειτουργία της ένδειξης στάθμης περιεχομένου πρέπει να είναι πάντα καθαρές οι τρύπες κάτω από το κλαπέτο.

6.1 Άριν το κόψιμο της χλόης

σημαντικές υποδείξεις:

1. Φορέστε τα κατάλληλα ρούχα. Να φοράτε γερά παπούτσια, όχι σάνδαλα ή παπούτσια του τέννις.
2. Να ελέγχετε το μαχαίρι κοπής. Ένα μαχαίρι παραμορφωμένο ή ελαττωματικό, πρέπει να αντικατασταθεί από πρωτότυπο μαχαίρι.
3. Να γεμίζετε το ρεζερβουάρ βενζίνης στο ύπαιθρο. Να χρησιμοποιείτε χωνί για το γέμισμα της βενζίνης και ένα δοσιμετρικό δοχείο. Να σκουπίζετε τη βενζίνη που ξεχειλίζει.
4. Να διαβάσετε και να ακολουθήσετε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις σε σχέση με τον κινητήρα και τις πρόσθετες συσκευές. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και για άλλους χρήστες σε σημείο με εύκολη πρόσβαση.
5. Τα αέρια της εξάτμισης είναι επικίνδυνα. Να βάζετε μπροστά τον κινητήρα μό
6. Να σιγουρεύεστε πως υπάρχουν όλα τα άλλα συστήματα ασφαλείας και πως λειτουργούν άψογα.
7. Η συσκευή να χρησιμοποιείται μόνο από ένα άτομο που είναι εξοικειωμένο μαζί της.
8. Το κόψιμο υγρής χλόης μπορεί να είναι επικίνδυνο. Να κόβετε τη χλόη μόνο όταν είναι στεγνή.
9. Να υποδεικνύετε και σε άλλα άτομα ή παιδιά να στέκονται μακριά από το χλοοκοπτικό.
10. Ποτέ μην κόβετε τη χλόη όταν δεν έχετε καλή ορατότητα.
11. Να σηκώνετε αντικείμενα που βρίσκονται στο έδαφος πριν αρχίζετε να κόβετε τη χλόη.

6.2 Υποδείξεις για σ; στό κόψιμο χλόης

Άρσοχή! Άοτύ μην ανοίγετε το κ) λ)μμα ε) αγ; γής)όταν αδει) ζεται το καλ) 8ι και κινείται ακόμη ο κινητήρας. 0ο περιστρε)όμενο μαχαίρι μπορεί να προκαλ)σει τρα)ματισμο)ς.

Να στερεώνετε πάντα προσεκτικά το κάλυμμα εξαγωγής και το σάκο περισυλλογής της χλόης . Κατά την απομάκρυνση να σβήνετε πρώτα τον κινητήρα.

Η απόσταση ασφαλείας που προδιαγράφεται από τις λόγχες οδήγησης μεταξύ του περιβλήματος του μαχαιριού και του χρήστη πρέπει να τηρείται πάντοτε. Κατά το κόψιμο και την αλλαγή κατεύθυνσης σε πλαγιές να δίνετε ιδιαίτερη προσοχή. Να προσέχετε για σταθερότητα, να φοράτε παπούτσια με αντιολισθητικές σόλες και μακριά πανταλόνια. Να κόβετε πάντα κάθετα προς την πλαγιά.

Για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται να κόβετε γρασίδι σε πλαγιές με κλίση άνω των 15 μοιρών.

Ιδιαίτερη προσοχή να δίνετε όταν προχωράτε προς τα πίσω και τραβώντας το χλοοκοπτικό. Κίνδυνος παραπατήματος!

6.3 0ο κόψιμο της χλόης

Να εργάζεστε μόνο με καλά ακονισμένα μαχαίρια, για να μην τραβιούνται τα χόρτα και να κιτρινίζει το γρασίδι.

Για καλό κόψιμο να οδηγείτε εάν γίνεται το χλοοκοπτικό σε όσο γίνεται ίσιες λωρίδες. Οι λωρίδες αυτές να υπερκαλύπτουν η μία την άλλη ώστε να μη παραλείπινται γραμμές.

Η κάτω πλευρά του κέλφους του χλοοκοπτικού να διατηρείται πάντα καθαρή και να απομακρύνονται οπωσδήποτε οι εναποθέσεις γρασιδιού. Οι εναποθέσεις δυσκολεύουν την εκκίνηση, μειώνουν την ποιότητα του κοψίματος της χλόης και την εξαγωγή των κομμένων χόρτων. Σε πλαγιές να κόβετε πάντα σε λωρίδες κάθετα προς την πλαγιά. Αποφεύγετε το γλίστρημα του χλοοκοπτικού με λοξή θέση του προς επάνω. Επιλέξτε το ύψος κοπής ανάλογα με το πραγματικό ύψος του γρασιδιού. Εκτελέστε περισσότερες κοπές έτσι ώστε κάθε φορά να κόβετε το πολύ 4 εκ. γρασίδι.

Πριν από οποιουσδήποτε ελέγχους του μαχαιριού να σβήνετε τον κινητήρα. Μη ξεχνάτε πως το μαχαίρι μετά την απενεργοποίηση συνεχίζει να περιστρέφεται για λίγα δευτερόλεπτα. Ποτέ μη προσπαθήσετε να σταματήσετε το μαχαίρι.

Να ελέγχετε τακτικά εάν είναι καλά στερεωμένο το μαχαίρι, εάν βρίσκεται σε καλή κατάσταση και αν είναι καλά ακονισμένο. Να το τροχίζετε ή να το αντικαταστήσετε εάν έχει αμβλύνει. Εάν το κινούμενο μαχαίρι κτυπήσει σε κάποιο αντικείμενο, σταματήστε το χλοοκοπτικό και περιμένετε την απόλυτη ακινητοποίηση του μαχαιριού. Κατόπιν ελέγξτε την κατάσταση του μαχαιριού και της υποδοχής του. Εάν έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί.

Όποδείεις για το κόψιμο της χλόης:

1. Να προσέχετε τα στερεά αντικείμενα. Τα στερεά αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς ή ζημιές.
2. Ένας πολύ ζεστός κινητήρας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Γιαυτό μη τον αγγίζετε.
3. Σε πλαγιές ή κατηφόρες να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί.
4. Σε περίπτωση μη επαρκούς φωτός ημέρας ή μη επαρκούς τεχνητού φωτισμού να διακόψετε το κόψιμο της χλόης.
5. Να ελέγχετε το χλοοκοπτικό, το μαχαίρι και τα άλλα εξαρτήματα όταν κτυπήσετε πάνω σε ξένο αντικείμενο ή σε περίπτωση που η συσκευή κουνιέται περισσότερο από το κανονικό.
6. Μην κάνετε τροποποιήσεις στις ρυθμίσεις ή επισκευές χωρίς να ακινητοποιήσετε προηγουμένως τον κινητήρα. Για το σκοπό αυτό τραβήξτε το μπουζί.
7. Όταν βρίσκεται σε δρόμο ή κοντά σε δρόμο, να προσέχετε την κυκλοφορία. Να κρατάτε την εξαγωγή χλόης μακριά από το δρόμο.
8. Να αποφεύγετε σημεία στα οποία δεν πιάνουν καλά οι τροχοί, ή όπου το κόψιμο της χλόης δεν είναι ασφαλές. Πριν κινηθείτε προς τα πίσω να σιγουρεύετε πως δεν βρίσκονται πίσω σας παιδιά.
9. Σε πυκνό, ψηλό γρασίδι να ρυθμίζετε τη ψηλότερη βαθμίδα κοπής και να κόβετε πιο αργά. Πριν την απομάκρυνση της χλόης ή άλλων αντικειμένων που βουλώνουν το χλοοκοπτικό, σβήστε τον κινητήρα και βάλτε το καλώδιο έναυσης.
10. Ποτέ μην αφαιρείτε εξαρτήματα που προορίζονται για την ασφάλεια της μηχανής και του χρήστη.
11. Ποτέ μη γεμίζετε βενζίνη στον κινητήρα, όταν είναι πολύ ζεστός ή όταν λειτουργεί.

6.4 J Δείαγμα το σ) κο σλλογής χλόης

Μόλις αρχίζουν να μένουν υπολείμματα γρασιδιού κατά το κόψιμο του γρασιδιού, πρέπει να αδειάσετε το σάκο περισυλλογής.

Άροσση! Άριν την αΐαίρεση το καλαθιο σλλογής σβήστε τη μηχανή και περιμύντε την ακινητοποίηση το κοπτικο εργαλείο.

Για την αφαίρεση του καλαθιού συλλογής ανασηκώστε με ένα χέρι το κάλυμμα του ανοίγματος εξαγωγής και με το άλλο βγάλτε έξω το καλάθι πιάνοντάς το στη χειρολαβή (εικ. 4). Σύμφωνα με τις προδιαγραφές ασφαλείας το κάλυμμα εξαγωγής κλείνει αυτόματα κατά την αφαίρεση του καλαθιού και κλείνει το πίσω άνοιγμα. Εάν παραμείνουν υπολείμματα ρασιδιού στο

άνοιγμα, τότε για πιο εύκολη εκκίνηση του χλοοκοπτικού κάντε 1 μέτρο προς τα πίσω.

Μη μαζεύτε με το χέρι ή με τα πόδια τα υπολείμματα γρασιδιού στο περιβλήμα της μηχανής, αλλά με κατάλληλα βοηθητικά μέσα, π.χ. με βούρτσα ή σκουπάκι.

Για καλύτερη περισυλλογή, ο σάκος συλλογής χλόης και ιδιαίτερα το πλέγμα αέρα να καθαρίζονται από μέσα μετά τη χρήση.

Να κρεμάτε το καλάθι συλλογής μόνο με απενεργοποιημένο κινητήρα και ακινητοποιημένο εργαλείο κοπής.

Ανασηκώστε το άνοιγμα εξαγωγής με το ένα χέρι και με το άλλο χέρι κρατήστε το καλάθι συλλογής στη χειρολαβή και κρεμάστε το από επάνω.

6.5 ΰετ) το κόψιμο της χλόης

1. Να αφήνετε πρώτα τον κινητήρα να κρυώσει πριν βάλετε το χλοοκοπτικό σε κλειστό χώρο.
2. Να απομακρύνετε το γρασίδι, φύλλα, λιπαντικά και λάδια πριν φυλάξετε το χλοοκοπτικό. Μην ακουμπάτε άλλα αντικείμενα στο χλοοκοπτικό.
3. Πριν από νέα χρήση να ελέγχετε όλες τις βίδες και τα παξιμάδια. Να σφίγγετε τις χαλαρές βίδες.
4. Να αδειάζετε το σάκο με την κομμένη χλόη πριν από νέα χρήση.
5. Να βγάξετε το μπουζί για να αποφύγετε τη χρήση από μη αρμόδιο πρόσωπο.
6. Να προσέχετε να μην αφήνετε το χλοοκοπτικό δίπλα σε επικίνδυνα σημεία. Εκνεφώματα αερίου μπορεί να προκαλέσουν εκρήξεις.
7. Επιτρέπεται μόνο η χρήση πρωτότυπων εξαρτημάτων ή εξαρτημάτων εγκεκριμένων από τον κατασκευαστή για επισκευές (βλέπε διεύθυνση του πιστοποιητικού εγγύησης).
8. Εάν δεν χρησιμοποιηθεί το χλοοκοπτικό για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, αδειάστε το ρεζερβουάρ με αντλία αναρρόφησης της βενζίνης.
9. Να υποδεικνύετε σε παιδιά πως δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το χλοοκοπτικό. Το χλοοκοπτικό δεν είναι παιχνίδι.
10. Μη φυλάγετε ποτέ βενζίνη κοντά σε πηγές σπινθήρων. Να χρησιμοποιείτε πάντα μόνο ένα εγκεκριμένο μπιντόνι για βενζίνη. Να κρατάτε τη βενζίνη μακριά από τα παιδιά!
11. Να λαδώνετε και να περιποιήστε τη συσκευή

7. 7 αβαρισμός 7 σ 7 ντήρηση 7 απο8ήκε 7 ση 7 μετα8ορ) και παραγγελία ανταλλακτικ 7 ν

Άροσوخή:

Ποτέ να μην εργάζεστε ενώ λειτουργεί ο κινητήρας σε εξαρτήματα του συστήματος ανάφλεξης από τα οποία περνά ρεύμα και μη τα αγγίζετε. Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης να σβήνετε τον κινητήρα και να βγάξετε το βύσμα από το μπουζί. Ποτέ μην εκτελείτε οποιοσδήποτε εργασίες όταν λειτουργεί η συσκευή. Εργασίες που δεν περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, να εκτελούνται μόνο από συμβεβλημένο ειδικό συνεργείο.

7.1 7 αβαρισμός

Μετά από κάθε χρήση να καθαρίζετε καλά το χλοοκοπτικό. Ιδιαίτερα να καθαρίζετε την κάτω πλευρά και την υποδοχή του μαχαιριού.

Όπ8δειή η: Πρίν γείρετε το χλοοκοπτικό προς το πλαί, αδειάστε τελείως το ρεζερβουάρ καυσίμου με αντλία αναρρόφησης της βενζίνης. Δεν επιτρέπεται η κλίση του χλοοκοπτικού πάνω από 90 μοίρες. Οι ακαθαρσίες και η χλόη αφαιρούνται πιο εύκολα αμέσως μετά το κόψιμο. Τα στεγνωμένα κατάλοιπα χλόης και ακαθαρσιών μπορούν να δυσκολέψουν στο κόψιμο της χλόης. Να ελέγχετε εάν ο αγωγός εξαγωγής είναι ελεύθερος από κατάλοιπα χλόης και αν χρειαστεί αφαιρέστε τα. Μην καθαρίζετε ποτέ το χλοοκοπτικό με υδροριπτή ή συσκευή καθαρισμού με πίεση. Ο κινητήρας να παραμένει στεγνός. Δεν επιτρέπεται η χρήση διαβρωτικών απορρυπαντικών όπως κρύα καθαριστικά και βενζίνη καθαρισμού.

7.2 α 7 ντήρηση

7.2.1 J ί ονες τροχ 7 ν και πλήμνες

Να λιπαίνονται ελαφρά μία φορά τη σαιζόν. Για το σκοπό αυτό να αφαιρείτε τα τάσια των τροχών με ένα κατσαβίδι και να ξεβιδώνετε τις βίδες στερέωσης των τροχών.

7.2.2 Όαχαίρι

Για λόγους ασφαλείας να δίνετε το μαχαίρι για τρόχισμα, ζυγοστάθμιση και τοποθέτηση σε συμβεβλημένο ειδικό συνεργείο. Για να πετύχετε άριστο αποτέλεσμα εργασίας, συνιστάται να δίνετε το μαχαίρι για έλεγχο μία φορά το χρόνο.

7 λαγή το 7 μαχαιριο 7 7 εικ. 9,

Κατά την αλλαγή των κοπτικών εργαλείων επιτρέπεται μόνο η χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Η σήμανση στο μαχαίρι να συμφωνεί με τον αριθμό που αναφέρεται στη λίστα ανταλλακτικών. Ποτέ μην τοποθετείτε άλλο μαχαίρι.

7 λαττ; ματικ) μαχαίρια

Εάν παρ' όλη την προσοχή έρθει το μαχαίρι σε επαφή με ένα εμπόδιο, ακινητοποιήστε αμέσως τον κινητήρα και βγάλτε το βύσμα από το μπουζί. Να γείρετε λίγο το χλοοκοπτικό προς το πλαί και να ελέγξετε το μαχαίρι για ενδεχόμενες βλάβες. Τα φθαρμένα ή παραμορφωμένα μαχαίρια πρέπει να αντικατασταθούν. Ποτέ μην προσπαθήσετε να επαναφέρετε στη θέση του ένα παραμορφωμένο μαχαίρι. Ποτέ μην εργάζεστε με λυγισμένο ή πολύ φθαρμένο μαχαίρι, διότι προκαλεί δονήσεις και μπορεί να προκαλέσει και περισσότερες βλάβες στο χλοοκοπτικό.

Άροσوخή: Κατά την εργασία με ένα ελαττωματικό μαχαίρι υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού.

Ορόχισμα μαχαιριο 7

Μπορούν να τροχιστούν οι λάμες του μαχαιριού με λίμα για μέταλλα. Προς αποφυγή ανισορροπίας το τρόχισμα να εκτελείται μόνο από συμβεβλημένο ειδικευμένο συνεργείο.

7.2.3 Z λεγχος στ) 8μης λαδιο 7

Άροσوخή: Ποτέ μη λειτουργείτε τον κινητήρα χωρίς ή με πολύ λίγο λάδι. Στην περίπτωση αυτή δεν αποκλείονται βλάβες του κινητήρα. Να χρησιμοποιείτε μόνο λάδι για κινητήρες (10W30)

Z λεγχος της στ) 8μης λαδιο 7:

Άριν σ 7 μπληρ 7 σετε λ) δι ή πριν τον Όλεγχο της στ) 8μης λαδιο 7

Ο κινητήρας να βρίσκεται σε οριζόντια θέση. Καθαρίστε το στόμιο πλήρωσης του λαδιού από ξένα αντικείμενα. Τραβήξτε έξω τη ράβδο μέτρησης λαδιού (εικ. 1/αρ. 11) και σκουπίστε την με καθαρό πανί. Τοποθετήστε μέσα τη ράβδο μέτρησης λαδιού και σφίξτε την.

Αφαιρέστε τη ράβδο μέτρησης λαδιού και ελέγξτε την στάθμη του λαδιού. Η στάθμη του λαδιού να βρίσκεται στο σημάδι ΠΛΗΡΕΣ (H) (εικ. 10b).

Όταν η στάθμη είναι χαμηλή γεμίστε αργά λάδι από το στόμιο. **Όην 7 περγεμίσετε.** Αφού γεμίσετε το λάδι, περιμέντε ένα λεπτό και ξαναελέγξτε τη στάθμη του λαδιού. Τοποθετήστε πάλι μέσα τη ράβδο μέτρησης λαδιού και σφίξτε την.

7.2.3 Αλλαγή λαδιού

Η αλλαγή του λαδιού του κινητήρα να εκτελείται μία φορά το χρόνο πριν την αρχή της σεζόν σε θερμό κινητήρα.

Βγάλτε το βύσμα του μπουζί με περιστροφική κίνηση.

Βάλτε μία ρηχή λεκάνη περισυλλογής λαδιού κάτω από το χλοοκοπτικό.

Ανοίξτε τη ράβδο μέτρησης του λαδιού (εικ. 1a/αρ. 11).

Ανοίξτε τη βίδα εξαερισμού εκκένωσης λαδιού (εικ. 10a/αρ. 12). Εκκενώστε το θερμό λάδι σε δοχείο περισυλλογής.

Μετά την εκκένωση του παλιού λαδιού, ξανακλείστε τη βίδα εκκένωσης λαδιού.

Γεμίστε λάδι κινητήρα μέχρι το επάνω σημάδι της ράβδου μέτρησης λαδιού.

Το μεταχειρισμένο λάδι πρέπει να διατεθεί στα απορρίμματα σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις.

7.2.4 Αμπλήρ: ση λαδιού

Ο κινητήρας να βρίσκεται σε οριζόντια θέση. Καθαρίστε το στόμιο πλήρωσης του λαδιού από ξένα αντικείμενα.

Τραβήξτε έξω το μέτρο λαδιού (εικ. 1/αρ. 11) και σκουπίστε το με καθαρό πανί.

Γεμίστε αργά το λάδι από το στόμιο. **Ψήν**

περγεμίστε. Αφού γεμίσετε το λάδι, περιμέντε ένα λεπτό και ξαναελέγξτε τη στάθμη του λαδιού.

Τοποθετήστε πάλι μέσα τη ράβδο μέτρησης λαδιού και σφίξτε την.

Αφαιρέστε τη ράβδο μέτρησης λαδιού και ελέγξτε την στάθμη του λαδιού. Η στάθμη του λαδιού να βρίσκεται στο σημάδι ΠΛΗΡΕΣ (H) (εικ. 10b).

Τοποθετήστε πάλι μέσα τη ράβδο μέτρησης λαδιού και σφίξτε την.

7.2.4 Άεριοποίηση και ρύθμιση τ: ν σχοινι

Να λαδώνετε συχνά τα σχοινιά και να τα ελέγχετε την ευκινησία τους.

7.2.5 Έργασίες συντήρησης το φίλτρο το αέρα

Εικ. 11a-11c,

Τα ακάθαρτα φίλτρα του αέρα μειώνουν την ισχύ του κινητήρα λόγω μειωμένης παροχής αέρα στο καρμπυρατέρ. Για το λόγο αυτό είναι απαραίτητος ο συνεχής έλεγχος. Το φίλτρο του αέρα να ελέγχεται κάθε 25 ώρες λειτουργίας και να καθαρίζεται όταν χρειαστεί. Εάν ο αέρας είναι πολύ σκονισμένος, να ελέγχεται συχνότερα το φίλτρο του αέρα.

Άροσοχή: Ποτέ μην καθαρίζετε το φίλτρο του αέρα με βενζίνη ή εύφλεκτους διαλύτες. να καθαρίζετε το φίλτρο του αέρα μόνο με πεπιεσμένο αέρα ή κτυπώντας το.

7.2.6 α συντήρηση το μπουζί

Να ελέγξετε για πρώτη φορά το μπουζί μετά από 10 ώρες λειτουργίας για ακαθαρσίες και καθαρίστε το ενδεχομένως με χάλκινη συρματόβουρτσα. Κατόπιν αλλάζετε το μπουζί μία φορά ετησίως.

Βγάλτε το βύσμα του μπουζί (εικ. 12) με

περιστροφική κίνηση.

Αφαιρέστε το μπουζί με το συμπαριδόμενο κλειδί για το μπουζί.

Η συναρμολόγηση εκτελείται στην αντίστροφη σειρά.

7.2.7 Έπισκευή

Μετά από επισκευή ή εργασίες συντήρησης να σιγουρεύετε πως έχουν τοποθετηθεί όλα τα εξαρτήματα που σχετίζονται με την ασφάλεια και πως βρίσκονται σε άψογη κατάσταση. Να φυλάγετε μακριά από παιδιά τα επικίνδυνα εξαρτήματα.

Άροσοχή: Σύμφωνα με το νόμο ευθύνης για προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για βλάβες που οφείλονται σφαλμένη επισκευή ή σε περίπτωση που χρησιμοποιούνται όχι πρωτότυπα ή από εμάς εγκεκριμένα εξαρτήματα. Επίσης δεν ευθυνόμαστε για βλάβες που οφείλονται σε εσφαλμένες επισκευές. Αναθέστε τις επισκευές σε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή σε συμβεβλημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει και για αξεσουάρ.

7.2.8 (i) ρκεια λειτοργίας

Τα χλοοκοπτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο στις εργάσιμες ημέρες από τις 7.00 το πρωί έως τις 7.00 η ώρα το βράδυ. Παρακαλούμε να προσέξετε τις νόμιμες διατάξεις, που ενδεχομένως να διαφέρουν από τόπο σε τόπο.

7.3 Άρροετομασία για την Όλαιο ή το χλοοκοπτικό

Άρροετοποίηση: Μην αφαιρείτε τη βενζίνη σε κλειστούς χώρους, κοντά σε φωτιά ή όταν καπνίζετε. Οι ατμοί του αερίου μπορεί να προκαλέσουν εκρήξεις ή πυρκαγιά.

1. Να αδειάζετε το ρεζερβουάρ βενζίνης με αντλία για αναρρόφηση βενζίνης.
2. Βάλτε μπροστά τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει μέχρι να καταναλωθεί η υπόλοιπη βενζίνη.
3. Σε κάθε σαιζόν να κάνετε αλλαγή λαδιού. Για το σκοπό αυτό αφαιρείτε το παλιό λάδι από τον θερμό κινητήρα και γεμίστε νέο λάδι.
4. Απομακρύνετε το μπουζί από την κυλινδροκεφαλή. Γεμίστε με μία κανάτα λαδιού περ. 20ml λάδι κινητήρα στον κύλινδρο. Τραβήξτε αργά τη λαβή εκκίνησης, έτσι ώστε το λάδι να προστατεύει εσωτερικά τον κύλινδρο. Επαναβιδώστε το μπουζί.
5. Καθαρίστε τις πτυχές του κυλίνδρου και το περίβλημα.
6. Καθαρίστε όλη τη συσκευή για να προστατέψετε το βερνίκι.
7. Να φυλάγετε τη μηχανή πάντα σε καλά αεριζόμενο μέρος.

7.4 Άρροετομασία το χλοοκοπτικό για τη μεταΌορ)

1. Εκκενώστε το ρεζερβουάρ της βενζίνης (βλέπε εδάφιο 7.3/1)
2. Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει μέχρι να καταναλωθεί η υπόλοιπη βενζίνη.
3. Αδειάστε το λάδι από τον θερμό κινητήρα.
4. Βγάλτε το βύσμα από το μπουζί.
5. Καθαρίστε τις πτυχές του κυλίνδρου και το περίβλημα.
6. Ξεκρεμάστε από το σχοινί εκκίνησης στο κρεμαστάρι (εικ. 3c). Χαλαρώστε τα πτερυγωτά παξιμάδια και διπλώστε το βραχίονα ώθησης προς τα κάτω. Προσέξτε να μην τσακιστούν τα σχοινιά κατά την αναδίπλωση.
7. Τυλίξτε μερικές στρώσεις χαρτί συσκευασίας μεταξύ του επάνω και του κάτω βραχίονα ώθησης και του κινητήρα για να αποφύγετε το τρίψιμο.

7.5 Άαραγγελία ανταλλακτικ v

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- τον τύπο της συσκευής
- τον αριθμό είδους της συσκευής
- τον αριθμό ταύτισης της συσκευής
- τον αριθμό ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.isc-gmbh.info

2. 2 ι) 8εση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Να παραδίδετε τα ελαττωματικά εξαρτήματα σε κέντρα συλλογής ειδικών απορριμμάτων. Ενημερωθείτε στα ειδικά καταστήματα ή στην διοίκηση της κοινότητας!

9. Άйнаκας αναζήτησης αιτίας βλ) βης

Άροειδοποίηση: Απενεργοποιήστε πρώτα τον κινητήρα και τραβήξτε το καλώδιο ανάφλεξης, προτού εκτελέσετε επιθεωρήσεις και ρυθμίσεις στη μηχανή.

Άροειδοποίηση: Εάν μετά από μία ρύθμιση ή επισκευή λειτουργήσει ο κινητήρας επί μερικά λεπτά, μη ξεχάσετε πως η εξάτμιση και άλλα εξαρτήματα θερμαίνονται πολύ. Γιαυτό, για να αποφύγετε εγκαύματα, δεν επιτρέπεται να τα ακουμπήσετε.

λ) βη	νδεχόμενη αιτία	ποκατ) σταση
Ανομοιόμορφη λειτουργία, δυνατές δονήσεις της συσκευής	- χαλαρές βίδες - χαλαρή στερέωση μαχαιριού - ανισόρροπη λειτουργία μαχαιριού	- ελέγξτε τις βίδες - ελέγξτε τη στερέωση του μαχαιριού - αντικαταστήστε το μαχαίρι
Δεν λειτουργεί ο κινητήρας	- δεν έχει πιεστεί ο μοχλός πέδησης - Κουμπώστε το μοχλό γκαζιού στη θέση „N“ - ελαττωματικό μπουζί - κενό ρεζερβουάρ καυσίμου	- πιέστε τον μοχλό πέδησης - ελέγξτε τη ρύθμιση - αντικαταστήστε το μπουζί - γεμίστε καύσιμο
Ανομοιόμορφη λειτουργία του μοτέρ	- ακάθαρτο φίλτρο αέρα - ακάθαρτο φίλτρο αέρα	- καθαρισμός φίλτρου αέρα - καθαρισμός του μπουζί
Το γκαζόν κιτρινίζει, κόβεται ανομοιόμορφα	- το μαχαίρι δεν είναι τροχισμένο - χαμηλό ύψος κοπής - χαμηλός αριθμός στροφών του κινητήρα	- τροχίστε το μαχαίρι - ρύθμιση του σωστού ύψους - ρυθμίστε το μοχλό σε μέγιστο ύψος
Η εξαγωγή της χλόης είναι ανομοιόμορφη	- χαμηλός αριθμός στροφών του κινητήρα - πολύ χαμηλό ύψος κοπής - φθαρμένο μαχαίρι - βουλωμένο σάκος συλλογής χλόης	- ρυθμίστε το μοχλό σε μέγιστη απόδοση - ρύθμιση του σωστού ύψους - αντικατάσταση μαχαιριού - αδειάστε το σάκο συλλογής χλόης

Innehållsförteckning

1. Säkerhetsanvisningar
2. Beskrivning av maskinen
3. Ändamålsenlig användning
4. Tekniska data
5. Innan du använder maskinen
6. Använda maskinen
7. Rengöring, underhåll, förvaring, transport och reservdelsbeställning
8. Skrotning och återvinning
9. Felsökning

⚠ Varning!

Innan produkterna kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara den på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om produkten ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller dessa säkerhetsanvisningar åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar för handstyrda gräsklippare

Anvisningar

1. Läs igenom bruksanvisningen noggrant. Ta reda på hur inställningarna fungerar och hur maskinen ska användas på rätt sätt.
2. Låt aldrig barn eller andra personer som inte har läst igenom bruksanvisningen använda gräsklipparen. Beakta regionala bestämmelser angående minsta tillåtna ålder för användning av gräsklipparen.
3. Klipp aldrig med maskinen medan personer, särskilt barn, eller djur vistas i närheten. Tänk på att användaren av gräsklipparen är ansvarig om andra personer eller deras egendom kommer till skada.
4. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning medfölja.

Förberedande åtgärder

1. Bär alltid kraftiga skor och långa byxor medan du klipper. Gå aldrig barfota eller i lätta sandaler medan du klipper.
2. Kontrollera terrängen i förväg och ta bort alla föremål som kan slungas iväg av maskinen.
3. **Varning:** Bensin är extremt brandfarligt:
 - Förvara alltid bensin i här för avsedda behållare.
 - Tanka maskinen endast utomhus och rök inte medan du fyller på.
 - Fyll på bensin innan du slår på motorn. Medan motorn kör eller om gräsklipparen är het får tanklocket inte öppnas eller bensin fyllas på.
 - Om bensin har runnit över är det inte tillåtet att starta motorn. Rengör i stället maskinens alla ytor som har smutsats ned av bensin. Undvik att slå på motorn tills alla bensinångor har avdunstat helt.
 - Av säkerhetsskäl måste bensintanken och tanklocken bytas ut om de har skadats.

4. Byt ut defekta ljuddämpare.
5. Innan du använder maskinen ska du kontrollera optiskt om kniven, fästbultarna och den kompletta klippanordningen är sliten eller skadad. För att undvika obalans får en sliten eller skadad kniv och fästbultar endast bytas ut satsvis.
6. Vid maskiner som är utrustade med flera knivar måste du tänka på att andra knivar ev. börjar rotera om du vrider runt på en kniv.

Hantering

1. Förbränningsmotorn får inte vara igång i slutna utrymmen där det finns risk för att kolmonoxid ansamlas.
2. Klipp endast i dagsljus eller i tillräckligt god artificiell belysning. Undvik om möjligt att klippa vått gräs.
3. Se till att du håller balansen när du arbetar på slänter.
4. Gå alltid i normal hastighet med gräsklipparen.
5. Vid maskiner på hjul: Klipp alltid tvärs emot slänten, aldrig uppför eller nedför.
6. Var särskilt försiktig när du byter arbetsriktning på en slänt.
7. Klipp inte på slänter som är alltför branta.
8. Var särskilt försiktig när du svänger runt gräsklipparen eller när du drar den mot dig.
9. Stoppa knivarnas rotation om du behöver luta gräsklipparen innan du transporterar den över andra ytor än gräs, eller om gräsklipparen ska flyttas mellan två grönytor.
10. Använd aldrig gräsklipparen om skyddsanordningarna eller skyddsgallren är skadade, t ex stötplåtar och/eller gräsuppsamlare.
11. Ändra inte på motorns standardinställningar och förvrid den inte.
12. Lossa på motorbromsen innan du startar motorn.
13. Var försiktig när du startar motorn och beakta tillverkarens anvisningar. Se till att avståndet mellan dina fötter och knivarna inte är för kort.
14. Tippa inte gräsklipparen när du startar motorn, såvida detta inte krävs för den aktuella användningen. I sådana fall får du endast tippa maskinen så långt som är tvunget nödvändigt, och endast den sida av maskinen som är vänd bort från dig.
15. Starta inte motorn om du står framför utkastningskanalen.
16. För aldrig in händer eller fötter vid eller under roterande delar. Håll dig alltid undan från utkastningsöppningen.
17. Lyft eller bär aldrig gräsklipparen medan motorn är igång.
18. Stäng av motorn och dra av tändstiftskontakten:

- innan du lossar på blockeringar eller åtgärdar blockeringar i utkastningskanalen.
- innan du kontrollerar eller rengör gräsklipparen, eller utför arbetsuppgifter på maskinen.
- om kniven har slagit emot ett främmande föremål. Undersök gräsklipparen på skador och genomför därefter erforderliga reparationer innan du startar och använder maskinen på nytt. Om gräsklipparen börjar vibrera ovanligt kraftigt måste du genast kontrollera orsaken.

19. Stäng av motorn:
 - om du ska lämna gräsklipparen.
 - innan du tankar.
20. Ställ gasreglaget i läge "Stopp" när du stänger av motorn. Stäng bensinkranen.
21. Om maskinen används med alltför hög hastighet ökar risken för olyckor.
22. Var försiktig när du utför inställningar på maskinen. Var försiktig så att du inte klämmer in fingrarna mellan den rörliga kniven och fasta maskindelar.

Underhåll och förvaring

1. Se till att alla muttrar, bultar och skruvar har dragits åt ordentligt och att maskinen befinner sig i ett säkert arbetsskick.
2. Förvara aldrig gräsklipparen med bensin i tanken i byggnader där det finns risk för att ev. bensinångor kommer i kontakt med eld eller gnistor.
3. Låt motorn svalna innan du ställer in gräsklipparen i ett slutet utrymme.
4. För att undvika brandfara måste du se till att motorn, avgasröret och området runt om bränsletanken hålls fritt från gräs, löv och läckande fett (olja).
5. Kontrollera med jämna mellanrum att gräsuppsamlaren inte är sliten eller har försämrad funktion.
6. Av säkerhetsskäl måste du byta ut slitna och skadade delar.
7. Om tanken måste tömmas, får detta endast ske utomhus med hjälp av en länspump för bensin (finns på byggmarknader).

⚠ VARNING!

Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Om säkerhetsanvisningar och andra instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.

Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Förklaring av skylten på maskinen (se bild 13)

- 1) Läs igenom bruksanvisningen.
- 2) Varning! Risk för att delar slungas ut. Beakta säkerhetsavståndet.
- 3) Varning! Vassa knivar - Stäng av motorn och dra av tändstiftskontakten inför alla underhålls-, reparations-, rengörings- och inställningsarbeten.
- 4) Fyll på olja och bränsle innan du använder gräsklipparen.
- 5) Varning! Använd hörselskydd och skyddsglasögon.
- 6) Spak för motorstart och -stopp (I=Motor TILL; O=Motor FRÅN)

2. Beskrivning av maskinen (bild 1/2)

1. Motor start-/stoppspak – motorbroms
2. Övre skjutbygel
3. Gasreglage
4. Startsnöre
5. Undre skjutbygel
6. Mängdindikering för gräsuppsamlare
7. Gräsuppsamlare
8. Utkastningslucka
9. Justering av klipphöjd
10. Tanklock
11. Oljerör
12. Oljeavtappningsplugg
13. 2 st buntband
14. Tändstiftsnyckel
15. 2 st fyrknatskruvar för undre skjutbygel
16. 2 st skruvar för övre skjutbygel med snabbspännfunktion
17. Lock till sidoutkastning
18. 4 st stjärnmutter för skjutstång
19. Adapter till sidoutkastning
20. Fördelningsadapter
21. Täckplatta för undre skjutbygel

3. Ändamålsenlig användning

Den bensindrivna gräsklipparen är lämplig för privat bruk i hemma- eller koloniträdgårdar.

Sådana gräsklippare som är avsedda för privata hemma- och koloniträdgårdar definieras som utrustning vars årliga användning i regel inte överstiger 50 timmar och som till övervägande del används till gräsvård, dock ej till allmänna grönytor, parker, sportanläggningar eller till lant- och skogsbruk.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om maskinen används inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

En förutsättning för ändamålsenlig användning av gräsklipparen är att tillverkarens bifogade bruksanvisning beaktas. Bruksanvisningen innehåller även gällande drifts-, underhålls- och reparationsvillkor.

Varning! På grund av olycksrisken för användaren får den bensindrivna gräsklipparen inte användas till följande arbeten: trimma buskar och häckar, skära eller finfördela klättrväxter, gräsklippning på tak eller i balkonglådor, rengöring (rensugning) av gångar eller som kompostkvarn för finfördelning av kvistar och grenar från träd och häckar. Dessutom får gräsklipparen inte användas som motorhacka samt för att plana ut ojämnheter i marken, t ex mullvadshögar.

Av säkerhetsskäl får den bensindrivna gräsklipparen inte användas som drivaggregat för andra arbetsverktyg eller verktygssatser av olika slag.

4. Tekniska data

Motortyp	Encylinders fyrtaktsmotor 158 ccm
Arbetsvarvtal n_0	2800 min ⁻¹
Bränsle	blyfri bensin
Tankvolym	ca 0,8 l
Motorolja	ca 0,59 l / 10W30
Tändstift	RJ19LM
Elektroddgap	0,76 mm
Justering av klipphöjd	centralt (30-75 mm)
Klippbredd	480 mm
Ljudtrycksnivå L_{pA}	85,6 dB(A)
Ljudeffektnivå L_{WA}	96 dB(A)
Vibration a_{hw}	6,1 m/s ²
Vikt	35 kg

5. Innan du använder maskinen

5.1 Montera samman komponenterna.

Vid leverans är vissa delar demonterade.

Monteringen är enkel om följande instruktioner beaktas.

Obs! Vid montering och för underhåll behövs följande extra verktyg som inte ingår i leveransen:

- ett oljeuppsamlingskärl (för oljebyte)
- en måtbägare 1 liter (olje-/bensinfast)
- en bensindunk (5 liter räcker till ca 6 timmars körning)
- en tratt (måste passa till infyllningsöppningen på bensintanken)
- vanliga dammtrasor för hushållsbruk (för att torka av olje-/bensinrester; kastas på bensinstationen)
- en länspump för bensin (av plast, kan köpas på byggmarknader)
- en oljekanna med handpump (kan köpas på byggmarknader)
- 1 liter motorolja 10W30

Montera maskinen

1. Ta ut gräsklipparen och tillsatsdelar ur förpackningen och kontrollera att alla delar finns med (bild 2).
2. Montera den undre skjutbygeln (bild 3a/pos. 5) på gräsklipparens kåpa och ställ sedan in avsedd arbetshöjd. Tre olika arbetshöjder kan ställas in. Tapparna som finns på den undre skjutbygeln måste sättas in i motsvarande hål i gräsklipparens kåpa, till exempel A-A (bild 3). Den undre skjutbygeln måste ställas in på samma arbetshöjd på båda sidor. Montera sedan

- täckplattan (bild 3a/pos. 21) och fixera skjutbygeln (5) med fyrkantskruvarna (15) och stjärnskruvarna (18) enligt beskrivningen i bild 3a.
3. Skruva fast den övre skjutbygeln på den undre skjutbygeln med en skruv (bild 3b/pos. 16) och en stjärnskruv (bild 3b/pos. 18) på vardera sida. Se till att spakarna på skruvarna (16) har fällts in när du drar åt stjärnskruvarna så att snabbspännfunktionen fortfarande finns kvar.
 4. Häng in handtaget till startsnöret (bild 3c/pos. 4) i den avsedda kroken enligt beskrivningen i bild 3c.
 5. Fixera vajrarna vid skjutbygeln med bifogade buntband (bild 3d/pos. 13).
 6. Gräsuppsamlaren måste monteras samman enligt beskrivningen i bild 3e. Tungorna som finns på den övre delen måste försiktigt skjutas in i öppningarna i den undre delen.
 7. Lyft på utkastningsluckan (bild 4/pos. 8) med den ena handen och häng sedan in gräsuppsamlaren (bild 4/pos. 7) enligt bild 4.

5.2 Ställa in klipphöjden

Obs! Klipphöjden får endast ställas in om motorn står stilla och tändstiftskontakten har tagits av.

Innan du börjar klippa, kontrollera att knivarna inte är trubbiga och att monteringsmaterialet inte har skadats. Byt ut trubbiga och/eller skadade knivar i en komplett sats så att obalans inte uppstår. Slå ifrån motorn och dra av tändstiftskontakten innan du gör dessa kontroller. Klipphöjden ställs in centralt med spaken för klipphöjdinställning (bild 8/pos. 9). Fem olika klipphöjder kan ställas in. Dra inställningsspaken utåt och ställ in önskad klipphöjd. Spaken snäpper in i önskat läge.

6. Använda maskinen

Obs!

Vid leverans är motorn inte fylld med olja. Fyll därför tvunget på olja innan du tar gräsklipparen i drift. Använd normal universalolja (10W30). Kontrollera oljenivån i motorn varje gång innan du klipper (se Kontrollera oljenivån).

För att undvika att gräsklipparen startar upp oavsiktligt är den utrustad med en motorbroms (bild 5a/pos. A) som måste aktiveras innan gräsklipparen startas. När du släpper spaken till motorbromsen måste den gå tillbaka till utgångspositionen. Därefter slås motorn ifrån automatiskt.

Tryck in primern tre gånger (bild 6) innan du startar gräsklipparen.

Ställ gasreglaget (bild 7) i läget „*“. Dra in motorbromsspaken (bild 5b) och dra kraftigt i startsnöret. Reglera hastigheten och knivens varvtal med gasreglaget (bild 7).

Innan du börjar klippa bör du ha gjort detta arbetssteg ett par gånger så att du är säker på att allting fungerar korrekt. Varje gång innan du ska utföra inställnings- eller reparationsarbeten på gräsklipparen måste du vänta tills kniven har slutat att rotera. Stäng alltid av motorn inför inställnings-, underhålls- och reparationsarbete.

Instruktioner:

1. Motorbroms (bild 5a/pos. A): Använd spaken till att slå ifrån motorn. Om du släpper spaken kommer motorn och kniven att stanna automatiskt. För att klippa måste du hålla spaken i arbetsläge (bild 5b). Kontrollera start-/stoppsspaken flera gånger innan du börjar klippa. Kontrollera att vajern inte går trögt.
2. Gasreglage (bild 7): Skjut på reglaget för att höja eller sänka motorhastigheten (sköldpadda = långsam / hare = snabb)
3. **Varning!** Kniven roterar när motorn startas upp. **Viktigt!** Aktivera motorbromsen flera gånger innan du startar motorn för att kontrollera att stoppvajern verkligen fungerar. **Kom ihåg:** Motorn har dimensionerats för klipphastighet för gräs, utkastning av gräs till gräsuppsamlaren samt för en lång motorlivslängd.
4. Kontrollera oljenivån.
5. Fyll tanken med bensin om den är tom. Använd en tratt och en mätbehållare. Övertyga dig om att bensen är ren.

Kom ihåg: Använd endast blyfri bensin.

Varning: Använd endast en säkerhetsdunk. Rök inte när du fyller på bensin. Slå ifrån motorn innan du fyller på bensin och låt motorn svalna ett par minuter.

6. Kontrollera att tändkabeln har anslutits till tändstiftet.
7. Fixera gasreglaget i läget „*“.
8. Ställ dig bakom gräsklipparen. Håll en hand på motorns stopp-/stoppspak. Håll den andra handen på starthandtaget.
9. Starta motorn med snörstarten (bild 1/pos. 4). Dra ut handtaget ca 10-15 cm (tills du känner av ett motstånd) och dra sedan kraftigt med ett ryck. Om motorn inte startar måste du dra ut handtaget igen.

Warning! Låt inte snöret slå tillbaka plötsligt.

Obs! Vid kallt väder måste du ev. försöka flera gånger innan motorn startar.

10. Om motorn är driftvarm kan du starta den i läge "sköldpadda" (bild 7).

Viktigt! Om du försöker starta en driftvarm motor i läge „*“ finns det risk för att tändstiftet blir vått. Vänta ett par minuter innan du försöker starta igen.

Finfördelning

Vid finfördelning kommer det klippta gräset att huggas sänder i gräsklipparens kåpa och sedan fördelas på gräsmattan. Vid denna funktion behöver gräset inte längre tas upp med en gräsuppsamlare.

Obs! För finfördelning krävs relativt kortvuxen gräsmatta. Ett idealt resultat kan endast uppnås med en finfördelningskniv (finns som tillbehör).

För att du ska kunna använda finfördelningsfunktionen måste du ta av gräsuppsamlaren och sedan skjuta in finfördelningsadaptorn (bild 5d/pos. 20) i utkastningsöppningen. Stäng därefter utkastningsluckan.

Sidoutkastning

För att sidoutkastningen ska kunna användas måste finfördelningsadapterna (pos. 20) vara monterad. Häng in adaptern till sidoutkastningen (bild 5e/pos. 19) enligt beskrivningen i bild 5e.

Mängdindikering för gräsuppsamlare

Gräsuppsamlaren är försedd med en mängdindikering (bild 2/pos. 6). Denna öppnas av luftflödet som genereras av gräsklipparen under drift. Om luckan stängs till medan du klipper, är gräsuppsamlaren full och måste därefter tömmas. För att mängdindikeringen ska fungera på avsett vis måste öppningarna under luckan alltid vara rena och kunna släppa igenom luft.

6.1 Innan du klipper

Viktig information:

1. Se till att du bär lämpliga kläder. Bär kraftiga skor och inga sandaler eller tennisskor.
2. Kontrollera gräsklipparens kniv. En kniv som har böjts eller som är skadad på annat sätt måste bytas ut mot en originalkniv.
3. Fyll på bensintanken utomhus. Använd en påfyllningssträtt och en mätbehållare. Torka av ev. bensin som har spillts ut.
4. Läs igenom och beakta bruksanvisningen samt anvisningarna för motorn och tillsatsutrustningen.

Spara bruksanvisningen på ett säkert ställe, så att den även är tillgänglig för andra användare.

5. Avgaser är farliga. Starta endast motorn utomhus.
6. Övertyga dig om att alla säkerhetsanordningar är förhållande och fungerar på avsett vis.
7. Gräsklipparen bör endast användas av personer som är tillräckligt erfarna.
8. Tänk på att det kan vara farligt att klippa vått gräs. Se till att gräset är så torrt som möjligt.
9. Instruera barn och andra personer att hålla tillräckligt avstånd till gräsklipparen.
10. Klipp aldrig vid dålig sikt.
11. Ta bort lösa föremål från gräsmattan innan du börjar klippa.

6.2 Instruktioner för korrekt gräsklippning

Warning! Öppna aldrig utkastningsluckan för att tömma gräsuppsamlaren medan motorn fortfarande är igång. Den roterande kniven kan förorsaka personsador.

Fäst alltid utkastningsluckan och gräsuppsamlaren noggrant. Slå alltid ifrån motorn innan du tar bort gräsuppsamlaren.

Beakta alltid avståndet mellan knivkåpan och dig själv som bestäms av styrstängerna. Var särskilt försiktig när du klipper och ändrar körriktning på slutningar och slänter. Se till att du alltid står stadigt, bär skor med halkfria och profilerade sulor samt långa byxor. Använd alltid gräsklipparen i rät vinkel mot lutningen, gå alltså inte uppför eller nedför slänten.

Av säkerhetsskäl får du inte använda gräsklipparen på slänter vars lutning överstiger 15 grader.

Var särskilt försiktig när du går baklänges och när du drar gräsklipparen. Risk för att du snavar!

6.3 Klippa med gräsklipparen

Klipp alltid med en vass och intakt kniv så att grässtrån inte fransas ut, vilket annars kan leda till att gräsmattan gulnar.

För att du ska få en fin skärningsbild på gräsmattan måste du gå i så raka banor som möjligt. Se till att banorna där du har klippt överlappar varandra med ett par centimeter så att inga remsor står kvar.

Håll gräsklipparens undersida ren och ta alltid bort gräs som har fastnat. Avlagringar gör det svårare att starta maskinen, påverkar klippningskvaliteten och utkastningen. Använd gräsklipparen i rät vinkel på

sluttningar. Du kan undvika att gräsklipparen glider om du håller den snett uppåt. Välj klipphöjd beroende på aktuell gräshöjd. Gå flera gånger med gräsklipparen så att maximalt 4 cm gräs klipps av varje gång.

Slå alltid ifrån motorn innan du kontrollerar kniven. Tänk på att kniven fortsätter att rotera ett par sekunder efter att du har slagit ifrån motorn. Försök aldrig att stoppa kniven.

Kontrollera med jämna mellanrum att kniven sitter fast ordentligt, är i fullgott skick samt tillräckligt vass. Slipa eller byt ut kniven om den är trubbig. Om den roterande kniven slår emot ett föremål måste du slå ifrån gräsklipparen och vänta tills kniven har stannat helt. Kontrollera därefter knivens och knivfästets skick. Om denna har skadats måste den bytas ut.

Instruktioner för gräsklippning

1. Var uppmärksam på fasta föremål. Gräsklipparen kan skadas eller personer kan komma till skada.
2. Tänk på att en het motor, avgasrör eller drivanordning kan förorsaka brännskador. Rör inte vid dessa delar.
3. Var försiktig när du klipper på slänter eller gräsmattor som lutar brant nedåt.
4. Om dagsljuset är otillräckligt eller om artificiell belysning saknas måste du avbryta klippningen.
5. Kontrollera gräsklipparen, kniven och de andra delarna om du har kört emot ett främmande föremål eller om maskinen vibrerar mer än normalt.
6. Stäng alltid av motorn innan du ändrar på inställningarna eller utför reparationer. Dra av tändstiftskontakten.
7. Om du klipper i närheten av trafikerade gator och vägar måste du beakta trafiken. Se till att gräsutkastningen inte är riktad mot vägen.
8. Undvik att klippa sådana ytor där hjulen inte längre griper tag eller där det kan vara farligt att klippa. Innan du går bakåt med gräsklipparen måste du se efter att inga småbarn finns bakom dig.
9. Om gräset är tätt och högt måste du ställa in högsta klipphöjd och klippa långsamt. Innan du får ta bort gräs och andra blockeringar måste du stänga av motorn och dra av tändstiftskontakten.
10. Ta aldrig bort delar som krävs för säkerheten.
11. Fyll aldrig på bensen om motorn fortfarande är varm eller är igång.

6.4 Tömma gräsuppsamlaren

Om du ser att gräsrester ligger kvar på gräsmattan efter att du klippt, är detta ett tecken på att gräsuppsamlaren måste tömmas.

Varning! Slå ifrån motorn och vänta tills kniven har stannat helt innan du tar av gräsuppsamlaren.

För att ta av gräsuppsamlaren måste du lyfta upp utkastningsluckan med den ena handen, och med den andra handen lyfta av gräsuppsamlaren med handtaget (bild 4). Enligt beskrivningen i säkerhetsföreskrifterna kommer utkastningsluckan att slå igen när gräsuppsamlaren tas av så att den bakre utkastningsöppningen därefter är stängd. Om gräsrester hänger kvar i öppningen är det lämpligt att köra tillbaka gräsklipparen med ungefär 1 m så att det ska gå lättare att starta maskinen.

Om avlagringar av gammalt gräs finns kvar i gräsklipparens kåpa och på arbetsverktyget, får detta inte tas bort med handen eller med fötterna. Använd lämpliga hjälpmedel, t ex en handborste.

För att garantera att gräset samlas upp på avsett vis, måste gräsuppsamlaren och särskilt luftgallret rengöras från insidan efter användningen.

Häng endast in gräsuppsamlaren om motorn har slagits ifrån och kniven har stannat. Lyft upp utkastningsluckan med den ena handen, håll fast gräsuppsamlarens handtag med den andra handen och häng därefter in från ovansidan.

6.5 Efter att du klippt färdigt

1. Låt alltid motorn svalna innan du ställer in gräsklipparen i ett slutet utrymme.
2. Rengör gräsklipparen från gräs, löv, smörjning och olja innan du ställer in den. Förvara inga andra föremål ovanpå gräsklipparen.
3. Kontrollera alla skruvar och muttrar innan du använder gräsklipparen på nytt. Dra åt ev. lösa skruvar.
4. Töm gräsuppsamlaren innan du använder den igen.
5. Lossa på tändstiftskontakten för att förhindra att obehöriga personer använder maskinen.
6. Se till att gräsklipparen inte placeras direkt intill en farokälla. Gasångor kan leda till explosioner.
7. Vid reparation får endast originaldelar eller delar som har godkänts av tillverkaren användas (se adress i garantibeviset).
8. Om gräsklipparen inte ska användas under längre tid måste du tömma bensintanken med en länspump för bensen.
9. Se till att inga barn använder gräsklipparen. Den

är ingen leksak.

10. Förvara aldrig bensen i närheten av en gnistkälla. Använd alltid en godkänd bensindunk. Förvara bensen utom räckhåll för barn.
11. Olja in och utför underhåll på gräsklipparen.

7. Rengöring, underhåll, förvaring, transport och reservdelsbeställning

Obs!

Medan motorn fortfarande är igång får du inte arbeta vid strömförande delar i tändningsanläggningen eller röra vid dessa delar. Dra alltid av tändstiftskontakten från tändstiftet inför underhåll och skötsel. Utför aldrig några som helst arbeten på maskinen medan den är igång. Arbetsuppgifter som inte beskrivs i denna bruksanvisning bör utföras av en godkänd auktoriserad verkstad.

7.1 Rengöring

Rengör gräsklipparen noggrant varje gång efter att du använt den. Var särskilt noggrann med att rengöra undersidan och knivfästet.

Obs! Innan du tippas gräsklipparen på sidan måste du tömma bränsletanken komplett med en länspump för bensen. Gräsklipparen får inte tippas med mer än 90°. Smuts och gräs kan lättast tas av direkt efter att du klippt gräs. Gräsrester och smuts som har torkat fast kan leda till försämrad prestanda när du använder gräsklipparen. Kontrollera att gräsutkastningskanalen är fri från gräsrester och ta bort dessa vid behov. Rengör aldrig gräsklipparen med en vattenstråle eller högtrycksvätt. Motorn måste alltid vara torr. Aggressiva rengöringsmedel, t ex kallrengöringsmedel eller rengöringsnåta, får inte användas.

7.2 Underhåll

7.2.1 Hjulaxlar och hjulnav

Fettas in lätt en gång varje säsong. Ta av navkapslarna med en skruvmejsel och lossa på hjulens skruvar.

7.2.2 Kniv

Av säkerhetsskäl ska du endast låta en godkänd auktoriserad verkstad slipa, rikta in och montera kniven. För att uppnå optimalt arbetsresultat rekommenderar vi att du låter en fackman kontrollera kniven en gång om året.

Byta ut kniven (bild 9)

Kniven får endast bytas ut mot original-reservdelar. Knivens beteckning måste stämma överens med

numret som anges i reservdelslistan. Montera aldrig in en annan slags kniv.

Skadade knivar

Om kniven har slagit emot ett hinder trots att du har kört försiktigt måste du genast slå ifrån motorn och dra av tändstiftskontakten. Tippa gräsklipparen försiktigt åt sidan och kontrollera om kniven har skadats. Om kniven har skadats eller böjts måste den bytas ut. Försök aldrig rikta in en böjd kniv. Arbeta aldrig med en böjd eller kraftigt avtrubbad kniv. Vibrationerna som uppstår kan leda till ytterligare skador på gräsklipparen.

Obs! Risk för personskador om du använder en skadad kniv.

Slipa kniven

Knivens skär kan slipas med en metallfil. För att undvika obalans bör kniven endast slipas av en godkänd auktoriserad verkstad.

7.2.3 Kontrollera oljenivån

Obs! Använd aldrig motorn utan olja, eller med för lite olja. Detta kan leda till allvarliga skador på motorn. Använd endast motorolja av typ 10W30.

Kontrollera oljenivån

Innan du fyller på olja eller kontrollerar oljenivån

Ställ motorn vågrätt.

Rengör området där olja fylls på.

Dra ut oljemätstickan (bild 1/pos. 11) och torka av den med en ren trasa.

Sätt in oljemätstickan och dra åt den.

Dra ut oljemätstickan och kontrollera oljenivån.

Oljenivån bör befinna sig vid markeringen för maximal mängd (H) på oljemätstickan (bild 10b).

Om oljenivån är för låg måste du långsamt fylla på olja i oljeröret. **Fyll inte på för mycket olja.**

Efter att du fyllt på olja måste du vänta i en minut och sedan kontrollera oljenivån igen.

Sätt sedan in oljemätstickan igen och dra åt den.

Oljebyte

Motoroljan bör bytas ut varje år innan säsongen börjar. Motorn måste fortfarande vara driftsvarm.

Dra av tändstiftskontakten med en vridande rörelse.

Placera ett grunt oljeuppsamlingskärl under gräsklipparen.

Öppna oljemätstickan (bild 1a/pos.11).

Öppna oljeavtappningspluggen (bild 10a/pos. 12). Tappa av den varma motoroljan till en uppsamlingsbehållare.

Skruva åt oljeavtappningspluggen på nytt efter att den förbrukade oljan har tappats av.

Fyll på motorolja upp till den översta markeringen

på oljemätsticken.
Förbrukad olja måste hanteras enligt gällande miljöskyddsbestämmelser.

Fylla på olja i efterhand

Ställ motorn vågrätt.
Rengör området där olja fylls på.
Dra ut oljemätsticken (bild 1/pos. 11) och torka av den med en ren trasa.
Fyll på olja långsamt i oljeröret. **Fyll inte på för mycket olja.** Efter att du fyllt på olja måste du vänta i en minut och sedan kontrollera oljenivån igen.
Sätt sedan in oljemätsticken igen och dra åt den.
Dra ut oljemätsticken och kontrollera oljenivån.
Oljenivån bör befinna sig vid markeringen för maximal mängd (H) på oljemätsticken (bild 10b).
Sätt sedan in oljemätsticken igen och dra åt den.

7.2.4 Vårda och ställa in vajrarna

Olja in vajrarna ofta och kontrollera att de går lätt.

7.2.5 Underhålla luftfiltret (bild 11a-11c)

Smutsiga luftfilter försämrar motorprestandan eftersom luftmatningen till förgasaren då är reducerad. Kontrollera filtret med jämna mellanrum. Luftfiltret bör kontrolleras var 25:e driftimme och rengöras vid behov. Kontrollera luftfiltret oftare om luften är mycket dammig.

Obs! Rengör aldrig luftfiltret med bensin eller brännbara lösningsmedel. Rengör luftfiltret endast med tryckluft eller genom att slå ur det.

7.2.6 Underhålla tändstiftet

Kontrollera tändstiftet för första gången efter 10 drifttimmar med avseende på nedsmutsning. Rengör det vid behov med en trådborste av koppar. Byt ut tändstiftet en gång om året.

Dra av tändstiftskontakten (bild 12) med en vridande rörelse.
Skruva ut tändstiftet med den bifogade tändstiftsnyckeln.
Montera samman i omvänd ordningsföljd.

7.2.7 Reparation

Efter reparation eller underhåll måste du kontrollera att alla säkerhetstekniska delar har monterats och befinner sig i fullgott skick. Delar som kan förorsaka personskador måste förvaras utom räckhåll för barn och andra personer.

Obs! Enligt lagen om produktansvar ansvarar vi inte för skador som har uppstått av ej ändamålsenlig reparation eller om reservdelarna som har använts inte motsvarar originaldelar eller delar som har godkänts av oss. Dessutom ansvarar vi inte för

skador som kan härledas till ej ändamålsenliga reparationer. Tillkalla kundtjänst eller låt en behörig fackman utföra sådana arbeten. Detsamma gäller för tillbehörsdelar.

7.2.8 Användningstider

Gräsklippare får endast användas på vardagar mellan kl 07.00 och kl 19.00. Beakta de bestämmelser som gäller på orten där du bor.

7.3 Förbereda gräsklipparen för förvaring

Varning! Tappa inte ut bensinen i slutna utrymmen, i närheten av eld eller om du samtidigt röker. Det finns risk för att gasångor förorsakar explosioner eller brand.

1. Töm bensintanken med en länspump för bensin.
2. Starta motorn och låt den köra så länge tills resterande bensin har förbrukats.
3. Gör ett oljebyte efter varje säsong. Tappa ur den förbrukade motoroljan från den varma motorn och fyll sedan på ny olja.
4. Skruva ut tändstiftet ur cylinderlocket. Fyll på ca 20 ml olja i cylindern med hjälp av en oljekanna. Dra ut startsnöret långsamt så att oljan fördelas och skyddar cylinderns inre. Skruva i tändstiftet på nytt.
5. Rengör cylinderns kylflänsar samt kåpan.
6. Rengör hela maskinen för att skydda lackfärgen.
7. Förvara maskinen på en väl ventilerad plats.

7.4 Förbereda gräsklipparen för transport

1. Töm bensintanken (se punkt 7.3/1).
2. Låt motorn köra så länge tills resterande bensin har förbrukats.
3. Töm ut motoroljan ur den varma motorn.
4. Dra av tändstiftskontakten från tändstiftet.
5. Rengör cylinderns kylflänsar samt kåpan.
6. Häng ut startsnöret ur kroken (bild 3c). Lossa på vingmuttrarna och fäll ned den övre skjutbygeln. Se till att vajrarna inte knäcks när skjutbygeln fälls ned.
7. Linda ett par varv wellpapp mellan den övre och undre skjutbygeln och motorn för att undvika avnötta ställen.

7.5 Reservdelsbeställning

Ange följande uppgifter när du beställer reservdelar:

Produkttyp
Produktens artikelnummer
Produktens ID-nr.
Reservdelsnumret för reservdelen

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

S

8. Skrotning och återvinning

Maskinen ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Maskinen och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Lämna in defekta komponenter till ett godkänt insamlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.

9. Felsökning

Varning! Slå först ifrån motorn och dra av tändstiftskontakten innan du gör inspektioner eller justeringar.

Varning! Om motorn har kört ett par minuter efter justering eller reparation måste du tänka på att avgasröret och andra delar är heta. Rör alltså inte vid dessa delar eftersom det finns risk för brännskador.

Störning	Möjlig orsak	Åtgärder
Instabil drift, maskinen vibrerar kraftigt	- Lösa skruvar - Kniven sitter löst - Kniven är i obalans	- Kontrollera skruvarna - Kontrollera monteringen av kniven - Byt ut kniven
Motorn kör ej	- Bromsspaken har inte tryckts in - Gasreglage i fel läge - Tändstiftet defekt - Bränsletanken tom	- Tryck in bromsspaken - Kontrollera inställningen - Byt ut tändstiftet - Fyll på bränsle
Motorn kör instabilt	- Luftfiltret smutsigt - Tändstiftet smutsigt	- Rengör luftfiltret - Rengör tändstiftet
Gräsmattan blir gul, ojämn klippning	- Kniven trubbig - För låg klippningshöjd - För lågt motorvarvtal	- Vassa kniven - Ställ in rätt höjd - Ställ spaken på max.
Gräsutkastningen är inte ren	- För lågt motorvarvtal - För låg klippningshöjd - Kniven sliten - Gräsuppsamlaren blockerad	- Ställ gasspaken på max. - Ställ in rätt - Byt ut kniven - Töm gräsuppsamlaren

SLO

Vsebina:

1. Varnostni napotki
2. Opis naprave
3. Predpisana namenska uporaba
4. Tehnični podatki
5. Pred uporabo
6. Uporaba
7. Čiščenje, vzdrževanje, skladiščenje,transport in naročanje nadomestnih delov
8. Odstranjevanje in ponovna uporaba
9. Načrt iskanja napak

⚠ Pozor!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekatere preventivne varnostne ukrepe, da bi preprečili poškodbe in škodo. Zato skrbno preberite navodila za uporabo/varnostne napotke in jih dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj na voljo potrebne informacije. V kolikor bi napravo predali drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite ta navodila za uporabo / varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode in škodo, do katerih bi prišlo zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

1. Varnostna navodila za ročno vodeno kosilnico za travo

Navodila

1. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanim se z nastavitvami in s pravilno uporabo stroja.
2. Nikoli ne dovolite, da bi kosilnico za travo uporabljali otroci ali osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo. Lokalne določbe lahko določajo najmanjšo dovoljeno starost uporabnika.
3. Nikoli ne kosite trave med tem, ko so v bližini ostale osebe, še posebej otroci ali živali. Upoštevajte, da je uporabnik oz. oseba, ki stroj vodi, odgovorna za nesreče z drugimi osebami ali njihovo lastnino.
4. V kolikor bi predali napravo drugim osebam, vas prosimo, da jim izročite ta navodila za upravljanje kosilnice.

Pripravljalni ukrepi

1. Med košnjo trave je potrebno vedno nositi dolge hlače in čvrsto obutev. Trave ne kosite bosonogi ali v lahkih sandalah.
2. Preglejte teren, na katerem se bo stroj uporabljal in odstranite vse predmete, ki bi jih kosilnica lahko zgrabila in zalučala v stran.
3. **Opozorilo:** Bencin je močno vnetljiv:
 - bencin hranite le v zato predvidenih posodah,
 - bencin dolivajte le na prostem in ne kadite med postopkom polnjenja kosilnice,
 - Bencin je potrebno doliti pred zagonom motorja. Med tem, ko je motor prižgan ali, ko je kosilnica za travo še vroča, ne smete odpirati pokrova rezervoarja ali bencina dolivati.
 - v primeru, da je pri dolivanju bencina bencin stekel čez rob rezervoarja, ne smete poizkušati zagnati motorja. Namesto tega je potrebno stroj odstraniti v stran od površine, ki je polita z bencinom. Izognite se vsakršnemu zaganjanju motorja dokler razlit bencin ne izhlapi.

- bencinski rezervoar in druga zapirala rezervoarja je v primeru poškodbe potrebno zamenjati.

4. Zamenjajte defektne dušilce zvoka.
5. Pred uporabo je vedno potrebno na pogled pregledati, če so: rezalno orodje, pritrdilni zatiči in celotna rezalna enota obrabljeni ali poškodovani. Da bi se izognili neuravnoteženosti, je poškodovane pritrdilne zatiče in rezalno orodje potrebno zamenjati po kompletih.
6. Pri napravah z več noži upoštevajte, da se zaradi vrtenja enega noža lahko začno vrteti drugi noži.

Rokovanje

1. Ne pustite, da bi motor z notranjim izgorevanjem deloval v zaprtih prostorih, v katerih se lahko nabere nevaren ogljikov monoksid.
2. Travo kosite le pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni osvetlitvi. Če je možno, se popolnoma izogibajte uporabi naprave, ko je trava mokra.
3. Pri košnji trave vedno pazite na dobro stoji.
4. Stroj vodite le s hitrostjo hoje.
5. Za stroje na kolesih velja: Travo vedno kosite prečno na pobočje, nikoli navzgor ali navzdol po pobočju.
6. Posebej pozorni bodite, ko na pobočju spreminjate smer vožnje (košnje trave).
7. Na prekomerno strmih pobočjih trave ne kosite.
8. Posebej pozorni bodite, ko kosilnico za travo obračate ali jo vlečete k sebi.
9. Rezalni nož ustavite, ko je kosilnico za travo potrebno nagniti, jo transportirati preko površin, ki niso travnate in ko kosilnico za travo premikate proti in v stran od travnate površine, ki jo je potrebno pokositi.
10. Kosilnico za travo nikoli ne uporabljajte s poškodovano zaščitno napravo ali s poškodovano zaščitno mrežo ali brez montiranih zaščitnih naprav n.pr. odbojne pločevine in/ali košare za travo.
11. Ne spreminjajte regulacijskih nastavitev motorja ali ne prekoračite normiranega števila vrtljajev.
12. Zavoro motorja sprostite reden motor zažene.
13. V skladu z navodili proizvajalca je potrebno motor zagnati s previdnostjo. Pazite na zadosten odmik nog od rezalnega noža.
14. Pri zaganjanju motorja kosilnica za travo ne sme biti nagnjena razen, če je kosilnico za travo pri postopku potrebno privzdigniti. V tem primeru jo nagnite le tako daleč, kot je nujno potrebno in dvignite le tisto stran, ki je na nasprotni strani od uporabnika.
15. Motorja ne zaganjajte, če stojite pred izmetalnim kanalom.
16. Roke in noge nikoli ne vodite na ali pod vrteče

SLO

se dele. Vedno se držite vstran od izmetalne odprtine.

17. Nikoli ne dvigujte ali nosite kosilnice za travo, ko je motor prižgan.
18. Ugasnite motor in snemite pokrov vžigalne svečke:
 - preden sproščate blokade ali odpravljate zamašitve v izmetalnem kanalu
 - preden pregledujete kosilnico za travo, jo čistite ali na njej izvajate dela
 - ko ste zadeli tujek. Kosilnico za travo preglejte glede poškodb in na njej opravite potrebna popravila preden jo ponovno zaženete in z njo delate. V primeru, da kosilnica za travo prične nenavadno močno vibrirati, jo je potrebno skrbno pregledati.
19. Ugasnite motor:
 - ko se oddaljite od kosilnice za travo
 - preden dolivate bencin.
20. Pri ugašanju motorja je potrebno regulator plina postaviti v položaj za izklop. Bencinsko pipo je potrebno zapreti.
21. Obratovanje stroja pri prekomerni hitrosti lahko poveča nevarnost nezgod.
22. Bodite previdni pri izvajanju nastavitve na stroju in se izogibajte vstavljanju prstov med premikajoče se rezalno orodje in trde dele naprave

Vzdrževanje in skladičenje

1. Poskrbite, da so vse matice, sorniki in vijaki trdno priviti in da je naprava v varnem delovnem stanju.
2. Kosilnice za travo s polnim rezervoarjem nikoli ne puščajte znotraj zgradbe, v kateri lahko bencinski hlapi pridejo v stik z odprtim ognjem ali z iskrami.
3. Preden kosilnico za travo postavite v zaprti prostor počakajte, da se motor ohladi.
4. Da bi se izognili nevarnosti požara, je potrebno motor, izpuh in področje okoli rezervoarja za gorivo vzdrževati v čistem stanju (odstranite travo, listje ali iztekajočo mazivo oz. olje).
5. V rednih časovnih intervalih preverite košaro za travo glede obrabe ali izgube tehnične uporabnosti.
6. Iz varnostnih razlogov zamenjajte porabljene ali poškodovane dele.
7. V primeru, da je bencinski rezervoar potrebno izprazniti, je to potrebno izvršiti na prostem in s pomočjo sesalne črpalke za bencin (dobi se v trgovinah z gradbenim materialom).

⚠ OPOZORILO!

Preberite varnostne napotke in navodila.

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

Obrazložitev simbolov na napravi:

- 1) Prebereite navodila za upravljanje
- 2) Pozor! Nevarnost zaradi delov, ki jih lahko vrže kosilnica ven. Držite varnostno razdaljo.
- 3) Pozor! Previdnost zaradi ostrih nožev! Pred vsemi vzdrževalnimi, popravilnimi, čistilnimi in nastavitvenimi deli ugasnite motor in snemite vtikač iz vžigalne svečke.
- 4) Pred zagonom nalijte olje in gorivo.
- 5) Previdnost! Uporabljajte zaščito za ušesa in zaščitna očala.
- 6) Ročica za zagon / ustavitev motorja (I=motor vključen; 0= motor izključen)

2. Opis naprave (Slika 1/2)

1. Ročica za zagon / zaustavitev motorja – motorna zavora
2. Zgornji potisni ročaj
3. Ročica za plin
4. Zagonska vrvica
5. Spodnji potisni ročaj
6. Prikaz polnosti lovilna vreča
7. Lovilna vreča
8. Izmetalna loputa
9. Nastavitev višine košnje
10. Pokrov posode za gorivo
11. Nastavek za dolivanje olja
12. Vijak za izpust olja
13. 2 kabelski sponki
14. Ključ za vžigalno svečko
15. 2 četverorobna vijaka za spodnji potisni ročaj
16. 2 vijaka za zgornjo potisno ročico s funkcijo hitrega napenjanja
17. Pokrov stranske izmetalne odprtine
18. 4 zvezdaste matice za potisni ročaj
19. Adapter za stransko izmetalno odprtino
20. Adapter za mulčenje
21. Pokrov spodnje potisne ročice

3. Predpisana namenska uporaba

Bencinska kosilnica za travo je primerna za privatno uporabo na vrtu in na ljubiteljskem vrtu.

Kot kosilnice za privatno uporabo na vrtu in na ljubiteljskem vrtu se smatrajo tiste kosilnice za travo, katerih letna uporaba praviloma ne presega 50 ur in se uporabljajo pretežno za negovanje trave ali travnatih površin ampak ne v javnih parkih, športnih prizoriščih, kmetijstvu in gozdarstvu.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene profesionalne, obrtniške ali industrijske uporabe. Ne prevzemamo nobenega jamstva, če se naprava uporablja za profesionalne, obrtniške ali industrijske namene ali za izvajanje podobnih dejavnosti.

Upoštevanje proizvajalčevih navodil za uporabo je predpogoj za pravilno uporabo kosilnice za travo. Navodila za uporabo vsebujejo tudi navodila za obratovanje, vzdrževanje in pogoje za vzdrževanje.

Pozor! Zaradi nevarnosti, da bi se uporabnik lahko telesno poškodoval, se kosilnica za travo ne sme uporabljati za naslednja dela: za prirezovanje grmovja in živih meja, za rezanje in sekanje plezalnih rastlin ali trave na strehah ali v balkonskih koritih ter za čiščenje (sesanje) pešpoti in kot rezalnik za rezanje hlodov ali odrezanih delov žive meje. Nadalje se kosilnica za travo ne sme uporabljati kot okopalnik za poravnavanje vzpetin kot so n.pr. krtovi griči.

Iz varnostnih razlogov se kosilnica za travo ne sme uporabljati kot pogonski agregat za drugo delovno orodje in orodne garniture kakršnih koli drugih vrst.

4. Tehni ni podatki

Tip motorja:	Enocilindrski štiritahtni motor 158 ccm
Normirano število vrtljajev:	2800 min ⁻¹
Gorivo:	neosvinčeni bencin
Prostornina rezervoarja:	ca. 0,8 l
Motorno olje:	ca. 0,59 l / 10W30
Vžigalna svečka:	RJ19LM
Razmak elektrod:	0,76 mm
Nastavitev višine rezanja:	centralno (30-75 mm)
Širina rezanja:	480 mm
Nivo zvočnega tlaka L _{PA} :	85,6 dB (A)
Nivo zvočne moči L _{WA} :	96 dB (A)
Vibracije a _{hw} :	6,1 m/s ²
Teža:	35 kg

5. Pred uporabo

5.1 Sestavljanje komponent

Pri dobavi kosilnice so nekateri deli demontirani. Sestava kosilnice je enostavna, če upoštevate sledeče napotke za sestavo.

Pozor! Pri sestavljanju kosilnice in pri izvajanju vzdrževalnih del potrebujete sledeče dodatno orodje, ki ni zajeto v obsegu dobave:

- ravno posodo za iztočenje olja (pri zamenjavi olja)
- merilno posodo 1 liter (odporno na olje / bencin)
- kanister za bencin (5 litrov zadostuje za približno 6 ur obratovanja kosilnice)
- lijak (primeren za nastavek za polnjenje posode za bencin)
- gospodinjske krpe za čiščenje (za brisanje ostankov olja / bencina; odstranjevanje na bencinski črpalki)
- črpalko za odsesavanje bencina (plastična izvedba, se dobi v trgovinah s tehničnim materialom)
- posoda za olje z ročno črpalko (se dobi v trgovinah s tehničnim materialom)
- 1 l motornega olja 10W30

Montaža

1. Kosilnico in priključne dele vzemite iz embalaže in se prepričajte, da so vsi deli prisotni (Slika 2)
2. Spodnjo potisno ročico (Slika 3a/Poz. 5) namestite na ohišje kosilnice in nastavite želeno delovno višino. Nastaviti je mogoče 3 različne delovne višine, v ta namen vstavite zatič spodnje potisne ročice v ustrezno nasproti ležečo luknjo ohišja kosilnice kot je prikazano na primeru A-A (Slika 3). Spodnja potisna ročica mora biti nastavljena enako na obeh straneh. Sedaj namestite pokrov (Slika 3a/Poz. 21) in potisno ročico (5) pritrdite s štirirobnimi vijaki (15) in zvezdastimi vijaki (18) kot prikazuje slika 3a.
3. Zgornjo potisno ročico privijajte na spodnjo potisno ročico s po enim vijakom (Slika 3b/Poz. 16) in pritrdite z zvezdastim vijakom (Slika 3b/Poz. 18) na obeh straneh. Pazite, da gledajo ročice vijakov (16) ob pritegu navznoter, da se ohrani funkcija hitrega napenjanja.
4. Držalo potezne vrvice za vžig (Slika 3c/Poz. 4) vpnite na predviden kavelj, kot je prikazano na sl. 3c.
5. Potezne vrvice pritrdite s priloženimi kabelskimi vezicami (Slika 3d/Poz. 13) na potisno ročico.
6. Lovilna vreča mora biti zgrajena tako, kot je prikazano na sliki 3e. V ta namen previdno vtaknite vezice zgornje lovilne vreče v odprtino spodnje lovilne vreče.
7. Z eno roko privzdignite izmetalno loputo (Slika 4/Poz. 8) in namestite lovilno vrečo za travo (Slika 4/Poz. 7) kot je prikazano na sliki 4.

5.2 Nastavljanje višine košnje

Pozor! Nastavljanje višine košnje se lahko izvaja le, ko je motor ugasnjen in ko pokrov vžigalne svečke ni na vžigalni svečki.

Preden pričnete s košnjo preverite, če rezalno orodje ni topo in če niso pritrdila za rezalno orodje poškodovana. Topo in/ali poškodovano rezalno orodje eventualno zamenjajte v kompletu, da ne bi prišlo do neuravnoteženosti. Pri tem ugasnite motor in snemite pokrov vžigalne svečke.

Nastavljanje višine košnje se izvrši centralno z ročico za nastavljanje višine košnje (slika 8/poz. 9). Nastavite lahko 5 različnih višin košnje. Nastavljeno ročico potegnite navzven in nastavite želeno višino košnje. Ročica v zelenem položaju zaskoči.

6. Uporaba**Pozor!**

Motor je dobavljen brez olja. Zato je pred prvim zagonom nujno potrebno doliti 0,6 l olja. Za to uporabite normalno namensko olje (10W30). Nivo olja je potrebno preveriti pred vsako košnjo. (glej »Kontrola nivoja olja«).

Da bi preprečili nenameravani zagon kosilnice za travo, je le-ta opremljena z zavoro za motor (Slika 5a/Poz. A), katero je potrebno aktivirati preden zaženete kosilnico za travo. Ko spustite ročico zavore za motor, se mora le-ta vrniti v svoj izhodiščni položaj in motor avtomatsko ugasne.

Preden zaženete kosilnico, 3-krat pritisnite gumb za bencin (Slika 6).

Pomaknite regulator plina (Slika 7) v položaj „*“. Sklopite ročico zavore za motor (Slika 5b) in močno potegnite za zagonsko vrstico. Z regulatorjem za plin lahko regulirate hitrost in vrtenje noža (Slika 7).

Preden pričnete s košnjo trave, je potrebno ta postopek izvesti nekaj krat, da bi se prepričali, da vse deluje pravilno. Vsakič, ko morate na vaši kosilnici za travo izvesti kakršna koli nastavljalna dela in/ali popravila počakajte, da se nož preneha vrteti.

Pred vsakimi nastavljalnimi deli, popravili in vzdrževalnimi deli ugasnite motor.

Navodila:

1. Zavora motorja (slika 5a/poz. A): Za ugašanje motorja uporabljajte ročico. Če ročico izpustite, se motor in rezalni nož avtomatsko ustavi. Za košnjo pa ročico držite v položaju za delo (slika 5b). Preden dejansko pričnete s košnjo trave, večkrat preverite ročico za zagon/ustavljanje. Prepričajte se, da se žicovod da lahko potegniti.
2. Regulator za plin (Slika 7): Pomikajte ga, če želite povečati ali zmanjšati hitrost motorja. (želva = počasi / zajec = hitro)
3. **Opozorilo:** Rezalni nož se vrti, ko se motor zažene.
Pomembno: Pred zagonom motorja večkrat premaknite zavoro motorja, da bi preverili, če vrv za ustavljanje deluje dobro.
Pazite: Motor je nastavljen na hitrost za rezanje trave, izmetavanje trave v lovilno vrečo in konstruiran za dolgo življenjsko dobo.
4. Preverite nivo olja

5. V rezervoar dolijte bencin, če se izprazni, in uporabite lijak in merilno posodo. Zagotovite, da je bencin čist.

Pazite: Uporabljajte le neosvinčeni normalni bencin.

Opozorilo: Uporabljajte le en varnostni bencinski kanister. Pri dolivanju bencina ne smete kaditi. Preden dolijete bencin, je potrebno ugasniti motor in počakati nekaj minut, da se ohladi.

6. Prepričajte se, da je vžigalni kabel priključen na vžigalno svečko.
7. Pomaknite ročico za plin v položaj „*“.
8. Stojte za motorno kosilnico. Ena roka mora biti na ročici za zagon/ustavljanje motorja. Druga roka pa naj je na zagonski ročici.
9. Zagon motorja z reverzivnim zaganjačem (Slika 1/ Poz. 4). V ta namen potegnite ven ročaj približno 10-15 cm (da začutite upor), potem močno potegnite z enim potegom. Če motor ne bi vžgal, ponovno potegnite za ročaj.

Pozor! Ne pustite, da bi zagonska vrstica skočila sunkovito sama nazaj.

Pazite: V hladnem vremenu je lahko potrebno, da večkrat ponovite postopek zaganjanja.

10. Če je motor topel, ga lahko zaženete v tem položaju "želva" (Slika 7).

Pomembno! Poskus zagona motorja v položaju „*“ lahko pri toplen motorju privede do zamaščenosti vžigalne svečke. V takšnem primeru ponovite zagon po nekaj minutah.

Mulčenje

Pri mulčenju se pokošeni material v zaprtem ohišju kosilnice zmelje in se ponovno razdeli po trati. Koš za sprejem trave in odstranjevanje trave odpade.

Pozor: Mulčenje je možno le pri kratki travi. Optimalne rezultate dosežete le z nožem za mulčenje (mogoče ga je dobiti kot pribor).

Da bi uporabljali način za mulčenje, snemite lovilno vrečo in adapter za mulčenje (Slika 5d/ Poz. 20) potisnite v izmetalno odprtino ter zaprite izmetalno loputo.

Stranska izmetalna odprtina

Da bi uporabljali stransko izmetalno odprtino, mora biti adapter za mulčenje montiran (Poz. 20). Adapter za stransko izmetalno odprtino (Slika 5e/ Poz. 19) obesite kot je to prikazano na sliki 5e.

Prikaz polnosti lovilna vret a

Lovilna vreča ima prikaz polnosti (Slika 2/Poz. 6). Ta se odpre z zračnim tokom, ki ga proizvaja kosilnica med delovanjem. Če se loputa med košnjo zapre, je lovilna vreča polna, zato jo izpraznite. Za brezhibno delovanje prikaza polnosti morajo biti luknje spodnje lopute vedno čiste in prehodne.

6.1 Pred ko njo

Pomembni napotki:

1. Obleči se je potrebno primerno. Obujte si dobro obutev in ne kosite v sandalah ali teniških copatih.
2. Preglejte rezalni nož. Nož, ki je upognjen ali je kakor koli drugače poškodovan, ga je potrebno zamenjati z originalnim rezalnim nožem.
3. Bencinski rezervoar napolnite na prostem. Za to uporabljajte lijak in merilno posodo. Razliti bencin pobrišite s krpo.
4. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo in tudi navodila glede motorja in dodatnih naprav. Navodila shranite tako, da bodo dostopna tudi za druge uporabnike.
5. Izpušni plini so nevarni. Motor zaganjajte le na prostem.
6. Prepričajte se, da so vse zaščitne naprave montirane in da dobro delujejo.
7. Napravo lahko uporablja le oseba, ki je za to primerna.
8. Košenje mokre trave je lahko nevarno. Če se le da, je travo potrebno kositi, ko je suha.
9. Drugim osebam ali otrokom naročite, da se naj zadržujejo v varni razdalji od kosilnice.
10. Nikoli ne kosite, ko je vidljivost slaba.
11. Preden pričnete kositi, je s terena potrebno pobrati vse na tleh ležeče predmete.

6.2 Napotki za pravilno ko enje trave

Pozor! Nikoli ne odpirajte izmetalne lopute, ko izpraznjujete lovilno napravo pri prižganem motorju. Vrte i se nož lahko povzro i telesne po kodbe.

Izmetalno loputo in lovilno vrečo za travo vedno skrbno pritrdite. Pred odstranjevanjem ugasnite motor.

Varnostno razdaljo (konec vodilne ročice) med uporabnikom in ohišjem noža je potrebno vedno upoštevati. Pri spreminjanju smeri košenja na pobočjih in strminah je potrebna posebna pazljivost. Pazite na varno stojo, nosite čevlje s proti zdrsu varnim in oprijemljivim podplatom ter dolge hlače. Kosite vedno prečno na pobočje.

SLO

Na pobočjih, ki so bolj strma od 15 stopinj, se iz varnostnih razlogov ne sme kositi.

Pri vzvratnem premikanju in vlečenju kosilnice je potrebno biti še posebej pazljiv. Nevarnost spotikanja!

6.3 Ko enje trave

Travo kosite le z ostrimi, brezhibnimi noži, da ne bi razcefrali travnih bilk in da trava ne bi postala rumena.

Da bi dosegli čisti presek, je kosilnico potrebno voditi po kar se da ravnem pasu. Pri tem se ti pasi vedno morajo prekrivati za nekaj centimetrov, da ne bi ostali nepokošeni deli.

Spodnjo stran ohišja kosilnice je potrebno vzdrževati v kar se da čistem stanju, nakopičene ostanke trave pa je nujno potrebno odstraniti. Obloge otežujejo zaganjanje kosilnice, vplivajo na kvaliteto rezanja in na izmetavanje trave. Na pobočjih je potrebno kositi po pasu, ki je postavljen prečno na pobočje. Zdrs kosilnice se lahko prepreči tako, da kosilnico postavite diagonalno navzgor.

Višino rezanja trave izberite glede na dejansko velikost trave. Če je potrebno, travo kosite večkrat in tako, da naenkrat kosite maksimalno 4 cm trave.

Preden izvajate kakršno koli kontrolo kosilnice, je motor potrebno ugasniti. Bodite pozorni na to, da se po tem, ko motor ugasnete nož še nekaj sekund vrti. Noža nikoli ne poizkušajte zaustavljati. V rednih časovnih intervalih preverjajte, če je nož pravilno pritrjen, če je v dobrem stanju in če je dobro nabrušen. V nasprotnem primeru ga nabrusite ali zamenjajte. V primeru, da vrteči se nož zadane ob predmet, kosilnico za travo ustavite in počakajte, da se nož popolnoma ustavi. Nato preverite stanje noža in držala za nož. V primeru, da je kateri od teh dveh delov poškodovan, ga je potrebno zamenjati.

Napotki za ko enjo trave:

1. Pazite na trdne predmete. Kosilnica za travo se lahko poškoduje ali pa vodi do telesnih poškodb.
2. Vroči motor, izpuh ali pogon lahko povzroči opekline. Teh delov se ne dotikajte.
3. Na pobočjih ali na strmo nagnjenem terenu kosite previdno.
4. Pomanjkljiva dnevna svetloba ali umetna osvetljava je razlog, da prenehate s košnjo trave.
5. Če ste zapeljali na tujka ali pa naprava prične vibrirati močneje, kot je normalno, je potrebno pregledati kosilnico, nož in ostale dele.

6. Ne izvajajte spreminjanja nastavitve ali popravil brez, da bi pred tem ugasnili motor. Snemite pokrov vžigalne svečke.
7. V bližini ceste pazite na cestni promet. Izmetalno napravo imejte vedno usmerjeno stran od ceste.
8. Izogibajte se mestom, kjer kolesa več nimajo oprijema in mestom, kjer košnja trave ni več varna. Pred premikanjem nazaj se prepričajte, da za vami ni majhnih otrok.
9. Na mestih, kjer je trava gosta in visoka, nastavite kosilnico na najvišjo stopnjo rezanja in kosite počasi. Preden pričnete odstranjevati travo ali odpravljati druge vzroke zamašitve je potrebno ugasniti motor in sneti vžigalni kabel.
10. Nikoli ne odstranjujte delov, ki služijo kot zaščitna oprema.
11. Nikoli ne dolivajte bencina v motor, ki je še vroč ali ko je v teku.

6.4 Izpraznjevanje lovilne vre e za travo

Takoj, ko med košenjem trave na tleh pričnejo ostajati ostanke trave, je potrebno izprazniti lovilno vrečo.

Pozor! Preden snamete lovilno vre o je potrebno ugasniti motor in po akati, da se rezalno orodje ustavi.

Da bi sneli lovilno vrečo, je z eno roko potrebno dvigniti izmetalno loputo, z drugo roko pa je potrebno prijeti za nosilni ročaj in lovilno vrečo vzeti ven (Slika 4). V skladu s predpisi se izmetalna loputa spusti, ko lovilno vrečo vzamemo ven in tako zapre zadnjo izmetalno odprtino. Če pri tem v odprtini ostanejo ostanke trave, je za ponovni zagon smotno, da kosilnico potegnemo nazaj za ca. 1 m.

Ostanke trave, ki so ostali na ohišju kosilnice ali na delovnem orodju, ne odstranjujte z rokami ali nogami ampak jih odstranite s pomočjo ustreznih pripomočkov (n.pr. ščetka ali omelo).

Da bi zagotovili dobro pobiranje ostankov trave, je potrebno lovilno vrečo in še posebej zračno mrežo po uporabi odznotraj očistiti.

Lovilno vrečo vstavljajte le, ko je motor ugasnjen in ko je rezalno orodje ustavljeno. Z eno roko dvignite izmetalno loputo in z drugo roko držite lovilno vrečo za nosilni ročaj in ga od odzgoraj obesite.

6.5 Po ko enju

1. Preden kosilnico postavite v zaprti prostor je potrebno počakati, da se motor ohladi.
2. Pred skladiščenjem odstranite travo, listje,

mazivo in olje. Na kosilnico ne odlagajte nobenih drugih predmetov.

3. Pred ponovno uporabo preglejte vse vijake in matice. Sproščene vijake je potrebno priviti.
4. Pred ponovno uporabo izpraznite lovilno vrečo za travo.
5. Snemite pokrov vžigalne vrvice, da bi preprečili nedovoljeno uporabo kosilnice.
6. Pazite na to, da kosilnice ne boste postavili poleg vira nevarnosti. Plini lahko povzročijo eksplozijo.
7. Za popravilo lahko uporabite le originalne dele ali pa dele, ki jih je odobril proizvajalec (glej naslov garancijskega lista).
8. Če kosilnice dalj časa ne boste uporabljali, je bencinski rezervoar potrebno izprazniti s črpalko za izčrpavanje bencina.
9. Otroke opozorite, da kosilnice ne smejo uporabljati. Kosilnica ni igrača.
10. bencina nikoli ne hranite v bližini vira isker. Vedno uporabljajte atestiran kanister. Bencin držite v stran od otrok.
11. Napravo naoljite in vzdržujte.

7. i enje, vzdrževanje, skladi enje, transport in naro anje nadomestnih delov

Pozor:

Ko je motor v teku, se nikoli ne dotikajte delov ali izvajajte opravila na delih vžigalne naprave, ki so pod napetostjo. Pred kakršnikoli vzdrževalnimi ali negovalnimi deli je potrebno z vžigalne svečke sneti pokrovček vžigalne svečke. Nikoli ne izvajajte kakršnihkoli del na napravi, ko je naprava v teku. Dela, ki v teh navodilih za uporabo niso opisana, naj izvaja le avtorizirana strokovna delavnica.

7.1 i•_enje

Po uporabi kosilnico skrbno očistite. Posebej skrbno očistite spodnjo stran in sprejeme nožev.

Napotek: Preden kosilnico prevrnete na stran, odstranite rezervoar z gorivom s črpalko za sesanje bencina. Kosilnice ne smete prevrniti za več kot 90 stopinj. Najbolj preprosto umazanijo in travo odstranite takoj po košenju. Posušeni ostanki trave in umazanija lahko vplivajo na kakovost košnje. Preverite, ali je kanal za izmet trave prost ostankov trave in jih po potrebi odstranite. Kosilnice nikoli ne čistite s curkom vode ali visokotlačnim čistilcem. Motor mora ostati suh. Agresivnih čistil kot so hitra strojna čistila ali pralni bencin ne smete uporabljati.

7.2 Vzdrževanje

7.2.1 Osi koles in pesta koles

Namastiti jih je potrebno enkrat na sezono. Za to z izvijačem snemite pokrove koles in odpustite pritrdilne vijake koles.

7.2.2 Nož

Iz varnostnih razlogov pustite, da vam nož nabrusijo, balansirajo in montirajo le v pooblašeni servisni delavnici. Da bi dosegli optimalne rezultate se priporoča, da nož pustite pregledati enkrat na leto.

Zamenjava noža (Slika 9)

Za zamenjavo rezalnega orodja lahko uporabite le originalne nadomestne dele. Oznaka noža se mora ujemati s številko, ki je navedena na seznamu nadomestnih delov. Nikoli ne vgradite drugega noža.

Po kodovani noži

V primeru, da bi z nožem kljub vsej previdnosti zadeli ob oviro, takoj ugasnite motor in z vžigalne svečke potegnite pokrov. Kosilnico nagnite na stran in preglejte nož glede poškodb. Poškodovani ali skrivljeni nož je potrebno zamenjati. Nikoli ne poizkušajte zravnavati skrivljeni nož. Nikoli ne delajte s skrivljenim ali močno obrabljenim nožem - to povzroči nastanek vibracij, ki lahko povzročijo nadaljnje poškodbe kosilnice.

Pozor: Pri delu s poškodovanim nožem obstaja nevarnost poškodovanja.

Pobrusiti nož

Rezili noža lahko poostrite s kovinsko pilo. Da ne bi povzročili neuravnoteženosti noža pustite, da nož pobrusijo v pooblašeni servisni delavnici.

7.2.3 Kontrola nivoja olja

Pozor: Motorja nikoli ne uporabljajte brez ali s premalo olja. To lahko povzroči hude poškodbe motorja. Uporabljajte le motorno olje 10W30.

Kontrola stanja olja:

Pred dolivanjem olja ali kontrolo stanja olja

Postavite motor vodoravno.

Očistite predel, kjer se polni olje.

Izvalcite merilno palčko za olje (Slika 1/Poz. 11) in jo obrišite s čisto krpo.

Vstavite in pritegnite merilno palčko za olje.

Merilno palčko za olje izvalcite in odčitajte stanje olja. Stanje olja mora biti na oznaki "polno" (H) merilne palčke za olje (Slika 10b).

Če je stanje olja nižje, ga počasi dolivajte v nastavke za dolivanje olja. **Ne dolijte preveč.** Po doloitju olja počakajte eno minuto in ponovno preverite stanje olja.

SLO

Merilno palčko za olje ponovno vstavite in pritegnite.

Menjava olja

Motorno olje morate menjati vsako leto pred začetkom sezone pri od delovanja toplem motorju.
Izvalcite vtič svečke z obračanjem.
Pod kosilnico nastavite lovilno posodo.
Odprite merilno palčko za olje (Slika 1a/Poz. 11).
Odprite vijak za izpust olja (Slika 10a/Poz. 12).
Toplo motorno olje spustite v lovilno posodo.
Ko staro olje izteče, zaprite odprtino za spuščanje olja.
Motorno olje napolnite do zgornje oznake merilne palčke za olje.
Staro olje odstranite v skladu s predpisi.

Dolivanje olja

Postavite motor vodoravno.
Očistite predel, kjer se polni olje.
Izvalcite merilno palčko za olje (Slika 1/Poz. 11) in jo obrišite s čisto krpo.
Olje počasi dolivajte v nastavek za nalivanje olja.
Ne dolijte preveč. Po dolitju olja počakajte eno minuto in ponovno preverite stanje olja.
Merilno palčko za olje ponovno vstavite in pritegnite.
Merilno palčko za olje izvalcite in odčitajte stanje olja. Stanje olja mora biti na oznaki "polno" (H) merilne palčke za olje (Slika 10b).
Merilno palčko za olje ponovno vstavite in pritegnite.

7.2.4 Vzdrževanje in nastavljanje žicovodov

Žicovode pogosto naoljite in preverite njihovo lahko premikanje.

7.2.5 Vzdrževanje zračnega filtra (Slika 11a-11c)

Umazani zračni filter zmanjša moč motorja, ker ovira dovod zraka do uplinjača. Redna kontrola je zaradi tega nujno potrebna. Zračni filter je potrebno pregledati vsakih 25 ur in ga po potrebi očistiti. Pri prašnatem zraku je zračni filter potrebno pregledovati bolj pogosto.

Pozor: Za čiščenje zračnega filtra nikoli ne uporabljajte bencina ali drugih vnetljivih razredčil (slika S). Zračni filter očistite le s komprimiranim zrakom ali tako, da ga iztepete.

7.2.6 Vzdrževanje in vžigalna svečka

Vžigalno svečko preverite prvič po 10 delovnih urah in odstranite umazanijo ali jo po potrebi oščetkajte z bakreno ščetko. Nato vsako leto menjajte vžigalno svečko.

Izvalcite vtič svečke z obračanjem (Slika 12).

Odstranite vžigalno svečko s priloženim ključem za vžigalne svečke.

Sestava poteka v nasprotnem vrstnem redu.

7.2.7 Popravilo

Po popravilu ali vzdrževalnih delih se prepričajte, če so vsi tehnični zaščitni deli montirani in če so v brezhibnem stanju. Dele, ki lahko povzročijo poškodbe hranite na mestu, ki je nedostopno drugim osebam in otrokom.

Pozor: Po zakonu jamstva za proizvode ne prevzemamo jamstva za škodo, ki je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila ali škode, ki je nastala zaradi uporabljanja neoriginalnih nadomestnih delov ali delov, ki z naše strani niso bili odobreni. Prav tako ne dajemo jamstva za škodo, ki je nastala zaradi nestrokovnega popravila. Pustite, da vam popravila izvaja servisna služba ali pooblaščen strokovnjak. Enako velja tudi za dele pribora.

7.2.8 Obratovalni čas

Kosilnico za travo lahko uporabljate le delovne dni v času od 7:00 – 19:00 ure. Prosimo, da upoštevate zakonske predpise, ki so lahko lokalno različni.

7.3 Priprava za skladiščenje kosilnice za travo

Opozorilo: Bencina ne odstranjujte v zaprtih prostorih, v bližini ognja ali med tem, ko kadite. Bencinski hlapi lahko povzročijo eksplozijo ali ogenj.

1. Bencinski rezervoar izpraznite s pomočjo črpalke za izčrpavanje bencina.
2. Zaženite motor in ga pustite prižganega tako dolgo, dokler ne porabi preostalega bencina.
3. Po vsaki sezoni zamenjajte olje. Za to odstranite staro olje dokler je motor še topel in dolijte novo.
4. Demontirajte vžigalno svečko z glave cilindra. S kanto za olje v cilindru nalijte ca. 20 ml olja. Počasi potegnite za zagonsko ročico tako, da olje znotraj zaščiti cilindar. Ponovno privijte vžigalno vrvico.
5. Očistite ohišje in hladilna rebra cilindra.
6. Očistite celotno napravo, da zaščitite barvni lak.
7. Napravo shranite v dobro prezračenem prostoru ali mestu.

7.4 Priprava kosilnice za travo na transport

1. Izpraznite bencinski rezervoar (glej točko 7.3.1)
2. Zaženite motor in ga pustite prižganega tako dolgo, dokler ne porabi preostalega bencina.
3. Odstranite motorno olje dokler je motor še topel.
4. Z vžigalne svečke odstranite pokrovček vžigalne svečke.
5. Očistite ohišje in hladilna rebra cilindra.
6. Žicovod zagonske zvrvice obesite na kavelj (slika

3c). Odvijte krilno matico in zgornji potisni ročaj
spustite navzdol.

7. Med zgornji in spodnji potisni ročaj in motor
dajte nekaj plasti valovite lepenke, da bi
preprečili drgnjenje.

7.5 Naročilo rezervnih delov

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje
podatke:

Tip stroja

Številka artikla/stroja

Identifikacijska številka stroja

Številka rezervnega dela, ki ga naročate

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani
www.isc-gmbh.info

8. Odstranjevanje in reciklaža

Naprava je ovita v ovojnino, da bi preprečili
poškodovanje zaradi transporta. Ta ovojnina je
surovina in jo kot tako lahko ponovno uporabimo ali
pa jo predamo v reciklažo.

Naprava in njegov pribor so sestavljeni iz različnih
materialov, kot n.pr. kovina in umetna masa.

Defektne konstrukcijske dele predajte na deponijo
za posebne odpadke. Povprašajte v strokovni
trgovini ali pri občinski upravi!

SLO**9. Napake in odprava napak**

Opozorilo: Preden začnete izvajati inšpekcijska in nastavljalna dela je potrebno ugasniti motor in potegniti vžigalni kabel.

Opozorilo: Če je po nastavitvah ali popravilih motor tekel nekaj minut, mislite na to, da so izpuh in ostali deli vroči. Da bi se izognili opeklinam, se teh delov ne dotikajte.

Napaka	Možni vzrok	Odprava motnje
Nemiren tek, močno vibriranje naprave	- rahli vijaki - rahla pritrditev noža - neuravnotežen nož	- preverite vijake - preverite pritrditev noža - zamenjajte nož
Motor se ne zažene	- zavorna ročica ni stisnjena - napačna nastavitev ročice za plin - defektna vžigalna svečka - prazen rezervoar za gorivo	- stisnite zavorno ročico - preverite nastavitev - obnovite vžigalno svečko - dolijte gorivo
Motor teče nemirno	- umazan zračni filter - umazana vžigalna svečka	- očistite zračni filter - očistite vžigalno svečko
Neredno košenje trave	- nož ni oster - prenizka višina košnje - premajhno število vrtljajev motorja	- naostrite nož - nastavite pravilno višino - ročico za plin postavite na max.
Nezadostni izmet trave	- premajhno število vrtljajev motorja - prenizka višina košnje - obrabljen nož - zamašena lovilna vreča	- ročico za plin postavite na max. - pravilno nastavite - zamenjajte nož - izpraznite lovilno vrečo

Sisällysluettelo:

1. Turvaohjeet
2. Laitteen kuvaus
3. Tarkoituksenmukainen käyttö
4. Tekniset tiedot
5. Ennen käyttöönottoa
6. Käyttö
7. Puhdistus, huolto, säilytys, kuljetus ja varaosatilaukset
8. Asianmukainen jätehuolto ja uusiokäyttö
9. Virheenetsintäsuunnitelma

FIN

⚠ Huomio!

Laitteita käytettäessä on joitakin turvatoimenpiteitä noudatettava loukkaantumisien ja vaurioiden estämiseksi. Lue nämä käyttöohjeet / turvaohjeet sen tähden tarkasti läpi. Säilytä ne huolellisesti, jotta niissä olevat tiedot jatkuvasti ovat käytettävissäsi. Mikäli antaisit laitteen toisille henkilöille, anna nämä käyttöohjeet / turvaohjeet laitteen mukaan. Emme ota vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka syntyvät tätä ohjetta ja turvaohjeita noudattamatta.

1. Turvaohjeet käsiohjattavaa ruohonleikkuria varten

Ohjeet

1. Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu säätöihin ja koneen oikeaan käyttöön.
2. Älä koskaan salli lasten tai muiden henkilöiden, jotka eivät tunne käyttöohjetta, käyttää ruohonleikkuria. Paikalliset määräykset saattavat määrätä käyttäjän vähimmäisikää.
3. Älä koskaan leikkaa ruohoa, kun toiset henkilöt, erityisesti lapset tai eläimet, ovat lähettävillä. Muista, että koneenhoitaja tai käyttäjä on vastuussa muiden henkilöiden tapaturmista tai heidän omaisuudestaan.
4. Mikäli antaisit laitteen muille henkilöille, anna nämä käyttöohjeet laitteen kanssa.

Valmistelutoimenpiteet

1. Käytä ruohoa leikatessasi aina tukevia kenkiä ja pitkiä housuja. Älä leikkaa paljain jaloin tai kevyissä sandaaleissa.
 2. Tarkista maasto, missä kone tulee käyttöön, ja puhdista alue kaikista esineistä, jotka voivat tarttua koneen liikkuviin osiin ja sinkoutua niistä.
 3. **Varoitus:** Bensiini on erittäin tulenarkaa:
 - Säilytä bensiini vain sitä varten olevissa säiliöissä.
 - Suorita polttoainetäyttö vain ulkona äläkä tupakoi täytön aikana.
 - Bensiiniä on täytettävä ennen moottorin käynnistystä. Sinä aikana, kun moottori on käynnissä tai kun leikkuri on kuuma, polttonestesäiliönkantta ei saa avata eikä bensiiniä saa täyttää lisää.
 - Mikäli bensiiniä on päässyt vuotamaan yli, ei saa yrittää käynnistää moottoria. Sen sijaan kone on poistettava bensiinillä liatulta alalta.
- Kaikkinaisia sytytysryityksiä on vältettävä kunnes bensiinihöyryt ovat hävinneet.
- Turvasyistä bensiinisäiliö ja muut polttonestesäiliönkannet on vaihdettava, jos ne vaurioituvat.

4. Vaihda vialliset äänenvaimentimet.
5. Ennen käyttöä on aina näkö tarkastuksen myötä tarkistettava, ovatko leikkaustyökalut, kiinnityspultit ja koko leikkuuyksikkö kulunut tai vaurioitunut. Epätasapainon välttämiseksi kuluneet tai vahingoittuneet leikkaustyökalut ja kiinnityspultit saa vain vaihtaa sarjoittain. Kun on kysymys laitteista, joissa on monta leikkuuterää, ota huomioon, että yhden leikkuuterän pyörimisen myötä myös muut leikkuuterät voivat alkaa pyörimään.

Käsittely

1. Älä anna polttomoottorin käydä suljetuissa tiloissa, joissa vaarallista hiilimonoksidia voi kertyä.
2. Leikkaa vain päivänvalossa tai hyvän tekovalaistuksen valossa. Jos mahdollista, on laitteen käyttö mörässä ruohossa vältettävä.
3. Muista aina seistä tukevasti rinteillä.
4. Aja konetta vain hitaassa kävelytahdissa.
5. Pyöriällä varustetuille koneille on tärkeää muistaa: Leikkaa poikittain rinteeseen, ei koskaan ylös- tai alaspäin.
6. Ole erityisen varovainen, kun vaihdat ajosuuntaa rinteellä.
7. Älä leikkaa liian jyrkillä rinteillä.
8. Ole erityisen varovainen, kun vaihdat ruohonleikkurin suuntaa tai vedät sitä itseäsi kohti.
9. Pysäytä työkalut, kun konetta on kallistettava kuljetusta varten. Pysäytä työkalut, kun ylität muita pintoja kuin ruohikkoa ja kun kuljetat konetta työstettävälle pinnalle ja työstettävältä pinnalta pois.
10. Älä koskaan käytä ruohonleikkuria, jonka suojalaitteet tai suojaristikot ovat vahingoittuneet tai joka on ilman asennettuja suojalaitteita esim. suojalevyjä ja/tai ruohonkeruulaitteita.
11. Älä muuta moottorin vakiosäätöjä äläkä väännä kierteitä rikki.
12. Irrota moottorijarru ennen kuin käynnistät moottorin.
13. Käynnistä moottori varovaisesti valmistajaohjeiden mukaisesti. Muista säilyttää tarpeeksi etäisyyttä jalkojen ja työkalun välillä;
14. Moottoria käynnistettäessä konetta ei saa kallistaa, ellei sitä ole nostettava vaiheen aikana. Kallista sitä siinä tapauksessa vain sen verran, kuin ehdottomasti on tarpeen, ja nosta vain käyttäjästä pois päin näyttävä sivu ylös.
15. Älä käynnistä moottoria seisossasi heittokanavan edessä.
16. Älä koskaan vie käsiä tai jalkoja liikkuvien osien kohdalle tai niiden alle. Pysy aina etäällä heittoaukosta.

17. Älä koskaan nosta tai kanna ruohonleikkuria, jonka moottori on käynnissä.
18. Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan pistoke:
 - ennen kuin purkaat lukkiutumisia tai poistat heittokanavan tukkeumat.
 - ennen kuin tarkistat ruohonleikkurin, puhdistat sen tai suoritat sille toimenpiteitä.
 - kun vieraaseen esineeseen on törmätty. Etsi vaurioita ruohonleikkurista ja suorita tarpeellinen korjaus ennen kuin uudestaan käynnistät koneen ja teet työtä sillä. Mikäli ruohonleikkuri alkaa täristä epätavallisen voimakkaasti, se on välittömästi tarkistettava.
19. Sammuta moottori:
 - kun poistut ruohonleikkurin läheisyydestä
 - ennen kuin lisäät polttoainetta.
20. Moottoria pysäytettäessä on kaasunsäädin asetettava asentoon "pysäytys". Bensiinihana on suljettava.
21. Koneen käyttö ylinopeudella voi lisätä tapaturmavaaraa.
22. Ole varovainen koneen säätötöiden yhteydessä ja vältä jättämästä sormia liikkuvan leikkuutyökalun ja liikkumattomien laiteosien väliin.

Huolto ja säilytys

1. Pidä huoli siitä, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit on kiristetty ja että laite on turvallisessa työkunnossa.
2. Älä koskaan säilytä ruohonleikkuria, jonka säiliössä on bensiiniä, rakennuksen sisällä, jossa mahdollisesti bensiinihöyryt saattavat tulla kosketukseen avoimen tulen tai kipinöiden kanssa.
3. Anna moottorin kylmetä, ennen kuin ruohonleikkuri pannaan seisomaan suljettuihin tiloihin.
4. Pidä moottori, pakokaasujen poisto ja polttoainesäiliötä ympäröivä alue puhtaana ruohosta, lehdistä ja ulostyöntyvistä rasvasta (öljystä) palovaaran välttämiseksi.
5. Tarkista säännöllisesti, onko ruohonkeruulaite kulunut tai toimiiko se enää kunnolla.
6. Vaihda turvasyistä kuluneita tai vahingoittuneita osia.
7. Mikäli polttoainesäiliötä on tyhjennettävä, tämän tulisi tapahtua ulkona bensiini-tyhjäpumpun avulla (saatavana rautakaupoista).

⚠ VAROITUS

Lue kaikki turvaohjeet ja ohjeet. Laiminlyöntejä turvaohjeiden ja ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä kaikki turvaohjeet ja ohjeet tulevaisuutta varten.

Laitteen ohjekilven selitys (katso kuva 13)

- 1) Lue käyttöohjeet.
- 2) Huomio! Vaara sinkoutuvien osien takia. Turvaetäisyyttä on noudatettava.
- 3) Huomio! Terävien leikkuuterien takia – Ennen kaikkia huolto-, kunnostus-, puhdistus- ja säätötöitä moottori pysäytetään ja sytytystulpan pistoke irrotetaan.
- 4) Ennen käyttöönottoa öljyä ja polttoainetta täytetään.
- 5) Varoitus! Käytä kuulonsuojainta ja suojalaseja.
- 6) Moottorinkäynnistys-/moottorinpysäytysvipu (I=moottori päälle; 0=moottori pois päältä)

2. Laitteen kuvaus (kuvat 1/2)

1. Moottorin käynnistys-/pysäytysvipu – moottorijarru
2. Ylempi työntöaisa
3. Kaasuvipu
4. Käynnistystiköysi
5. Alempi työntöaisa
6. Silppupussin täyttömäärän näyttö
7. Keräyspussi
8. Heittoluukku
9. Leikkuukorkeuden säätö
10. Säiliöntäyttösuojus
11. Öljyntäyttönysät
12. Öljynpoistotulppa
13. 2 johdonsitojaa
14. Sytytystulpan avain
15. 2 neliöruuvia alemmaa työntöaisaa varten
16. 2 kpl ylemmän työntösangan pikakiristysruuveja
17. Sivunheittokansi
18. 4 tähtimutteria työntöaisaa varten
19. Sivunheittoadapteri
20. Kompostointiadapteri
21. Alemman työntösangan kate

3. Tarkoituksenmukainen käyttö

Bensiini-ruohonleikkuri sopii yksityistä käyttöä varten koti- ja harrastuspuutarhoissa.

Ruohonleikkureiksi yksityistä koti- ja harrastuspuutarhaa varten katsotaan sellaisia leikkureita, joiden vuosittainen käyttö yleensä ei ylitä 50 tuntia ja jotka pääasiallisesti käytetään ruohikon tai nurmikoiden hoitoon, ei kuitenkaan yleisten puistoistutusten, puistojen, urheilukenttien hoitoon eikä maa- ja metsätaloudessa.

Ota huomioon, että laitteemme määräyksenmukaisesti ei ole suunniteltu elinkeino-, käsityöläis- eikä teollisuuskäyttöä varten. Emme mene takuuseen, jos laitetta käytetään elinkeino-, käsityöläis- tai teollisuusyrityksissä tai vastaavissa tehtävissä.

Valmistajan liitteenä lähetetyn käyttöohjeen noudattaminen on edellytyksenä ruohonleikkurin asianmukaiselle käytölle. Käyttöohje sisältää myös käyttö-, huolto- ja kunnossapitoehdot.

Huomio! Koska nämä työt vaarantavat käyttäjää ruumiillisesti, ruohonleikkuria ei saa käyttää seuraaviin töihin: erilaisten pensaiden ja pensasaitojen tasaamiseen, köynnöskasvien tai kattokasvillisuuden tai parvekelaatikoiden leikkaamiseen ja teholeikkaamiseen ja kävelyteiden puhdistamiseen (imu) ja silppurina leikattujen puu- ja pensasosien rouhimiseen. Lisäksi ruohonleikkuria ei saa käyttää moottorivakoaaurana kumpuisen maaston, kuten esim. maamyyrien kumpujen tasaukseen.

Turvasyistä ruohonleikkuria ei saa käyttää käyttölaitteena kaikenlaisia muita työkaluja ja työkalueriä varten.

4. Tekniset tiedot

Moottorin tyyppi:	Yksisylinterinen nelitahtimoottori
	158 ccm
Työkierrosluku n_0 :	2800 min ⁻¹
Polttoaine:	lyijytöntä bensiiniä
Polttoainesäiliön tilavuus:	n. 0,8 l
Moottoriöljy:	n. 0,59 l / 10W30
Sytytystulppa:	RJ19LM
Kipinäväli:	0,76 mm
Leikkuukorkeuden säätö:	keskeinen (30-75 mm)

Leikkuuleveys:	480 mm
Äänitaso L_{pA} :	85,6 dB(A)
Äänitehotaso L_{WA} :	96 dB(A)
Tärinä a_{hw} :	6,1 m/s ²
Paino:	35 kg

5. Ennen käyttöönottoa

5.1 Osien kokoaminen.

Toimituksessa jotkut osat on purettu. Kokoaminen on helppoa, kun noudatat seuraavia ohjeita

Huomio! Kokoamista ja huoltotöitä varten tarvitset seuraavia lisätyökaluja, jotka eivät kuulu toimitukseen:

öljynkokoaja matala (öljynvaihtoa varten)
mittakuppi 1 litra (öljyä/bensiiniä kestävä)
bensiinikanisteri (5 litraa riittää n. 6 käyttötuntia varten)
suppilo (sopiva säiliön bensiinitäyttönysään)
talouspaperia (öljyn / bensiinijäämien pyyhkimiseksi; asianmukainen jätehuolto huoltoasemalla)
bensiinityhjöpumppu (muovia, saatavana rautakaupoista)
öljykannu käsipumpulla (saatavana rautakaupoista)
1 l moottoriöljyä 10W30

Asennus

- Ota ruohonleikkuri ja lisärakennelosat pakkauksesta ja tarkista ovatko kaikki osat mukana. (kuva2)
- Asenna alempi työntösanka (kuva 3a/nro 5) ruohonleikkurin koteloon ja säädä haluamasi työkorkeus. Voit valita 3 eri työkorkeudesta sopivimman. Säädä korkeus työntämällä alemman työntösangan tapit ruohonleikkurin rungossa oleviin vastakkaisiin reikiin, kuten esimerkissä A-A (kuva 3). Alempi työntösanka täytyy säätää molemmin puolin samalle korkeudelle. Pane sitten kate (kuva 3a/nro 21) paikalleen ja lukitse työntösanka (5) nelikulmaruuveilla (15) ja tähtikantaruuveilla (18) paikalleen kuvan 3a mukaisesti.
- Ruuvaa ylempi työntösanka kiinni alemman työntösangan molemmille sivuille käyttäen kummassakin yhtä ruuvia (kuva 3b/nro 16) ja yhtä tähtikantaruuvia (kuva 3b/nro 18). Huolehdi siitä, että ruuvien (16) sangat on käännetty kiristettäessä sisäänpäin, jotta pikakiristystoiminto säilyy.
- Ripusta käynnistysvaijerin kahva (kuva 3c/nro 4) sille tarkoitettuun koukkuun, kuten kuvassa 3c näytetään.

5. Kiinnitä vaijerit mukana toimitetuilla johtokiinnittimillä (kuva 3d/nro 13) työntösankaan.
6. Silppupussi tulee koota kuvan 3e mukaisesti. Työnnä ensin ylemmän silppupussin läpät varovasti alemman silppupussin aukkoihin.
7. Nosta poistoluukkua (kuva 4/nro 8) yhdellä kädellä ja ripusta silppupussi (kuva 4/nro 7) paikalleen kuten kuvassa 4 näytetään

5.2 Leikkuukorkeuden säätö

Huomio! Leikkuukorkeuden säädön saa suorittaa vain kun moottori on sammutettu ja sytytystulpan pistoke on irrotettu.

Ennen kuin aloitat leikkaamisen, tarkista, etteivät leikkaustyökalut ole tylsiä eivätkä kiinnitteet ole vahingoittuneita. Vaihda tylsät ja/tai vahingoittuneet leikkaustyökalut mahdollisesti kokonaisena eränä, jottei epätasapainoa pääse syntymään. Tätä tarkistettaessa moottori pysäytetään ja sytytystulpan pistoke irrotetaan. Leikkuukorkeuden säätö tapahtuu keskitetysti leikkuukorkeuden säätövivulla (kuva8/pos. 9). 5 erilaista leikkuukorkeutta voidaan säätää. Vedä säätövipu ulospäin ja säädä toivottu leikkuukorkeus. Vipu lukkiutuu toivottuun asentoon.

6. Käyttö

Huomio!

Moottori toimitetaan ilman öljyä. Ennen käyttöönottoa sen tähden ehdottomasti öljyä täytettävä. Käytä tavallista moniasteöljyä (10W30). Moottorin öljytaso on ennen jokaista leikkuuta tarkistettava. (katso öljytason tarkistus).

Ruohonleikkurin ei-toivotun käynnistyksen välttämiseksi se on varustettu moottorijarrulla (kuva5a/pos. A), joka on pantava käyntiin, ennen kuin ruohonleikkuri käynnistetään. Moottorijarruvipua irrottaessa sen on palattava alkuasentoon ja moottori pysähtyy automaattisesti.

Ennen kuin käynnistät ruohonleikkurin, paina rikastinta 3 kertaa (kuva 6). Aseta kaasunsäädin (kuva7) asentoon „*“. Vedä moottorijarruvipua (kuva5b) ja vedä voimakkaasti käynnistystiköyttä. Kaasunsäätimellä voit säätää leikkuuterän nopeuden ja kierrokset (kuva7).

Ennen kuin alat leikkaamaan nurmikkoja sinun tulisi harjoitella tätä prosessia joitakin kertoja, jotta olet

varma, että kaikki toimii virheettömästi. Joka kerta, kun sinun on suoritettava jonkinlaisia säätö- ja/tai korjaustoimia ruohonleikkurille, odota ensin, kunnes leikkuuterä ei enää pyöri. Sammuta moottori ennen jokaista säätö-, huolto- ja korjaustyötä.

Ohjeet:

1. Moottorijarru (kuva 5a/pos. A): Käytä vipua moottorin sammuttamista varten. Kun olet irrottanut otteesi vivusta, moottori ja leikkuuterä pysähtyvät automaattisesti. Leikkuuta varten sinun on pidettävä vipu työasennossa (kuva5b). Ennen varsinaista leikkuuta sinun on tarkistettava käynnistys-/pysähdysvipu useampaan otteeseen. Ota selvää, onko vetoköysi helposti liikkuva.
2. Kaasunsäädin (kuva7): Siirrä sitä moottorinopeuden lisäämiseksi tai vähentämiseksi. (kilpikonna = hitaasti / jänis = nopeasti)
3. **Varoitus:** Leikkuuterä pyörii, kun moottori käynnistetään.
Tärkeää: Ennen moottorin käynnistystä moottorijarrua on liikutettava useampaan otteeseen, jotta saadaan selville, toimiiko pysähdysköysi kunnolla.
Huomio: Moottori on suunniteltu ruohonleikkurunopeutta, keräyspussiin tapahtuvaa ruohonheittoa ja pitkää moottorin elinikää varten.
4. Tarkista öljytaso
5. Täytä säiliö n. bensiiniä, kun se on tyhjä ja käytä suppiloa ja mitta-astiaa. Varmista, että bensiini on puhdas.

Huomioi: Käytä vain lyijytöntä bensiiniä

6. **Varoitus:** Käytä aina vain turvabensiinikanisteria. Älä tupakoi, kun täytät bensiiniä. Sammuta moottori ennen kuin täytät bensiiniä ja anna moottorin kylmetä joitakin minuutteja. On varmistettava, että sytytysjohto on liitetty sytytystulppaan.
7. Lukitse kaasuvipu asentoon „*“.
8. Seiso moottorileikkurin takana. Toisen käden on pidettävä kiinni moottorin-käynnistys-/pysähdysvivusta. Toisen käden on pidettävä kiinni käynnistinkahvasta.
9. Käynnistä moottori suunnanvaihtokäynnistimellä (kuva.1/ pos.4). Tätä varten kahvaa on vedettävä ulos n. 10-15 cm (kunnes vastus tuntuu), sitten vedetään voimalla nykäyksen verran. Ellei moottori käynnisty, on vedettävä kahvaa vielä kerran.

Huomio! Köysitalja ei saa singota takaisin.

Huomio: Kylmällä ilmalla voi olla tarpeen uusia

käynnistystapahtuma useamman kerran.

10. Kun moottori on käyttölämmmin leikkurin voi käynnistää asennossa "kilpikonna" (kuva7).

Tärkeää: käynnistysyritykset asennossa „*“ voivat johtaa moottorin sytytystulpan kostumiseen, jos moottori on käyttölämmmin. Tee uusi käynnistysyritys vasta jonkun minuutin kuluttua uudelleen.

Kompostointi

Kompostoinnissa niittorehu pienennetään suljetussa leikkurirungossa ja levitetään taas nurmikolle.

Ruohon nostamisesta maasta ja sen poistosta ei tarvitse pitää huolta.

Huomio: Kompostointi on mahdollista vain verraten lyhyessä nurmikossa. Parhaimmat tulokset saavutat vain kompostointileikkuuterällä (saatavana lisävarusteena).

Kompostointitoiminnon hyödyntämiseksi ripusta keräyspussi ulos ja työnnä kompostointiadapteri (kuva5d /Pos. 20) heittoaukkoon ja sulje heittoluukku.

Sivuunheitto

Sivuunheiton hyödyntämiseksi tulisi kompostointiadapterin (Pos. 20) olla asennettu. Ripusta sivuunheittoadapteri (kuva5e/Pos. 19) kuten kuvasta 5e näkyy.

Silppupussin täyttömäärän näyttö

Silppupussi on varustettu täyttömäärän näytöllä (kuva 2/nro 6). Ruohonleikkurin käytön aikana syntyvä ilmavirta avaa näyttöläpän. Jos läppä sulkeutuu leikkaamisen aikana, niin silppupussi on täynnä ja se täytyy tyhjentää. Pidä läpän alapuolella olevat reiät aina puhtaina ja läpäisevinä, jotta täyttömäärän näyttö voi toimia moitteettomasti.

6.1 Ennen leikkuuta

Tärkeät ohjeet:

1. Pukeudu oikein. Käytä tukevia kenkiä eikä sandaaleja tai urheilukenkiä.
2. Tarkista leikkuuterä. Leikkuuterä, joka on taivutettu tai muuten vahingoittunut, on vaihdettava alkuperäisleikkuuterään.
3. Täytä bensiinisäiliö ulkona. Käytä täyttösuppilaa ja mitta-astiaa. Pyyhi ylivalunut bensiini pois.
4. Lue ja ota huomioon käyttöohjeet ja myös ohjeet koskien moottoria ja lisälaitteita. Pidä ohjeet esillä myös laitteen muita käyttäjiä varten.
5. Pakokaasut ovat vaarallisia. Anna moottorin käydä vain ulkona.
6. Ota selvää, että kaikki turvalaitteet on olemassa

ja että ne myös toimivat hyvin.

7. Laitetta tulisi käyttää vain yksi henkilö, joka myös sopii tehtävään.
8. Märän ruohon leikkaaminen voi olla vaarallista. Leikkaa ruoho mahdollisimman kuivana.
9. Neuvo muita henkilöitä ja lapsia, että heidän on pysyttävä etäällä leikkurista.
10. Älä koskaan leikkaa ruohoa huonojen näköolosuhteiden vallitessa.
11. Nosta ruohosta kaikki irtaimet esineet ennen leikkuuta.

6.2 Oikean ruoholeikkuun ohjeet

Huomio! Älä koskaan avaa heittoluukkuja, kun keräysjärjestelmää tyhjennetään ja moottori vielä on käynnissä. Pyörivä leikkuuterä saattaa aiheuttaa loukkaantumisia.

Kiinnitä heittoluukku ja ruohonkeräyspussi aina huolellisesti. Poistuessasi sinun on ensin katkaistava moottori.

Ohjauskannattimien antama turvaetäisyys teräsuojuksen ja käyttäjän välillä on aina noudatettava. Töyräillä ja rinteillä leikatessa ja vaihdettaessa ajosuuntaa on noudatettava erityistä varovaisuutta. Muista seistä tukevasti, käytä kenkiä jotka eivät liu'u ja joissa on tukevat pohjat ja pitkiä housuja. Leikkaa aina poikittain rinteeseen.

Rinteitä, joiden kaltevuus ylittää 15 astetta, ei saa leikata ruohonleikkurilla turvasystä.

Noudata erityistä varovaisuutta peräytysliikkeissä ja kun vedät ruohonleikkuria. Kompastusvaara!

6.3 Ruohonleikkuu

Saat vain leikata terävillä, virheettömillä leikkuuterillä, jottei ruohonkorret saa hapsuja ja nurmikko ei kellastu.

Siistin leikkauskuvan saavuttamiseksi ruohonleikkuria on ajettava mahdollisimman suorata rataa. Ratojen tulisi aina osittain peittää toisiaan joitakin senttimetrejä, jottei jää viivoja.

Leikkurirungon alasivu on pidettävä puhtaana ja ruohokerrostumia on ehdottomasti poistettava. Kerrostumat vaikeuttavat käynnistysvaihetta, haittaavat leikkuun laatua ja ruohonheittokykyä. Rinteillä leikkuurata on suunnattava poikittain rinteeseen. Ruohonleikkurin luisuminen on estettävissä vinoasennon kautta ylöspäin. Valitse leikkuukorkeus tosiasiallisesta ruohonpituudesta riippuen. Suorita monta ajoa, niin että raivaat enintään 4cm nurmikkaa kerralla.

Ennen kuin mikä tahansa leikkuuterän tarkistus suoritetaan, moottori on pysäytettävä. Muista, että leikkuuterä moottorin pysäyttämisen jälkeen vielä jatkaa pyörimistä jonkun sekunnin ajan. Älä koskaan yritä pysäyttää leikkuuterää.

Tarkista säännöllisesti, jos leikkuuterä on kunnolla kiinni paikoillaan, hyvässä kunnossa ja hyvin hiottu. Hio se tai vaihda se uuteen, ellei se enää ole käyttökelpoinen. Mikäli liikkuva leikkuuterä törmää esineeseen, ruohonleikkuri on pysäytettävä ja odotettava, kunnes leikkuuterä on täysin pysähtynyt. Tarkista sitten leikkuuterän ja teränpidikkeen kunto. Mikäli se on vahingoittunut, se on vaihdettava uuteen.

Ruohonleikkuuohjeet:

1. Pidä kiinteitä esineitä silmällä. Ruohonleikkuri voisi vaurioitua tai loukkaantumisia esiintyä.
2. Kuuma moottori, pakokaasujen poisto tai käyttö voivat aiheuttaa palovammoja. Älä siis koske.
3. Leikkaa varovaisesti rinteillä tai jyrkästi laskevassa maastossa.
4. Puuttuva päivänvalo tai riittämätön tekovalaistus ovat syitä lopettaa ruohonleikkuu.
5. Tarkista leikkuri, leikkuuterä ja muut osat, kun olet ajanut vieraaseen esineeseen tai kun laite tarvitsee enemmän kuin tavallisesti.
6. Älä suorita mitään säätömuutoksia tai korjauksia ilman että moottori sitä ennen on pysäytetty. Irrota sytytysjohdonpistoke.
7. Kadulla tai sen lähetyillä on tarkkailtava tieliikennettä. Pidä ruohonheittolaitetta poissa kadulta.
8. Vältä paikkoja, joissa pyörät eivät enää pidä tai ruohonleikkuu on epävarmaa. Ennen kuin teet peräytysliikkeen, sinun on varmistettava, ettei takanasi ole pieniä lapsia.
9. Tiheässä korkeassa ruohossa säädät korkeimman leikkuuasteen ja leikkaat hitaammin. Ennen ruohon tai muiden tukkeumien poistamista, pysäytä moottori ja irrota sytytysjohto.
10. Älä koskaan poista osia, jotka turvallisuussyistä ovat tarpeellisia.
11. Älä koskaan täytä bensiiniä moottoriin, joka vielä on kuuma tai käynnissä.

6.4 Ruohonkeräyspussin tyhjentäminen

Heti kuin ruohoa leikatessa ruohonjäännöksiä jää maahan, on keräyspussi tyhjennettävä.

Huomio! Ennen keräyspussin poistamista moottori pysäytetään ja leikkuutyökalun seisahdusta on odotettava.

Keräyspussin poistoa varten nostetaan toisella kädellä heittoluukku, toisella kädellä keräyspussi otetaan pois kantokahvasta vetäen (kuva4). Turvamääräysten mukaisesti heittoluukku sulkeutuu keräyspussin tyhjentämisen ja sen ripustamisen yhteydessä ja taaimmainen heittoaukko sulkeutuu myös. Mikäli silloin jää ruohonjäännöksiä aukkoon riippumaan, on helpompaa käynnistää moottori, jos ruohonleikkuria vedetään taaksepäin noin metrin verran.

Leikkuujäämät leikkurinrungossa ja työkalulla ei saa poistaa käsin eikä jalkojen avulla, vaan sopivin apukeinoin, esim. harjalla tai rikkaharjalla.

Hyvän keräyksen takaamiseksi keräyspussi ja erityisesti ilmaverkko on puhdistettava sisältä käytön jälkeen.

Keräyspussin saa vain sijoittaa riippumaan kun moottori on pysäytetty ja leikkuutyökalut ovat pysähtyneet.

Heittoluukku nostetaan toisella kädellä ja toisella kädellä pidetään keräyspussi kahvasta ja sijoitetaan ylhäältä riippumaan.

6.5 Ruohonleikkuun jälkeen

1. Moottorin aina ensin annettava kylmetä, ennen kuin ruohonleikkuri viedään suljettuun tilaan.
2. Poista ruoho, lehdet, rasva ja öljy ennen varastoimista. Muita esineitä ei saa panna leikkurin päälle.
3. Tarkista ennen seuraavaa käyttöä kaikki ruuvit ja mutterit. Löystyneet ruuvit on kiristettävä kiinni.
4. Tyhjennä ruohonkeräyspussi ennen seuraavaa käyttöä.
5. Irrota sytytystulpan pistoke luvattoman käytön estämiseksi.
6. Pidä huolta siitä, ettei leikkuria panna seisomaan vaaralähteen viereen. Kaasuhöyryt voivat johtaa räjähdyksiin.
7. Vain alkuperäisosa tai valmistajan hyväksymiä osia käytetään korjaukseen (katso takuutodistuksen osoite).
8. Kun ruohonleikkuria ei ole käytetty pitkään aikaan, bensiinisäiliö on tyhjennettävä bensiiniyhöpumpulla.
9. Lapsille on selitettävä, etteivät he saa käyttää

leikkuria. Se ei ole mikään leikkikalu.

10. Älä koskaan säilytä bensiiniä kipinälähteen lähetyvissä. Käytä aina tarkistettua kanisteria. Säilytä bensiini lasten ulottumattomissa.
11. Voitele ja huolla laite.

7. Puhdistus, huolto, säilytys, kuljetus ja varaosatilauks

Huomio:

Älä koskaan suorita toimenpiteitä sytytysjärjestelmän virrallisiin osiin tai koske näitä, kun moottori on käynnissä. Irrota sytytystulpan pistoke sytytystulpasta ennen kaikkia huolto- ja hoitotoimia. Älä koskaan suorita minkäänlaisia töitä, jos laite on käynnissä. Työt, jotka näissä käyttöohjeissa ei kuvata, tulisi vain suorittaa valtuutettu erikoishuoltamo.

7.1 Puhdistus

Jokaisen käytön jälkeen leikkuri tulisi puhdistaa huolellisesti. Erityisesti alisivu ja leikkuuterän kiinnitin. Kallista ruohonleikkuri tätä toimenpidettä varten vasemmalle sivulle (öljyntäytönysyä vastapäätä)

Huomautus: Ennen kuin kallistat ruohonleikkurin sivulle, tyhjennä ensin polttoainesäiliö kokonaan bensiiniyhöpumpulla. Ruohonleikkuria ei saa kallistaa yli 90 astetta. Helpoiten onnistuu liian ja ruohon poisto heti ruohonleikkuriin jälkeen. Kuivuneet ruohonjäännökset ja lika voivat aiheuttaa leikkuukäytön haittaa. Tarkista, onko ruohonheittokanava vapaa ruohonjäännöksistä ja poista nämä tarvittaessa. Älä koskaan puhdistaa leikkuria vesisuihkulla tai suurpaine puhdistimella. Moottorin on pysyttävä kuivana. Syövyttäviä puhdistusaineita kuten kylmäpuhdistusaineita tai pesubensiiniä ei saa käyttää.

7.2 Huolto

7.2.1 Pyörän akselit ja pyörännavat

Tulisi kerran sesongissa voidella kevyesti. Irrota sitä varten pölykapselit ruuvitalalla ja irrota myös pyörien kiristysruuvit.

7.2.2 Leikkuuterät

Anna leikkuuteräsi turvastyistä vain valtuutettuun erikoishuoltamoon teroitettavaksi, tasapainotettavaksi ja asennettavaksi. Parhaan mahdollisen tuloksen saavuttamiseksi suosittelemme, että leikkuuterä tarkistutetaan kerran vuodessa.

Leikkuuterän vaihtaminen (kuva 9)

Vaihtaessa leikkaustyökaluja saa käyttää vain alkuperäisvaraosia. Leikkuuterän tunnuksen on oltava yhtäpitävä varaosalistan tunnuksen kanssa. Älä koskaan asenna paikoilleen muuta leikkuuterää.

Vahingoittunut leikkuuterä

Mikäli leikkuuterä kaikista varotoimenpiteistä huolimatta on törmännyt esteeseen, moottori on heti pysäytettävä ja sytytystulpan pistoke irrotettava. Leikkuri on kallistettava sivuuttain ja leikkuuterä tarkistettava, jos siihen on tullut vahinkoja. Vahingoittuneet tai vääristyneet leikkuuterät on vaihdettava uusiin. Älä koskaan yritä vääntää vääristynyttä leikkuuterää suoraksi. Älä koskaan työskentele vääristyneellä tai erittäin kuluneella leikkuuterällä, tämä aiheuttaa tärinää ja sen seurauksena leikkuri saattaa saada lisävaurioita.

Huomio: Työskentely vahingoittuneella leikkuuterällä merkitsee loukkaantumisvaaraa.

Leikkuuterän jälkihionta

Leikkuuterät voidaan jälkiteroitaa metalliviilalla. Epätasapainon välttämiseksi teroituksen tulisi vain suorittaa valtuutettu erikoishuoltamo.

7.2.3 Öljytason tarkistus

Huomio: Moottoria ei koskaan saa käyttää ilman öljyä tai liian vähällä öljyllä. Tämä voi aiheuttaa vakavia vaurioita moottorille. Käytä vain moottoriöljyä 10W30.

Öljymäärän tarkistus:

Ennen öljyn lisäämistä tai öljymäärän tarkastusta

Aseta moottori vaakatasoon
Puhdista vieraat esineet öljyn täyttöalueelta
Vedä öljyn mittatikku (kuva 1/nro 11) ulos ja pyyhi se puhtaaksi puhtaalla rievulla.
Pane öljyn mittatikku paikalleen ja kierrä se kiinni.
Vedä öljyn mittatikku ulos ja tarkasta öljymäärä.
Öljymäärän tulisi olla öljyn mittatikuksen täynnämerkin (H) kohdalla (kuva 10b).
Jos öljymäärä on liian vähäinen, lisää öljyä hitaasti täytönysän kautta. **Älä lisää liikaa öljyä.**
Kun öljyä on lisätty, odota minuutin ajan ja tarkasta sitten öljymäärä uudelleen.
Pane öljyn mittatikku jälleen paikalleen ja kierrä se kiinni.

Öljynvaihto

Moottorin öljynvaihto tulee suorittaa kerran vuodessa ennen kauden alkamista moottorin ollessa käyttölämpötilassa.
Vedä sytytystulpan pistoke kiertämällä pois.
Aseta laakea öljynkeräysastia ruohonleikkurin alle.

Avaa öljyn mittatikku (kuva 1a/ nro 11).
 Avaa öljynlaskuruuvi (kuva 10a/nro 12). Laske lämmin moottoriöljy pois keräysastiaan.
 Kun käytetty öljy on valunut pois, sulje öljyn laskuruuvi jälleen.
 Täytä moottoriöljyä öljyn mittatikon ylemmään merkkiin asti.
 Käytetty öljy tulee toimittaa hävitettäväksi voimassaolevien määräysten mukaisesti.

Öljyn lisääminen

Aseta moottori vaakatasoon
 Puhdista vieraat esineet öljyn täyttöalueelta
 Vedä öljyn mittatikku (kuva 1/nro 11) ulos ja pyyhi se puhtaaksi puhtaalla rievulla.
 Lisää öljyä hitaasti täyttönysän kautta. **Älä lisää liikaa öljyä.** Kun öljyä on lisätty, odota minuutin ajan ja tarkasta sitten öljymäärä uudelleen.
 Pane öljyn mittatikku jälleen paikalleen ja kierrä se kiinni.
 Vedä öljyn mittatikku ulos ja tarkasta öljymäärä. Öljymäärän tulisi olla öljyn mittatikon täynnämerkin (H) kohdalla (kuva 10b).
 Pane öljyn mittatikku jälleen paikalleen ja kierrä se kiinni.

7.2.4 Köysien hoito ja säätö

Köysiä on usein voideltava ja tarkistettava, että ne liikkuvat kevyesti.

7.2.5 Ilmansuodattimen huolto (kuva11a-11c)

Likaantuneet ilmansuodattimet vähentävät moottorin tehoa, koska kaasutin saa liian vähäistä ilmansyöttöä. Säännöllinen tarkistus on sen tähden välttämätön. Ilmansuodatinta tulisi tarkistaa joka 25 käyttötunnin jälkeen ja tarpeen vaatiessa puhdistaa. Ilmansuodatinta on tarkistettava useammin, jos ilma on erittäin pölyinen.

Huomio: Ilmansuodatinta ei koskaan saa puhdistaa bensiinillä tai syttyvillä liuotusaineilla.

7.2.6 Sytytystulpan huolto

Tarkista sytytystulppa ensimmäistä kertaa 10 käyttötunnin jälkeen, jos se on likaantunut ja puhdista tämä mahdollisesti kuparilankaharjalla. Vaihda sen jälkeen sytytystulppa kerran vuodessa uuteen.

Irrota sytytystulpan pistoke (kuva.12) kiertoliikkeellä.
 Poista sytytystulppa oheisella sytytystulpan avaimella.
 Kokoaminen tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.

7.2.7 Korjaus

Korjauksen tai huollon jälkeen on varmistettava, että kaikki turvatekniset osat on pantu paikoilleen ja että ne ovat moitteettomassa kunnossa.
 Loukkaantumisvaarallisia osia on säilytettävä muiden ihmisten ja lasten saavuttamattomissa.

Huomio: Tuotevastuulain mukaan emme vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet asiaankuulumattoman korjauksen takia tai kun varaosina ei ole käytetty alkuperäisosa tai meidän valtuuttamia osia. Emme myöskään vastaa vahingoista, jotka ovat syntyneet asiaankuulumattoman korjauksen seurauksena. Anna korjaustyöt asiakaspalvelulle tai valtuutetulle ammattimiehelle toimeksi. Vastaava pätee myös rakenneosille.

7.2.8 Käyttöajat

Ruohonleikkuria saa käyttää vain arkipäivisin kello 7.00 ja 19.00 välillä. Huomioi lakisääteiset määräykset, jotka voivat vaihdella kunnittain.

7.3 Valmistelut ruohonleikkurin varastoimista varten

Varoitus: Älä poista bensiiniä suljetuissa tiloissa, tulen läheisyydessä tai kun tupakoit. Kaasuhöyryt voivat aiheuttaa räjähdyksiä tai tulta.

1. Tyhjennä bensiinisäiliö bensiinityhjöpumpulla.
2. Käynnistä moottori ja anna moottorin käydä niin kauan, kunnes jäännösbensiini on käytetty loppuun.
3. Suorita joka sesongin jälkeen öljynvaihto. Poista vanha moottoriöljy lämpimästä moottorista ja täytä uutta perään.
4. Poista sytytystulppa sylinterinkannesta. Täytä öljykannua käyttäen n. 20 ml öljyä sylinteriin. Vedä käynnistyskahvaa hitaasti, että öljy suojaaa sylinteriä sisältä. Ruuvaa sytytystulppa taas paikoilleen.
5. Puhdista sylinterin jäähdytyslaippa ja runko.
6. Puhdista koko laite lakkamaalin suojaamiseksi.
7. Säilytä laite hyvin tuuletetussa paikassa.

FIN**7.4 Valmistelut ruohonleikkurin kuljetusta varten**

1. Tyhjennä bensiinisäiliö (katso kohta 7.3/1)
2. Anna moottorin käydä niin kauan, kunnes jäännösbensiini on käytetty loppuun.
3. Tyhjennä moottoriöljy lämpimästä moottorista.
4. Poista sytytystulpan pistoke sytytystulpasta.
5. Puhdista sylinterin jäähdytyslaippa ja runko.
6. Ripusta käynnistystiköysi koukkuun (kuva3c).
Irrota siipimutterit ja taita ylempi työntöaisa alas.
Huomioi, että taitettaessa köydet eivät taitu.
7. Kääri joitakin kerroksia aaltopahvia ylemmän ja alemman työntöaisan ja moottorin väliin hankauksen välttämiseksi.

7.5 Varaosatilaus

Varaosatilauksessa tulisi olla seuraavat tiedot:

laitteen tyyppi
laitteen nimikenumero
laitteen tunnusnumero
tarvittavan varaosan varaosanumero

Ajankohtaiset hinnat ja tuotetiedot löydät nettisivulta
www.isc-gmbh.info

8. Asianmukainen jätehuolto ja uusiokäyttö

Laite kuljetetaan pakkauksessa kuljetusvahinkojen estämiseksi. Tämä pakkaus on raaka-aineesta valmistettu ja siten uusiokäytettävä tai se voidaan saattaa takaisin luonnon raaka-ainekiertoalukuun. Laite ja sen lisävarusteet ovat valmistettu erilaisista materiaaleista, kuten esim. metallista ja muovista. Vie rikkiinäiset rakenneosat asianmukaiseen ongelmajätehuoltoon. Kysy lähempiä tietoja erikoisliikkeestä tai kunnalta!

9. Virheenetsintäsuunnitelma

Varoitus: Ensin sammutetaan moottori ja irrotetaan sytytysjohto, ennen kuin valvontaa tai tarkistuksia suoritetaan.

Varoitus: Kun moottori on käynyt joitakin minutteja tarkistuksen tai korjauksen jälkeen, älä unohda, että pakokaasujen poisto ja muut osat ovat kuumia. Älä siis koske niihin palovammojen välttämiseksi.

Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpiteet
Rauhaton käynti, laitteen voimakas täinä	- Ruuvit löysät - Leikkuuteränkiinnitys löysä - Leikkuuterä epätasapainossa	- Ruuvit tarkistettava - Leikkuuteränkiinnitys tarkistettava - Leikkuuterä vaihdettava
Moottori ei toimi	- Jarruvipu ei painettuna - Kaasuvipu väärässä asennossa - Sytytystulppa rikki - Polttoainesäiliö tyhjä - Bensinihana kiinn	- Jarruvipu painettava - Sääto tarkistettava - Sytytystulppa uusittava - Polttoainetta täytettävä - Bensinihana avattava
Moottori käy rauhattomasti	- Ilmansuodatin likainen - Sytytystulppa likainen	- Ilmansuodatin puhdistettava - Sytytystulppa puhdistettava
Nurmikosta tulee keltainen, leikkaus epäsäännöllinen	- Leikkuuterä on tylsä - Leikkuuterä teroitettava - Moottorikierrosluku liian pieni	- Leikkuukorkeus liian alhainen - Oikea korkeus asennettava - Vipu asetettava maksimiin
Ruohonheitto on epäpuhdas	- Moottorikierrosluku liian pieni - Leikkuukorkeus liian alhainen - Leikkuuterät kuluneet - Keräyspussi tukossa	- Kaasuvipu asetettava maksimiin - Asetettava oikein - Leikkuuterät vaihdettava - Keräyspussi tyhjennettävä

CE

- **erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel**
- **explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product**
- **déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article**
- **dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo**
- **verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product**
- **declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo**
- **declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo**
- **attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel**
- **förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln**
- **vakuuttaa/tietää tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset**
- **tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele**
- **vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek**
- **potvrjuje sledeću skladnost s smernice EU in standardi za izdelek**
- **vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok**
- **a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következők konformitást jelent ki**

- (A) deklaruoja zgodno²⁰ wymienionego poni-ej artyku²¹ z
 z nas²²pu²³ cymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 (B) ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹ ³⁸² ³⁸³ ³⁸⁴ ³⁸⁵ ³⁸⁶ ³⁸⁷ ³⁸⁸ ³⁸⁹ ³⁹⁰ ³⁹¹ ³⁹² ³⁹³ ³⁹⁴ ³⁹⁵ ³⁹⁶ ³⁹⁷ ³⁹⁸ ³⁹⁹ ⁴⁰⁰ ⁴⁰¹ ⁴⁰² ⁴⁰³ ⁴⁰⁴ ⁴⁰⁵ ⁴⁰⁶ ⁴⁰⁷ ⁴⁰⁸ ⁴⁰⁹ ⁴¹⁰ ⁴¹¹ ⁴¹² ⁴¹³ ⁴¹⁴ ⁴¹⁵ ⁴¹⁶ ⁴¹⁷ ⁴¹⁸ ⁴¹⁹ ⁴²⁰ ⁴²¹ ⁴²² ⁴²³ ⁴²⁴ ⁴²⁵ ⁴²⁶ ⁴²⁷ ⁴²⁸ ⁴²⁹ ⁴³⁰ ⁴³¹ ⁴³² ⁴³³ ⁴³⁴ ⁴³⁵ ⁴³⁶ ⁴³⁷ ⁴³⁸ ⁴³⁹ ⁴⁴⁰ ⁴⁴¹ ⁴⁴² ⁴⁴³ ⁴⁴⁴ ⁴⁴⁵ ⁴⁴⁶ ⁴⁴⁷ ⁴⁴⁸ ⁴⁴⁹ ⁴⁵⁰ ⁴⁵¹ ⁴⁵² ⁴⁵³ ⁴⁵⁴ ⁴⁵⁵ ⁴⁵⁶ ⁴⁵⁷ ⁴⁵⁸ ⁴⁵⁹ ⁴⁶⁰ ⁴⁶¹ ⁴⁶² ⁴⁶³ ⁴⁶⁴ ⁴⁶⁵ ⁴⁶⁶ ⁴⁶⁷ ⁴⁶⁸ ⁴⁶⁹ ⁴⁷⁰ ⁴⁷¹ ⁴⁷² ⁴⁷³ ⁴⁷⁴ ⁴⁷⁵ ⁴⁷⁶ ⁴⁷⁷ ⁴⁷⁸

- | | |
|---|---|
| ☒ 2006/95/EC | ☒ 2006/42/EC |
| ☐ 2006/20/EC | ☒ 90/37/EC |
| ☐ 2005/32/EC | ☐ Annex IV |
| ☒ 2004/100/EC | Notified Body: |
| ☐ 2004/22/EC | Notified Body No.: |
| ☐ 1999/5/EC | Reg. No.: |
| ☐ 97/23/EC | ☒ 2000/14/EC 2005/00/EC |
| ☐ 90/396/EC | ☐ Annex V |
| ☐ 89/676/EC 96/50/EC | ☒ Annex VI |
| ☐ 77/442/EC | Noise: measured $L_{WA} = 93$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 96$ dB (A) |
| | $L/O = 48$ cm |
| | Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH |
| | ☒ 2004/26/EC |
| | Emission No.: e11*97/68SA*2004/26*0296*02 |


Weichselgartner/General Manager

Frank/Product-Management

Archive-File/Record: 3400760-03-4155050-09
Documents registrar: Robert Mayn
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

- ⓓ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Technical changes subject to change
- ⓕ Sous réserve de modifications
- Ⓛ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓝ Technische wijzigingen voorbehouden
- ⓔ Salvo modificaciones técnicas
- Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών
- Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓜ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

①

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

GB

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

F

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

I

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

NL

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van ISC GmbH.

E

La reimpresión o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de ISC GmbH.

GR

Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηρίωσης και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

SL

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

FI

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

3. The guarantee is valid for a period of 2 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

F BULLETIN DE GARANTIE

Chère Cliente? Cher Client?

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie. Nous restons également volontiers à votre disposition au numéro de téléphone de service indiqué plus bas. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.

Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 2 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire reconnaître votre demande de garantie, veuillez nous envoyer l'appareil défectueux franco de port à l'adresse indiquée ci-dessous. Ajoutez à l'envoi l'original du bon d'achat ou de tout autre preuve de l'achat datée. Veuillez donc toujours bien conserver le bon d'achat en guise de preuve ! Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

Bien entendu, nous sommes prêts également à réparer les appareils défectueux contre remboursement des frais, dès lors que l'appareil n'est plus ou pas garanti. Pour ce faire, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

① CERTIFICATO DI GARANZIA

Gentili clienti

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del servizio assistenza sotto indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego. Ciò vale particolarmente per batterie, per esse concediamo tuttavia 12 mesi di garanzia

Il diritti di garanzia decadono quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.

3. Il periodo di garanzia è 2 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio sul posto.
4. Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia inviate l'apparecchio difettoso franco di porto all'indirizzo sotto indicato. Allegate lo scontrino di cassa in originale o un'altra prova d'acquisto che riporti la data. Conservate bene perciò lo scontrino di cassa come prova! Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del servizio assistenza.

NL GARANTIEBEWIJS

Geachte klant!

onze producten zijn aan een strenge kwaliteitscontrole onderhevig. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt het ons ten zeerste en vragen u zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs te wenden. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het hieronder vermelde servicetelefoonnummer. Voor vorderingen in verband met garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden regelen bijkomende garantieprestaties. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor uw gratis.
2. De garantieprestatie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en is beperkt tot het verhelpen van deze gebreken of het vervangen van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Een garantieovereenkomst komt daarom niet tot stand als het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt. Uitgesloten van onze garantie zijn verder schadeloosstellingen voor transportschade, schade door niet-naleving van de montage-instructies of op grond van ondeskundige installatie, niet-naleving van de handleiding (zoals door b.v. aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort), oneigenlijke of onoordeelkundige toepassingen (zoals b.v. overbelasting van het apparaat of gebruik van niet toegestane inzetgereedschappen of toebehoren), niet-naleving van de onderhouds- en veiligheidsbepalingen, binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals b.v. zand, stenen of stof), gebruikmaking van geweld of invloeden van buitenaf (zoals b.v. schade door neervallen) alsmede door normale slijtage die zich bij het doelmatig gebruik van het apparaat voordoet. Dit geldt vooral voor accu's waarop wij 12 maanden garantie geven.

Er kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt als op het apparaat reeds ingrepen werden uitgevoerd.

3. De garantieperiode bedraagt 2 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het geldend maken van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt noch tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
4. Om een garantieclaim geldend te maken dient u het defecte apparaat franco op te sturen aan het hieronder vermelde adres. Voeg het originele verkoopbewijs of een ander gedateerd bewijs van aankoop bij. Gelieve daarom de kassabon als bewijs goed te bewaren! Wij verzoeken u de reden van de klacht zo nauwkeurig mogelijk te beschrijven. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie bezorgen wij u per omgaande een hersteld of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om mits betaling van de kosten defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Estimado cliente:

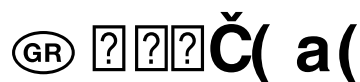
Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso. Esto se aplica especialmente en aquellas baterías para las que ofrecemos un plazo de garantía de 12 meses.

El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.

3. El periodo de garantía es de 2 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio *in situ*.
4. Para hacer efectivo su derecho a garantía, envíe gratuitamente el aparato defectuoso a la dirección indicada a continuación. Adjunte el original del ticket de compra u otro tipo de comprobante de compra con fecha. ¡A tal efecto, guarde en lugar seguro el ticket de compra como comprobante! Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.



1.1 (ί ίότιμη πελ) τισα (ί ίότιμη πελ) τη

Τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρούς ελέγχους ποιότητας. Εάν παρ'όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσουν άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμαμας Εξυπηρέτησης Πελατών, στη διεύθυνση που αναφέρετε σε αυτή την εγγύηση. Ευχαρίστως σας βοηθούμε και τηλεφωνικώς στον αριθμό που αναφέρετε πιο κάτω. Για την κατίσχυση των αξιώσεων εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Από την εγγύηση αυτή δεν θίγονται οι νόμιμες αξιώσεις σας για εγγύηση. Η παροχή της εγγύησής μας είναι για σας δωρεάν.
2. Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά και μόνο βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικών ή παραγωγής και περιορίζονται στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή την αντικατάσταση της συσκευής. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για τη βιομηχανία, τη βιοτεχνία και την επαγγελματική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν υφίσταται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση χρήσης της συσκευής στη βιομηχανία, βιοτεχνία, για επαγγελματικό ή άλλο παρόμοιο σκοπό. Από την εγγύησή μας αποκλείονται πέραν τούτου αποζημιώσεις για βλάβες μεταφοράς, βλάβες οφειλόμενες σε μη τήρηση της Οδηγίας συναρμολόγησης, ή σε εσφαλμένη εγκατάσταση, μη τήρηση της Οδηγίας χρήσης (π.χ. σύνδεση σε λάθος τάση δικτύου ή είδος ρεύματος), καταχρηστική ή όχι ορθή χρήση (π.χ. υπερφόρτωση ή χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών εργαλείων ή εξαρτημάτων), μη τήρηση των Υποδείξεων συντήρησης και ασφαλείας, είσοδος ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος ή σκόνη), χρήση βίας ή εξωτερική επίδραση (όπως π.χ. βλάβες από πτώση) καθώς και βλάβες που οφείλονται σε κοινή φθορά. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για συσσωρευτές για τους οποίους παρ'όλα αυτά παρέχουμε εγγύηση 12 μηνών.

Η αξίωση εγγύησης εκπίπτει σε περίπτωση που έγιναν ήδη ξένες επεμβάσεις στη συσκευή.

3. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 2 έτη και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να κατισχυθούν πριν την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείεται η κατίσχυση αξιώσεων εγγύησης μετά την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση της συσκευής δεν συνεπάγεται ούτε την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την έναρξη νέας προθεσμίας εγγύησης για τη συσκευή ή τα ενδεχομένως τοποθετηθέντα εξαρτήματα. Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση σέρβις επί τόπου.
4. Για την κατίσχυση της αξίωσης της εγγύησης σας παρακαλούμε να μας αποστείλετε τη συσκευή, χωρίς επιβάρυνσή μας με ταχυδρομικά τέλη, στην πιο κάτω αναφερόμενη διεύθυνση. Μη ξεχάσετε να επισυνάψετε το πρωτότυπο της απόδειξης αγοράς ή άλλο ισχύον αποδεικτικό αγοράς. Για το λόγο αυτό σας παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη του ταμείου! Παρακαλούμε επίσης να μας περιγράψετε την αιτία για την διαμαρτυρία σας όσο πιο αναλυτικά γίνεται. Εάν το ελάττωμα της συσκευής σας καλύπτεται από την εγγύησή μας, είτε θα σας επιστραφεί ταχύτατα η επισκευασμένη συσκευή σας, είτε θα λάβετε μία νέα συσκευή.

Φυσικά επισκευάζουμε ευχαρίστως έναντι αμοιβής και ελαττώματα στη συσκευή σας που δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό σας παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας στη διεύθυνση του τμήματος μας για Εξυπηρέτηση Πελατών.

GARANTIBEVIS

Bästa kund

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabrikationsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage. Detta gäller särskilt för batterier som täcks av en 12 månaders garanti.

Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.

3. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skickas in i tillräckligt frakterat skick till adressen som anges nedan. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

GARANCIJSKI LIST

Spo•tovana stranka!

Naši proizvodi podležejo strogi kontroli kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne bi delovala brezhibno, to zelo obžalujemo in Vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden spodaj na tem garancijskem listu. Z veseljem smo Vam na voljo tudi telefonsko na navedeno servisno klicno številko. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (wkot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe. To velja še posebej za akumulatorje, za katere vendarle dajemo garancijski rok 12 mesecev.

Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na napravi že izvajani posegi.

3. Garancijska doba znaša 2 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v sveh tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventuelno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.
4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka nam pošljite pokvarjeno napravo brez poštnine na spodaj navedeni naslov. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu stroškov odpravili tudi napake na napravi, katere ne spadajo v obseg garancije ali jih garancija več ne zajema. V takšnem primeru prosimo, da pošljete napravo na naslov naše servisne službe.

TAKUUTODISTUS

Arvoisa asiakas

tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalvelumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Voit halutessasi myös ottaa yhteyttä puhelimitse allaolevaan palvelunumeroon. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat säädökset:

1. Nämä takuumääräykset koskevat laajennettuja takuusuorituksia. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
 2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset puutteellisuudet, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu ainoastaan näiden puutteellisuuksien korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella. Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa. Takuumme ei myöskään sisällä kuljetusvaurioiden tai sellaisten vaurioiden korvaussuorituksia, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä väärentyypiseen verkkovirtaan), väärinkäytöstä tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormittaminen tai hyväksymättömien työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), huolto- ja turvallisuusmääräysten noudattamatta jättämisestä, vieraiden esineiden (esim. hiekan, kivien tai pölyjen) pääsystä laitteen sisään, väkivaltaisesta käsittelystä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vauriot) sekä käytöstä aiheutuvasta tavallisesta kulumisesta.
- Takuuvaateet raukeavat, jos laitteelle on jo tehty jotain toimenpiteitä.
3. Takuu-aika on 2 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
 4. Takuuvaateesi esittämiseksi tulee viallinen laite lähettää postikulut maksettuna allaolevaan osoitteeseen. Ole hyvä ja liitä mukaan alkuperäinen maksukuitti tai muu päiväyksellä varustettu ostotosite. Säilytä tämän vuoksi kassakuitti huolella tositteenä! Ole hyvä ja kuvaa valituksen syy meille mahdollisimman tarkoin. Jos takuumme kattaa laitteessa olevan vian, saat korjatun tai uuden laitteen välittömästi takaisin.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite tekniseen asiakaspalveluumme allaolevalla osoitteella.

D GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin/sehr geehrter Kunde

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

ISC GmbH Eschenstraße 6 9445 Landau/Isar Deutschland,

Telefon: +49 [0] 180 5 011 843 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Anrufrufen: 0,14 Euro/Minute, Festnetz der T-Com)

E-Mail: info@isc-gmbh.info Internet: www.isc-gmbh.info

1 Service Hotline: 01805 011 843 - www.isc-gmbh.info (0,14 € / min., Festnetz T-Com) - Mo-Fr. 8:00-20:00 Uhr	
2 Name:	Retouren-Nr. iSC:
Straße / Nr.:	Telefon:
PLZ	Mobil:
Ort	
3 Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):	Art-Nr.: I.-Nr.:
Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.	
4 Garantie: JA ☐ NEIN ☐	Kaufbeleg-Nr. / Datum:
1 Service Hotline kontaktieren oder bei iSC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt 2 Ihre Anschrift eintragen 3 Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben 4 Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen	

EH 08/2009 (01)

Kurzanleitung

Achtung! Vor der ersten Inbetriebnahme muss unbedingt die ausführliche Anleitung gelesen werden. Diese Kurzanleitung ist lediglich eine Hilfe und ersetzt die ausführliche Anleitung nicht.

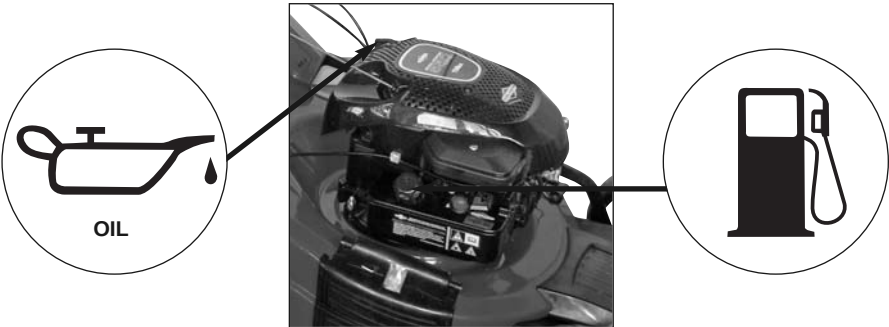
Brief instructions

Important. Read the full operating instructions before using the equipment for the first time. These brief instructions are only a guide and do not replace the detailed operating instructions.

1



2



3

